Do anh Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (từ microfilm của Đại Học Cornell)

Việc rút quân đợt 3 của Mỹ đã hoàn tất hôm 15-4, thêm 1 căn cứ được giao cho V. N, nhưng...

Vì Apollo « trục trặc », Mỹ hoãn rút quân đợt mới khỏi Việt Nam !

Năm Thứ 7 — Số 1.826 — Thứ Sáu 17-4-1970 (Ngày 12 Tháng 3 Năm Canh Tuất)

12 Trang 15 Đồng
miền Trung và Cao Nguyên Trung Phần giá 17 đồng

Chính Luận

CHỦ NHIỆM KIÊM CHỦ BÚT : ĐẶNG-VĂN-SUNG — 82 LÊ LAI SAIGON — Đ.T. : 23.244 — Cố Thư Ký Tòa Soạn sáng lập : TỪ.CHUNG

12 TRANG 15 Đ.00

Ra thông cáo về việc 100 Việt kiều bị giết, nhắc luận điệu cũ là họ chỉ là nạn nhân chiến cuộc

NamVang lúng túng không minh bạch thái độ trong việc phân biệt Việt kiều và CS VN

✶ QVK Đán nhắn nhủ Cao Miên điều hơn lẽ thiệt — T. T. Thiệu đề cập vấn đề hợp tác Miên-Việt

✶ Hãng thông tấn Mỹ cho là 179 C. S. mới bị hạ là kết quả hành quân hỗn hợp trong nội địa Miên.

LUÂN ĐÔN, 16-4 (BBC).— Theo lời báo Times, hôm qua, chính phủ Cam Bốt đã đưa ra một bản thông cáo với lời lẽ thận trọng nói việc khoảng 100 thường dân người Việt bị giết hại hôm thứ Năm tuần trước tại thị trấn Prasaut ở biên giới.

Phái viên báo Times cho hay chính phủ Cam Bốt tỏ ra lo ngại trước phản ứng của ngoại quốc về những vụ giết hại như vậy.

Bản thông cáo đã giải bầy rằng chẳng qua chỉ là rủi ro trong chiến trận và chính phủ Cam Bốt lập lại lời công bố trước đây rằng các thường dân này bị tử nạn giữa tên bay đạn lạc giữa quân đội Cambốt và quânCSVN.

Theo nhận định của phái viên trên thì bản thông cáo đó chứng tỏ thái độ băn khoăn của chính phủ Cam Bốt vì bị một cái nhốt như vậy vào lúc tình hình đang nghiêm trọng, và đã không đường đường chính chính giải quyết nổi một vấn đề có tiếng vang mạnh như vậy.

Xác Việt kiều trôi sông

NAM VANG 15-4 (Reuter).— Có tới là 30 xác chết, trong đó vài xác không có đầu còn những xác khác thì tay bị trói ở sau lưng, đã nổi lềnh bềnh trên sông Cửu Long trong ba ngày qua.

Điều rắc rối nhất là biết họ là ai. Lúc đầu người ta phỏng đoán phần đông là nạn nhân của VC, nhưng các người Miên đã nhìn thấy nhiều xác có đầu thì thề quyết đó là xác người VN và họ không chịu vớt lên để chôn.

Các xác trên được nhận thấy ở gần bến đò Neak Leung cách Nam Vang 64cs.

Tuy không ai có thể xác nhận xác đó của ai, nhưng xác bị chặt đầu còn để lại những dấu vết tra tấn dã man, cho thấy chiến tranh du kích với những hình thái ghê tởm đã xảy tới ở Miên.

Chính Phủ VNCH khắc khoải

SAIGON, 14-4 (AFP) : Trong buổi phỏng vấn dành cho AFP hôm nay, QVK Phan quang Đán cho biết chính phủ và nhân dân VNCH đang khắc khoải theo dõi tình hình Việt kiều tại Miên. Thảm kịch Prasaut và bao trường hợp trả thù Việt Kiều được tường thuật qua báo chí ngoại quốc thật hết sức đáng tiếc; những hành động quá khích ấy không những làm nguy hại đến sinh mạng và tài sản giới Việt kiều ở Miên mà còn làm hoen ố chính nghĩa của Cao miên. Nhân dân Miên đã sáng suốt chống lại quân đội Cộng Sản Bắc Việt và Việt Cộng xâm lấn đất họ, VNCH cũng chống đối hành động xâm lược này và hết lòng ủng hộ nhân dân Miên, để tranh thủ độc lập và sự toàn vẹn lãnh thổ của Cao Miên. Ngay từ đầu, VNCH đã lo ngại rằng nhân dân Miên có ngày sẽ trút niềm oán hận CSBV lên đầu Việt kiều ở Mên, và ngày nay nỗi lo ấy đã thành sự thực.

Tuy nhiên, ông hi vọng rằng nhà cầm quyền Nam Vang sẽ thoa dịu lòng căm phẫn của nhân dân Miên và cho Việt kiều được hưởng quyền bảo vệ của luật pháp Miên ngõ hầu tiếp tục an cư lạc nghiệp tại Miên. Chính phủ Miên cần giữ vẹn thanh danh trên trường quốc tế để còn mong dư luận quốc tế tán đồng chính nghĩa tranh thủ độc lập và sự toàn vẹn lãnh thổ của Miên, không nên giúp cho VC cùng BV có có xác đáng để xâm lấn đất Miên và không nên đẩy giới Việt kiều vào hàng ngũ VC.

Miên Việt hợp tác

SAIGON 15-4 (AFP)— Hôm nay trong ngày lễ Tổ Hùng Vương, TT Thiệu có xác nhận rằng quân đội VNCH và Cao miên «hợp tác» dọc biên giới «nhưng không phải trong nội địa Miên».

Tuy nhiên các tư lệnh đơn vị vẫn được phép truy kích địch qua biên giới nếu cần để bảo vệ an ninh cho [illegible].

[illegible] lời 1 câu hỏi khác của ký giả, [illegible] hiệu nói VN có thể dự liệu trong tương lai 1 sự hợp tác với Cao miên nhằm chiến đấu chống VC trên lãnh thổ Miên.

4 XEM TIẾP TRANG 12

Pháp loan báo chỉ có Hoa Kỳ tỏ ra quan tâm đề nghị của Pháp

BA LÊ, 15-4 (AFP) : Sau phiên nhóm thường lệ của nội cácPháp,phát ngôn viên của Bộ Ngoại giao Pháp hôm nay tuyên bố rằng chính phủ Pháp rất lo ngại vì nguy cơ chiến tranh lan tràn khắp Đông Dương vẫn chưa giảm bớt.

14 XEM TIẾP TRANG 12

CAO MIÊN CHÍNH THỨC xin Mỹ viện trợ võ khí để đánh CS VN

HOA THỊNH ĐỐN, 16-4 (UPI).— Viên chức chính phủ Mỹ vừa tiết lộ rằng Cao Miên đã chính thức yêu cầu Hoakỳ cung cấp viện trợ võ khí để cho Miên đánh đuổi CSVN.

Lời yêu cầu của Miên được chuyển cho Đại lý sự vụ Mỹ ở Nam vang là ô. Rives trong cuộc gặp gỡ hôm thứ Tư. Vụ chính thức xin viện trợ này có thể gây bối rối cho Mỹ nên Mỹ không công khai xác nhận tin này.

BỊ ÁP LỰC NẶNG NỀ

CS BV hứa thả nhiều tù binh Mỹ nhưng thả nhỏ giọt

MẠC TƯ KHOA, 15-4 (AP) : Hôm nay, đệ nhị tham vụ tòa đại sứ BV tại Mạc Tư Khoa Nguyễnkim Lan tuyên bố với các thân nhân

1 XEM TIẾP TRANG 12

Tin Điện

AMMAN.— Khoảng trên 4ngàn người biểu tình, trong đó có cả quân biệt kích Jordanie đã xông vào sứ

6 XEM TIẾP TRANG 12

✶ Với sự tham gia của học giả, bác học, chuyên viên

Quốc hội Mỹ sẽ họp về an ninh đặc biệt thảo luận vụ Miên-Lào

✶ Đảng Cộng Hòa mở chiến dịch đề cao thành công của T. T. Nixon

✶ Tư lệnh TQLC Mỹ nhận định : Mỹ không thể rút nhiều

HOA THỊNH ĐỐN, 16-4 (TM).— TT Nixon đang ấn định dời lại ngày phúc trình về vấn đề VN trên đài truyền hình từ ngày hôm nay cho tới tuần sau để quốc gia và thế giới có thể chú ý tới việc trở về của phi thuyền không gian Apollo 13.

Tham vụ báo chí tòa Bạch Cung Ronald Zigeler nói với các ký giả ngày hôm qua bản phúc trình của Tổng Thống hiện nay được ấn định dọc vào những ngày đầu của tuần tới. Ngày giờ đang được giàn xếp với các hệ thống truyền hình.

Ô. Ziegler cho biết rằng TổngThống «không muốn choán mất giờ (trên đài truyền hình) trong khi mọi người đang chú ý tới Apollo 13. Ông đã quyết định ấn định lại ngày đọc bản phúc trình vào những ngày đầu trong tuần tới».

Bài diễn văn của TT Nixon đọc trước quốc dân sẽ là một bản phúc trình mới nhất về các biến cố tại Nam VN kể từ bài diễn văn quan trọng cuối cùng của ông về vấn đề này hồi tháng 12 năm ngoái.

Lời loan báo việc ấn định lại thời gian được đưa ra trùng hợp với thời gian mục tiêu — ngày 15 tháng 4 — để hoàn tất cuộc triệt hồi quân đội đợt ba ra khỏi Nam VN.

TT Nixon cũng hủy bỏ việc dự định ra mắt trong buổi họp củacácnhà lãnh đạo đảng Cộng Hòa ở Hoa Thịnh Đốn tối thứ tư để tiếp tục theo dõi tiến triển của phi thuyền Apollo 13. Ông cũng gián đoạn dạ tiệc khoản đãi Thủ tướng Đan Mạch,và bãi bỏ hầu hết các cuộc tiếp kiến trong ngày hôm qua.

Hoàn tất rút quân đợt 3

SAIGON 15-4 (UPI).— Hoa kỳ đã hoàn tất việc rút 50.000 quân ở đợt ba khỏi VN vào ngày hôm qua khi chuyển giao căn cứ Enari ở vùng 2 chiến thuật cho quân đội VN.

Enari là bản doanh của sư đoàn 4 bộ binh Mỹ và là trại binh của sưđoàn duy nhất Mỹ ở vùng 2 chiến thuật. Trại ở cách Pleiku 16cs về phía nam.

Một trong ba lữ đoàn của sư đoàn 4 Mỹ đã rút khỏi VN trong chương trình rút quân đợt ba, còn bản doanh cho hai lữ đoàn còn lại được chuyển xuống An Khê.

Đây là căn cứ thứ tư của sư đoàn Mỹ được chuyển cho VN kể từ khi Mỹ bắt đầu rút quân. Các căn cứ những sư đoàn khác là căn cứ Đồng Tâm của sư đoàn 9 Mỹ, căn cứ Lai Khê của sư đoàn 1 Mỹ và căn cứ Đông Hà của Sư đoàn 3 TQLC Mỹ.

Tướng Walt nhận định

ĐÀ NẴNG, 15-4 (AFP).— Trong một cuộc họp báo hôm thứ Ba tại đây, tướng Lewis Walt tư lệnh TQLC Mỹ tuyên bố rằng «Tôi không chắc chắn là chúng tôi sẽ có thể chận đứng được quân BV nếu quân số của chúng tôi bị giảm quá nhiều».

Tướng Walt nhận định như trên khi đề cập đến tình hình tại vùng phía Bắc VNCH. Ông nói thêm là ông không rõ mức rút quânsắp tới củaHoa kỳ nhưng ông tin là «có thể thái độ xâm lăng của BV sẽ lôi kéo mức rút quân của Mỹ chậm lại», tuy ông không thể chứng minh.

Phân tích tình hình quân sự,tướng Walt nói quân BV có khả năng rút về các «khu an toàn» Lào và vùng phi quân sự và tập trung tại đó để giữ quyền chủ động về thời gian và địa điểm mà chúng mở cuộc tấn công.

Tướng Walt tuyên bố «rất lạc quan về các tiến bộ của quân đội VNCH và chính nhờ các tiến bộ này mà quân Mỹ mới có thể rút đi.»

Ông thấy là quân BV mặc dầu luôn luôn được trang bị tốt hơn trước nhưng đã không thâu lượm được tin tức tình báo trong các nhóm du kích và trong dân chúng.

Ông cho là tình thế hiện nay trái ngược lại và «bây giờ chính chúng ta lợi dụng các tin tức đó». Ông nói thêm là tinh thần dân chúng đã tiến nhiều.

Ủng hộ Nixon đả kích đối lập

HOA THỊNH ĐỐN 15-4(AP) Các NS Mỹ thuộc đảng Cộng Hòa

7 XEM TIẾP TRANG 12

Phủ Tổng Thống minh xác

LỜI TT THIỆU TUYÊN BỐ ĐĂNG TRÊN CHÍNH LUẬN

SAIGON, 16-4 : Nha Vụ Báo chí Phủ Tổng Thống minh xác: «Nhật báo Chính Luận [illegible] ngày 16-4-1970 có đăng [illegible] chỉ được phỏng vấn tại công viên Tao Đàn hôm qua 15-4, [illegible] lễ Giỗ Tổ Hùng Vương, TT Thiệu có tuyên bố rằng : «Cái đó tôi không biết» khi được hỏi về vụ VNCH cử phái đoàn đi Cam Bốt.

Đây là 1 sự lầm lẫn của nhật báo Chính Luận [illegible] 1 ký giả của một [illegible] Tổng Thống khi [illegible] VNCH lên đường đi Cam Bốt, và Tổng Thống đã trả lời : «Tổng Thống chưa được biết ngày giờ phái đoàn lên đường». «Tổng Thống đã trả lời như thế trong khi chờ đợi Ngoại Trưởng Lâm xác nhận ngày giờ chứ Tổng Thống không có tuyên bố như nhật báo Chính Luận đã đăng lầm».

Tình trạng khẩn cấp mới hy vọng có thể vượt qua được

Apollo bay chệch phải khai hỏa nữa nếu thất bại sẽ nổ tung hoặc hết thở

◔ T. T. Nixon cảm ơn nhưng từ chối các nước giúp đỡ, kể cả Nga

◔ Giám đốc NASA : Đây là thất bại nghiêm trọng cần xét lại.

TRUNG TÂM KHÔNG GIAN, HOUSTON, 16/4 (TM).— Các phi hành gia Apollo-13 đang bay hơi chệch đường và khai hỏa thêm lần nữa để đáp xuống mục tiêu trong Thái Bình Dương ngày 17-4.

Tuy nhiên, giới hữu trách phi vụ nhấn mạnh rằng những dịp khai hỏa cần thiết cho động cơ điều chỉnh trong không gian của Nguyệt xa đều tuyệt hảo.

Dù cho động cơ đó không hoạt động,các phi hành gia này cũng có thể sử dụng cùng một lúc bốn trong số 28 động cơ phản lực điều khiển gắn quanh phi thuyền chỉ huy và Nguyệt xa để tiếp tục bay.

Kiểm soát viênMilton Windler cho hay, «chúng tôi chưa vào hành lang trở lại trái đất và chúng tôi sẽ phải làm động tác để vào hành lang này».

Trước đó đã không định khai hỏa lần mới này. Lúc đó giới hữu trách kiểm soát phi vụ tính rằng hai lần khai hỏa động cơ Nguyệt xa ngày 14-4, trước và sau khi các phi hành gia bay quanh mặt trăng, đã đủ để đưa các phi hành gia James Lovell Fred Haise và John Swigert vào đường bay tới chỗ đáp xuống trên Thái Bình Dương.

Tuy nhiên, sau khi tính toán lại người ta nhận thấy không khai hỏa một lần nữa, các phi hành gia có thể sẽ đáp chệch trái đất chừng 128 cây số.

Sự điều chỉnh đường bay của phi thuyền Apollo 13 được ấn định vào lúc 4g43 giờ quốc tế ngày hôm nay.

Giới hữu trách cho biết việc khai hỏa có thể bị chậm lại 13 giờ 5phút cho mãi tới 17g13 quốc tế, tùy thuộc vào thời tiết tại khu vực chính để đáp xuống.

Hiện nay thời tiết tại đó rất tốt và tin tức tiên đoán cho biết điềukiện thời tiết vào lúc hạ xuống rất thuận lợi.

Những nhà khí tượng học đang theo dõi trận bão ôn đới Helen,hiện yếu dần. gió thổi từ đất liền ra khoảng 240 cây số.

Việc bay vào hành lang là «cửa sổ không gian» mà những phi hành gia phải đi qua để trở lại địa cầu an toàn Việc bay vào khí quyển phải được thực hiện tại một góc không lớn hơn 7, 3 độ và không nhỏ hơn 5, 8 độ, một «kẽ hở» rộng 64cs.

Nếu độ bay nông quá, phi thuyền sẽ ra ngoài khí quyển và bay trở lại quỹ đạo trái đất. Nếu bay vào sâu quá, thì phi thuyền xuống tới tốc lực 40 000 cây số giờ, nóng quá và nổ tung, khiến cho sức cản vượt quá giới hạn dự liệu.

Trong trường hợp phi thuyền bay ra ngoài bầu khí quyển thì điều đáng sợ là đến khi phi thuyền quay trở lại điểm gần trái đất để khởi sự lại công tác trở vào khí quyển địa cầu thì đoàn phi hành Apollo 13 đã chết ngạt rồi vì cạn dưỡng khí.

Trong đêm 15 rạng 16, các phi hành gia báo cáo rằng nhiệt độ trong phi thuyền nóng quá từ 35 đến 40 độ, không biết các phi hành gia có ngủ nổi hay không.

Trong khi đó tại Hoa Thịnh Đốn, Tham vụ Báo chí Bạch CungRonald Ziegler được hỏi là liệuTổng Thống có cho rằng chương trình không gian

5 XEM TIẾP TRANG 12

Miên gặp khó khăn về quân sự chưa chắc xin được viện trợ

NAM VANG 15-4 (UPI)—Các nguồn tin Miên hôm nay nói rằng nhà chức trách Miên có thể gặp khó khăn trong việc gửi quân tăng viện và đồ tiếp liệu tới cho binh sĩ ở các tỉnh miền đông bắc Miên, nơi CSVN còn duy trì các chướng ngại vật ở Krek.

Các chướng ngạivật này được dựng lên hôm thứ ba sau trận đánh ba ngày ở Krek.

Các vật cản đường mà Cộng quân dựng lên đã ngăn cản việc lưu thông thẳng bằng đường bộ tới các tỉnh Mondulkiri, Kratié, Bantanak Kiri ở biên giới Miên.

Có tin Cộng quân đã bao vây một làng nhỏ ởcách thủ đô Nam Vang 60csvềphíanam trên bờ sông Cửulong.

Với tình hình nghiêm trọng cho quân Miên các tỉnh Svay Reng, Prey Veng, Kandal, Kompong Cham và Kratié, các quan sát viên tin rằng Cộng quân có thể nỗ lực để sát nhập các tỉnh đó với nhau và cắt đứt vùng đất Miên ở phía đông sông Cửu Long.

Chính phủ Miên kêu gọi tất cả các công dân kể cả phụ nữ và trẻ em hãy tự tổ chức thành những đoàn dân vệ để bảo vệ lãnh thổ Miên, lời kêu gọi này tuyên bố rằng VC vàBV đang xâm lăng Miên và tấn công trên khắp lãnh thổ. Một thông cáo của chính phủ loan báo rằng 2 tiền đồn khác đã bị thất thủ trước sự tấn công của VC và BV, thông cáo loan báo có những cuộc tấn công của CS và giao tranh lẻ tẻ ở nhiều tỉnh gần biên điền ra trong những ngày vừa qua.

Nguồn tin thông thạo hôm nay cho hay Cao Miên đã tiếp xúc với Ấn độ và Nam Dương để yêu cầu giúp Miên chiến đấu chống CSVN trên đất Miên.

Tin này nói các phái bộ Ấn độ và Nam dương đã được thăm dò trước khi tướng Lon Nol lên tiếng kêu gọi xin viện trợ; nhưng chưa có nước nào có thể trả lời ngay được vì còn phải chờ quyếtđịnh của chínhphủ họ. Nguồntin này còn nói làMiênmuốn nhận việntrợ của các nước không liên kết dùtỏ ra là Miên trung lập đangchiến đấu chống

8 XEM TIẾP TRANG 12

THÊM 1 KÝ GIẢ HÃNG NBC BỊ MẤT TÍCH Ở MIÊN

CS VN cải chính đài Bắc Kinh nói V.C. bắt nhà báo ở Miên

NAM VANG 15-4(AFP-Reuter): Nguồn tin chắc chắn hôm nay cho hay ký giả thứ 9 bị mất tích ở Cao Miên là người Áo, nhưng người ta chưa biết tên người này.

Ký giả này đi cùng nhiếp ảnh viên người Đức Peter Belendorf làm việc cho hãng vô tuyến truyền hình Mỹ NBC và bị mất tích hôm 10-4 ở tỉnh Svay Rieng.

Tám ký giả khác bị mất tích ở Svay Rieng từ hôm 5/4 gồm một ngườiĐức(PeterBelendorf) haingười Mỹ, ba người Pháp, hai người Nhật cùng hai người Miên và một người Pháp không phải là ký giả nhưng ngụ ở Miên.

Tại Đông Kinh, phát ngôn viên chính phủ Nhật đang cố tiếp xúc trực tiếp với MTGPMN qua tòa ĐS Nhật ở Miên để xác nhận về sự an toàn của hai ký giả Nhật.

Ông cho hay chính phủ Nhật tiếp tục mọi cốgắng qua mọi hệ thốngtrực tiếp hoặc gián tiếp để xác nhận sự an toàn của 2 ký giả và để thu xếp việc phóng thích họ.

Thông tấn xã VC hôm nay đã lên tiếng phủ nhận việc VC bắt giữ các ký giả ngoại quốc ở Miên và cho rằng các hãng thông tấn ngoại quốc đã loan tin sai lạc về vụ VC bắt các thông tín viên ngoại quốc.

Thông tấn xã VC nói «đây là một tin đồn đángghét của đế quốcMỹnhằm vu cáo quân đội giải phóng miền Nam VN và che dấu việc đế quốc Mỹ can thiệp vào Campuchia». Hôm thứ Bảy tuần rồi, đài Bắc kinh nghe được ở Saigon có ý xác nhận việc Cộng quân VN quả có bắt giữ một số nhà báo ngoại quốc săn tin trên đất Miên.

Đài Bắc Kinh đáp lễ Brejnev mô tả Nga suy sụp đến nơi

SAIGON 16-4.— Để đáp lại lời Tổng bí thư đảng CS Ngaxô Brejnev hôm 14-4 cảnh cáo TC về chiến dịch chống Nga xô và về cuộc chuẩn bị chiến tranh gây hấn với Nga, sángnay chương trình Việt ngữ của đài Bắc kinh đã đọc bài bình luận thời sự nhan đề «Kẻ gớ tội không thể thoát được đâu !» nguyên văn như sau :

«Tại Liên xô ngày nay dưới ách thống trị của bọn phản bội xét lại có 2 loại quan chức khó nhằn nhất : Một là chức bộ trưởng bộ Nông nghiệp, hai là chức bộ trưởng bộ Công nghiệp Thực phẩm.

Hồi thay chân Khruschev, Breznev đã từng khoác lác rằng sẽ phải phục hồi nền kinh tế của Liên xô bị Khruschev làm cho nát bét. Dường như là hắn ta có đủ tài ba để thực hiện cái chủ nghĩa CS kiểu khoai tây hầm thịt bò của Khruschev. Hơn 5 năm đã trôi qua, song tính theo con số công bố của cục Thống Kê trung ương Liên xô, mà rõ ràng đã ra sức thổi phồng, chẳng hạn như khoai tây sản lượng bình quân tính theo đầu người của Liên Xô trong năm 1969 bị giảm sút, 7 phần trăm so với năm 1964 là năm Khrushev bị nhào đổ. Thịt bò cũng bị giảm sút, tính đổ đồng theo đầu người thì số bò giống của Liên xô trong năm1969 bị giảm mất 5 phần trăm so với năm 1965. Còn sản lượng bình quân tính theo đầu người của các loại nông sản và sản phẩm chăn nuôi khác cũng đều bị giảm sút, chẳng hạn như là đường giảm 4 phần trăm, rau tươi giảm 12 phần trăm so với năm 1964, ngũ cốc cũng bị giảm sút.

Để tô điểm cho những hoạt động làm ra vẻ kỷ niệm 100 ngày sinh của Lê Nin, một dúm tên phản bội xét lại Liên xô trương lá cờ Lê Nin nhưng lại dở những hành động phản bội Lê Nin, đã cho số đông nhân viên sang các nước phương Tây vơ vét thịt bò và các thực phẩm khác.

Sự thật phũ phàng biết chừng nào tại Liên xô ngày nay vì khoai tây ngày càng ít đi; thịt bò cũng rất hiếm. Cái gọi là chủ nghĩa CS mà năm xưa Khrushev đã khoác lác «không bao lâu nữa sẽ được thực hiện» giờ đây chẳng còn ai đả động đến nữa.

Nhân dân Liên xô đã quá rõ ràng cái chủ nghĩa CS giả hiệu của bè lũ Brejnev, họ hết sức bất mãn và căm phẫn trước những hành động càn rỡ

10 XEM TIẾP TRANG 12

NGA SỢ TRUNG CỘNG hợp tác với Mỹ đâm sau lưngNga

MẠC TƯ KHOA, 15-4 (UPI): Trong 1 bài báo rất dài đăng trên báo Literaturnaya Gazeta số ra ngày 14-4 Ernst Genry, một nhà bình luận nổi tiếng Nga tỏ ý lo ngại rằng TC có thể âm mưu với Mỹ để đâm sau lưng Nga, và cảnh cáo Bắc kinh rằng một khi Mỹ và TC hợp sức xâm lăng Nga, bọn Diều hâu Mỹ chắc chắn sẽ tìm cách đổ cho TC gánh phần lớn nhiệm vụ chiến đấu vì TC nằm sát nách Nga và có một nguồn

9 XEM TIẾP TRANG 12

Pháo kích thủ đô lần thứ 2 trong vòng 3 ngày gây tổn thất nhẹ

C. S. lại pháo vào Saigon 4 hỏa tiễn 3 trái nổ làm 6 thường dân bị thương

◔ 44 CS bị hạ ở Kiên Giang, 17 CS bị hạ tại Kiến Phong

◔ Trúng mìn CS, 14 binh sĩ Mỹ chết, 32 người bị thương.

SAIGON, 16-4.— Lần thứ 2 trong vòng 3 ngày, hồi 2g20 phút đêm hôm qua, Cộng quân [illegible] vào trung tâm Saigon 4 hỏa tiễn 122 ly, ngoại trừ 1 trái tịt ngòi, 3 trái phát nổ tại các đường Nguyễn Du, Hai Bà Trưng, và Tôn Thất Thiệp, chính nơi đây hỏa tiễn của CS đã gây cho 6 thường dân bị thương, trong số có 3 em bé.

Trái hỏa tiễn thứ nhất rơi vàogian nhà trống số 161, Nguyễn Du, bên cạnh cơ sở USA HAC MAIN Library của quân Mỹ, đối diện với trụ sở hội kỵ mã. Căn nhà trống bị phá hủy 100o/o nhưng không gây tổn thất nhân mạng. Văn phòng sở Mỹ lủng một bên hông, phòng mạch 1 bác sĩ bị thiệt hại nhẹ.

Trái hỏa tiễn thứ 2 rơi trước căn nhà 242, Hai BàTrưng, làm cho nhà hàng Flamingo và căn nhà kế cận thiệt hại. Riêng căn 242 bị đổ một khoảng tường, không có tổn thất nhân mạng ở đây.

Trái hỏa tiễn thứ 3 tịt ngòi cắm trên đại lộ Nguyễn Huệ.

Trái hỏa tiễn thứ 4 rớt trên sân thượng của 2 số nhà 30 (hiệu Mỹ Nhơn Công Ty) và 32 (hiệu Đồng Chung bán bún mì và hủ tiếu tôm cua). Vì là 1 dãy nhà lầu 2 tầng kiên cố nên hỏa tiễn làm thủng 1 khoảng 50o/o vật chất Trong vụ này có 6 người bị thương nặng nhẹ, có tên cùng địa chỉ đầy đủ như sau đây :

Hạnh Vấn 30 tuổi ngụ tại 30 Tôn Thất Thiệp. Chung mã Vấn 18 tuổi ngụ tại 5 Tôn thất Thiệp. Hùng Minh Sơn 16 tuổi ngụ tại 42/26 Tôn thất Thiệp. Châu tường Hưng 13tuổi ngụ tại 32 Tôn Thất Thiệp. Trần Anh 26 tuổi ngụ tại 30 Tôn thất Thiệp. Trần thị Thủy 12 tuổi ngụ tại 13 Tôn thất Thiệp.

Trong số nạn nhân có 2 em Chung Mã Vấn và Hùng Minh Sơn bị thương khá nặng, còn 4 người còn lại bệnh tình không đáng kể.

Không một người Mỹ nào bị tai nạn trong cuộc pháo kích này và nguồn tin quân sự VN cho biết pháo binh của Biệt Khu Thủ đô đã phản pháo vào vị trí nghi ngờ xuất phát pháo kích tại 8 cây số ĐB cầu Xa lộ, chưa rõ kết quả.

Kể cả cuộc pháo kích Saigon, trong đêm qua Cộng quân pháo kích tất cả 9 vụ trên toàn cõi VNCH, trong đó có 3 vụ gây tổn thất. Một đơn vịMỹ thuộc sư đoàn 7BB tại Tân An cũng bị pháo kích 5 trái đạn súng cối 82 ly, chỉ gây tổn thất nhẹ.

Về tình hình chiến sự thì tại Kiên Giang ChươngThiện : Lúc 0g50 sáng hôm qua, 1 lực lượng địch không rõ quân số tấn công vị trí của 1 tiểu đoàn thuộc Sư đoàn 21.BB trong vùng 6cs ĐN Kiên Thành.

Kết quả có 44 Cộng quân bị hạ sát tại chỗ và 1 tên khác bị bắt.Ngoài ra, lực lượng bạn còn tịch thu 1súng cối 60 ly, 10 súng cá nhân và 1 số đạn dược. Phía bạn bị tổn thấtrất nhẹ

Tại Kiến Phong lúc 12g30 trưa hôm qua 1 liên đội ĐPQ tham dự cuộc HQ Cửu Long KP/71 giao tranh với một lực lượng không rõ quân số trong khi hành quân vùng 14cs ĐB quận lỵ Hồng Ngự. Lực lượng bạn được phi cơ yểm trợ. Kết quả có 17 Cộng quân bị hạ sát tại chỗ, 3 người bị lưu giữ và 1 hồi chánh viên được tiếp nhận.

Ngoài ra lực lượng bạn còn tịch thu được 1 trung liên, 9 súng cá nhân và 10 tấn đạn dược đủ loại. Phía bạn bị tổn thất nhẹ và cuộc hành quân còn tiếp diễn.

Tại Tây Ninh, hồi 9 giờ 45 tối qua, một vị trí pháo của Mỹ tại 37cs TB Tây Ninh và cách biên giới Miên 5cs đã bị pháo kích và tấn công. Trận đánh kéo dài đến nửa đêm thì CS bỏ chạy.

Tổn thất địch không rõ, phía Mỹ 8 chết và 20 bị thương.

Tại Quảng Ngãi, hồi 1 giờ trưa qua, 1 đơn vị Mỹ chạm mìn CS tại 4 cây số N Đức Phổ, 14 người thiệt mạng và 32 người bị thương.

Để được ký kết thỏa ước mậu dịch mới với T.C.

Tư bản Nhật tự hạ nhục chửi bới Nhật, Mỹ và Nga

SAIGON, 16-4.— Để được ký kết lại hiệp ước mậu dịch với TC đã hết hạn, sau một thời gian cân nhắc, hôm 14-4, 7 đoàn thể thuộc hội « xúc tiến Mậu dịch». của Nhật đã ký kết với TC một bản tuyên bố chung hạ nhục nước Nhật.

Đài Bắc Kinh nghe được ở Saigon đêm hôm qua đã trích thuật bản tuyên bố chung đó.

Theo đài BK, bản tuyên bố «của 2 nước» đã nhất trí nhận định rằng ngày nay phe TC ngày đang lên chân, phe Mỹ và phe Nga ngày càng xuống dốc.

Bản tuyên bố chung viết : «Hai bên nhất trí lên án bản tuyên bố chung Nhật Mỹ và nghiêm chỉnh chỉ rõ chuyến viếng thăm Mỹ của Sato tháng 11 năm ngoái đã đẩy sự cấu kết quân sự giữa bọn phản động Mỹ—Nhật lên một giai đoạn mới.

Thông cáo chung nói Mỹ thì thi hành chánh sách «dùng người châu Á đánh người châu Á» còn Nhật thì «đang ôn lại giấc mộng thịnh vượng chung Đại đông Á nên chúng cố sức dựa vào đế quốc Mỹ».

Thông cáo chung cho rằng qua bản thông cáo chung Nhật-Mỹ, Nhật ghép Đài Loan, Nam Hàn và Việt Miên Lào vào phạm vi ảnh hưởng của Nhật, Nhật cố tạo ra 2 nướcTH, hợp tác và thân thiện với THDQ.

Thông cáo chung viết Nhật ủng hộ TC chiếm Đài Loan và 2 bên cùng lên án chính phủ Sato «theo đuôi đế quốc Mỹ, cấu kết với bọn xét lại Liên xô, ngoan cố thi hành chính sách thù nghịch với Trung Quốc ».

Vẫn theo thông cáo chung, phía Nhật ca ngợi cách mạng văn hóa TC còn TC hoan nghênh Nhân Dân Nhật chống lại Mỹ và Nhật.

Ý KIẾN Can đảm

Như thế là chính phủ VNCH đã có phản ứng đối với vụ Việt kiều bị khủng bố tại Cam Bốt. Nhưng phản ứng đó thế nào, có đúng mức, có hữu hiệu hay không ?

Phản ứng của chính phủ VNCH có thể tạm phân tích ra làm hai phần ; một phần để nói với bên ngoài và như thế trước hết với Cam Bốt ; một phần để nói với bên trong và như thế trước hết với báo chí và các đại diện dân cử thường phát biểu ý kiến mỗi khi có chuyện «được dư luận chú ý» xảy ra.

Với bên ngoài, chính phủ VNCH minh xác rằng « đã cố ý im tiếng chớ không phải không biết tới vụ Việt kiều bị sát hại». VNCH cũng minh giải thêm về sự im tiếng rằng «sở dĩ làm thế là vì liên lạc giữa VNCH và Cam Bốt rất tế nhị», rằng giữa VNCH và Cam Bốt đã có và sẽ có tiếp xúc mật. Hơn thế nữa, VNCH còn có ý gỡ tội hộ cho chính phủ Cam Bốt bằng cách giải thích rằng «đã có các phần tử quá khích lẫn vào phong trào chống Cộng cho nên phong trào đó đã vô tình gây thiệt hại cho Việt kiều».

Với bên trong, khi mà chính phủ đã khẳng định thái độ chắc như cua gạch rằng «chính phủ đã cố ý im tiếng» thì tất nhiên chính phủ phải viện dẫn các lý lẽ để biện minh cho sự khẳng định đó, để quốc dân khỏi nghĩ lầm rằng đó chỉ là một sự nhu nhược hoặc bất lực. Dù vậy tất cả lý lẽ mà chính phủ viện dẫn thì cũng chỉ lại vỏn vẹn thu gọn vào điều mơ hồ là «tính cách tế nhị trong vấn đề Miên-Việt». Chính phủ tự biết lý lẽ đó không đủ vững cho nên, nhân danh quyền lãnh đạo, chính phủ đã cảnh cáo khéo những ai có thể «gây thành dư luận» bằng lời kêu gọi «hãy bình tĩnh, tránh phê phán, đừng gây hoang mang». Kêu gọi bình tĩnh nghĩa là nghi ngờ có sự nôn nóng ấu trĩ hay lố lăng.

(XEM TIẾP TRANG 10)

Quán Ven Đường

Chính Luận

Câu chuyện hôm nay

BỊNH LẠM PHÁT, thuốc cũ hay thuốc mới ?

⊙ NGUYỄN-VĂN

Năm 1966, chánh quyền đã phá giá bạc, đồng thời ban hành một số biện pháp cương quyết nhằm chống lạm phát.

Nhà chức trách lúc đó giải thích rằng: bịnh tình kinh tế tài chánh của VN tới ngày trầm trọng, phải đưa bịnh nhân lên bàn mổ, tuy có đau ít lâu, rồi sẽ khỏi và có thể khỏe hơn trước.

Quả nhiên sau vài tháng xáo trộn mạnh, thị trường xem chừng đã tương đối ổn định, vật giá tuy đều bị đưa lên mức cao hơn, không còn tăng vọt như trước, và sinh hoạt bắt đầu điều hòa hơn vào giữa năm 1967.

Nhưng hồi gần đây, giá hàng lại leo thang vùn vụt, giá bạc sụt nhiều và mau, mãi lực của các giới có lương cố định mỗi tuần một kém... Bịnh cũ đã tái phát với những triệu chứng có phần đáng ngại hơn năm 1966.

Nên câu hỏi tự nhiên đặt ra, là lần này điều trị bằng gì ? Có thể cứ cho dùng những vị thuốc cũ và theo cách chữa như trước hay không ? hoặc có thể tìm ra thuốc mới ?

Muốn trả lời, trước hết hãy xét lại xem công dụng của thuốc cũ ra sao.

xˣx

Theo những giải thích của chánh quyền, thì từ 1966, người dân đã hiểu rằng lạm phát bắt nguồn từ:

— Số bạc lớn lao do chánh phủ tung ra để ứng phó với nhu cầu chiến đấu và phát triển: nếu chỉ tiêu bằng số bạc hiện có trong dân gian, nghĩa là thâu thuế mà tiêu, thì cũng chẳng sao; dùng này số thâu kém vì nhiều lý do, nên chánh phủ phải cho in thêm giấy bạc để vay mà tiêu.

— Số bạc phải đem đổi cho quân đội Đồng Minh chi dụng tại VN; số bạc này càng nhiều khi quân số càng tăng, và công tác kiến tạo cơ sở quân sự càng khuếch trương và xúc tiến.

Nên phải tìm cách hút bớt bạc khỏi thị trường để khỏi dồn dồn vào hàng hóa mà khiến giá tăng vọt.

Trong thực tế, số bạc lưu hành giữa dân gian, từ 46 tỷ cuối năm 1946, đã lên hơn 61 tỷ cuối 1967, lên hơn 91 tỷ cuối 1968, lên hơn 100 tỷ cuối 1969...

Trong năm 1969, quân đội Mỹ đã bắt đầu rút về nước khá nhiều, song trong 4 năm, đã đổi hàng trăm triệu Mỹ kim mỗi năm để lấy bạc.

Và số chi tiêu của chính phủ theo ngân sách quốc gia, từ 57,6 tỷ tài khóa 1966, lên 85,5 tỷ tài khóa 1967, lên 120,5 tỷ tài khóa 1968, lên 145,5 tỷ tài khóa 1969.

Cho ra thêm nhiều như vậy, sao lại nói là hút bớt vào ?

Cũng có hút bằng thuế, nhưng số thuế do chánh phủ thâu, còn kém nhiều số chi ra; dù đã được bù đắp một phần bằng ngoại viện, số chi vẫn vượt quá số thâu 9,86 tỷ (1966) 12, 9 tỷ (1967) 51,5 tỷ (1968)... theo thống kê của Cơ quan Viện trợ Mỹ.

Dù sao, biện pháp thâu hút tiền tệ chỉ có rất ít hiệu quả, dù kể cả những số bạc ký thác trong các ngân hàng (chừng 32/35 tỷ).

Ngân sách quốc gia là vòi phun bạc mạnh nhất vào thị trường, chưa có sức nào hãm bớt.

Chánh quyền lại đành cố hút thêm như bằng thuế kiệm ước, chừng 40 hay 50 tỷ: nhưng phản ứng của dân chúng như thế nào, khỏi cần nhắc lại.

Dẫu có thâu được, thì giá hàng lại tăng nhiều. Và giá vẫn leo thang mạnh, thì làm sao chống lạm phát ? Thành thử vẫn ở trong vòng lẩn quẩn lanh quanh.

xXx

Dù sao, muốn thâu được nhiều thuế nhập nội và kiệm ước, thì phải cho nhập cảng nhiều. Song biện pháp này có hiệu lực gì ?

Năm 1966, chánh quyền cùng bạn Mỹ lý luận rằng:

Phá giá bạc, tất giá hàng phải tăng nữa; muốn cho giá xuống, phải có nhiều hàng hơn; vậy thì cho nhập cảng ồ ạt, thả giàn (660,5 triệu Mỹ kim trong năm 1966).

Nếu chỉ số giá tiêu thụ theo Cơ quan Viện trợ Mỹ là 100 cuối tháng 6-1966, thì chỉ số là 159 cuối 1967: tăng 59 điểm, coi như vừa phải.

Nhập cảng vẫn nhiều: 609.5 tỷ trong năm 1967, và 519 tỷ trong năm 1968, rồi 688,7 tỷ trong năm 1969.

Chỉ số giá tiêu thụ lên 207 cuối 1968, và 277 cuối 1969.

Như thế, một mặt nhập cảng vẫn rất dồi dào, hàng hóa tràn ngập các tiệm, các chợ, các vỉa hè, và còn nhiều trong các kho.

Mặt khác, giá sinh hoạt cứ leo thang, dân chúng vẫn rên la.

Phải chăng biện pháp nhập cảng không lôi nổi cho giá xuống? mà cũng chẳng có hiệu lực tối thiểu là kìm giá lại không cho tăng nữa ?

Các chuyên viên có thể trả lời: ngần ấy hàng về mà giá còn tăng như vậy; giả thử hàng không về nữa, thì sẽ còn tăng gấp mười gấp trăm...

Thì có khác chi lời dạy của thầy lang: có thuốc uống vào, mới còn được mệt lã, như thế còn may; chứ nếu không có thuốc, thì về nghĩa địa rồi.

Người dân chưa thể bẻ lại, nhưng luận điệu trên không thuyết phục nổi ai. Vì người ta vẫn chưa hiểu: vì sao hàng nhiều mà giá cứ tăng ?

Phải chăng nạn đầu cơ tích trữ vẫn hoành hành ? Nạn này chỉ xảy ra khi hàng hóa khan hiếm. Mấy năm nay, hàng về rất nhiều và đủ thứ, chẳng lẽ giấu hàng om giá mãi ?

xˣx

Chánh phủ vẫn ráng sức diệt trừ đầu cơ, buôn hàng lậu thuế, và nạn chợ đen tiền tệ cũng như hàng hóa...Chánh phủ quyết lương thiện hóa thị trường để tránh mọi sự thao túng làm tăng vật giá.

Nếu so với 1965, 1966 và 1967, thì trong các năm về sau này, ít thấy vỡ lở nhiều vụ trộm cắp kho hàng, tích trữ của gian thương cỡ lớn đứng đưa ra pháp trường cát... Nhưng không thấy khám phá, thì có thực là không còn hành động phi pháp ?

Nếu hạng đầu cơ bự [illegible] hoành hành, thì vẫn vô số đầu cơ hạng nhỏ. Ngay trong những ngày gần đây, dư luận bàn tán nhiều đến những vụ buôn lậu hàng mua xi măng: giá chánh thức trên 300đ mỗi bao, giá chợ đen 7 hay 8 trăm.

Đôi khi cảnh sát xua đuổi chợ đen, bắt hàng PX buôn lậu. Cả các nhà chức trách Mỹ cũng đã hứa tiếp tay để trừ nạn này vì nó đi liền với nạn buôn đô la đỏ. Chính Tổng thống cũng đã ra lệnh gắt gao phải dẹp chợ trời, nếu không thì cấp hữu trách bị cách chức. Nhưng rồi đâu lại vào đó. Nguyên do sâu xa, là chợ trời lại được thiện cảm của dân chúng, vì mỉa mai thay, nhờ nó mà bao giới túng thiếu như công chức và quân nhân mới đùa hưởng được đồ hàng của nước Mỹ với một giá mà tiền lương của chánh phủ cho phép chịu đựng: nhờ nó mà bữa cơm của nhiều gia đình ông giám đốc nọ hay ông kỹ sư kia, còn có được chút ít thịt hộp [illegible] lớn... Theo lý, thì rất đáng triệt chợ trời, nhưng [illegible] tình cảnh bi đát của những người không đi làm cho Mỹ, hay không ăn cắp dưới mọi hình thức, thì chợ trời quả là [illegible] thương kẻ khó. Các bậc quyền cao chức trọng [illegible] vì hình ảnh cảnh chợ trời, âu cũng có dịp hiểu [illegible], vì nhân tình bất chấp mọi định luật kinh tế.

(Còn tiếp)

LÀM GÌ TRƯỚC THẢM-CẢNH CỦA VIỆT-KIỀU TẠI MIÊN ?

NHẬN XÉT VỀ MỌI KHÍA CẠNH CỦA TÌNH CẢNH VIỆT KIỀU TẠI MIÊN. ✶ CÓ ĐÚNG VIỆT KIỀU Ở MIÊN ĐỀU THÂN CỘNG? ★ SỰ THẬT VỀ NHỮNG HOẠT ĐỘNG CỦA CỘNG SẢN VIỆT NAM TRONG HÀNG NGŨ VIỆT KIỀU. ★ NGUYÊN NHÂN NHỮNG HÀNH ĐỘNG CỦA CHÍNH PHỦ LON NOL VÀ DỤNG Ý BẢN TIN CỦA AP. ◐ V.N.C.H. KHÔNG THỂ CÓ NHỮNG THÁI ĐỘ XÚC ĐỘNG, NHƯNG CŨNG KHÔNG THỂ NGỒI YÊN. ● CẦN CÓ MỘT KẾ HOẠCH THẬT TẾ NÀO ĐỂ CỨU GIÚP VIỆT KIỀU TẠI MIÊN.

Bài của **TRẦN-TRIỆU-VIỆT**

(TIẾP THEO VÀ HẾT)

Nhận xét về tình cảnh của Việt kiều trong quá khứ

Như vậy là trong quá khứ, chính phủ của ông Sihanouk đã dầy Việt kiều vào tay CS. Ông Sihanouk đã không cho Việt kiều đi theo một ngả nào khác. Ông Sihanouk đã đồng lõa với CS để làm việc đó.

Và trong thời gian dài, vẫn luôn luôn có những tiếng bi thương kêu về đến đất mẹ: chính người viết bài này đã từng được thư kêu cứu của Việt kiều và cho biết họ bị CS và chính quyền Sihanouk khống chế như thế nào. Nhưng khốn thay, VN lại không có liên lạc ngoại giao với Cam bốt nữa.

Vì những sự kiện trên, tân chánh phủ Lon Nol cần sáng suốt mà nhận xét rằng trong khối Việt kiều, có những thành phần khác nhau về tư tưởng, được phân loại như sau:

1) Những người QG luôn luôn chống Cộng (phần lớn họ từng phải ở yên).

2) Những người dân có khuynh hướng quốc gia chống Cộng, nhưng bị bắt buộc phải đóng thuế và làm những việc thông thường cho CS, và mang tiếng là thiên Cộng.

3) Những người dân tin ở CS vì không am hiểu.

4) Những cán bộ CS.

Hai hạng 3 và 4 chỉ là thiểu số. Hạng thứ 3 còn đáng cứu vớt huống chi là hạng thứ 2. Nếu chính phủ LonNol bảo vệ cho toàn thể Việt kiều và chỉ làm những công việc thanh lọc để trừ khử những cán bộ CS hoặc nếu chánh phủ đó chỉ làm những biện pháp để phòng ngừa và tự vệ trong trường hợp họ tìm ra các cán bộ CS không nổi, thì họ không đáng chê trách, miễn rằng họ đừng cố tình giết hại và phá phách tài sản của Việt kiều.

Nhận xét về hành động của tân chính phủ Miên

Nhưng nếu Nam Vang nhân cơ hội để hại Việt kiều và để trừ khử Việt kiều nói chung, mà không làm cuộc phân tách giữa thường dân và cán bộ CS, thì chính quyền Lon Nol thật là đáng chê trách. Chính quyền Lon Nol sẽ bị hậu quả tai hại ngay, — vì nếu họ hành động mà không phân biệt, mà «giận cá chém thớt» và «vơ đũa cả nắm» thì họ sẽ gây mối hận lớn hơn giữa người Việt và người Miên; họ cũng sẽ không trừ nổi các bộ phận CS và CS càng lợi dụng cơ hội để gây cảm thù hơn nữa.

Cái hành động tung truyền đơn và khơi lại mối căm hờn dân tộc là một hành động vô ý thức, người am hiểu không thể chấp nhận được. TT Lon Nol có cả trăm cách để gây khích động trong khối dân Miên mà không phải dùng đến cách đó.

Tại sao không nói trắng ra rằng CSVN đã có những cuộc bạo hành làm hại đến dân Miên ? Thủ tướng Lon Nol cũng nên hiểu thêm rằng VNCH sẵn sàng làm bạn với Cao Miên, nhưng miễn rằng Cao Miên cũng có những hành động tốt đẹp với VNCH. Thủ tướng Lon Nol cũng nên hiểu rằng, một ngày sau này, Việt và Miên rồi phải cộng tác với nhau về kinh tế, văn hóa, đó là cái lợi chung, và những hành vi đả kích bao đồng người Việt không thể nào có lợi cho đường lối ấy.

Cả những Việt kiều sinh sống trên đất Miên, sau này cũng có thể làm lợi cho quốc gia Miên, miễn có sự thuận thảo và miễn cởi được cái ách Cộng Sản khỏi choàng lên cổ Việt kiều. Đẩy Việt kiều vào thế hiềm khích, chống đối là không có lợi. Thủ Tướng Lon Nol nên rút tỉa bài học ở Việt Nam trong những năm từ 1954 trở lại đây

Phong trào «cáp duồng» khi xưa ở Lục tỉnh đã được người Việt quên hẳn. Và trong khi Sihanouk thi hành 1 chính sách thù ghét VN, dân Miên sanh sống ở VN vẫn điều hòa yên ổn, trong tinh thần cộng tác, nhiều người Miên tham gia công cuộc chống Cộng và lập công lớn: người Miên cũng tiến đến tự trị và hiện đương có các đại diện trong quốc hội VN.

Và những hành động của VNCH trước các biến cố tại Miên.

Tướng Lon Nol cũng nên hiểu rằng chính phủ của ông đương được cảm tình rất nhiều trong các giới VN. Nhưng nếu không phân biệt được giữa người QGVN và người CSVN trong khi Cao miên và Nam VN cần có nhiều ràng buộc để cùng sinh tồn với nhau, thì rất có thể là tướng Lon Nol đi lầm một nước cờ đáng tiếc và cảm tình của nhiều người dành cho ông sẽ mất đi, đồng thời ông sẽ mất đi những cơ hội để tạo quyền lợi cho dân tộc Miên.

Tin tức báo chí cho biết một số dân biểu đã đặt vấn đề Việt kiều tại Cam bốt ra để bàn, và 1 vài người đã đề nghị để toàn thể Hạ viện mặc niệm các Việt kiều tử nạn tại Caomiên vì chiến cuộc.

Hành động «mặc niệm», nếu có, có thể là một yếu tố để xu mị dân chúng trong nước, chứ không có lợi gì cho Việt kiều. Một quyết nghị để kết án tân chính quyền Cambốt và làm chặt đứt cây cầu giữa VN và Cam bốt trong khi cây cầu mới chỉ đương được xây lại, cũng không phải là việc làm thích hợp.

Có người cho rằng đề nghị kết án Cam Bốt chỉ có mục tiêu gây khích động của một vài người, mà sự gây khích động ấy sẽ hại cho Việt Nam Cộng Hòa, cho chính Việt kiều, và sẽ lợi cho CS.

Lại có thể chính Việt kiều, trong lúc này, quay đầu về VNCH và mong ở VN có một hành động cụ thể để cứu giúp cho Việt kiều. Họ không mong gì ở CS nữa. Họ đã thấy rõ CS đưa họ vào đất chết rồi. Còn dính với CS là họ còn nguy, còn chết. Nhưng họ cũng không mong VNCH có những phản ứng dữ tợn. Cao Miên bây giờ như một con thú dữ hung hăng, không đếm xỉa gì đến những phản ứng dữ tợn. Việt kiều mong VNCH có những phản ứng thật tế, có hiệu quả để cứu đồng bào hải ngoại, và rõ ràng là những cuộc mặc niệm, trăm ngàn cuộc mặc niệm, hoặc những bản quyết nghị kết án, trăm ngàn bản quyết nghị kết án, cũng chẳng đi vào đâu.

Hạ viện VNCH đã tránh được một cú mặc niệm thụ động và vô bổ, cũng tránh được một quyết nghị dữ tợn, đó là một cái may.

Nhưng Hạ Viện sẽ đem vấn đề ra bàn nữa, và Hạ Viện sẽ vẫn đứng trước một tình thế tương tợ. Ở Việt Nam có một tình trạng khá buồn cười về nếp sống dân chủ, khi mà Hành pháp và Lập Pháp cứ phải làm việc chệch choạc, sai lệch với nhau. Có thể là Hành Pháp đương cố gắng làm một cái gì đó, nhưng lại không thể đem ra bàn với những «lãnh tụ» ở Quốc Hội; bởi lẽ các khối ở Quốc Hội không chặt chẽ, và bởi lẽ những bí mật đưa vào Quốc Hội là được tung bét ra công khai: và có thể sẩy hại.

Nhưng có chắc là Hành pháp đương làm một cái gì, hay đó chỉ là một cách để giải thích sự im lìm của mình ? Nếu Hành Pháp đương làm một cái gì, thì ít ra cũng có những sự kiện mà các đại diện dân và cả dân chúng cũng phải biết, về những nét đại cương nào đó mà không hại cho công cuộc vận động ngoại giao.

Và người ta cũng nghĩ rằng: nếu chính phủ có đương làm một cái gì, thì ít ra cũng phải có những cuộc vận động phụ thuộc với các phần tử chính trị trong nước, nhất là với các nhân vật quốc hội, để phối hợp hành động, phối hợp tuyên ngôn, hoặc để phân công việc làm, chứ không lẽ Hành Pháp ôm đồm một mình và giữ kín tất cả mọi chuyện.

Hành Pháp cần làm gì trong lúc này ? Đừng bỏ qua cơ hội ngàn năm một thuở.

Nguyên tắc chính yếu là chính quyền VNCH phải nghĩ đến Việt kiều ở Miên, phải lo đến, phải bênh vực, phải xử dụng mọi phương pháp để giải quyết cho được vấn đề. Đây là cơ hội ngàn năm một thuở để có thể làm cho Việt kiều nghĩ đến Tổ quốc, hướng đến VNCH và xa rời CS.

Đừng nên bao gồm tất cả kiều bào trong tánh chất thân Cộng. Không ? Không phải tất cả kiều bào theo CS, mà là miền Nam Quốc gia đã bỏ kiều bào đã quá lâu, cả chục năm rồi !

Phải nói rằng Việt kiều đã bị Sihanouk và phe CS bắt buộc phải theo Cộng để tìm cái sống, mà cũng chỉ có một phần nào theo mà thôi, lại là theo bề mặt chứ không phải là theo trong lòng.

Nhưng Hành Pháp cần làm gì, nếu ta không thể làm những việc có tính cách cực đoan lỡ việc ? Một thái độ im lìm để vận động, không có lợi; trên trường ngoại giao, chỉ ngồi yên mà xin xỏ, sẽ không thành một kết quả nào.

Một cuộc vận động chỉ có thể thành tựu, nếu đồng thời chứng tỏ được ý chí cương quyết của mình phải đạt tới kết quả, ý chí làm mọi việc để tranh đấu cho thành công, hoặc có những quà trao đổi lại cho phía bên kia, hoặc đưa ra những yếu tố mà cả khiến cho bên kia thấy cần phải nhân nhượng, hoặc là phải đưa vấn đề ra trước công luận thế giới tự do để bên kia phải nao núng.

Tại sao VNCH không bắt đầu cuộc vận động bằng một tuyên ngôn công khai phân tích rõ tình trạng của Việt kiều, và nói rõ rằng trong số Việt kiều đó, có rất nhiều Việt kiều quốc gia chống Cộng ?

Tại sao chính phủ VNCH không có ngay một văn kiện chính thức gửi đến chính phủ Nam Vang; trong văn kiện đó bày tỏ sự khác biệt giữa khối Việt kiều chỉ là lương dân, với đám cán bộ CS là những kẻ khống chế lương dân: đồng thời tỏ ra sự ước mong chính phủ Nam Vang đối xử tử tế với Việt kiều.

Tại sao Chính Phủ Việt Nam không can thiệp với tất cả những nước bạn có đại diện tại Nam Vang, để nhờ những nước đó vận động với chính phủ Nam vang ? Tại sao không tự mình tạo nên tại các nước bạn hay trên cả thế giới một dư luận thuận tiện cho các cuộc can thiệp của mình ?

Tại sao không đặt các đơn vị quân đội ở suốt dọc biên giới trong tình trạng đặc biệt để tiếp đón Việt kiều, hoặc nếu cần thì cứu nguy cho Việt kiều ở vùng biên giới ?

Tại sao không quậy lên, ngay trong đất nước VN này, 1 số những cuộc biểu lộ ý chí của nhân dân để hỗ trợ cho công cuộc vận động của chính quyền? Các chính đảng, các nhân vật chính trị đi đâu mất hết rồi, sao không có những tuyên bố thích ứng ?

Người ta chỉ sợ một chính phủ làm lỡ, vì chính phủ làm lỡ thì vớt lại không được; một Quốc Hội làm lỡ cũng khó vớt lại; nhưng các nhân vật chính trị và các chính đảng thì phải có thái độ rõ ràng để bênh vực cho Việt kiều, chứ không thể im lìm được.

VẤN-ĐỀ THƯƠNG-PHẾ-BINH :

Hào-quang hay vực thẳm của Miền Nam tự-do ?

Cựu Đại Uý **KHỔNG-TRUNG-LƯU**

Dân biểu Gia Định- Sáng lập viên

TỔ CHỨC MỘT ĐỒNG GIÚP NGƯỜI BẤT HẠNH

1— Những anh hùng trong quên lãng

Mùa thu năm ngoái, khi tiễn đưa hai người thương binh ra xe, tự nhiên tôi muốn kêu họ bằng Anh, nhưng không hiểu tại sao lại không dám, mặc dù chúng tôi đã đàm luận hơn một giờ khi hai người tới thăm tôi một sáng ồn ào của đô thị; dù chúng tôi đã bắc để dàng một nhịp cầu thông cảm giữa đôi bên và hình ảnh tang thương chiếc jeep độc nhất của Hội Phế Binh VN như thúc giục tôi mạnh dạn phá tan bầu không khí còn đượm màu khách sáo giữa những người đã cùng là lính như nhau.

Hai người khách: một người: tất cả lẽ sống và điểm tựa là cặp nạng; một người: mảnh đạn ghim vào cằm đã làm cho khuôn mặt biến thể.

Chúng tôi từ giã nhau. Chiếc xe lăn đi trên đường lộ, một quân xa lão thành không mui, không bọc nệm, màu sơn hoen ố, mang theo hai người lính tàn phế. Nhìn theo họ, tôi mong ước họ sẽ mãi mãi đối với tôi là hai người thương binh vô danh và hình ảnh về họ là hình ảnh mênh mang độc đáo không bị đóng khung bởi một sự hiểu biết sâu rộng về đời tư và quá khứ của họ.

Tôi sẽ nuôi dưỡng hình ảnh này trong tiềm thức: hình ảnh một quân xa già nua trung thành như người lão bộc cõng hai bạn đồng hành đồng bệnh đủ tiêu biểu cho Bộ Mặt Dân Tộc... và sẽ giúp tôi, một người trong thiểu số ưu đãi hiện nay ý thức sâu rộng trách nhiệm đối với lớp người bất hạnh.

Tôi muốn nuôi dưỡng trong tôi sự kính trọng tột đỉnh đối với những Cặp Nạng và những Khuôn Mặt Biến Thể.

Xin đừng bao giờ cho tôi thân mật với họ vì sự thân mật sẽ làm tan biến đi hình ảnh về họ đã đến với tôi giữa lúc làn sóng Người và Xe Cộ Lành mạnh giúp tôi khám phá một danh từ mới về Thương Phế Binh: những Anh hùng trong quên lãng...

2— Sự đơn độc của lính.

Tôi gặp lại những cặp nạng và những gương mặt biến thể trong một hoàn cảnh khác, trưa ngày 7 tháng 4 năm 1970. Đường Tự Do đi vào Hạ Viện bị cô lập bởi những hàng rào kẽm gai. tôi bọc sang đường Lê Lợi. Công trường Lam sơn mênh mang vắng lặng. Hai người lính đứng nổi bật trong cảnh vắng lặng ấy..., Một hàng rào kẽm gai. Một hàng rào cảnh sát.

Và bên này giới tuyến là những Cặp Nạng, những chiếc xe đẩy, những con người với thân hình hoặc khuôn mặt tàn phế; những ống kính di động; một người được khiêng đi và một đám đông bao lấy tâm điểm.

Đột nhiên, tôi thấy những ống kính thu hình chạy dạt đi cùng với đám đông. Cảnh hỗn loạn xảy ra trong lớp người hiếu kỳ, như một bầy ong vỡ tổ. Các cửa hàng đóng lại. Những quả lựu đạn được tung lên, nhả khói vào thương binh. Một lát sau (thời gian dài vô tận so với sự di tản lẹ làng của lớp người lành mạnh) những thương binh nhô lên trong làn khói: chậm chạp, nặng nề, đơn độc. Tôi nhìn từng gương mặt họ, không đọc thấy căm hờn, chỉ nhìn thấy: ĐƠN ĐỘC..

17 năm quân ngũ, tôi đã quá quen thuộc với những gì của Lính, đã biết thế nào là căm thù khi bị phạt ôm súng bò dưới nắng trưa tạo dịp tiêu khiển cho thực dân và tay sai, đã nếm mùi kiêu hãnh trong những vụ thiên hạ gọi là «nổi loạn», đã buồn tủi nhiều từ quân y viện này sang quân y viện khác, đã suy tư nhiều khi nghe vợ Lính khóc chồng tử trận và thương xót triền miên khi gác xác đồng đội ban đêm, nhưng chưa bao giờ tôi cảm thấy sự đơn độc của lính.

Nhưng hôm nay giữa cảnh nhộn nhịp của một hậu phương tràn đầy thụ hưởng, tràn ngập tiếng hát diễm tình, một hậu phương ngày đêm nói nhớ thương tiền tuyến, cạnh những tòa nhà đã được dựng lên và bảo toàn nhờ sự đóng góp của Lính bằng Xương Thịt Máu, tôi đã thấy sự Đơn độc này khi Người lính chỉ còn có người bạn đồng hành duy nhất là Cặp Nạng để dìu Anh chạy khỏi sự đàn áp của những người cùng chiến tuyến với Anh...

Thư gởi người Thương Binh đòi quyền sống

«Đòi quyền sống» 3 chữ đó như viết bằng Máu và Nước mắt. Để tìm ra cho được khẩu hiệu tranh đấu như vậy, tôi chắc các Anh đã phải nhiều đêm suy tư sau nhiều năm tháng trông chờ một sự Đáp ứng của Xã hội chung quanh mà Xã hội ấy là Chính quyền, là Quân đội, là Quốc hội, là Tôn giáo, là Báo chí, là Đơn vị gốc cũng như đơn vị quản trị, nói tóm lại là toàn dân, tất cả những gì ngoài những người lính tàn phế.

Tâm sự của các Anh u uất đến độ những người thân yêu nhất của các Anh cũng đã có những lúc trở thành xa lạ. Ngay trong quân y viện chứng minh, những thằng lính phế thải đã có những buổi chiều ngồi tựa lưng vào thân cây hàng giờ không còn để tâm để suy nghĩ vì cuộc đời dưới nhãn quan phế nhân nhiều lúc chỉ còn là một số không.

Do đó những kẻ mị Thương Phế Binh, những kẻ trông vào cuộc tranh đấu này để trục lợi đều là những kẻ ngây ngô không hiểu biết gì về Thương Phế binh VN hoặc đã đánh giá Người Lính đó một cách sai lạc.

Họ cũng đừng nghĩ rằng Thương Phế binh chỉ là loại người chủ trương một cuộc sống gió để cướp đất thiên hạ, để làm một việc đã rồi. Mộng của Thương Phế Binh không thể chỉ vẻn vẹn trong một túp lều cắm siêu vẹo, vội vàng, cạnh ngõ vào của một dinh thự trong khi thế đứng lên dành quyền sống. Thương phế binh cũng sẽ không bao giờ chấp nhận cho những nguyện vọng cao đẹp của mình được thỏa mãn bằng bạo lực, thành hình trên sự đau khổ của dân, qua một hình thức bất công lại do chính Thương phế binh gây nên.

Tôi không tin những sự sơ sót trong cuộc tranh đấu này là nằm trong một kế hoạch trường cửu của Thương phế binh.

Trong một cuộc Đòi Quyền Sống, ngoài vấn đề chiến thuật chiến lược, dĩ nhiên có những sự sơ xuất và biến chứng, do tính chất tạp đa của chính mình cộng với hoàn cảnh bên ngoài, cùng với sự xuất hiện tham gia của những thành phần hoạt đầu chính trị và thương mại.

Trước tình trạng phức tạp đó, tôi muốn xin các Anh nghĩ tới hai điều: Lạc quan và Quảng đại.

Lạc Quan, vì cuộc tranh đấu này, nếu được điều hành khôn ngoan, sẽ không thể nào thất bại. Tự nó đã là một cảnh tỉnh đối với tất cả những ai có trách nhiệm hoặc cảm thấy mình có trách nhiệm trước Quyền Sống của Thương Phế Binh. Vấn đề trách nhiệm đó đã được đặt công khai trước Quốc Dân và Công Luận.

Chính vì điểm lạc quan trên đây, tôi nghĩ rằng nên ngưng những hình thức tranh đấu cực nhọc cho thể xác anh em thương phế binh vì đã quá đầy đủ. Vì Danh dự và Tiền đồ Dân Tộc mà các Anh là những người đã góp công nhiều nhất để bảo vệ và xây dựng, không lý gì các Anh phải đầy đọa thân xác thêm một lần nữa (hoặc phá hủy thân xác đó lại càng không thể) trong khi cuộc tranh đấu không bắt buộc phải cần đến sự đầy đọa và hy sinh đó. Thân xác các Anh đã một một lần (mà chỉ một lần) hiến dâng cho Tổ Quốc. Toàn dân toàn quân mong mỏi rằng không một thân binh Thương phế binh nào phải ngã gục tại hậu phương, thứ hậu phương vong ân, phi nhân và nhớp nhơ này quả thực không xứng đáng làm Bàn Thờ Cho Các Anh Đem Thân Mình Ra Hiến Tế.

Thương phế binh tranh đấu là phải tồn tại để được đền đáp xứng đáng công lao tranh đấu chính đáng của mình.

Tôi muốn xin các Anh nghĩ tới điểm Quảng đại vì quảng đại chính là đặc tính của Thương Phế Binh. Sự đau khổ thể xác và tinh thần làm cho người Thương Phế Binh trưởng thành và quân bình hơn những người lính lành mạnh. Đau khổ đã tôi luyện các Anh để khoan dung và đại lượng. Cuộc sống hằng ngày chứng minh điều đó,

Bằng sự quảng đại sẵn có này, các Anh hãy để cho Chính quyền đủ thời gian và bình tĩnh sáng suốt để tìm những phương cách giải quyết thỏa đáng những nguyện vọng chính đáng của các anh.. đồng thời để các Anh duyệt xét lại toàn bộ vấn đề, gạt bỏ những gì xét thấy không lợi cho Quốc gia, để các Anh không những không mang tiếng là bị xúi giục bởi bọn hoạt đầu chánh trị trong cũng như ngoài nước, mà còn phá vỡ được những âm mưu thâm độc của chúng, nếu có.

Cũng bằng sự quảng đại ấy, các Anh vẫn có thể để luật pháp được tôn trọng, trật tự công cộng và quyền lợi dân chúng không bị xáo trộn, mà vẫn duy trì tinh thần Đòi Quyền Sống Thương Phế Binh.

Cuộc tranh đấu của các Anh đang là một thử thách tột đỉnh cho Miền Nam chúng ta: có thể trở thành một Hào Quang vì mở đường cho cuộc cách mạng xã hội toàn diện, mà cũng có thể là Vực Thẳm nếu những kẻ thù của Dân tộc tức là kẻ thù của các Anh, đạt được mục tiêu mà chúng lăm le lợi dụng được qua cuộc tranh đấu thiêng liêng này.

Tôi vẫn tin rằng Thương Phế Binh trưởng thành và quân bình hơn cả những người đang chiến đấu.

Thư gửi Trung Tướng Tổng Thống

Kính thưa Tổng Thống,

Vì kính trọng và mến yêu Tổng Thống, chúng tôi có đoạn văn thứ 4 này. Những người ghét Tổng Thống chắc chắn sẽ không nghĩ và xử sự như chúng tôi hôm nay.

Lời kêu gọi của Tổng Thống gửi Thương Phế Binh khiến chúng tôi xúc động vì Tổng Thống đã gửi qua đó đến anh em Thương Phế Binh tất cả ưu tư của một người Anh trong đại gia đình quân đội.

Nay từ khi vào Quốc Hội, chúng tôi đã chọn môi trường phục vụ là [illegible] Phế Binh. Nên chúng tôi không thể im lặng, vì sự im lặng, đối với chúng tôi, đồng nghĩa với trốn tránh trách nhiệm.

Vì sự kính trọng chân thành và khách quan đối với Tổng Thống (chúng tôi không thuộc thành phần chân chính quyền và cũng không đối lập) chúng tôi xin trình bày với Tổng Thống những nhận định sau đây về vấn đề Thương phế binh:

1) Chúng tôi muốn chụp mũ chính quyền do Tổng Thống lãnh đạo là thiên Cộng, là CS. vì không một chính quyền quốc gia nào có thể đối xử tàn nhẫn với Thương Phế Binh.

Chỉ có CS, hoặc những kẻ muốn làm cho chế độ này sụp đổ mới để cho những hành động như vậy thực hiện.

Xin Tổng thống chỉ thị ngưng mọi hành động thất nhân tâm đối với thương phế binh.

2) Chúng tôi thương Tổng thống vì Tổng thống không có một bộ Tham Mưu hữu hiệu để giúp Tổng thống đối ứng với những tình thế khó khăn. Tổng thống có thiện chí. Tổng thống có lòng nhân đạo và khát khao cai trị bằng đường lối dân chủ. Nhưng qua mấy năm nay, chúng tôi thấy rõ rằng thiện chí và khát vọng dân chủ của Tổng Thống đã không đem lại cho Tổng Thống và quốc dân những thành quả đáng mong đợi.

Tổng thống phủ, với thời gian, trở thành như một cung cấm. Nguyện vọng chính đáng của dân do dân tự chuyển hay do đại diện dân cử chuyển đạt, có thể nói một cách tổng quát là không được xét tới.

Cá nhân chúng tôi khi thành lập Tổ chức Giúp Người Bất Hạnh này, chỉ có một hoài bão góp phần với chính quyền do Tổng Thống lãnh đạo để làm cách nào cho dân chúng sớm bớt nghèo và bớt khổ và cho Quốc gia này mau phồn thịnh như những quốc gia bạn trên thế giới Những văn thư của chúng tôi, những nguyện vọng hợp lý hợp tình, những đề nghị chúng tôi thâu lượm bằng sự suy tư hoặc tiếp xúc với lớp người bất hạnh, đều tuyệt nhiên chỉ có đi tới Dinh Độc lập chứ không hề có 1 tiếng vọng nào chính thức hay bán chính thức.

Chúng tôi biết Tổng Thống bận và lo nghĩ nhiều vì gánh nặng cả một Dân tộc đè lên vai Tổng Thống. Chúng tôi còn cảm thông nỗi buồn của Người Lãnh Đạo. Nhưng, ở giai tầng lãnh đạo quốc gia Tổng Thống không thể thiếu một bộ tham mưu đắc lực. Chúng tôi nghĩ rằng Tổng Thống chỉ cần chỉ thị cho mỗi đơn vị quân đội biệt phái cho Tổng Thống một quân nhân tài đức, do đơn vị đó chịu trách nhiệm tiến cử, thì riêng về phía Quân Đội không thôi đã đủ cung cấp cho Tổng thống một bộ tham mưu đầy khả năng và đức độ mà Tổng thống không cần phải đài thọ lương bổng.

3) Nguyện vọng Thương Phế Binh, họ đã đòi hỏi năm này qua năm khác, nhưng cố tật của chính quyền là coi thường những đòi hỏi ôn hòa, Thái độ đó của nhà cầm quyền mở đường cho những cuộc tranh đấu.

4) Nguyện vọng của chúng tôi là được cộng tác mật thiết với chính quyền để góp phần xây đắp một xã hội lành mạnh và phồn thịnh. Chúng tôi chỉ cầu mong sự giúp đỡ tinh thần của chính phủ, không dám nghĩ tới việc trợ cấp tài chính vì ngân quỹ eo hẹp của quốc gia hiện nay.

Việc trợ giúp tài chính cần thiết trên đây, nếu được mọi sự dễ dàng của chính phủ, chúng tôi sẽ thực hiện được nơi các quốc gia và Giáo hội Công giáo thế giới. Chúng tôi tha thiết xin Tổng Thống chấp nhận và bảo trợ tinh thần cho một kế hoạch không làm thiệt hại cho Quốc gia, mà chỉ tích cực giúp đỡ những đồng bào thiệt phận, trong đó những người có quyền ưu tiên đòi hỏi tình Đồng loại và Công bằng là những quân nhân tàn phế.

Phần chúng tôi, chúng tôi đã hứa với cử tri là sẽ không tái tranh cử. Chính phủ có thể an tâm Tổ chức xã hội của chúng tôi không nuôi tham vọng chính trị nào và luôn luôn phục tùng Chính phủ trong tinh thần tôn trọng luật pháp.

5) Chúng tôi nghĩ rằng tất cả những nguyện vọng Thương phế binh đều có thể thực hiện bằng Tình Thương và Thiện chí, nếu cần đòi hỏi một sự hy sinh về phía chính quyền, vì sự hy sinh đó, dù lớn lao nặng nhọc, cũng vẫn không bằng sự hy sinh mà bản thân Thương Phế Binh đã dâng hiến, khi họ còn nguyên vẹn khả năng chiến đấu và được hưởng nguyên vẹn sự trọng vọng dành cho các Chiến sỹ.

Xin Tổng thống nhận cho lòng thành của chúng tôi cùng với sự tri ân thành kính.

KHỔNG-TRUNG-LƯU

Cựu Đại Úy — Dân Biểu — Sáng lập viên tổ chức « Một Đồng Giúp Người Bất Hạnh ».

Quán Ven Đường

SAU KHI LAM LE « CHẤM DỨT TUYỆT THỰC 72 TIẾNG » Ở VIỆN ĐẠI HỌC VẠN HẠNH

S.V. LẠI XUỐNG ĐƯỜNG TOAN KÉO ĐẾN DINH ĐỘC LẬP

« đụng độ ác liệt » với Cảnh sát suốt 2 tiếng đồng hồ

✶ 8 SINH VIÊN BỊ THƯƠNG, BỊ NGẤT ĐƯỢC CHỞ ĐI BỆNH VIỆN CỨU CẤP

● ĐÊM GIỖ TỔ, CẢNH SÁT ĐẾN ĐẠI HỌC XÁ MINH MẠNG TẾ LỄ VỚI SINH VIÊN

TRANG 3 Thứ Sáu 17-4-1970

Chính Luận

Giám Đốc Trị Sự : LÊ-TÂM-VIỆT — Quản Lý : ĐỖ-VĂN-NGUYỆN

Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ.VĂN.NGUYỆN

In tại nhà in 267 Phạm Ngũ Lão và 206 Bùi Viện Saigon

SAIGON 16-4.— Sáng nay, dân chúng Sài Gòn vẫn chưa hết xúc động kinh hoàng về vụ đêm qua CS pháo kích thêm 3 hỏa tiễn 122 ly vào Đô Thành, thì lại bị xúc động thêm về vụ SVHS và Cảnh Sát lại xô xát nhau dữ dội ở trước Viện Đại Học Vạn Hạnh đường Trương Minh Giảng. HSSV ném gạch đá, CS bắn lựu đạn cay, cuộc «đụng độ» kéo dài tới ngót 2 tiếng đồng hồ. Đến 2 giờ chiều, hai bên «đình chiến», và đạt tới một thỏa hiệp chung ..

● NHƯ - HÀ

Từ lễ chấm dứt tuyệt thực..

Thoạt đầu là lễ «chấm dứt tuyệt thực 72 giờ cử hành vào 10g. sáng nay tại Hành lang Viện Đại học Vạn Hạnh. Nhân dịp này, Uỷ ban Phối Hợp Hành Động Liên Viện đã mở cuộc họp báo trình bày lập trường căn bản và phương thức tranh đấu của UB trong giai đoạn mới.

Uỷ Ban xác định một lần nữa là lập trường tranh đấu không thay đổi nghĩa là vẫn giữ nguyên 3 mục tiêu đã được nêu lên từ buổi đầu của cuộc tranh đấu khởi phát từ ngày 15-3 qua Đại Hội Y Khoa.

Được hỏi, riêng ngày giỗ tổ hôm qua, hai chữ Hòa Bình đã được Sinh Viên Vạn Hạnh nhắc nhở thường xuyên và coi như chủ đề của Ngày Giỗ, như vậy thì Uỷ Ban TĐ có đặt thêm một mục tiêu tranh đấu cho Hòa Bình không ? UB Liên viện trả lời Báo chí là Hòa Bình là nguyện vọng của SV và dân chúng SV Vạn Hạnh qua Ngày Giỗ Tổ đã nói lên nguyện vọng ấy. Có thể nói, Uỷ Ban PHHĐ Liên Viện đã tránh né giải đáp «nguyện vọng HB» được coi như đối tượng chính của ngày Giỗ Tổ được cử hành hồi 5giờ chiều qua tại ĐH Vạn Hạnh.

Sau cuộc họp báo, Uỷ Ban Liên Viện đã cho tuyên đọc một thỉnh nguyện thư gửi Tổng Thống VNCH, thỉnh nguyện thư nêu lên ba điểm : 1— Yêu cầu Tổng Thống công nhận quyền sống và quyền sinh hoạt dân chủ của tập thể Sinh viên Học sinh. 2— Yêu cầu chính quyền làm sáng tỏ vụ những SVHS bị bắt trước đây mà chưa được xét xử. Nếu họ vô tội thì phải phục hồi quyền lợi và danh dự cho họ. 3) Xin xét xử ngay SV Huỳnh tấn Mẫm và 40 SV khác qua một tòa án theo hệ thống tư pháp biểu định. Mọi phán quyết của Tòa án Mặt trận đều coi là vi hiến.

Đến cuộc xuống đường...

Sau khi tuyên đọc tâm thư, SV Thích quảng Trí, Chủ tịch UBTĐ Vạn Hạnh đề nghị lập 1 phái đoàn đến Dinh Độc Lập, trao thỉnh nguyện thư lên Tổng Thống. Kể từ lúc đó, hàng ngàn Sinh Viên bắt đầu nhốn nháo...Năm phút sau, khoảng 30 SV ùa ra đường chạy lao về phía đầu cầu Trương minh Giảng. Cảnh sát được tin trước nên đã lanh chân... phong tỏa ngay. Một trung đội CSDC từ phía chùa Miên ào ạt tiến lên. Một tiểu đội khác mai phục tại chợ Trương M. Giảng từ ban sáng được lệnh bít kín phía ngang hông viện ĐH.

Các SV trong đội «xung kích tiền phong» dăng 4 biểu ngữ lớn ghi như sau : 1) Đòi hỏi Hiến Pháp và Luật Pháp phải được tôn trọng. 2) Tự do của chế độ Cảnh sát trị là đi ở tù. 3) SVHS tình nguyện xin vào tù để CP khỏi phải đàn áp.

Sau khi đội «xung kích» đã chiếm được cứ điểm thì hàng trăm SV khác từ trong Viện ùa ra, xếp theo hàng 7, sát cánh bên nhau. Đội ngũ bắt đầu «vững»... Nữ sinh viên khoảng 20 cô, xếp hàng đầu sau đội xung kích. Các Sinh Viên đều được phân phát chanh và túi nylon.

Hai bên đường đồng bào đứng coi chật ních. Cả một quãng dài từ Trương tấn Bửu đến Yên Đỗ đều bị phong tỏa chặt chẽ. Tiếng ca vang lên «Đồng bào ơi đứng dậy mà đi...» hòa với tiếng hò la tạo nên một khung cảnh náo loạn căng thẳng.

Hàng trăm SV ngồi bệt xuống mặt đường nhựa nóng bỏng. Tiếng la hát lại càng cuồng nhiệt, vang dội. Cảnh sát bắt đầu được tăng cường mạnh mẽ, Cầu Trương minh Giảng bị phong tỏa bằng 4 hàng rào kẽm gai. CSDC xếp theo đội hình hàng ngang chia thành 5 lớp.

2 bên thương thuyết

Trong khi SV ca hát thì Cảnh Sát mở cuộc thương thuyết với các Đại diện SV. Cuộc thương thuyết với những lời lẽ ngọt ngào thông cảm Một Đại diện CS «Thôi mà... Anh em thông cảm chúng tôi... tội nghiệp quá đi... mấy hôm nay, anh em tôi để đối với mấy anh hết sức...». Một Đại diện SV cũng ngọt ngào không kém : «Tụi mình trẻ với nhau mà... Anh cũng là Sinh Viên... để tụi này làm một «cú chơi» không sao đâu, ôn hòa hết sức».

Sau cuộc thương thuyết, Uỷ ban Liên Viện đưa ra 2 lời thỉnh cầu: 1) Xin Cảnh-sát cho mượn xe để 60 SV lên Dinh Độc Lập có CS hộ tống. 2) 6 SV xin vào gặp Tổng Thống để trao thỉnh nguyện thư.»

XEM TIẾP A TRANG 10

NGHỊ SĨ HOÀNG KIM QUY TIẾT LỘ :

Vụ Phế Binh sắp được giải quyết

Mỹ đã giúp 6 triệu đôla xây 200000 nhà

● **Trong lúc đó, Phế Binh đã lên gặp Đức Tổng Giám Mục Bình và dọa sẽ làm to chuyện nếu vụ Tân Phú không được êm đẹp.**

SAIGON 16-4.— Theo tiết lộ của Nghị Sĩ Hoàng Kim Quy thì vụ Thương Phế Binh Chính phủ đã có thể giải quyết tốt đẹp nhưng không thể làm gấp rút được. Theo Nghị Sĩ Quy thì Hoa Kỳ đã giúp Chính phủ VN 6.000.000 Mỹ kim qua quỹ Quân đội Mỹ để xây cất 200.000 căn nhà cho TPB ở. 6 triệu Mỹ kim này tính trị giá vật liệu và tiền, còn nhân công xây thì do Chính phủ lo liệu.

● TÂM CHUNG

Vụ Tân Phú biến thành cái nhọt bọc

Sáng nay, ông Đinh Trung Thu Tổng Thư ký Hội Phế Binh Việt Nam cho Báo chí biết : Theo sự thỏa thuận của 2 phe PB trong và ngoài ấp Tân Phú miếng đất này sẽ được chia đều cho Phế Binh 2 bên và ông tiết lộ : trong đêm qua Linh Mục Hải đã họp mật cùng giáo dân trong ấp để quyết định: bằng mọi cách và giá nào cũng sẽ giành bằng được miếng đất đó cho LM. Hải.

Ông Thu báo động : Cuộc tranh đấu giai đoạn 3 sẽ bùng nổ tại Tân Phú, theo ông thì Đức Tổng Giám Mục cũng như chính quyền xác nhận đất này là đất công, vậy không lý do gì L.M Hải cũng như dân Tân Phú được quyền chiếm giữ. Ông Thu còn tố cáo thêm : LM. Hải «chơi dàn ma giáo» đã dùng 1 số Thương phế Binh ở Tân Phú đã có nhà trong ấp còn ra chiếm khu đất với sự yểm trợ của lực lượng riêng của ông.

Ông Thu cũng đã phản đối hành động kể trên và cảnh cáo Phế Binh sẽ đáp ứng bằng biện pháp mạnh và kết quả sẽ không lường được. Ông Thu còn đổ lỗi cho chính quyền đã bất lực trong vấn đề này và nói : «Chúng tôi cũng quan niệm rằng cứ điểm của L.M. Hải là 1 quốc gia riêng biệt có luật pháp riêng, vậy một lần nữa chúng tôi thiết tha báo động với Chính quyền nếu giai đoạn 3 bùng nổ thì về trách nhiệm CQ sẽ phải chịu trước quốc dân». Sau đó ông mong mỏi Tòa Tổng Giám Mục cần có thái độ dứt khoát và kêu gọi Đức Khâm Sứ đại diện Tòa Thánh hãy có thái độ với 1 tu sĩ đã làm nhơ bẩn Giáo hội.

Cãi cọ chia đất

Trong khi đó, cuộc gặp gỡ giữa hai phe Thương phế binh trong và ngoài ấp TânPhú đã diễn ra tại trụ sở của Hội và cuộc cãi cọ om sòm đã kéo dài cả tiếng đồng hồ về việc phân chia khu đất. Kết quả ông Chủ Tịch Nguyễn Định đã phải phủ quyết bằng cách cho việc giải quyết hoàn toàn thuộc nội bộ địa phương giữa Phế Binh với nhau,còn LM Hải cũng như CQ và dân chúng để ước ra ngoài.Mục tiêu tranh đấu của Hội không nhất thiết tại một khu vực này mà còn lo cho toàn thể Phế Binh trong các khu vực trên toàn quốc.

Riêng đối với cuộc đấu tranh của Phế Binh, ông Chủ tịch xác nhận : «trước sau vẫn như một, sự yên lặng hiện nay không phải là tháo lui, mà chỉ để tỏ thiện chí với Chính Quyền cũng như sự ôn hòa của phế binh cho dân chúng biết. Nếu Chính quyền vẫn làm ngơ thì bắt buộc tất cả Phế Binh sẽ phải vùng lên để tranh đấu trở lại. Theo ông hiện nay đã [illegible] đoạn chuẩn bị. Ông Định [illegible] giải thích : qua [illegible] diễn tiến chứng tỏ không [illegible] bàn tay nào có thể lợi dụng hoặc lũng đoạn được hàng ngũ Phế Binh, trái với sự chụp mũ của CQ cho là có bàn tay CS nhúng vào.

XEM TIẾP N TRANG 10

T.T. Thiệu sẽ thăm hội chợ Osaka

P.T.T. Kỳ ở nhà giải quyết vụ PB ?

SAIGON 17-4.— Nguồn tin thông thạo cho biết là trong một cuộc tiếp xúc mới đây giữa TT Thiệu và Đại Sứ Bunker, Đại Sứ Bunker có đưa ý kiến là nên trao vụ Thương phế binh cho Phó Tổng Thống Kỳ giải quyết. Hiện người ta chưa biết quyết định của T.T. Thiệu về việc này ra sao. Ngoài ra còn có tin là ĐS Bunker, cũng trong cuộc tiếp xúc trên, đã khuyến khích TT Thiệu công xuất thăm hội chợ Osaka tại Nhật.

Được hỏi về vấn đề này tại hành lang trụ sở QH, Dân biểu Trần Quý Phong cho biết ông rất hoan nghênh việcT.T.Thiệu thực hiện một cuộc công xuất thăm một vài quốc gia thân hữu, như hội chợ Osaka chẳng hạn để vừa thắt chặt tình thân hữu giữa các quốc gia và nhất là để «Tổng Thống có dịp nghỉ ngơi sau ba năm bận rộn công việc quốc gia vừa để những người như PTT Kỳ chẳng hạn có dịp thử thách tài năng» mà theo ông «biết đâu tình hình chẳng trở nên êm xuôi hơn».

---

2 NỮ ĐẶC CÔNG C.S. BỊ BẮT CÙNG CHẤT NỔ

TRÚC GIANG 14-4 (VTX).— Hai nữ đặc công Cộng sản đã bị sa lưới ngay khi chúng vừa đặt chân vào ven biên châu thành tỉnh lỵ Trúc Giang tỉnh Kiến Hòa sáng 14-4-70. Một nữ đặc công tên Nguyễn Thị Băng 34 tuổi quê xã Lộc Thuận Bình Đại (Kiến Hòa) cán bộ đặc công Cộng Sản thị xã Bến Tre bị Ty An Ninh Quân Đội bắt tại cầu GòĐan cách tỉnh lỵTrúc Giang 1.500 thước về phía Đông Đông Bắc. Nữ đặc công này có mang theo 1 gói chất nổ C.4 đủ nhíp và ngòi nổ.

Tên thứ hai là Nguyễn thị Mỹ, Cán sự viên phụ nữ Giải phóng xã Thuận Điền thuộc Giồng Trôm, đã bị bắt tại chợ Trúc Giang.

Vụ cướp của hiếp người ở đường Trần Quốc Toản vẫn chưa ra manh mối

Bắt 1 gã dẫn đến cho 2 cô xem mặt nhưng cả 2 lắc đầu..

✚ DÂN CHÚNG TÒ MÒ KÉO ĐẾN XEM ĐÔNG NGHẸT

SAIGON.— Trong số báo vừa qua, chúng tôi có loan tin 3 tên cướp võ trang súng vào căn nhà số 211A đường Trần quốc Toản vơ vét bạc triệu còn giở trò cưỡng hiếp 2 nữ gia chủ. Nay có tin thêm như sau :

Sáng 15-4, đồng bào ngụ tại xóm bến xe đò góc đường Pétrus Ký và Trần quốc Toản (ngang Viện Hóa Đạo) đã ùn ùn kéo đến trước căn nhà trên để xem mặt tên bất lương đã cướp cả triệu bạc của 2 vũ nữ Sexy Lin-Da và Tô Giang. Người ta đã vây quanh 2 nhân viên công lực dẫn 1 thanh niên đã bị còng cả 2 tay. Họ dẫn gã này lên lầu nơi mà cô Công Tằng Tôn Nữ Bích Huyền tự Tô Giang và cô Công Huyền Tôn Nữ Diệu Nga tục gọi là Lin-Da trú ngụ.

Nhân viên công lực yêu cầu 2 cô nhận diện xem có phải tên này bữa trước đã cướp của và còn giở trò tồi bại với 2 cô hay không ? Từ trên thang lầu người ta thấy 2 thiếu nữ trẻ đẹp chạy xuống cầu thang cả 2 ngó trân trối vào mặt tên bị còng, hai cô nhìn từ trên mặt xuống đến chân gã 1 chặp đoạn 2 cô lắc đầu và cho biết không phải tên cướp bữa trước đã viếng nhà 2 cô. Thế là tên bị còng được dẫn trở xuống để đưa về bót. (DL)

---

3 lễ cầu nguyện Quốc thái Dân an

SAIGON (VTX) 16-4.— Lễ cầu nguyện cho quốc thái dân an nhân ngày giỗ tổ Hùng Vương (10-3 Âm lịch), đã được tổ chức chiều qua (15-4) tại Việt Nam Quốc Tự, nhà thờ Tin lành và Vương Cung Thánh đường ở Saigon.

Tại VNQT, đường Trần quốc Toản, T.T. Thích minh Thạnh, Viện trưởng Viện Hóa Đạo, Thượng tọa Thích Tâm Châu, Đệ nhất Phó Chủ tịch Phật Giáo Tăng già Thế giới và Chủ tịch Phật giáo Thế giới Phụng sự Xã Hội chủ lễ, đã niệm hương cầu nguyện cho Hòa bình dân tộc và cầu siêu cho các chiến sĩ cùng đồng bào tử nạn vì chiến tranh.

Tại nhà thờ Tin Lành, đường [illegible] Vân, buổi lễ cầu nguyện cho Quốc thái dân an do mục sư Lê văn Phái chủ lễ.

Quốc vụ Khanh Mai thọ Truyền, đã đại diện Hành pháp đến tham dự buổi lễ cùng với khoảng 200 đại diện các đoàn thể, nha sở và các quân binh chủng Quân lực Việt Nam Cộng Hòa.

Tại Vương Cung Thánh đường thánh lễ trọng thể cầu nguyện cho

XEM TIẾP B TRANG 10

Công nhân Esso

SỬA SOẠN ĐÌNH CÔNG

SAIGON.— Tiếp theo cuộc lãng công của toàn thể công nhân hãng dầu Esso, số 8 đại lộ Thống Nhất Saigon vào sáng thứ Bảy 11-4-1970 vừa qua, để phản đối ông Cố Vấn Pháp Luật của hãng đã dùng lời lẽ thô lỗ nhục mạ nhân viên dưới quyền và sa thải nhân viên quá lạm, các Đại biểu công nhân và Ban Giám Đốc Hãng Esso sẽ lại tiếp tục họp vào chiều thứ năm 16-4-1970,để giải quyết dứt khoát nội vụ.

Công nhân Esso yêu cầu Hãng rút lệnh sa thải và có biện pháp chế tài đối với ông Cố Vấn Pháp Luật.

Ngày thứ năm 16-4-1970 là thời hạn chót của cuộc thương thuyết giữa hai bên. Nếu cuộc thương thuyết này bất thành, toàn thể công nhân Hãng dầu Esso sẽ có thái độ đối với Hãng, có thể đi đến đình công.

Bênh con vô lối, chém chết chị vợ ông em rể bị 3 năm tù ở

▶ *Cướp giựt 1 triệu 200 ngàn, 2 du đãng tù 9 năm*

SAIGON 16-4.— Trong phiên nhóm hôm qua, Tòa Thượng Thẩm đã phúc xử 1 vụ đả thương nhân thương trí mạng đáng được lưu ý cho những bậc cha mẹ có tính nuông chìu bênh con vô lối.

Nguyên ngày 25-8-67, ông Ng-văn Dánh 30t. làm nghề thợ máy chữa xe hơi đi làm về thấy đứa con nhỏ ngồi khóc thì bực mình hỏi ai đánh thì đứa con lớn anh nó mách là dì Thảo chị vợ của ông đánh nó. Ông Dánh như bênh con không suy nghĩ gì, xách ngay con dao chạy sang nhà bà Thảo gây chuyện, rồi tiện tay chém bà này mấy nhát làm cho nạn nhân té ngã tắt thở ngay tại chỗ. LS Nguyễn tấn Thành bênh vực cho bị can đã nhấn mạnh đến trường hợp quá nóng này của bị can mà xảy ra những hành động đáng tiếc đó để yêu cầu Tòa khoan hồng cho bị can được sớm trở về nuôi dưỡng mẹ già và đàn con thơ 8 đứa chỉ biết trông cậy vào một mình bị can. Tòa giảm án Nguyễn văn Đánh còn 3 năm tù ở thay vì Tòa Sơ Thẩm đã xử phạt 5 năm tù ở.

— 10 giờ sáng ngày 11-12-67, bà Trịnh Tuấn, chủ 1 tiệm bán vô tuyến truyền hình ở đường Gia Long vừa từ trong nhà đi ra định đem số tiền 1 triệu 200 ngàn tới gởi ngân hàng, thì 1 kẻ lạ mặt từ bên đường chạy ra cản bà lại và giựt lấy gói bạc chạy tới phía có 1 chiếc xe Honda nổ máy sẵn, rồi cả 2 tên rồ ga phóng ngược về đường Trương Công Định để băng sang Vườn Tao Đàn. Do tiếng kêu cứu của bà Tuấn, nhân viên an ninh đã đuổi theo «vồ» được 2 tên cướp giựt và số tiền vẫn còn nguyên vẹn.

Trong cuộc điều tra, Lê văn Do tự Hồng Sơn Đỏ, 30 tuổi, thú nhận sau nhiều lần theo dõi bà chủ tiệm biết được cứ mỗi buổi sáng, bà này đều đem tiền gởi ngân hàng nên y đã thông đồng với Trần v Quý, 35t thực hiện vụ cướp giựt nói trên, nếu thoát sẽ chia nhau xài.

Tòa Đại Hình Sơ Thẩm ngày 8-12-69 đã xử phạt Lê-văn-Quý 4 năm tù ở về tội đồng lõa. Chỉ có Quý kháng cáo bản án vừa kể nên ban Đại Hình Tòa Thượng Thẩm đã xử lại nội vụ và vẫn y án bị can Trần-v-Quý.

Tổng Quản Lý Công Ty Quốc Doanh điều trần trước Thượng Viện ?

Suốt 6 tháng, vẫn chưa tính nổi lời lỗ của 68 công ty quốc doanh

LÝ DO : MỖI XÍ NGHIỆP ĐỀU CÓ CÁC « KHÓ KHĂN ĐẶC BIỆT » RIÊNG

✶ **T.T. Thiệu ra lệnh bán gấp 14 công ty tịch thu của chế độ cũ**

● ĐƯỜNG.THIÊN.LÝ

SAIGON 16-4.— Tổng Thống Nguyễn văn Thiệu đã ra lệnh cho Hội đồng Quản trị Công ty Quốc Doanh phải xúc tiến việc bán lại 14 Công ty loại A có chứng khoán tịch thu của chế độ cũ sau đây : Specia VN, Videco, Vicoty và Siviza (ở Đà Nẵng), Interitexco, Trung Việt xuất nhập cảng, Hải ngoại Bảo hiểm Công ty, Đa-Nam doanh nghiệp Công ty, VN Công Thương Ngân Hàng, Nam Sơn Công ty, Đồn Điền Daampim, Công ty Tiếp liệu Tư nhân, Hội Tư thục Kiến Thiết và Hội Tư thục Trí Đức.

NS Lê phát Đạt, Chủ tịch Uỷ ban Ngân Sách Thuế khóa TV đã cho biết như vậy, sau khi Uỷ ban này nghe ông Lê Tuấn Anh, Tổng Quản lý các xí nghiệp công điều trần suốt buổi sáng nay tại Thượng Viện.

Chưa tính được vì khó quá

Hội Đồng này do Thủ Tướng Khiêm làm Chủ tịch bởi sắc lệnh ngày 1-10-69 của TổngThống và sau 6 tháng làm việc, ông Lê Tuấn Anh cho biết, chưa có thể tính lời lỗ rõ ràng của 68 xí nghiệp công và mỗi xí nghiệp đều có những khó khăn đặc biệt riêng, ông sẽ phúc trình số tiền lời lỗ trước TV nay mai sau khi thu thập đầy đủ.

Trong phiên điều trần, NS Hoàng Kim Quy hỏi ông Quốc Doanh bao giờ thì mới có được một nhà máy phân bón ? Vì theo ông nếu Chính Thủ Tướng hẹn năm này qua năm khác, thì 10 năm nữa chưa chắc có được một nhà sản xuất phân, trong khi Chính phủ phải bỏ mỗi năm từ 6 đến 7 triệu ngoại tệ để mua phân. Ông hỏi tại sao Chính phủ không vay 90 triệu Mỹ kim của Tây Đức dành cho để thiết lập nhà máy phân bón. Ông Lê Tuấn Anh chỉ ghi nhận mà không giải thích.

Toàn những xí nghiệp giàu có lớn

Trong 68 xí nghiệp công có những xí nghiệp quan trọng như Tổng Cuộc Gia Cư, Liêm Giá, Tiếp Vận, Tiếp Tế, các Thương Cảng Saigon Đà Nẵng, Quân Tiếp Vụ, Thủy Cục, Hỏa Xa, Air VN các Phòng Thương Mại Saigon ĐàNẵng Cần Thơ, VN Thông Tấn xã, Vô tuyến Truyền thanh, các ngân hàng Thương Tín, Phát Triển Nông Nghiệp, CôngTy đường, Điện, thủy tinh, Xi măng, giấy...

Thượng Viện có thể lập *Uỷ Ban Điều Tra ĐB*

VỤ CHUYỂN NGÂN PHI PHÁP RA NGOẠI QUỐC

✶ *N.S. Sách cho rằng phong trào dùng người Hoa kiều chuyển ngân ra nước ngoài hiện rất thịnh hành.*

SAIGON 16-4.— Chủ tịch Uỷ Ban Tư Pháp Định Chế TV tuyên bố với báo chí sáng nay, ông sẽ cố gắng hết mình để Thượng Viện có thể tiến tới việc thiết lập 1 Uỷ Ban Điều Tra Đặc Biệt về vụ chuyển ngân phi pháp ra ngoại quốc. Uỷ Ban này nếu được thành lập, sẽ tích cực làm việc để phá vỡ mọi sự di chuyển tài sản ra ngoại quốc, bất cứ của ai.

NS Phạm nam Sách cho biết, ngoài 49,000.000đ. VN trong 4 va li Quan thuế tịch thu được, cơ quan này còn khám phá thêm 2 chi phiếu 100.000 Mỹ kim cùng 1 số chi phiếu lữ hành khác. Ông nói, phong trào dùng người Hoa kiều chuyển ngân ra ngoại quốc là một phong trào rất phổ biến của nền Đệ Nhị Cộng Hòa này. Vụ bắt 4 va li bạc nói trên chỉ mới là một cái mắt trong màn lưới tổ chức chu đáo của hệ thống chuyển ngân từ xưa tới nay đưa tài sản, huyết hãn của dân tộc này ra ngoại quốc.

Với vụ này, nhân viên QuanThuế đều khi thi hành nhiệm vụ, phát giác được nhiều vụ chuyển ngân thì đáng khuyến khích,nhưng nếu vì chẳng lặng đừng mà phải phát giác vì một ý do đồ bể nào đó thì cũng nên xét lại việc làm của nhân viên Quan Thuế, vì không lẽ trong tình trạng hiện tại mà 4 Vali chứa đầy bạc, được đem đường hoàng ra phi trường hay sao ?

NS Sách nói đây là một vụ hết sức bí ẩn và liên quan đến rất nhiều ông lớn.

T.T. Khiêm

THĂM CÁC NẠN NHÂN bị CS pháo kích

SAIGON 16-4 (VTX).— Thủ Tướng Trần thiện Khiêm đã bất thần đến Bệnh viện Đô Thành vào lúc 11 giờ sáng nay, 16-4 để thăm viếng và ủy lạo các nạn nhân trong vụ Cộng quân pháo kích đêm 13-4 vừa qua, hiện đang nằm điều trị tại đây.

Thủ Tướng đã được Bác sĩ Nguyễn Phước Đại, Giám Đốc Bệnh viện hướng dẫn tới tận từng giường của nạn nhân để quan sát bệnh trạng, thăm hỏi và trao tặng mỗi người một gói quà cùng 3.000 đồng tiền mặt.

Số nạn nhân trong vụ pháo kích nói trên hiện còn đang nằm điều trị tại đây chỉ còn 12 đàn ông và bảy đàn bà, một số các nạn nhân khác, thương tích nhẹ hơn, đã được xuất viện về nhà dưỡng thương sau khi được cứu chữa.

Đối với tất cả các nạn nhân, theo lời Đại tá Đỗ kiến Nhiễu,Đô trưởng Saigon, có mặt trong dịp này cho biết thì Sở Xã hội Đô thành hiện cũng đang lập thủ tục để trợ cấp trên căn bản trợ cấp cho các nạn nhân chiến cuộc đã được chính phủ qui định.

NS Ng. Gia Hiến cho rằng:

HỎA TIỄN BẮN VÔ SAIGON chỉ như vài phát bắn sẻ

SAIGON, 16-4.— Hôm nay NS Ng-gia Hiến, Chủ tịch Lực lượng Đại Đoàn Kết tuyên bố, cuộc chiến tranh này đang ở vào giai đoạn kết cuộc về Quân sự,vì vậy đặt vấn đề tái oanh tạc Bắc Việt để trả đũa những cuộc pháo kích vào Thủ đô là không thực tế, ông nói làm như vậy sẽ chẳng có lợi gì về chính trị cũng như quân sự.

NS Hiến nói rằng, với cuộc chiến này, các hỏa tiễn bắn vào Saigon không khác nào vài phát «bắn sẻ» mà thôi, một đoàn quân đang đi đến đích không thể vì 1 vài phát bắn sẻ như vậy mà phải dừng chân không đến mục tiêu, chúng ta không nên quan trọng hóa vì càng quan trọng, VC càng bắn vào nữa.

NS Hiến tiên liệu rằng, Quốc gia còn phải trải qua nhiều vụ rắc rối khó khăn về Kinh tế và Chính trị, mà vụ TPB chỉ là 1 vụ mở màn.

● NGAY TẠI NGÃ BA ÔNG TẠ

MỸ ĐEN XÔNG VÀO CƯỚP TIỆM VÀNG bắn chủ nhà 2 phát trọng thương

SAIGON, 16-4.— Vào lúc 14g10 chiều nay, 1 Mỹ kiều da đen vào tiệm vàng số 152 Phạm h. Thái GĐ. hỏi mua 1 lắc vàng và 1 [illegible] 2 thứ đó vào người xong, Mỹ kiều trên hỏi mua thêm vàng rồi cướp luôn dĩa vàng của chủ nhà.

Chủ nhân là ông Phạm Hữu Độ chống cự, bị Mỹ kiều rà, móc súng ra bắn 2 phát trọng thương.

Mỹ kiều này sau đó đã bỏ chạy về phía ngã ba Ông Tạ, rồi dùng súng lục uy hiếp 1 tài xế xe Lam chạy về phía Tân Sơn Nhất.

An ninh đã rượt theo đến đường Bùi thị Xuân GĐ, thì Mỹ kiều nọ nhảy xuống xe lẻn vào hẻm. Nhân viên có bắn theo, nhưng Mỹ kiều này đã trốn thoát.

Tại tiệm vàng, Mỹ kiều này bỏ quên cái mũ có chữ Williams.

Số sữa phân phối trong tháng 4-70 giảm mất 20o/o

SAIGON 16-4.— So sánh với số sữa đặc có đường giải tỏa trong tháng 3-70 là 189.000 thùng, tháng 4-70 chỉ có 157.111 thùng thì số sữa được tung ra trong tháng 4 kể như bị giảm đi 20o/o.

Tổng số 157.000 thùng sữa đặc có đường : sữa Foremost chế ở Thủ đức chiếm hết 120.000 thùng. Còn lại sữa Pearl của Tân Gia Ba chiếm 30.000 thùng, các loại được ưa chuộng như Nestle, Calbest. Ông Thọ gộp lại có 7,111 thùng.

Sữa Kim Cương (Foremost) phần lớn dùng làm bánh ngọt, pha cà phê. Vì chỗ quen dùng đó mà các hiệu sữa nhập cảng cũng tăng giá từ 3đ đến 5đ một hộp Nestlé và Calbest 50đ thay vì 45đ. Ở ngoại ô, 1 hộp Calbest có nơi bán đến 60đ, (VTB)

TTV Văn Đô bị tống giam chờ ngày ra Tòa

SAIGON 16-4.— Một nguồn tin vừa cho hay ttv Văn Đô (người vẫn lấy tin đô thành cho các báo) sáng 11-4, đã bị dẫn giải đến Biện Lý cuộc và sau đó bị tống giam vào khám Chí Hòa để chờ ngày ra Tòa xét xử.

Cũng theo tin trên thì ông Võ văn Của nhân viên tùy phái tòa án, ông Huỳnh văn Thuo tài xế, 2 người bị bắt cùng với Văn Đô hôm 16-3, đều đã được trả tự do. Riêng Văn Đô, theo tin trên, chiều 10-4, sau hai giờ thẩm vấn đã được ông Dự Thẩm Niên Trưởng ký giấy trả tự do tạm để chờ Tòa phán quyết. Sáng 11-4, trong lúc chờ được tự do tạm thì Văn Đô lại bị dẫn giải tới Biện Lý để truy tố về tội khác : Tội mạ lỵ tư pháp, công khai phỉ báng một vị thẩm phán về hành động liên quan đến vị thẩm phán đó và công bố thủ tục bình sự mà không có Biện Lý Cuộc yêu cầu. Sau đó Văn Đô bị tống giam. Trước đây, nguồn tin trên cho hay Văn Đô bị bắt vì đã có kẻ ném tiền vào xe hơi để ám hại, nguyên do vì vấn đề tố cáo và loan tin 1 sòng bạc bị phá vỡ.

---

từ QUÊ ra TỈNH

Giành chỗ xem Tivi, cô chém cậu ngã quỵ

SAIGON.— 8g tối 15/4, tại 1 căn nhà ở bến Lê quang Liêm, có 1 số trẻ em tranh giành để xem vô tuyến truyền hình, trong số có em Hồ văn X. (14t) và em Trương thị T. (15t) ở cùng xóm. 2 em này tranh giành cãi vã nhau đến ẩu đả. EmTrương thị T. dùng dao chém Hồ văn X. 1 dao trúng đầu thương thế khá nặng. (CC)

Uống rượu say, xách búa bổ 2 con ngã gục

SAIGON.— 10giờ rưỡi đêm 14-4, người ta có chở Nguyễn thị R. (13t) và em bé Nguyễn thị D. (9t) vào bệnh viện cứu cấp. Cả 2 là con ông Nguyễn văn Kh. (55t) ngụ tại đường Đô thành Nhâu Khánh Hội. Theo lời người lối xóm bàn tán,ông Kh. là thủ phạm đã gây thương tích cho hai con. Vào giờ nói trên, ông Kh. đi nhậu nhẹt say sưa về nhà rồi xách búa chém hết cả hai. Em D. và em R. chạy ra ngoài đường cầu cứu. May nhờ người lối xóm kịp thời can thiệp, chở hai em vào bệnh viện cứu cấp. Cảnh sát mời ông Kh. về bót. (CC)

Vừa mở cửa xe hơi, lựu đạn nổ

GIA ĐỊNH.— Trưa 15/4 người ta có chở ông Thái văn X. (36t) tài xế ngụ nhà số 91/463 ở xóm Chuồng Bò đường Trung Dũng Gò Vấp bị thương vì lựu đạn vào Bệnh viện cứu cấp. Nguyên nhân theo lời ông X. cho biết thì ông vừa mở cửa xe thì lựu đạn nổ, chưa rõ nguyên nhân. (PV)

Nhiều bà bị gạt tố 1 bà đi gạt

SAIGON.— Chiều 14/4 vừa qua, người ta phát giác được mưu mô xảo quyệt của một thiếu phụ nọ chuyên đi làm tiền người thất nghiệp đang muốn có việc làm. Một số nạn nhân của thiếu phụ này đã đưa nhau đến bót vô đơn tố cáo. Kết quả sau nhiều ngày điều tra theo dõi, nhân viên an ninh đã tóm được thiếu phụ trên tên Nguyễn thị X. (33t ngụ tại xã An Nhơn, Xóm Mới Gò Vấp).

Cũng theo cuộc điều tra trên, X. đã tự xưng là nhân viên của sở cao su Michelin thừa lịnh của Ban Giám Đốc Sở đi tuyển mộ nhân công để lường gạt, làm tiền những người thất nghiệp. X. đòi mỗi người phải đưa từ 3.000 đến 5.000đ nếu muốn được ghi tên vào danh sách nhân công được tuyển. Khi gạt được mấy người, X. bị lộ tẩy và bị bắt. (CC)

Mẹ mê ngủ để con bò xuống sông chết

GIAĐỊNH.— 9 giờ tối 14-4, bà Nguyễn thị L. (35t) ngụ tại hẻm chùa Phổ Hiền đường Lê văn Duyệt (Gia Định) cùng đứa con trai tên Nguyễn văn L. (3t) ngủ trong nhà. Bà ngủ quên nên em bé bò lọt xuống [illegible] (DL)

Suýt đấu súng tại quán nhậu

GIA ĐỊNH.— Đêm 14-4, ông Nguyễn văn Th. Cảnh sát DC ngụ tại ấp 7 đường Phan văn Trị (Gia Định) cùng vài người bạn đến quán M.H. ở đường Lê văn Duyệt uống rượu. Trong lúc họ đang chén tạc chén thù, thì có 4 NDTV có võ trang súng xông vào quán gây sự với ông Th. Vài NDTV lại dùng súng y hiếp và hành hung ông. Ông này không nhịn được rút chó lửa ra toan ăn thua, nhưng có người can thiệp kịp. (DL)

Tay cầm chai rượu, tay bắn súng đì đùng

PHÚ THỌ HÒA.— 11 giờ ngày 15-4, đồng bào cư ngụ tại khóm 3 quận 11 phải 1 phen lên ruột vì nhiều tiếng súng nổ vang tại nhà ông chủ khóm. Có người hiếu kỳ chạy lại địa điểm trên xem chuyện gì xảy ra thì thấy ông khóm trưởng khóm này tay cầm súng tay cầm chai rượu vừa uống vừa bắn tứ phía. Liền đó, nhà chức trách đến nơi dìu ông ta về Đặc khu để giải quyết. (STA)

Hành nghề mãi dâm đến mang bệnh, đi tố Tú Bà

SAIGON.— 3giờ rưỡi chiều 15/4 cảnh sát bắt giữ Nguyễn thị Nh. (43t. ngụ tại số 788 đường Trần nhân Tôn) để điều tra do lời thưa của một thiếu nữ tên Võ thị T. (17t) tạm ngụ tại nhà nói trên.

Theo lời cô T. cho biết, trước đây cô ở với gia đình tại Mỹ Tho. Sau đó vì hoàn cảnh nghèo túng, lên Saigon tìm mưu sinh sống. Cô đến học nghề uốn tóc tại 1 tiệm nọ ở đường Phan thanh Giản. Trong thời gian này, có 1 số thiếu nữ bán bar lui tới tiệm uốn tóc để làm đầu, quen biết với cô T. qua những mẩu chuyện tâm tình. Các thiếu nữ này rủ cô T. bỏ tiệm uốn tóc đi bán bar để được nhiều tiền hơn.

Cô T. đi theo nhưng họ lại đưa cô đến nhà bà Nguyễn thị Nh. Bà này dụ dỗ đưa cô sang nhà kế cận làm nghề mãi dâm. Được ít lâu, cô T. mang bịnh phải vào bệnh viện Bình Dân điều trị. Tại đây cô vô đơn trình nhà chức trách. (CC)

Không giấy tờ, lao đầu vào xe đò

GIAĐỊNH.— Chiều ngày 14/4, trong lúc có nhiều hành khách đi xe đò nối đuôi nhau trình giấy tờ cho nhân viên Trạm Kiểm soát Xa lộ kiểm soát bỗng có một thanh niên lén chui qua hàng rào dây kẽm gai và lao đầu vào một chiếc xe đò đang chạy tới.

Rất may, tài xế lanh lẹ thắng kịp nên người này chỉ bị thương nhẹ ở chân và đã bị Cảnh sát giữ lại, khai tên Lê văn Ph. (33t.) không có giấy tờ gì cả. Ph. được đưa đến Bịnh viện săn sóc vết thương sau đó bị áp giải về cơ quan để thẩm vấn. (PV)

Bình ga nổ, thiêu rụi 3 căn nhà

GIA ĐỊNH.— 12 giờ trưa 15-4, có 1 tiếng nổ nhỏ, kế lửa phát cháy dữ dội tại căn nhà số 451 đường Võ di Nguy Phú Nhuận do bà Phạm thị Th. làm chủ. Ngọn lửa phát cháy lên cao và lan qua 2 căn nhà kế cận số 419/5, 419/4. Sở Cứu hỏa Đô thành đến nơi dập tắt được ngọn lửa. 3 căn nhà trên bị thiêu rụi, thiệt hại trên một triệu bạc. Nguyên nhân vì bình ga nổ. Chỉ có 1 người bị thương nhẹ. (CC)

Xét tư gia gặp toàn thuốc trụ sinh

SAIGON.— Đêm 14-4 vừa qua, Cảnh sát được tin mật báo đến khám xét căn nhà trong hẻm số 386 đường Trương minh Giảng, do bà Trần thị T.Y. (44t) làm chủ. Kết quả nhân viên Cảnh sát tịch thu một số Âu dược không giấy tờ. Tất cả gồm có 170 chai thuốc Pénicilline, 77 lọ thuốc Terramycine 250, 10 thùng phấn Coty, 50 ống Vitascorbine, 135 chai Bepanthene, 99 chai Calcium, 30 dây và 10 chai nước biển. Tất cả bị tịch thu về bót. (CC)

Các Bar bị tảo thanh

SAIGON.— Trong một cuộc hành quân cảnh sát kiểm soát các Bar, quán tại Đô thành, nhân viên cảnh sát đã bắt giữ tất cả 30 cô chiêu đãi viên và lập biên bản về trường hợp vi phạm của 5 Bar này.

Được biết các bar nói trên bị lập biên bản vì thắp đèn quá mờ và che màn kín các cửa ra vào. Đó là các bar : A.L. ở đường Phan thanh Giản, BT. ở đường Đinh tiên Hoàng, K. ở đường Ng-văn Giai, Th.Đ. ở đường Tự Do và L.L. ở đường N.ô đức Kế. Ngoài ra, 30 chiêu đãi viên bị mời về bót vì không mặc áo choàng, không thẻ nhận dạng và lả lơi với khách. (DL)

Vào Thương Xá mua hàng, trở ra xe Toyota bay mất

SAIGON.— 11 giờ đêm 14-4, ông Vương văn D. (39t), quân nhân (ngụ tại đường Trần hưng Đạo) lái chiếc xe vận tải hạng nhẹ hiệu Toyota mang số EI. 6978 đến đậu trước thương xá Tax, khóa cửa xe lại và vào trong Thương xá mua đồ. Khi Ô. trở ra, thì chiếc xe đã biến mất. Ông này chỉ còn nước đi cớ bót. (CC)

Mạo danh chủ, cô làm công đoạt cả trăm ngàn

SAIGON.— 9 giờ sáng 15-4, bà Phạm thị H. (28t ngụ tại bến Nguyễn văn Thành, đến bót Cảnh sát vô đơn tố cáo một thiếu phụ làm công đã sang đoạt của bà số bạc mặt 366 ngàn đồng.

Theo đơn thưa, thiếu phụ làm công nọ tên Lý Nh. (40t.) sau 1 thời gian được bà tin cậy đã mạo danh, giả chữ ký của bà đi thu tiền được 366.000đ. rồi bỏ trốn. (CC)

Cướp hụt xách tay, co giò chạy để lại Honda

SAIGON.— 7 giờ chiều ngày 14-4, một vụ cướp giựt đã xảy ra tại đường Trần nhân Tôn. Theo người đi đường trông thấy kể lại, thì vào giờ nói trên, bà Nguyễn thị H. (38t) cầm xách tay đi trên đường Trần nhân Tôn bị một thanh niên lạ mặt cỡi xe Honda chạy ngang qua giựt xách tay. Bà H. giật lại làm tên cướp mất thăng bằng té nhào xuống xe. Y hoảng hốt lồm cồm ngồi dậy rồi co giò phóng [illegible] để chiếc xe Honda lại. (CC)

---

tin cần biết

Giải tỏa 1 số nhà ở 3 khu tạm trú

— Tòa Đô Chánh trân trọng thông báo : Để dùng vào việc công ích khác, Tòa Đô Chánh sẽ giải tỏa những đơn vị gia cư tại các khu tạm Pétrus Ký, Lam Sơn và Tòa Hành chánh cũ hiện do các gia đình chiếm ngụ bất hợp pháp và các quân nhân chiến cuộc đã được cấp chung cư tái thiết đang cư trú theo lịch trình sau đây :

— Ngày 25-4-1970 cho những nạn nhân đã được cấp chung cư.

— Ngày 30-4-1970 cho những gia đình chiếm ngụ bất hợp pháp.

Vậy, để giúp nhà cầm quyền khỏi phải áp dụng biện pháp thích nghi, Tòa Đô Chánh thiết tha kêu gọi đến tinh thần kỷ luật chung của đồng bào các giới nói trên nên lo chu xếp để rời khỏi những căn nhà cư ngụ bất hợp pháp tại các khu tạm trú kể trên trước thời hạn ấn định.

Mở các lớp Phóng viên Điện Ảnh

Đặc biệt kể từ kỳ học tháng 5-70 Hội Việt-Mỹ sẽ mở các lớp Phóng Viên nhiếp Điện Ảnh Tiền Tuyến để học viên có đủ khả năng chuyên môn phục vụ trong QĐ, trong các cơ quan nhiếp điện ảnh và Vô Tuyến Truyền Hình hay các hãng thông tấn ngoại quốc. Yêu cầu học viên đến ghi tên tại Phòng Văn Hóa Hội Việt-Mỹ, 55 Mạc đỉnh Chi Saigon, kể từ ngày 13 đến 17-4-1970. Riêng lớp Điện ảnh Căn bản ghi tên từ 27 đến 30-4-1970.

2 buổi trình tấu vĩ cầm

— Nữ nhạc sĩ Pháp lừng danh quốc tế Brigitte H. de Beaufond sẽ trình tấu vĩ cầm qua hai đêm trình diễn âm nhạc được Viện Văn Hóa Pháp tại Saigon tổ chức hồi 20g30 tối thứ Bảy 18-4 và tối thứ Tư 22-4 tại trụ sở Trung Tâm 31 Đồn Đất Saigon.

Ông Denis Evesque, Giám đốc Trung tâm Văn hóa Pháp ở Saigon và cũng là một nhạc sĩ nổi tiếng, sẽ hoà tấu dương cầm. Hai nhạc sĩ sẽ trình tấu những bản nhạc nổi tiếng của các nhạc sĩ trứ danh như Wolfgang, Mozart, P. Hindemith, Shubert, S. Prokofiev, Debussy, Béla Bartok, D. Milhaud, M. de Falla. Vé vào cửa đã được bán tại trụ sở TTVHP ở 31, Đồn đất, Saigon, từ ngày 8-4-70, giá 400đ. và 600đ.

Bán gạo Mỹ cho các Ban Tiếp Liệu

— Tổng Cục Tiếp Tế cho biết sau khi tận dụng lô gạo nội địa phân phối cho các Ban Tiếp Liệu với giá trợ cấp (rẻ hơn giá sỉ chính thức) theo chỉ thị của Bộ Kinh Tế, Tổng Cuộc Tiếp Tế sẽ phân phối cho các Ban Tiếp Liệu còn lại, thành phần tháng 4, với gạo Mỹ nhập cảng của các tàu vừa cập bến.

Lễ Thanh . Minh

Họ Nguyễn -- Quang

Kính mời Bà con nội ngoại các chi phái thuộc HỌ NGUYỄN—QUANG dẫn con cháu về dự Lễ Thanh Minh tại CHÙA ĐỊNH-THÀNH, 629/39 Lê văn Duyệt Saigon lúc 9 giờ ngày 19-4-1970 (14-3 Âm lịch) trước tế cúng Tổ tiên tộc họ, sau dự tiệc trà thân mật giữa bà con họ hàng.

BAN TỔ CHỨC

Nhắn tin Văn Nghệ

Để kịp đăng vào tập **NHẬN DIỆN THI CA HIỆN ĐẠI I** do KHAI TRÍ xuất bản, trân trọng xin quí Thi sĩ sau vui lòng gởi cho chúng tôi xin một hai ảnh 6 x 9 hay 4 x 6 và tiểu sử : Đỗ Tấn, Đoàn Thêm, Viên Linh, Nguyên Sa, Huy Trâm, Vũ Thành, Bình Dương, Nhân-Hậu, Lê minh Ngọc, Phương Đài, Kim Tuấn, Nguyễn đình Toàn, Ngô xuân Hậu.

Kính cảm ơn quí vị trước.— Thành thật cảm tạ các Thi sĩ đã gởi cho ảnh, tiểu sử và cho phép trích dẫn thi phẩm.

Địa chỉ : **Bác sĩ TRƯƠNG-QUÍ-LÂM** Bệnh viện ChợRẫy Saigon (hay 83 Trần Khắc Chân Saigon).

Lao Giao TRƯƠNG-QUÍ-LÂM

DUY NHẤT TẠI SAIGON

Băng Học ENGLISH FOR TODAY

Hoàn toàn khác hẳn những băng học hiện đang lưu hành.

Băng học mới một book dài 6 giờ.

ƯU ĐIỂM CỦA BĂNG HỌC MỚI :

1) Âm thanh tuyệt hảo
2) Phát âm rõ ràng từng syllable
3) Với phương pháp linh động Giáo Sư người Mỹ sẽ hướng dẫn người học từ trang đầu cho tới trang cuối cùng không bỏ sót một phần nào.
4) Đầy đủ tất cả phần đàm thoại và tập đặt câu.
5) Kèm theo cách chỉ dẫn học Anh ngữ bằng máy ghi âm hiệu quả nhất.
6) Nếu theo đúng cách chỉ dẫn người học có thể nói được chuyện thông thường sau 3 tháng.

TIỆN DỤNG CHO :

- Giáo sư luyện và sửa giọng cho học sinh
- Người mới học Anh văn muốn có một căn bản về phát âm thật vững chắc.
- Người đã học lâu rồi nhưng không nói đúng giọng và nghe chưa quen.
- Người tự học muốn đạt kết quả nhanh chóng.

Bắt đầu nhận thu ENGLISH FOR TODAY BOOK ONE kể từ ngày 24-12-1969,

CÔNG THÂU : trọn một Book : 2.000đ
Giá tiền băng thu sẵn trọn một Book :
Stéréo (3600F : 3.000đ) — Mono (4x900F 3.800đ).
Cassette (4 cuốn C90 : 4.800đ).

Độc quyền phát hành tại :

Sơn-Hải thâu băng

6 YÊN - ĐỖ SAIGON

XIN LƯU Ý

Ở xa xin quí vị gửi thư cho biết loại máy kèm theo bưu phiếu để tên Bà ĐỖ-NGỌC-TRÂN 6 Yên Đỗ Saigon. Chúng tôi sẽ gửi băng đến tận tay quí vị.

Bắt đầu nhận thâu BOOK TWO từ ngày 20-1-1970.

Thanh Cung mười ba triều

Lịch sử tiểu thuyết Trung Hoa đời Mãn Thanh

Tác giả : HỨA-TIẾU-THIÊN
Dịch giả : NGUYỄN-LƯƠNG

(TIẾP THEO)

Hồi 27

Mãn Minh đại chiến tại Hồn hà

— Đại bối lặc đã cùng với Mã Lâm khai chiến.

Anh Minh hoàng đế được tin bỏ Tứ bối lặc đấy, vội quay về đại doanh, chỉ thấy quân đội của Mã Lâm trú đóng tại dưới chân Thượng giản nhai. Ông hạ lệnh cho quân sĩ do phía núi khuất bởi bóng cây bò tới. Ông đích thân trèo lên núi phất cây cờ đỏ chỉ huy quân Mãn hùng hổ xông xuống phía chân núi. Hai bên ác chiến. Nhưng quân Minh xem bề khó địch tính quay lui. Giữa lúc gieo neo đó của quân Minh, Đại bối lặc lại thống suất một vạn thiết kỵ do mặt chính diện xông tới. Thành thử quân của Lâm bụng lưng đều chịu địch, chẳng dám đánh mà tự trốn; quân Kiến châu của nước Kim đuổi một trận giết một trận khiến quân Minh tan tác tơi bời gần như không còn 1 manh giáp; phó tướng Ma Nham của triều Minh với 1 số lớn tướng sĩ đều bị trận vong, duy chỉ có Mã Lâm là thoát được mà thôi.

Lâm hốt hoảng chạy trốn. Đại bối lặc rượt theo, quân Minh mỗi lúc một thưa, cuối cùng coi như chết sạch. Lúc đó, Tứ bối lặc cũng đã đắc thắng trở về. Hai cánh quân hợp lại làm một, rồi quay hướng về ngã Phỉ phân sơn để tấn công Phan Tôn Nhan.

Địa thế Phỉ phân sơn rất hiểm trở. Anh minh hoàng đế hạ lệnh kỵ binh đều xuống ngựa, tấn công ngược lên núi. Từ trên núi cao, quân Minh bắn hỏa pháo xuống. Quân Mãn chết khá bộn. Đại bối lặc cùng Tứ bối lặc dưới chân núi phấn dũng đốc chiến. Nhưng khổ cái là quân Mãn không có hỏa pháo để phản công. Tứ bối lặc đành quay về ngự doanh điều động một đại đội cung nỏ thủ tới nơi để ứng chiến. Hai bên giáp chiến, tên bay như các cào từ dưới lên trên đỉnh núi. Nhưng trận cước quân Minh vẫn vững chứ không xao động. Quân Minh quả có lợi thế trông thấy.

Tướng Mãn Hổ nhĩ Hán thấy dùng sức mạnh tấn công khó bề thủ thắng, bèn đem một ngàn tay hiệu đao tinh luyện. theo đường nhỏ sau núi đánh bọc hậu trại địch. Khi lên gần tới, Hán cùng với đám quân sĩ gầm lên một tiếng lớn vang động cả sơn cốc rồi xông vào trại Minh chém giết. Quân Minh đại loạn.

Quân Mãn dưới chân núi thấy địch quân trên núi rối loạn, trận cước đã xao động, lại nhất tề liều chết xông lên. Phan Tôn Nhan vốn một tên dũng tướng. Nhan bất chấp rối loạn ở mặt sau, vẫn quyết liệt cầm cự ở mặt trước. Khi thấy quân Mãn đã tiến tới lưng chừng núi, Nhan hạ lệnh quân sĩ phóng hỏa pháo tới tấp như mưa rào, quân Mãn ngã xuống như sung. Chỉ trong chốc lát mà quân Mãn đã tử thương ít ra cũng đến, vài ba ngàn. Nhan chiến đấu vô cùng dũng cảm. Mãi tới khi quân Mãn do Hồ Nhĩ Hán chỉ huy chiếm cứ được đỉnh núi Nhan vẫn còn đích thân khai pháo oanh kích rầm rầm; quân Mãn đã kéo tới sau lưng; Nhan vẫn khai pháo. Nhưng rồi khẩu đại pháo bị quân Mãn hất tung đi, đồng thời ném tung cả xác của Nhan theo xuống chân núi, lúc đó người ta mới không nghe tiếng nổ ầm ầm nữa. Đáng thương thay cho một viên dũng tướng thua trận, thân bị ném từ trên cao xuống, đầu dập vào đá bể tan, vọt óc ra ngoài lều bều, máu thịt dồn lại một đống bầy nhầy đỏ ngầu, xông mùi gây gây lạt lẽo.

Toán quân của Mã Lâm như thế cũng coi như hoàn toàn tiêu diệt.

HỒI 28

Lui về bảo vệ thủ đô.

Diệp hách bối lặc là Kim đài Bố Dương Cổ vốn đã ước định với Minh triều đem 3 ngàn quân tiêu diệt quân đội Kiến châu. Cổ hành quân vừa mới tới Trung cổ thành miền Khai nguyên thì được tin chiến bại của quân Minh. Cổ hoảng hồn bạt vía, vội cuốn cờ cầm trống lặng lẽ trốn về bản bộ.

Đến lúc đó coi như Anh minh hoàng đế đã phá tan được 2 lộ quân của Minh triều. Quân sư Phạm văn Trình bèn tâu :

— Tâu bệ hạ. Xin bệ hạ cấp tốc hành quân về phòng vệ Hưng kinh. Đó là điều tối khẩn ?

Anh minh hoàng đế nghe lời bèn hạ lệnh thu thập Bát kỳ binh mã hồi quân tới Cổ lặc ban mới tạm nghỉ.

Tổng binh quan của nhà Minh lúc đó là Lưu Đĩnh và Lý như Bá, 2 chi quân này do 2 tướng Đồng Ngạc và Hồ Lạn tiến binh, không còn xa Hưng Kinh là mấy.

Tin tức báo về đại dinh quân Mãn. Anh Minh hoàng đế liền phong Hổ nhĩ Hán làm Tiên phong đem một ngàn người ngựa đi suốt đêm ngày về trước để bảo vệ Hưng kinh.

Qua ngày thứ hai, Hoàng đế lại cho Nhị bối lặc đem bản bộ binh mã 3 ngàn tên tiếp ứng. Còn chính mình thì cùng với các bối lặc đại thần văn, võ bá quan quay về Giới phàm sơn để làm lễ Khải tuyền, chém 8 đầu trâu tế cờ cáo trời.

Đại bối lặc thấy nhị bối lặc đã đi rồi, sợ em đoạt mất công đầu, vội tới tâu với phụ hoàng xin đem 20 kỵ binh đi trước để do thám tình hình. Anh minh hoàng đế gật đầu cho đi. Tam bối lặc thấy anh cả được đi cũng có ý muốn theo đi. Tứ bối lặc lúc đó đang đi săn ở sau núi, được tin 2 anh mình sắp ra đi, vội chạy về cũng xin cha cho theo đi. Hoàng đế thấy vậy, lấy làm mừng lòng, bèn kéo Tứ bối lặc vào lòng mình mà bảo :

— Con ngoan của cha ! Hai anh con đi cả. Con ở lại trong dinh bầu bạn với cha có phải vui không ?

Tứ bối lặc lòng vốn nhớ nhà từ lâu, nên khẩn khoản cha 3, 4 lần để được về Hưng Kinh trước. Thế là cả ba anh em được phép cha lên đường đi trước.

Được tin 4 vị bối lặc trở về, các bà phi tử trong cung gọi vào và vây lấy hỏi thăm tin tức nơi quan tái chiến chinh. 4 vị bối lặc lộ vẻ mừng rỡ cực điểm, khoa chân múa tay, đem tất cả tình hình nơi chiến trường kể lại một lượt. Các bà nghe xong vừa mừng vừa sợ.

Trong số 4 bối lặc có mặt lúc đó, chỉ có Tam bối lặc Mãng cổ nhĩ Thái là còn có mẹ. Bởi vậy khi bà mẹ Phú sát thị ngồi nghe tới lúc xuất thần, bèn kéo con bà lại gần mình mà bảo.

— Chả trách mà mẹ thấy tim gan mẹ hồi hộp trống ngực đánh thình thịch nhiều lúc.

Bối lặc đẹp giai nhất phải nói là Tứ bối lặc Hoàng thái Cực, mẹ chàng là bà Diệp hách thị tuy đã mất sớm, nhưng nhờ có cái sắc tướng tươi trẻ đáng yêu nên ai cũng thích cũng yêu ; các bà phi trong cung không ai là không quí yêu chàng. Đặc biệt nhất là bà Ô lạp thị. Bà này lúc nghe kể quá hứng thú, cũng cầm lấy tay Hoàng thái Cực mà xuýt xoa nói :

— Chả trách dì cũng thấy tim gan dì nó hồi hộp ghê gớm mấy bữa rày !

Hoàng tử thứ 14 là Đa nhĩ Cổn thấy mẹ yêu quí anh tư cũng vội chạy tới nằm vào lòng mẹ. Bà Ô lạp một tay thì cầm tay Đa nhĩ Cổn, còn một tay thì nắm tay Hoàng thái Cực. Cả nhà đổ xô vào nhìn bà và 2 cậu hoàng tử đẹp giai mà tấm tắc ngợi khen. Đa nhĩ Cổn tuổi tuy còn nhỏ nhưng xem bề sắc diện còn có phần bảnh trai hơn anh đôi phần.

Đại bối lặc cùng nhị bối lặc nhìn quang cảnh đó bỗng nhiên nhớ tới mẹ mình, bất giác chua xót trong lòng. Đôi mắt rưng rưng lệ, 2 anh em vội quay đầu chạy ra khỏi cung.

Trời hừng sáng. Bỗng tiếng pháo liên châu nổ vang ngoài thành rồi trống, còi vang lên. Mọi người đều biết xa giá hồi kinh.

Thế là trong thành, từ lớn chí bé, từ dân đến quan, ai nấy đều vội vã ra khỏi thành đón rước.

Anh Minh hoàng đế vừa về tới cung. Bà Ô lạp vội bày yến tiệc để thế Hoàng đế đón gió. Lúc đó trong doanh có bắt được mấy trang mỹ nữ của Minh triều. Được lệnh, họ phải vào cung. Các bà phi cũng như các nàng công chúa thấy phía dưới quần họ một đôi chân nhỏ bé xinh xinh, ai cũng đều lấy làm lạ. Các bà, các nàng tò mò, vây quanh họ, cởi bỏ đôi hài của họ, nắm đôi bàn chân xoay đi xoay lại để xem xét khiến họ mắc cỡ đến mặt đỏ tía tai không cất đầu lên nổi nữa.

(CÒN TIẾP)

Nửa cõi Sơn hà

ch giả : TIỀN-PHONG — TỪ-KHÁNH-VĂN

(TIẾP THEO)

CHƯƠNG THỨ BẢY

Hán Quan Tẩu Nguyệt

Cánh tay trái Tiểu Hắc nóng như [illegible]

Tiểu Hắc vội hỏi :

— Hòa thượng Bồ Tát bị lão ta đuổi kịp ư ?

Tùy hòa thượng ung dung đáp :

— Không để cho y đuổi kịp sao được.

Tiểu Hắc trố mắt lên hỏi :

— Tại sao thế ?

Hòa thượng cười hi hí đáp :

— Nếu không để cho y quấn quít lấy ta thì y sẽ quay trở về gặp gỡ mi thử hỏi tính mạng nho nhỏ của mi có còn hay không ?

Tiểu Hắc lè lưỡi,, khẽ gật đầu, trong lòng cảm kích và hứng thú vô cùng. Tùy hòa thượng lại nói tiếp :

— Kỳ thật khinh công của ta cũng không hơn y là bao nên vừa xuyên ra bên ngoài rừng thì đã bị y đuổi kịp ngay.

Tiểu Hắc hỏi :

— Hòa Thượng Bồ Tát chạy về hướng nào thế ?

Tùy hòa thượng đáp :

— Đương nhiên là phải dụ y theo về Tây. Nếu chạy sang hướng Đông thì chả hóa ra lại chặn đường mi ư.

Tiểu Hắc liền tỉnh ngộ ngay lại hỏi ;

— Sau rồi thế nào ?

Tùy hòa thượng đáp :

— Ta dụ y ra bên ngoài rừng chạy thẳng về hướng Tây. Y cứ chạy theo sát nút ở phía sau và đã trông thấy vật này của ta.

Nói tới đây ông ta vỗ vào chiếc hồ lô rồi tiếp tục kể :

— Khi đã nhận biết là ta y liền từ phía sau lớn tiếng kêu gọi :

— Ủa ! Tùy hòa thượng chớ có chạy ! Sợ hãi bỏ chạy là đồ rùa đen.

Ta vừa chạy vừa nói vọng lại :

— Ta chạy là con rùa đen. Nếu không chạy thì Cô Lâu đạo hữu ngươi là cháu 18 đời của rùa đen. Đạo hữu có bằng lòng như thế không 5

Ta đã có dụng ý dụ y chạy xa thêm nữa để ngươi thừa kịp xông vào cứu vị cô nương này, ta chỉ sợ ngươi học hỏi chiêu thức trong «Tàn Phong Bối Diệp Thủ» ấy chưa được thuần thuộc, trong một thời gian ngắn ngủi không thể đẩy lui bọn Cô Lâu giáo đồ mà bỏ chạy xa được.

Tiểu Hắc vừa nghe thấy hòa thượng nhắc nhở tới «Tàn Phong Bối Diệp Thủ» bất giác tinh thần cảm thấy phấn chấn vô cùng, vội hỏi:

— À, phải rồi. Hòa thượng Bồ Tát chả nói «Tàn Phong Bối Diệp Thủ» đó có tất cả sáu chiêu ư ? Mỗi chiêu có sáu thức mà Bồ Tát mới chỉ dạy cho tiểu tử có một chiêu sáu thức là «Biến Dị chưởng» thôi. Sao không thấy hòa thượng Bồ Tát dạy nốt cho tiểu tử năm chiêu kia ?

Tùy hòa thượng nghiêm sắc mặt, đáp :

— Năm chiêu kia ư ? Ngay cả hòa thượng ta còn chưa học hỏi được thì có trời mới biết mà dạy bảo cho mi được.

Tiểu Hắc ngạc nhiên hỏi :

— Bồ Tát đừng có đánh lừa tiểu tử. Người là Bồ Tát lại sao lại không biết được ?

Hòa thượng bỗng mắng chửi :

— Con mẹ mi ! Bồ Tát cũng có khi không linh chứ ? Hòa thượng ta có đánh lừa ai bao giờ đâu ! Ta đã bảo không biết là không biết.

Tiểu Hắc lại hỏi :

— Người đã là Bồ Tát, sư phụ của Bồ Tát ắt phải là thần tiên, mà chả lẽ thần tiên lại không chịu dạy cho người biết ư ?

Tùy hòa thượng cười hi hí, đáp :

— Thần tiên cái con khỉ. Tàn Phong Bối Diệp thủ là do một quyển sách Bối diệp đã dạy ta.

Tiểu Hắc ngơ ngác lắc đầu lia lịa hỏi :

— Bối Diệp ư ? Bối Diệp là cái gì ?

Sự tích Tàn phong Bối Diệp Thủ

Tùy hòa thượng đáp :

— Quyển Bối Diệp ấy nguyên do từ Thiên Trúc tới. Một vị tăng nhân của nước Thiên Trúc đã dùng lá cây ghép lại thành, rồi viết chữ lên trên những cái lá ấy. Do đó các hòa thượng Trung Nguyên chúng ta mới xưng kinh phật là Bối Diệp kinh cũng bởi nguyên lý trên. Về sau, vào đời Đường, có một thi nhân tên gọi Lý Thương Ẩn gì đó, sáng tác được một bài thơ rất hay, có những câu như sau :

Ức phụng liên hoa tọa (óc tưởng tới tòa sen).
Kiêm văn Bối diệp kinh (tai nghe Bối diệp kinh).

cũng là để chỉ sự tích Bối Diệp này.

(XEM TIẾP TRANG 10)

Tư - Thục VIỆT — PHÁP — ANH

VĂN - HÓA

VƯỜN TRẺ — MẪU GIÁO

Với những đặc điểm lý tưởng :

- Trường sở có vườn cây thoáng mát, yên tĩnh và an ninh.
- Tiện đường xe đưa đón con em,
- Giáo chức kinh nghiệm và tận tâm.
- Tổ chức theo phương pháp Sư phạm tân tiến.
- Học phí phải chăng và thích hợp cho mọi gia đình.

KHAI GIẢNG NGÀY 30-4-70

Kính mời Quý vị Phụ Huynh Học Sinh đến quan sát Trường Sở và ghi danh gấp từ hôm nay.

Tại địa chỉ : 131D Chi Lăng — Phú Nhuận

KỸ NGHỆ LẠNH Hiệp - Thiên

— Chuyên thầu các loại điện và lạnh, mua bán, sửa chữa các loại máy lạnh, tủ lạnh, bao thầu và bỏ tại chỗ các máy lạnh.

42, Nguyễn văn Thinh, Saigon. Đ.T. 92.623

CẦN GẤP

Một Kế - Toán - Viên biết Pháp văn, đầy kinh nghiệm, hợp lệ tình trạng quân dịch. Viết đơn bằng tay, nhớ ghi tuổi, kèm những bản sao chứng chỉ đã làm việc gởi đến :
Hộp thơ số 1.020 Saigon
(Phòng Kế-Toán)

Hãy viếng Xứ Anh Đào trong mùa

Hội Chợ OSAKA

Hàng-Không Việt-Nam

Trân trọng thông báo cùng Quí Vị Hành Khách thân mến chuyến bay Thứ Ba trong tuần, bằng Phản Lực cơ tối tân Boeing 727, trên chặng đường SAIGON / TOKYO.

Áp dụng kể từ 19 tháng 4-1970

THỨ BA và THỨ BẢY
— Cất cánh SAIGON 0900 đến TOKYO 1845 (Giờ Địa Phương)
(ghé qua HONGKONG — TAIPEI và OSAKA)

THỨ NĂM (Chuyến bay mới)
— Cất cánh SAIGON 1005 - đến TOKYO 1845 (Giờ Địa Phương)
(ghé qua TAIPEI và OSAKA)

QUẦY VÉ QUỐC TẾ :
116 NGUYỄN HUỆ, SAIGON
ĐT : 91624-25-26 92446-47
92318 90371

RAO VẶT RAO VẶT

Giá tiền đăng rao vặt *2 dòng đầu 60đ. mỗi dòng sau tính thêm 20đ.*

Sang hai gian hàng tại thương xá Tax tầng trệt, có điện thoại. Xin hỏi gian 160 tại Tax hoặc 112 Phan đình Phùng điện thoại số 25.927.

Tân Định Phố sang, mặt tiền gần chợ, trước ciné, có lầu rộng, tiện mở Pharmacie, tiệm vàng, chụp hình, siêu thị v.v.., Hỏi 71 Trần văn Thạch Tân Định Saigon.

Sang 1 căn lầu vùng Tân định rộng rãi, mát mẻ tiện nghi Hỏi 19/i Lý Trần Quán Saigon.

Sang Phố thương mãi 6m mặt tiền đại lộ trung tâm ĐT. Trống, giao liền, chịu dời Mustang 220S. Hỏi Pharmacie Lê Loan 229. Trần-H-Đạo.

Cửa hàng thương mãi sang gấp giá rẻ hoặc cho thuê hỏi tại 697 P.Ký Saigon.

Sang nền nhà

Nhiều nền nhà sang bớt, gấp giá rẻ 1-T mặt đường Minh-Phụng Chợ-lớn thuận tiện thương mãi. Hỏi 306 đường Lý Thành Nguyên Cholon ngoài giờ làm việc

Có lầu 1 chung cư Minh Mạng, hướng mát, sang xin hỏi chung cư Bàn Cờ lô G số 027.

Đất để lập xưởng, hãng

Sang từng lô hoặc trọn 4 lô 4000 thước,v, phía sau đường Hậu Giang tại 1 vùng có nhiều xưởng hãng, lò gạch đang hoạt động. Rất thích hợp để lập xưởng, hãng, kho, trại chăn nuôi...Xin hỏi 542 Hậu Giang (CL) hoặc 94F. Ng. minh Chiểu (PN) ĐT.41.804.

NHÀ ĐẤT

Bán 1 căn nhà 4m,5x15 (trong lòng nhà), bếp, sân riêng. Taxi vô tới cửa. Xin hỏi 34/54 ngay cửa Cư xá 351 Lê đại Hành Phú Thọ quẹo trái 30m. Giá 320.000đ

Đất trống bán 1.200m2 tại Hạnh Thông, Gò Vấp GĐ. Hỏi ô. Ng. trung Hà 54A Phan văn Trị và Cô Vân 23 Ngô tùng Châu GĐ. ĐT : 22.362.

Mỹ Tho

Bán phố lầu khu thương mãi [illegible] nhà 32 Trương vĩnh Ký Mỹ Tho.

Bán hoặc đổi phố lầu buôn bán — nhà Nguyễn minh Chiểu 2 tầng đủ tiện nghi, đẹp, lối đi riêng đang có huê lợi 40.000 1 tháng. Giá 2.500.000.— Nhà Lê văn Duyệt Gia Định (gần Cầu Bông) rộng, tiện gia đình đông. Giá 1 triệu đồng.— Nhà nhỏ luôn đất rộng, mặt tiền đường Lê Lợi Vũng Tàu, khu buôn bán. Giá 800 ngàn đồng gặp bà Hưởng (10g-12g trưa). Hỏi nhà về Bướm Vàng 148-149 Lê văn Duyệt Gia Định (Cầu Bông).

Đất trống bán: Cách Mạng Nguyễn m-Chiểu PN, An Lạc (Phú Lâm). Nhà lầu đẹp máy lạnh, điện thoại, khu an ninh cho ngoại kiều thuê. Hỏi 615 Phan thanh Giản Sg.

Bán gấp nhà 5m50x12m, có sân gần 3 phòng ngủ, 1 phòng khách, bếp, phòng tắm, lịch sự, khu vực yên tĩnh, luôn đất. Hỏi số 518/15/61 Trương minh Giảng.

Bán nhà lầu đúc 6 thước x27th đủ tiện nghi, có điện thoại Compteur điện nước, nhà để xe, gần chợ và trường Trung, Tiểu học. Xin hỏi 339/40 Trương minh Giảng Saigon.

Nhà bán phố thương mãi (mới) 3 lầu nước điện nước nóng. Hỏi buổi chiều 31/2 Ng-cảnh Chân gần Bộ Lao động giá 4.T.

Nhà bán nhà mặt tiền gần chợ ngang 4mx30 lầu. Hiện thâu huê lợi mỗi tháng 10.000đ. Bán 1.800.000đ. Số 109 Hương lộ 14.

Nhà bán rẻ vì dời đi xa cần bán gấp 1 căn nhà (3mx12m) mặt tiền đường Pétrus Ký, có điện nước. Hỏi 74 Pétrus Ký Cho Lon khoảng giữa Trần hưng Đạo và Nguyễn Trãi.

Bán nhà Dài 16m ngang 3m lợp tôn nền gạch có gác, gần trường, chợ, xin tại số 63/71 Nguyễn Biểu Saigon.

Nhà lầu bán 8E Lương hữu Khánh Sg. gần nhà thương Từ Dũ, 8mx15m khu yên tĩnh có điện thoại riêng. Hỏi tại 582A Phan thanh Giản Sg. sáng 8h-10h chiều 4h-10h ĐT. 20.331.

Bán 600.000đ 1 căn trệt đúc 6mx18. cửa sắt, có sân rộng để xe cạnh chợ, tiện mở tiệm buôn bán (ở đường Hồ tấn Đức khu dệt Bảy Hiền). Hỏi 124 Thoại Ngọc Hầu (đường chợ ông Tạ) từ 9 đến 12giờ và 2 đến 6giờ.

Dalat bán biệt thự tại số 6 Trần Quý Cáp Dalat khu An ninh. Đầy đủ tiện nghi. Đất rộng 1.600 TV. Diện tích xây cất trên 200 TV. Hoặc đổi nhà tại Sài Gòn. Hỏi ông Kiệt hẻm 15 Phan chu Trinh Dalat hay liên lạc 166 Thoại Ngọc Hầu Gia Định.

Ciment — Sắt

Vật liệu xây cất
Duy Vinh Công Ty là nơi mua bán, đổi những vật liệu xây cất [illegible] Nhận lãnh thầu xây cất [illegible] Đặc biệt có trại [illegible] làm cánh cửa, khuôn cửa và loại về danh mộc nhận lãnh làm cánh cửa, khuôn cửa và loại về danh mộc. Công việc làm bằng máy móc tối tân, mau, lẹ, mỹ thuật.
DUY VINH CÔNG TY
30, Lê Văn Duyệt Gia Định

ĐẤT NG. VĂN THOẠI

4.000m2 khu nhà thờ Hàm, cao ráo có tường rào xung quanh, tiện làm xưởng, labo, garage, chăn nuôi. Xin liên lạc 153 Trần quang Khải. Tel. 90524.

Nhà bán 2 từng một trệt cửa sắt kéo mỗi từng có điện nước WC riêng mặt tiền đường ngay chợ tiện việc buôn bán thương mãi cho mọi ngành bán luôn đất. Số 478 Phan thanh Giản Sg.

Bán một căn nhà có Garage, Compteur điện nước, 25mx4m. Hỏi 521/47 Bis Lê văn Duyệt Saigon, và buổi chiều.

Đất bán 600m2 Vùng yên tịnh, Hàng Xanh, sát mặt lộ, Điện nước Đồng Nai, Hướng tốt Tiện xây Villa xin hỏi Đ.T. 40.942.

Bán một sở vườn tại 5000m2 có bằng kh. đẹp gồm nhà mát 11x16m tiện nghi, hồ nước mưa trại gà vịt dê, hồ cá ếch -l- cau soài cam dừa bưởi... gần chợ Thủ Đức trường học xe hơi vào cổng xây trụ rào béton nơi thanh nhã an ninh lợi tức trên 40.000đ/tháng. Hoàng Vi 118 Hồng thập Tự Saigon, điện thoại 25925.

Nhà bán 4mx14m lợp ngói, nền xi măng, điện nước cầu, yên tĩnh, an ninh số 400/51 ấp 7 Nguyễn văn Thành GĐ, bán gấp rẻ. Hỏi 3/26 Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

VŨNG TÀU

Bán khách sạn Hòa Thành đang hoạt động địa điểm tốt. Số 25/4 đường Triệu Ẩu V.T. Biệt thự số 11/4 Trương Công Định V.T. Cả 2 nơi hỏi tại 11/4 Trương Công Định Vũng Tàu.

Nhà bán 5mx20m, có lầu đúc, nước điện, đầy đủ tiện nghi, có nhà xe. Hỏi 494 Phạm thế Hiển.

Phố mới 4x18m nhiều tầng lầu có Đ.T., đủ Ngô đức Kế, bán gấp giá thật rẻ Do Cty Phú Lộc, Đ.T. 50.734.

Nhà lầu đúc bán, đầy đủ tiện nghi nước điện Hỏi ông Tuyển 143 Ng. v. Thoại.

Đàlạt vì đi xa cần bán 1 nhà trệt 7 phòng, 2 bếp, 2 nhà cầu, 2 nhà tắm, đủ tiện nghi nước điện. Địa điểm trung tâm thành phố. Giá nhất định 1 triệu 2 xem nhà và liên lạc tại 3 Đào duy Từ Dalat hoặc hỏi Toàn 2D cư xá Cảnh sát đường Trần quốc Toản Cholon.

Bán lầu đúc cả đất 115 tv, căn bis, 5 phòng 1 gara 2 WC đủ tiện nghi, trang trí lịch sự, giá 4 triệu 2, coi 837-P Đô thành Nhân Gia Định. chủ nhà 53/ Trần khánh Dư TĐ.

BÁN HOẶC CHO THUÊ

Ba căn phố lầu đúc liền nhau, luôn đất, gần Tự Do. Điện đèn, điện máy, điện thoại. Hỏi 9 Ngô đức Kế ĐT. 20.861.

Đồn điền cao su bán rẻ. đất đỏ tốt, mặt lộ Long khánh Cẩm Mỹ, đã trồng 10 mẫu caosu đương Cạo mủ, có hồ, có biệt thự cao cẳng, hồ nước mưa xây đá xanh chứa 500 đôi xe đò lên xuống ngang sở, an ninh tối đa, lộ làm như xa lộ rộng đẹp, cảnh trí thần tiên, diện tích 15 mẫu đã khai thác hết, sau lưng còn nhiều đất bán, muốn mua thêm bao nhiêu cũng có. Giá 1T2 vì con đi lính, thiếu quản lý. Hỏi 14 đầu đường Lãnh Binh Thăng, góc trường đua lại 30m, hay điện thoại số 51589.

Nhà bán gạch bông, gác suốt vách tường, đồng hồ nước ngang 2m,5 dài 11m giá 450.000đ. Xem nhà đường Nguyễn Biểu trước trường học Bác Ái số 226/113 xem nhà lúc 17 giờ.

Bán 1 nhà ở, có gác, đường Trần quang Khải. Hỏi 38 Nguyễn huy Tự Đakao SG.

Bán gấp Phố lầu đúc đẹp luôn đất mặt tiền đường Phan văn Trị (Ngã 5 Bình Hòa) điện 110v-220v. Nước 4mx18. Có chỗ để xe. Bếp cầu gạch men. 2 triệu mốt. Hỏi 29 Nguyễn văn Học giờ làm việc Giađịnh

620.000 nhà sát chợ Vườn Chuối gác lửng. Hỏi 331/4A Phan thanh Giản Saigon chỉ dẫn (nhà gần đây).

BÁN ĐẤT KỸ NGHỆ

1) Sở đất 5 mẫu cao, đẹp. trống, tại mặt lộ, gần điện cao thế, gần Saigon, lập kỹ nghệ là quí nhứt.
2) Sở ruộng hơn 20 mẫu, nếu mua xong lấp bình địa bán lại là rất quí giá, địa hình thích hợp cho kỹ nghệ, lưu thông thủy bộ có đủ, gần Saigon, lập khu gia cư, khu khu thương mại cũng tốt.

Hỏi ô. Vinh tại số 22 Bà Huyện Thanh Quan Saigon. ĐT 91042 từ 10 giờ đến 12 giờ, trong những ngày làm việc là có mặt.

Đi xa bán nhà số 190/1S, Ngõ Chùa Huê Nghiêm (Ngang Ty Công Chánh Chi Lăng Gia Định trông sang) 9m50x15m nhà 5mx14m Tiện chăn nuôi hoặc đông con (450.000đ).

Bán nhà 12mx3m.8 có lầu giá 1.500.000đ giao nhà trống. 327/37A SưVạn Hạnh cách ngã tư Lý thái Tổ.

Bán Nhà lầu bốn từng gồm 10 phòng có WC và bar đang khách đang hoạt động. Hỏi 82 Nguyễn văn Thoại Phú Thọ.

Bán Nhà ngói số 189i/14 Tôn thất Thuyết Quận Tư Sg. Đất 5mx16m Compteurs điện nước cầu tiêu buồng tắm sân trước. Gần 2 bến xe lam chắc giá 550 ngàn đồng.

Nhà 3 tầng lầu bán

Có Đ.T, máy lạnh, điện nước mạnh, gần ngã ba đường, tiện buôn bán, phòng mạch, kiến trúc đẹp. 129 Cao Đạt Nancy Saigon, Đ.T. 51.045.

Cần bán 10.000m2 đất mặt tiền Hạnh Thông Tây. Hỏi 117 Trần quang Khải Saigon.

Bán 1 nhà lầu đúc gần Văn hóa Pháp. Bảy triệu rưỡi. Hỏi 93D Sương Nguyệt Ánh Sg. Xem n'à 2h-5h.

Miễn trung gian

BÁN : Một lô đất trên 1000m2. Xa lộ Trên có 2 căn lầu, 1 căn trên để ở và 1 loạt nhà phụ thuộc tiện làm kho hàng, garage, kỹ nghệ. Bán hoặc cho thuê dài hạn : một biệt thự nhỏ đầy đủ tiện nghi có Téléphone. Bán : 1 xe Microbus Matador EE 18 chỗ ngồi nhập cảng nguyên chiếc tiện chở nhân viên và rất tiện làm xe đưa linh cữu cho các trại hòm. Liên lạc : 215/F16 Cư xá Chu mạnh Trinh Chi Lăng Phú Nhuận. ĐT. 41.166, sáng 9g. tối 12g. chiều 15g. tối 18 giờ.

Nhà bán gấp đầy đủ tiện nghi luôn đất. Xin hỏi số 443/38 Phan thanh Giản Saigon.

Nhà đẹp 4m x 16m, lầu trong đúc, đồng hồ điện, nước. Hỏi 602 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

1.500.000đ nhà bán 4m x 16m. Hỏi tại số 16/14 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Nhà bán số 15 Cư xá Lê đại Hành 351 trước cửa Trường Đua Phú Thọ.

Bán giao trống

2 phố lầu góc 2 mặt đường gần chợ Saigon, 2 phố lầu Bùi thị Xuân, Huỳnh thúc Kháng, Lê thánh Tôn, Hàm Nghi, 2 phố lầu Pasteur, Nguyễn công Trứ gần Banque. Villa lầu Cap St Jacques, 2000m2 đất hẻm Kỳ Đồng, 8 mẫu đất cầu Bông Ky. Sang phố lầu Lê thánh Tôn giấy hàng vàng. Minh Sang 145bis Ngô tùng Châu Saigon.

Bán trả góp

245.000đ phố trệt : cầu điện, sắp có nước máy. 550.000đ phố lầu đúc. Có thể trả trước 3 phần 4 còn lại góp 6 tháng. Hẻm lớn 1.051, đường Hậu Giang, Mũi Tàu Phú Lâm bên hông hãng đóng thùng xe Camion, vô 50 thước bên trái, đến 1.051/41 hỏi căn 35 trong dãy phố mới cất, 9-18g. Nếu đến gấp vì chỉ còn 2 căn.

Bán nhà có đất 92/5 Duy Tân SG. Sáng 9-11. Chiều 3-5

Nhà bán đủ tiện nghi gần trường học T.K36/19 Nguyễn C Chân Saigon,

Nhà bán 4x16, đủ tiện nghi hướng mát. Hỏi ô. Thông 269/18. C.X. Lữ gia Phú Thọ. ĐT : 90.891.

Bán nhà và vườn

Bán nhà và vườn chăn nuôi ao cá, cây ăn trái rộng 1.000m2, có điện nước, ở trung tâm SG số 1/60/20bis Nguyễn Thông (nối dài) Saigon, giá 1.200.000đ. Xin mời đến xem địa điểm.

Cần bán 1 căn nhà luôn đất đồ đạc. Rộng 4mx30. Đầy đủ tiện nghi có garage, khu yên tịnh giao nhà ngay. Hỏi : 136/33 Ng-Huệ P.N.

BÁN PHỐ THƯƠNG MÃI

— Cộng Hòa: 3,6x12, 1 lầu đúc, ngay tại chợ, tiện bán tạp hóa, thuốc tây.
— Cống Quỳnh (cạnh Nguyễn cư Trinh): 5x18, 2 lầu đúc, điện thoại, máy lạnh.
— Pétrus Ký (bến xe miền Đông): 3,5x12, 3 lầu đúc, sân trước sau.
— Lê văn Duyệt (Cầu Bông) 3x22 1 lầu sau.
— Trần hưng Đạo: 8x20, 3 lầu, điện thoại, máy lạnh.
— Trương minh Giảng (khu chợ): 4x28, 1 lầu. Hỏi Saigon Địa ốc, 50 Cách Mạng ĐT.40.652.

Biên Hòa bán 1 villa 5 phòng rộng kiểu Pháp, cho riêng nhà bếp, tắm, vệ sinh bồn nước. Coi nhà tại 25C/4 Nguyễn hữu Cảnh, sau tịnh xá NgọcBửu (trên chợ Biên Hòa 800m.) giá nhất định 1 triệu ba.

Nhà lầu 6mx25m beton, cất dư, kiến trúc mới có sân thượng compteur điện nước. Cần bán gấp. Hỏi về nhà tại số 351/24C Cư Xá Lê đại Hành Trong giờ làm việc.

Nhà lầu đúc đất có bằng khoán 15mx30x4m. Đủ tiện nghi khu yên tĩnh. Hỏi 219E/34 đường Chi Lăng Phú Nhuận.

NHÀ BÁN 2.400.000đ

Cư xá Trương minh Giảng lô : L đường Huỳnh quang Tiên đi đến cô nhi viện Lâm Tì Ni quẹo tay mặt độ 10 căn. Hỏi số 243/3 nhà đầy đủ tiện nghi máy lạnh nhà để xe mua xong giao nhà ngay.

Nhà bán mặt tiền có lầu đủ tiện nghi. Hỏi 317 Trần quý Cáp Saigon.

Nhà bán 4mx10m có lầu có compteur điện và nước. Có W.C. giá 950.000đ. 1/3C đường Trần nhật Duật (TĐ)

Nhà bán Đủ tiện nghi, rộng rãi, có lầu, cách mặt tiền 30m. Giá bán 850.000đ. Hỏi tiệm cà phê đầu hẻm số 513 Phan thanh Giản Saigon.

Bán nhà lầu cây, vách ván, 3m50x14m có công tơ điện nước. Hỏi 25/5/1 sau chợ Trương minh Giảng.

Bán gấp Nhà vùng chợ An Đông. 3m60x13, gác suốt, cửa bậu, 2 Compteur Điện nước riêng, đủ tiện nghi. Giá 1triệu Hỏi 222/8 Sư Vạn Hạnh Cholon.

Bán gấp giá rẻ

Một phố lầu đúc, 3 tầng. luôn đất, mặt tiền, giao trống, kiến trúc kiên cố, tối tân ở Lê văn Duyệt Chí Hòa. Tiện mở chung cư, trường học, nhà thương, hãng xưởng, văn phòng, ngân hàng. Bán cả hoặc từng phần. Xin hỏi bà Hòa, 2 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Villas bán

— Cách Mạng Nguyễn huỳnh Đức. biệt thự 1 lầu, 600thv 6 phòng ngủ vườn hoa kiến trúc thật đẹp.
— Hoàng Diệu (PN) : 1 lầu, 200 thv. 3 ngủ, máy lạnh, vườn nhỏ.
— Hoàng Diệu (PN) 2 lầu, nóc bằng, 250th, sơn rộng, điện thoại, máy lạnh.
—Khu Chí Hòa : 1 lầu, 300thv, sân rộng 3 ngủ.
Hỏi Saigon Địa Ốc, 50 Cách Mạng Đ.T: 40.652.

Bán nhà đúc 4 phòng luôn đất 4mx19m điện nước riêng có chỗ để xe hơi giá 2T 8. Đang cho ngoại kiều mướn. Coi nhà 9g-12g. 31 Ter Hồ Biểu Chánh Phúnhuận (đến 141 Cách Mạng đi vào).

Nhận xây cất

Cần liên lạc ngay, nhóm thợ chuyên môn, đã từng kinh nghiệm về xây cất nhà, phố. Và sửa chữa, nhận trang trí viện Uốn Tóc, Phòng Tắm hơi Bar, nhà Thuốc Tây phòng Mạch viện v.v. Xin liên lạc số 212 Trương Tấn Bửu, hoặc Đ.T. 92.173 gặp cô Hạnh chúng tôi sẽ tiếp Quí vị.

mai bê bi

Trang báo hằng ngày của trẻ em Việt Nam

Phụ trách : KIỀU-DIỄM-HỒNG, DIỆU-TRINH, ĐINH-HIẾN, TRỌNG-TẤU, TÔ-NGỌC

KIẾP NGHÈO

✻ HUỲNH MAI HOA

(cho Pic Vi) (Nhóm Cùng Sống)

TÙNG ngồi yên lặng lòng buồn rười rượi đưa mắt nhìn bóng đêm bao phủ miên man nghĩ ngợi không nguôi. Thực vậy, hiện giờ Tùng đang gặp 1 hoàn cảnh khó xử mà không sao giải quyết được ; tâm trí nó bị ám ảnh bởi những câu hỏi : làm sao ? Cách nào ?... Bỗng 1 tiếng rên yếu ớt khe khẽ nổi lên từng cơn đứt khoảng cùng với tiếng cọt kẹt của chiếc giường tre làm Tùng giật mình quay về với thực tại. Nó vội chạy đến giường đưa mắt lo lắng và hỏi :

— Má, má thấy bớt chưa ?

Đáp lại câu hỏi của Tùng là một tràng ho dài sù sụ và những hơi thở mệt nhọc. Dưới ánh sáng chập chờn của ngọn đèn dầu leo lét đặt trên bàn về một [illegible] người nằm bất động ở giường, hình như cũng không [illegible] một nhận dạng. Chung [illegible] được bó bằng mảnh chiếu [illegible] nhiều chỗ, chỉ chừa một [illegible] đầu tóc đen rối với một gương mặt hốc hác xanh xao.

Đó là mẹ của Tùng, một người đàn bà suốt đời khổ cực, lo lắng nuôi con, hôm nay chẳng may ngã bịnh, Tùng phải bỏ học để giúp đỡ mẹ, nhưng vì cơn bịnh của mẹ Tùng quá nặng nên bao nhiêu tiền đều đổ vào thuốc men hết, nay thì chỉ còn mái nhà xiêu vẹo với cuộc sống khốn cùng của hai mẹ con.

Đã mấy hôm nay Tùng lo lắng không biết tìm đâu ra cho mẹ 1 bộ quần áo để thay vì bộ quần áo của mẹ Tùng đã quá cũ và rách nhiều chỗ đến nỗi Tùng phải quấn tạm chiếc chiếu rách cho mẹ đỡ lạnh trước những cơn gió buốt về đêm. Nhưng khốn nỗi tiền không đủ để 2 mẹ con sống qua ngày thì lấy đâu để mua quần áo cho mẹ mặc dầu Tùng đã cố gắng đi đánh giày khắp nơi từ sáng đến tối, Càng suy nghĩ Tùng càng rối trí nhất là những lúc có tiếng rên yếu ớt của mẹ.

Bỗng mắt Tùng sáng lên, trên nét mặt nó vừa hiện ra một nỗi vui mừng ; có lẽ Tùng vừa tìm được giải đáp cho sự rắc rối.

Tùng đứng dậy nhìn lại gương mặt của mẹ rồi vụt bước ra khỏi cửa. Nó càng lúc càng đi mau hơn ; ánh trăng thượng tuần soi rõ bóng Tùng lung linh xiêu vẹo trải dài trên mặt đường đá ghồ ghề.

Khi tới một biệt thư, Tùng dừng lại quan sát, bên trong hoàn toàn vắng lặng 2 ngọn đèn tròn, trắng trước cửa tỏa ra ánh sáng vàng nhạt mờ ảo vừa đủ soi một khoảng sân và hàng dây kẽm phơi đầy quần áo.

Sau một hồi xem động tĩnh không thấy có gì lạ. Tùng bậm môi cương quyết bám vào tường đoạn du mình lên và nó cố gắng lắm mới nhảy được vào sân. Khi đã đứng hẳn bên trong, Tùng đưa mắt quét nhanh một bận nữa, Không thấy ai, nó liền chạy mau tới phía phơi quần áo với tay lấy vội một bộ, Thình lình cánh cửa sổ mở toang ra, một luồng ánh sáng ùa tới soi rõ Tùng, một đầu người thò ra và la lớn :

— Ăn trộm, ăn trộm.

Tùng hết hồn giựt đại bộ quần áo phóng người chạy tới chân tường. Sau lưng tiếng người la càng lớn. Tùng lúng túng cố gắng leo ra khỏi tường nhưng chân tay Tùng cứ run bần bật. Rồi một tiếng «thịch» nặng nề nổi lên, người Tùng đã té xuống đất. Tùng kêu lên đau đớn. [illegible] nữa kịp hoàn hồn thì trước mặt đã hiện ra hai người đàn ông.

Một người chộp lấy tay nó và gằng giọng :

— Thằng kia, tại sao mầy dám vào đây ăn cắp hả thằng khốn nạn ?

Tùng chưa kịp trả lời thì có tiếng đàn bà vọng tới :

— Chuyện gì đó tụi bây ?

Gã đàn ông lôi nó tới người đàn bà đang đứng chống nạnh trước cửa :

— Thưa bà thằng nầy vào sân nhà mình ăn cắp quần áo đây ạ.

Bà ta đưa mắt ngắm

(Xem tiếp trang 8)

MÙA KỶ NIỆM

(Tặng chị Bích Ngọc đó)

✻. DIỄM PHI

EM đi dọc theo hàng cây me dài hun hút. Những chiếc lá me vàng rơi lả tả bị những cơn gió cuốn xoáy tròn bay bổng lên không, xuôi về miền đất lạ. Em nhìn qua vòm lá me, một khoảng thời xanh biếc với đám mây trắng như bông lơ lửng trôi về cuối chân trời. Em lẩm bẩm :

— Lại một mùa Thu tới, 1 mùa Thu êm đềm và mát dịu.

Một cơn gió mát làm tung bay mái tóc em, em bồi hồi nhớ lại có bạn bé bỏng. Hôm ấy em đi học về, em mải nghĩ đến mấu bánh Trung Thu ngon lành và chiếc đèn lồng rực rỡ nên đụng phải 1 cô bé trạc tuổi em đi tới.

— Ui,.. Ui

Em xuýt xoa rờ trán :

— Đau quá !.. à..

Cô bé đó cũng nhăn mặt :

— Ui da,. đau quá !

Em ngượng ngùng :

— Xin lỗi ,,

Cô bé mỉm cười lộ hai đồng tiền xinh xinh :

— Không sao cả, đằng ấy tên gì vậy ?

— Diễm.

— Tớ là Quỳnh.

Rồi hai đứa thân mật nói chuyện suốt cả quãng đường Gia Long. Con đường khi trước mỗi khi em đi học về em thấy hắn dài hun hút bây giờ có ngắn ngủi chi lạ. Lá me vàng rơi đầy đầu Quỳnh, em buồn buồn hẹn ngày mai sẽ gặp Và những ngày kế tiếp em cùng Quỳnh trở thành đôi bạn thân.

Hôm trước tết Quỳnh về Huế để thăm nhà. Chinh chiến Mậu Thân đã cướp mất cô bạn nhỏ của em. Em đã lang thang cả một buổi chiều đến khi tắt nắng để tìm lại kỷ niệm êm đềm.

Nghĩ tới Quỳnh em càng buồn tiếc. Số phận của Quỳnh như lá me lìa cành quá sớm. Trời hôm nay sao giống ngày đầu tiên em gặp Quỳnh lạ ! Ngày ấy cũng mát dịu và cũng có lá me rụng đầy đường. Hôm Trung Thu em cùng Quỳnh xách đèn vừa đi vừa hát với lũ trẻ cùng xóm Em nhìn Quỳnh cười sung sướng, Quỳnh cũng cười theo qua ánh nến lung linh..., Một đêm Trung Thu tuyệt đẹp.

Em thẫn thờ đưa tay vuốt lá me trên đầu» chiếc cặp trìu xuống tà áo dài trắng tung bay như cánh bướm. Em thì thầm gọi tên Quỳnh :

— Quỳnh ơi lại một mùa thu nữa nhưng mùa thu năm nay không có Quỳnh và Diễm chỉ ăn Trung Thu một mình...

Tiếng nói của em lộng trong gió vi vu cao vút..

✠ ✠

LÊ T. HUỲNH NHUNG sưu tầm

✠ Kính đeo mắt lắp lên vào nhỡn cầu không phải là một điều mới mẻ như nhiều người tưởng Chính LEONARDODA VINCI đã trình bày học thuyết này từ năm 1500. Và người ta bắt đầu lắp Kính vào nhỡn cầu năm 1880 Ngày nay, những Kính này được đeo khoảng 16 giờ hay hơn nữa trong ngày,

Búp Bê Của Em

Em dậu vào độ thất
Mẹ thưởng con búp bê
To và dễ thươnn lắm
Em đặt tên Gi Gi

✤ ✤

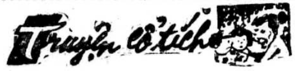
Mặt Gi hình «bánh đúc»
Cặp mắt tròn to to
Đôi mi dài cong vút
Chiếc mũi tẹt hỉnh lên
Không làm bé Gi xấu
Trái lại rất dễ thương
Miệng Gi cười toe toét
Để lòi hai răng sữa
Ôi duyên dáng làm sao

Ồ ! em quên nói đến
Hai búp tóc màu hung
Chân tròn và dầy dặn
Lại thêm đôi giầy đen
Chiếc áo đầm hồng lợt
Rất ư là «mi ni»
Tất cả hòa hợp lại
Gi Gi càng thêm xinh

✤ ✤

Em yêu Gi vô cùng
Săn sóc Gi từng chút
Để cho Gi sống mãi
Vui đùa cùng với em

THANH DUNG
(Búp bê)


Truyện cổ tích

CỦA TRỜI CHO

LÊ KHẮC KHANG kể

(tiếp theo và hết)

Người vợ liền cau mày, nói với vẻ bực tức :

— Đần độn, ơi là đần độn ! Tôi không ngờ được sự đần độn ngu dốt của anh đến 1 mức độ nào nữa ! Trời thương, trời ngó lại cho vợ chồng ta mà anh lại bỏ lỡ cơ hội ! Làm biết chừng nào mới có số vàng đó ? Vàng để ngoài ruộng mà không mang về, đương nhiên có kẻ khác nó khiêng đi, người nào đều có máu tham hết cả, vàng mang tới tận tay có đứa nào chê của bao giờ có mấy thằng điên khùng như anh mới chê của chớ ai mà chê của bao giờ ! Bây giờ cũng đã lỡ rồi nói cũng không lấy lại được, chỉ bằng đó là bài học đáng giá cho những kẻ khờ dại.

Trong lúc hai vợ chồng nông phu tên Khôn đang cãi nhau oai oái, thì ra là hai thằng ăn trộm đang rình nghe câu truyện của hai vợ chồng anh Khôn, Nghe được câu truyện vừa qua hai tên trộm lấy làm tức giận vô cùng, không biết làm thế nào chúng nó mới đào khè với nhau với một giọng tức tối vô cùng :

— Quái gở nhỉ ! Rõ ràng là chúng mình mở ra toàn là rắn mối ở trong mà vợ chồng chúng nó cứ nói là hủ vàng ! Được rồi phen này ta ta mang trả lại chỗ cũ để nó mang về cho rắn rít cắn nó bỏ mạng khỏi nói dốc với vợ nó nữa !

Sáng hôm sau, anh Khôn ra đồng để tiếp tục công việc làm của mình thì lạ thay cái hủ vàng lại hiện ra trước, Anh Khôn vội vàng mở hủ vàng ra thì vàng vẫn còn nằm yên ở trong hủ không mất một thỏi Xong xuôi anh đậy nắp lại và để trên bờ ruộng như hôm trước ; và như thầm trong bụng nếu quả thật là của trời cho tất nhiên của ấy sẽ bò về nhà ta cần chi phải mang về.

Sau khi công việc ở đồng đã xong, chiều về nhà anh Khôn mới mang câu truyện khoe với vợ mình rằng :

— Mình thấy không, anh đã bảo là của trời cho vẫn còn nguyên ở đó nào có mất gì đâu mà mình đã vội mắng tôi là thế này thế nọ,

Người vợ nghe nói thế mới bảo với chồng :

— Thôi đừng có nói lếu nói láo nữa, tôi không muốn nghe mình nói tới cái hủ vàng đó nữa Tôi nhức đầu lắm rồi hôm nay thấy hủ vàng ngày mai thấy hủ vàng nói mãi mà không biết nhàm cái lỗ miệng, để yên cho tôi nghỉ cho nó khoẻ cái xác này.

Người chồng vẫn tiếp tục nói:

— Tôi đã bảo với mình rằng, chính mắt tôi thấy tay tôi mở ra xem toàn là vàng, không lẽ tôi nói sạo với mình làm gì, tôi đã thường bảo với mình rằng nếu là của trời cho thì tất nhiên nó sẽ bò về nhà này không cần phải tự tay mình Mang về.

Chiều hôm ấy, hai tên ăn trộm vẫn tiếp tục theo dõi câu truyện của đôi vợ chồng anh Khôn, quá bực tức chúng nó mới bảo với nhau rằng :

— Được lắm, mầy bảo của trời cho thì tự nhiên nó bò về đây, để chúng ta mang hũ rắn độc về để trước sân nhà mày cho rắn cắn vợ chồng chúng bây để khỏi bàn tính truyện vẩn vơ!

Kế hoạch được bàn xong, hai tên ăn trộm trở ra bờ ruộng mở ra xem một lần nữa cho chắc ăn khi vừa mở ra thì thấy toàn là rắn rít ở trong nào có vàng đâu mà vợ chồng chúng cứ chửi lộn mãi. Xong xuôi chúng lại đậy nắp trả lại như cũ, đêm đến hai tên ăn trộm khiêng bỏ trước sân nhà vợ chồng anh Khôn và co giò chạy thật mau kẻo hai vợ chồng anh Khôn thấy được thì bỏ mạng cả hai

Sau 1 đêm an giấc, người chồng vừa mở cửa ra ngoài thì thấy hủ vàng nó đã bò về nhà, Mừng quá anh Khôn liền vào đánh thức vợ dậy ra mà xem của trời cho nó đã bò về nhà rồi nằm 1 đống vàng trước sân nhà mình rồi, mình mau thức giấc ra mà xem mau lên !

— Này mình ơi ! tôi nói có sai bao giờ, của trời cho thì tự động nó chạy về đây cần chi phải khiêng về nhà mà công ; người vợ hối hả ba chân bốn cẳn chạy chỗ hũ vàng mở ra xem thì quả thật trong hủ đựng toàn là vàng. Không biết bao nhiêu vàng mà kể cho xiết, Lúc bấy giờ hai vợ chồng mới mang vàng vào nhà mà cất giữ

Kể từ đó hai vợ chồng anh Khôn trở nên giàu có sống một cuộc đời sung sướng không còn cực nhọc như ngày trước. Vì vậy số nghèo đừng có chán nào nếu trời mà ngó lại thì làm giàu mấy hồi.

✤ ✠

Cười cười cười

Ở đâu ?

Một cô giáo vừa dạy xong bài về gió và thủy triều.

Cô hỏi :

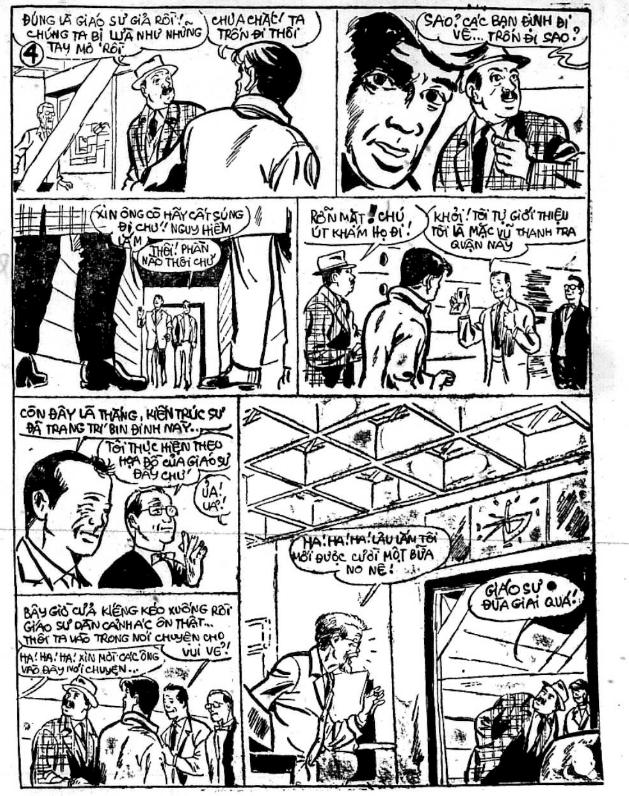
— Các em hiểu rõ chưa ? Có em nào thắc mắc gì nữa không ?

Bé vội đưa tay lên :

— Thưa cô, khi gió nó không thổi thì nó... ở đâu ạ ?

LÊ.T. HUỲNH NHUNG

đảng mặt nạ máu


4
ĐÚNG LÀ GIÁO SƯ GIẢ RỒI !~ CHÚNG TA BỊ LỪA NHƯ NHỮNG TAY MƠ RỒI
CHƯA CHẮC ! TA TRỐN ĐI THÔI
SAO ? CÁC BẠN ĐỊNH ĐI VỀ... TRỐN ĐI SAO ?
XIN ÔNG CỐ HÃY CẤT SÚNG ĐI CHỨ ! NGUY HIỂM LẮM
THÔI ! PHẦN NÀO THÔI CHỨ
RỒN MẶT ! CHÚ ÚT KHÁM HỌ ĐI !
KHỎI ! TÔI TỰ GIỚI THIỆU TÔI LÀ MẶC VŨ THANH TRA QUẬN NÀY
CÒN ĐÂY LÀ THẮNG, KIẾN TRÚC SƯ ĐÃ TRANG TRÍ BIN ĐINH NÀY..
TÔI THỰC HIỆN THEO HỌA ĐỒ CỦA GIÁO SƯ ĐẤY CHỨ
Ủa ! Ủa ?!
HA ! HA ! HA ! LÂU LẮM TÔI MỚI ĐƯỢC CƯỜI MỘT BỮA NO NÊ !
GIÁO SƯ ĐÙA GIAI QUÁ !
BÂY GIỜ CỬA KIẾNG KÉO XUỐNG RỒI GIÁO SƯ DÀN CẢNH ÁC ÔN THẬT... THÔI TA VÀO TRONG NÓI CHUYỆN CHO VUI VẺ ?!
HA ! HA ! HA ! XIN MỜI CÁC ÔNG VÀO ĐÂY NÓI CHUYỆN ..

đảng cướp : LIÊN HÀNH TINH

— Kỳ 323 —

● Nguyên tác « THE COSMOKILLERS »
của Alfred Schneider và Richardson Wiggin
Tô - Ngọc phỏng dịch

An Be định nói, thì 77 đã tiếp lời :

— Chúng tôi được gửi đi bằng máy chuyển hình của ngài..

— Thế à ?

Nhưng số 77 không hề sốt ruột hay khó chịu trước những câu nhát gừng đó của nhà bác học Uy Liêm. Trái lại, số 77 dường như đã quá quen thuộc với lối nói trống không như vậy rồi nên vẫn kiên tâm nói tiếp :

— Vì là máy mới sáng chế, chúng tôi chưa được tập luyện về việc chuyển hình này...Do đó...

An Be đỡ lời :

— Do đó...chúng tôi cần phải tìm hiểu kỹ về máy móc do ngài chế tạo...

Mặc dù An Be nói bằng tiếng Tử vương tinh, nhưng dường như những âm thanh của chàng khiến cho nhà bác học Uy Liêm thấy có nhiều quen thuộc. An Be thấy mắt ông sáng lên như đang suy nghĩ điều gì.

Chàng bèn tiếp :

— Chúng tôi là những người trẻ, muốn học hỏi nhiều.., Xin ngài vui lòng chỉ vẫn cho,..

Nhà bác học lúc này không nói lại bằng giọng nhát gừng xa vắng nữa. Ông bảo hai người :

— Tốt lắm..,Hai anh sẽ tập luyện sơ qua về máy biến hình này..,

Nhà bác học nói thạo tiếng Tử vương tinh không kém gì ai hết. Ông đã được học bằng máy như An Be trước đây...

Chợt có tiếng còi hụ, hú lên như ma quỷ khóc.

An Be đưa mắt nhìn số 77. Nhưng chàng cũng không hiểu nét mặt của số 77 ra sao cả, vì toàn thân [illegible] bộ đồ rộng thùng thình

Nhà bác học bỗng nói :

— Sao hôm nay còi lại hụ bất tử thế nhỉ ? Có gì bất chắc chăng ?

Vừa lúc đó tự nhiên có tiếng nói oang oang :

— Số 77 và số 92 về trình diện mau !

An Be hiểu ngay. Chắc bọn khốn đã thoát ra khỏi nơi giam cứu rồi. Mưu cơ đã bại lộ.

Số 77 bảo An Be :

— Chắc có gì trục trặc..

An Be hỏi lại :

— Anh nghĩ sao ? Ta phải làm gì bây giờ ? Không lẽ trở ra cho bọn chúng tóm cổ mình sao ?

Số 77 nói :

— Giá tôi khử lão khốn đó trước thì êm xuôi rồi. .

An Be nói:

— Bây giờ không phải là lúc trách người hay trách mình Chúng ta phải thoát không để cho chúng tóm mới được. Anh có kế gì không ?

Số 77 nói :

— Ta bắt cóc lão Uy Liêm này, tất chúng không dám làm gì ta...

— Sao vậy ?

— Vì ông ta nghĩ ra máy biến hình chuyển hình đi nơi khác...Ông ta là đầu não của chúng hiện tại. Chúng không thể để mất ông được.

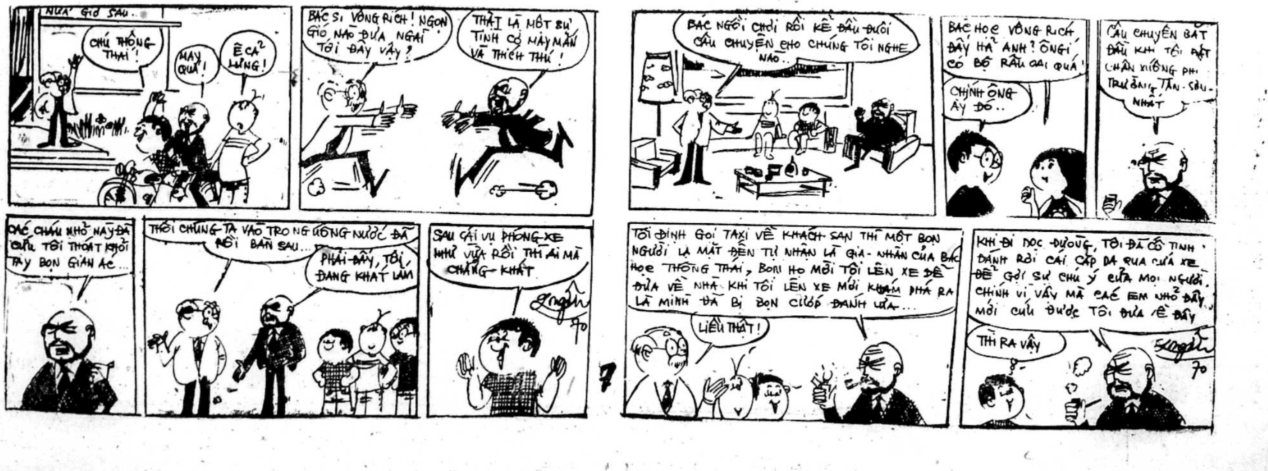
An Be lắc đầu :

— Tôi không nghĩ vậy. Ông ta là người địa cầu, làm sao chúng có thể tin cậy ở ông...

— Đồng ý là như vậy, nhưng anh không thấy ông ta đã được tẩy não sao ?

(Còn tiếp)

CHIẾC CẶP DA BÍ MẬT Truyện bằng tranh của LONG-ÂN


NỬA GIỜ SAU..
CHÚ THÔNG THÁI !
MAY QUÁ !
Ê CẢ LŨNG !
BÁC SĨ VÒNG RÍCH ! NGỌN GIÓ NÀO ĐƯA NGÀI TỚI ĐÂY VẬY ?
THẬT LÀ MỘT SỰ TÌNH CỜ MAY MẮN VÀ THÍCH THÚ !
BÁC NGỒI CHƠI RỒI KỂ ĐẦU ĐUÔI CÂU CHUYỆN CHO CHÚNG TÔI NGHE NÀO..
BÁC HỌC VÒNG RÍCH ĐẤY HẢ ANH ? ÔNG Ì CÓ BỘ RÂU OAI QUÁ !
CHÍNH ÔNG ẤY ĐÓ..
CÂU CHUYỆN BẮT ĐẦU KHI TÔI ĐẶT CHÂN XUỐNG PHI TRƯỜNG TÂN-SƠN-NHẤT
CÁC CHÁU NHỎ NÀY ĐÃ CỨU TÔI THOÁT KHỎI TAY BỌN GIAN ÁC...
THÔI CHÚNG TA VÀO TRONG UỐNG NƯỚC ĐÃ RỒI BÀN SAU...
PHẢI ĐẤY, TÔI ĐANG KHÁT LẮM
SAU CÁI VỤ PHÓNG XE NHƯ VỪA RỒI THÌ AI MÀ CHẲNG KHÁT
Long-Ân 70
TÔI ĐỊNH GỌI TAXI VỀ KHÁCH SẠN THÌ MỘT BỌN NGƯỜI LẠ MẶT ĐẾN TỰ NHẬN LÀ GIA-NHÂN CỦA BÁC HỌC THÔNG THÁI, BỌN HỌ MỜI TÔI LÊN XE ĐỂ ĐƯA VỀ NHÀ KHI TÔI LÊN XE MỚI KHÁM PHÁ RA LÀ MÌNH ĐÃ BỊ BỌN CƯỚP ĐÁNH LỪA...
LIỀU THẬT !
KHI ĐI DỌC ĐƯỜNG, TÔI ĐÃ CỐ TÌNH ĐÁNH RƠI CÁI CẶP DA QUA CỬA XE ĐỂ GỢI SỰ CHÚ Ý CỦA MỌI NGƯỜI. CHÍNH VÌ VẬY MÀ CÁC EM NHỎ ĐẤY MỚI CỨU ĐƯỢC TÔI ĐƯA VỀ ĐÂY
THÌ RA VẬY
Long-Ân 70

Chuyện phiếm

«KẸT»

của TRẦN-CÔ-NƯƠNG

Tiếng Việt Nam quả thật dồi dào và uyển chuyển Tùy thời, tùy lúc mà kho tàng ngữ vựng của ta lại được tăng cường thêm nhiều chữ với nhiều ý nghĩa mang đầy tính chất «thời đại» hay «giai đoạn», và làm cho ngôn ngữ ta càng ngày càng súc tích, phong phú. Chẳng hạn như tiếng «kẹt», một tiếng mà ta vẫn nghe dùng hằng ngày trong nhiều trường hợp khác nhau.

Trước hết tiếng «kẹt» là một danh từ thường đi đôi với một danh từ khác. Chẳng hạn, cái kẹt tủ, kẹt nhà, kẹt cửa, kẹt giường....Kẹt ở đây có nghĩa là một khoảng thật hẹp, thật bé ở một nơi nào đó khuất mắt ta làm ta ít chú ý trừ phi lúc cần tìm một vật gì be bé bị rơi vào đó.

«Kẹt» còn là một động từ. Khi nói đến «kẹt» ta liên tưởng một vật gì bị kềm chặc giữa hai vật khác và đang lâm vào một tình trạng «tiến thoái lưỡng nan». Chẳng hạn một con nai đứng trong hàng rào sắt bỗng cao hứng tìm cách chui đầu ra ngoài mong được thoát thân cho tự do Nhưng khoảng rộng của ô hàng rào làm sao vừa đủ để cho cả thân hình chú nai lọt ra ngoài, được? Thế là chú nai ngây thơ bị «kẹt» giữa hàng rào, đầu ở ngoài mình ở trong Bây giờ chú nai có rút đầu vào chuồng như cũ cũng không được mà muốn chui hẳn ra ngoài để thoát thân cũng không xong. Và cái chết sẽ đến với chú nai dại dột nếu không có người trông thấy kịp và gở hộ.

Nhìn một tấm lưới cá vừa được ngư ông kéo lên, nếu chú ý ta sẽ thấy nhiều chú cá bị «kẹt» giữa lưới, nghĩa là không nằm vào trong lưới mà cũng rơi hẳn lại xuống sông ! Trông những chú cá ấy mới thảm thương làm sao các chú đành nằm yên chờ chết, không còn cách gì vùng vẫy được.

Một buổi sáng thức dậy, ta bước ra mở cửa.... bỗng tức mình không hiểu vì sao ta đẩy mãi mà cánh cửa vẫn không nhúc nhích ? Lạ thật, ta phải kiểm soát lại xem có gì hư không. Cuối cùng ta tìm ra một mẩu sạn đã «kẹt» dưới chân cửa ! Hay một hôm nào đó ta đổ nước xuống cống bỗng thấy nước ứ đọng không chịu chảy, ta biết chắc chắn cống này bị «kẹt» cái gì đó, ta mở nắp cống ra và tìm thấy ngay một đống cặn bả rác rưới đã tích tụ lâu ngày và làm bít miệng cống.

Đó là những ví dụ thông thường về chữ «kẹt».

Ngày nay, chiến tranh đe dọa thôn quê và các miền hẻo lánh khiến dân chúng đua nhau đổ xô về thành thị để được bảo đảm an ninh. Cuộc sống trở nên hỗn tạp xô bồ. Hằng ngày người dân phải đua chen vật lộn để mưu sinh và hiện tượng «kẹt» đã trở nên quá thông thường, chữ «kẹt» đã mang nhiều ý nghĩa khác nhau tùy theo trường hợp.

Trước tiên là nạn «kẹt» nhà. Dân chúng càng đổ xô vào thành thị thì nhà cửa trở nên khan hiếm. Ngày nay, ở Sàigòn muốn tìm một căn nhà để thuê với giá khoảng 1000 đồng một tháng thì e rằng tìm đến toét mắt cũng không ra Rồi cứ mỗi buổi trưa hay chiều vào giờ tan sở thì người dân lại phải than dài thở vắn vì cái nạn «kẹt xe» trên các đường phố chính. Xe được nhập cảng càng nhiều thì nạn «kẹt xe» càng trở nên trầm trọng. Cảnh tượng cả rừng xe đủ loại nối đuôi nhau dưới trời nóng như thiêu đốt để nhích từng bước một khiến bao đấng nam nhi nhiều phen «tắc giăng nổi giận» muốn đá phăng chiếc xe để nhảy xuống đi bộ mà tranh thủ thời gian quý báu. Những lúc đó, thằng dân túi tiền xẹp lép không sắm nổi chiếc xe cảm thấy được an ủi đôi phần và nghĩ thầm rằng «kéo lô ca chân» cũng có cái lợi đấy chứ ! Nạn kẹt xe kéo theo nạn kẹt chỗ đậu xe. Vào một buổi đẹp trời, quý cụ lái xe đưa vợ con đi mua sắm ở các đường phố chính như Lê Lợi Tự Do, Nguyễn Huệ....thì quý cụ sẽ điên cái đầu vì tìm mãi cũng không ra một chỗ đậu xe. Xe ở đâu mà lắm thế cứ nối đuôi nhau san sát hai bên lề đường, và khi quý cụ tìm được chỗ đậu rồi thì phải kéo vợ con cuốc bộ hàng trăm thước mới đến chỗ quý cụ định mua sắm.

Nếu ai đã từng đặt chân đến thương cảng Sàigòn mới thấy rõ cái nạn «kẹt» tàu, «kẹt» bến cũng chẳng khác nạn kẹt xe trên đường phố bao nhiêu. Nạn «kẹt» tàu, «kẹt» bến đẻ ra nạn «kẹt» hàng, do đó mới có cái nạn «kẹt» giấy tờ. Nạn «kẹt» hàng hoá sẽ đưa đến nạn vật giá leo thang hay nạn chợ đen, và thằng dân nghèo vì «kẹt» tiền nên quanh năm chỉ biết hai món rau và cháo !

Vì hiện tượng «kẹt» đã xảy ra quá nhiều ở thời đại mới này nên tiếng «kẹt» đã mặc nhiên được nhiều người dùng đến trong nhiều hoàn cảnh khác nhau. Một chị đàn bà có chồng lỡ làm điều phi pháp bị vào tù, đã than thở với một người bạn :«Năm này không hiểu tại sao tôi xui xẻo quá trời, làm ăn thì thua lỗ, ông nhà lại bị «kẹt» ...» Chị này đã khôn khéo dùng chữ «kẹt» thay cho chữ «tù tội» nghe nó nặng nề và khiếp quá. Một anh chàng sinh viên gặp lại bạn cũ bèn hỏi thăm :« Ủa, bây giờ mầy còn ôm sách đến trường à, tao tưởng đâu mày làm tới ông gì kia chứ»; anh kia trả lời :«Ừ, đáng lẽ tao ra trường năm ngoái kia, nhưng vì vụ cưới vợ nên bị «kẹt» mất một năm». Anh này không nói mình «thi trượt bị học lại» mà chỉ dùng chữ «kẹt» vừa gọn gàng vừa tiện lợi, vì nó có vẻ bóng gió, mập mờ hơn, ai muốn hiểu sao thì hiểu, khỏi cần phải khai cái dở của mình ra.

Bà X gặP bà Y, hỏi thăm: «này chị, thằng A của chị học giỏi ghê nhỉ, năm nào cũng đậu cao, sao chị không cho cháu xuất ngoại cho tương lai rực rỡ hơn? », bà Y chép miệng: «chính tôi cũng định như thế và cháu cũng ao ước như thế, nhưng nó bị « kẹt » vào tuổi quân dịch nên đành chịu. »

Ở một sở nọ, hai anh bạn ngồi nói chuyện với nhau ; «này, chiều nay tan sở chúng mình đi «lả lướt» một Phen chơi» anh kia thở dài «cậu có vợ rồi mà sao vẫn còn« bay bướm » dễ dàng qúa vậy, «moa» thì «kẹt» bà xã ở nhà dữ qúa, không làm ăn thêm gì được cả, phải về đúng giờ kẻo bà hét điếc tai hàng xóm». anh nọ cười hô hố: «bà xã moa nào có hơn gì, nhưng vì dạo này bà kẹt cái bầu hơi lớn nên mới «buông» cho «moa» đấy chứ!»

À, thì ra chữ «kẹt» xem vậy mà cũng dùng để diễn tả được khá bộn việc. Thảo nào vừa rồi báo chí giao chỉ đã nói rùm beng về cái thế «kẹt» của cụ chủ tịch Viện Dưới khi nhân viên an ninh vào bắt ông Trần Ngọc Châu. Cụ không biết phải làm thế nào để cho cả mọi phía đều hài lòng, nên trong «tam thập lục kế» cụ đã chọn cách chuồn êm từ lúc nào không ai hay, để tránh cái Pha gay cấn mà cụ bị kẹt cứng trong đó. Cụ đã chạy trốn một thế « kẹt » «đau đầu» nhất trong lịch sử . . . Viện Dưới, và đã để lại cho báo chí Giao Chỉ một đề tài để trêu chọc và mỉa mai không thôi.

Ôi, chữ «kẹt» ngày nay sao mà hàm súc lắm vậy! Nếu bây giờ cứ kể đến những câu nói hằng ngày có chữ «kẹt» thì không biết phải viết đến mấy ngày mới hết. Thôi thì chư vị độc giả cho tôi chấm dứt cái vụ «kẹt» ở đây vậy.

TRẦN-CÔ-NƯƠNG

Đọc và cổ động báo Chính Luận

Mái ấm gia đình

Phụ trách : HÀ-MAI-LAN, HỒ-LỆ-NGUYÊN

Ghen «kiểu» tiêu cực

Bài của HOÀNG OANH

Trước khi viết tiếp thêm vài câu ghen của các bà, tôi xin được có đôi lời cùng bà và cô phụ trách «mái ấm gia đình» :

Trong loạt bài nói về vấn đề ghen do bà Nguyễn thị Linh nêu ra, đã làm cho các bà có chồng ngoại tình, hay không, và ngay đến các cô con gái sắp lập gia đình cũng muốn rút kinh nghiệm nên đều đang say sưa theo dõi và còn muốn góp thêm ý kiến, vậy mà bà phụ trách đã vội cho sắp ngay một hàng chữ «vẫn còn chuyện ghen» làm như câu chuyện này đã kéo dài quá không bằng !

Theo thiển ý của người viết thì có lẽ bà nên cho bỏ hẳn hàng chữ này vì câu chuyện ghen còn có thể tiếp tục kéo dài hết tháng này qua năm nọ. cho đến khi nào trên trái đất không còn đàn bà, hoặc là các bà rủ nhau đi tu cả thì mới hết được chuyện ghen. Chứng cớ là trong nước mình đang đánh nhau chí chóc, bom bạn. pháo kích nổ lung tung rồi thì : kiệm ước, sinh viên, thương binh, nấy kia loạn xạ, ấy mà mới hôm nay đây trên mặt báo vẫn có cái tin : « một ông nổi ghen bắn 6 phát vào mẹ vợ và vợ »

Đó là tin lớn, còn tin ghen vặt và những vụ ghen xoảng xoảng chỉ chửi bới cấu xé hoặc ghen ngấm ngầm ở khắp mọi nơi chưa kể. Vậy thì vấn đề ghen vẫn còn cần được đem ra mổ xẻ cho tới khi nào chúng ta tìm ra được «chân lý» làm cho sáng tỏ vấn đề, hầu xây dựng 1 xã hội lành mạnh.

Và đây, xin mời quý bạn coi «kiểu ghen tiêu cực của bà C».

Bà C là một mẫu người như các bà Tham bà Phán của thế hệ trước đây nên khi tôi được tiếp xúc với bà C tôi có cảm tưởng như đứng trước 1 thứ đồ cổ quý giá rất hiếm có ở xã hội hiện thời,

Bà cở ngoài 40 tuổi, dáng người mảnh mai, giọng nói nhẹ nhàng. cử chỉ thật lịch sự. Theo lời bà bạn của tôi thì chồng bà C có mèo đã lâu mà bà C không biết gì cả.

Nên khi bà bạn rất thân của bà C tình cờ biết được nhà mèo của ông c,thì bà này bèn chúng tôi đến mách cho bà C hay. và rủ bà C đi đánh ghen,nhưng bà C cứ nhất mực từ chối và không tin ông c có mèo vì (vẫn theo lời bà C) ông rất đầy đủ bổn phận với vợ con.

Bà bạn lấy làm bực bội khi bà C không chịu tin lời bà, vì theo bà, nếu bà được biết rõ nhà mèo của chồng bà thì phải biết, bà sẽ làm tan hoang ngay. chứ không thể như bà C, nghe bà bạn báo cho «tin mừng» đó mà cứ chối đây đẩy : nhà tôi đứng đắn lắm ! không có chuyện ấy đâu !

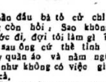
Và rồi bà C cứ nói lảng sang chuyện khác, Thật ra không cần nghe bà bạn nói bà C cũng thừa biết ông C có mèo, Vì đàn bà thường «thính» mắt. mũi, tai hơn đàn ông nhiều nên hễ ông nào có mèo thì chỉ trong vòng nửa tháng là bị lòi đuôi ngay.

Nhưng bà C đã ghen một cách rất đằm địa kín đáo, không hề thổ lộ với bạn bè để được cùng nhau góp ý kiến hoặc là ầm ĩ, hay cấm đoán ông C.

Do đó ông C thấy bà dễ thì dửng dưng, ông thường không ăn cơm chiều ở nhà và đi luôn đến 1,2 giờ đêm mới về,

Những hôm đó thì bà C cũng thức chờ ông về để mở cửa,và vẫn dịu dàng bà hỏi : — Mình đã ăn cơm chưa ?

Khi được ông trả lời : ăn rồi bà mới từ tốn ngồi vào bàn ăn 1 mình.



Lần đầu bà tỏ cử chỉ này ông còn hỏi : Sao không ăn trước đi, đợi tôi làm gì ? mấy lần sau ông cứ thế tỉnh bơ đi thay quần áo và nằm ngủ khi coi như không có việc gì xảy ra cả,

Mặc cho bà vừa ăn vừa khóc tấm tức chán lại lủi thủi thu dọn, rồi leo lên giường nằm thổn thức thâu, đêm bên người chồng vẫn vô tình nằm ngáy kho kho, với vẻ mặt say sưa thỏa mãn.

Năm tháng trôi qua, ngày lại ngày bà C vẫn phản đối chồng bằng cách : chịu đựng và nhẫn nhục như vậy , để mong 1 ngày nào đó chồng bà sẽ hồi cải. Nhưng, hỡi ôi ! «Khi người đàn ông mê gái» : Họ đã như mù tịt trước mọi sự : Ông quên cả việc trước và không cần nghĩ tới việc sau, nên trước mắt ông Người vợ đầu gối tay ấp, đã có với ông 5,6 mặt con. Giờ đây, với cái thân thể gầy ốm võ vàng sau nhiều đêm ngày quên ăn mất ngủ, mà ông vẫn làm ngơ để sống vui thú bên người tình mới.

(Còn nữa)

Bài vở gửi cho
«MÁI ẤM GIA ĐÌNH»
Xin đề :
HỒ-LỆ-NGUYÊN
82 Lê Lai Saigon

SỐNG ĐỜI SỐNG MỚI

Hạnh phúc của chồng bạn là của bạn

— Cậu còn nhớ không ? Lần ấy tụi mình đã...

— Cậu phải biết là...

— Còn cậu nữa, ai lại ngày ấy.

— Chuyện, cái đó là lẽ dĩ nhiên rồi..,

— Mà hồi đó vui ghê đấy chứ.

— Ừ, những ngày tuyệt đẹp, không thể quên được..

Đó là câu chuyện của hai người đàn ông hình như đã lâu lắm mới có dịp gặp nhau. Họ ngồi chống tay trên chiếc bàn nhỏ ở quán Bình Lợi, giữa làn khói thuốc chai la-de và... một người đàn bà Thiếu phụ này là vợ của một trong hai người bạn vừa gặp lại sau một chuỗi ngày quá xa cách và từ nãy, dường như sự có mặt của nàng bị lãng quên trong câu chuyện xa xôi của chồng và bạn.

Trong khi đó, cả hai người đàn ông vẫn vô ý tiếp tục câu chuyện thích thú của những người tri kỷ gặp nhau.

— Cái ngày đó sướng thật thế mà mình ngu quá, chả biết gì mới chết chứ !

— Ừ, giá bây giờ được sống lại như thế thú biết bao nhiêu !

Cứ vậy, câu chuyện mãi mê về năm tháng cũ, họ nhắc mãi với nhau không biết chán. Những nhịp cười thật vui vẻ;họ quên hết chung quanh vì họ đang sống lui về dĩ vãng xa xưa, có lắm hình ảnh thần tiên của tuổi trẻ khó phai nhoà...

Từ lâu ngồi bàn bên cạnh, tôi vẫn chú ý nhìn người thiếu phụ Nàng còn trẻ,và mặt tươi tắn không lộ một vẻ gì sốt ruột vì phải nghe mãi câu chuyện chẳng dính líu gì tới mình và cũng không tỏ vẻ khó chịu vì sự vô ý của 2 người đàn ông đó.

Có lẽ người khác vào địa vị của thiếu phụ này thì đã sa sầm mặt xuống hoặc giận dỗi nghĩ ngay rằng chồng và bạn chẳng coi mình ra gì,Và tệ hơn,có thể cho rằng họ đang nhắc nhở để luyến tiếc quãng ngày phóng đãng của đời độc thân,..đầy tự do vì.

Vì vậy có nhiều trường hợp, người vợ quá ghen với bạn cũ của chồng mình nên chẳng ngần ngại tìm đủ mọi cách để chồng xa lánh bạn.

Cánh hoa tư tưởng

✚ *Những người khéo nói lại làm ra dáng tốt lành thì ít có lòng nhân*

KHỔNG TỬ

✚ *Đàn bà tư tưởng thì nhiều mà suy nghĩ thì ít.*

Sacha Guitry

✚ *Một nụ cười không đắt hơn ánh điện nhưng nó cũng tỏ ra ngần ấy ánh sáng.*

Linh mục PIERRE

✚ *Sự hắt hủi không đau khổ bằng thái độ thờ ơ của người yêu đối với mình.*

N.L

✚ *Người sống nhiều không phải là người nhiều tuổi nhất mà chính là người đã từng trải nhiều nhất.*

J.J. *ROUSSEAU*

Hương xa

SỔ TAY của THIẾU-TA TÂM-SƠN

Nguyên tác : « LES CARNETS DU MAJOR THOMPSON »
của PIERRE DANINOS

Số 43 ✠ TRỌNG - TẤU phỏng dịch

Một vài người theo chủ nghĩa cá nhân, vì óc phản kháng hơn là vì thích thú ngày hôm đó đã quyết định ở lại nhà để đóng đinh, để sắp đặt lại cho có thứ tự những món đồ mà họ đã làm cho mất trật tự hoặc là tham dự vào môn thể thao quốc gia là môn làm những việc vặt », chỉ chuyên - chú vào việc dùng những đồ bể nát để làm thành các món đồ mới (một cách thật là vất vả). Những món đồ này người ta thấy bán mới đầy rẫy khắp nơi với giá thật rẻ.

Những kẻ hưởng ứng ngày chủ nhật tại nhà này có một phần nào giống như đại chúng Anh. Họ dành thì giờ ra để làm đẹp vườn tược, để đọc ngấu nghiến những bài tường thuật về các vụ ly dị hoặc là ăn cơm sáng cũng tối như thường lệ nhưng nhiều hơn một chút.

xXx

Trong cái tính bất thường khó đỏ của Hoả Công, người đã tạo cho chúng tôi thành các kẻ đối địch với láng diềng của chúng tôi cho đến giây phút cuối cùng của ngày thứ bảy. nước Pháp và nước Anh, mỗi nước đều có hai bộ mặt Bộ mặt trong tuần và bộ mặt của ngày chủ nhật. Nhưng nước thứ nhất thì khoe bộ mặt của mình ra trong khi đó nước thứ hai lại dấu bộ mặt của mình đi.

Ngày chủ nhật người Pháp săn sóc cách ăn mặc của mình. Người Anh thì lại thờ ơ trong cách ăn mặc vào ngày đó. Trong khi bạn láng diềng của họ lo ăn mặc cho đẹp thì người Anh có khuynh hướng cởi bỏ quần áo ra. Ngày hôm đó người pháp cạo râu nhẵn thín. Người Anh thì... không... không có hai lối cạo râu đối với người Anh mặc dầu là họ có một lối cạo râu riêng biệt của họ ngày chủ nhật.

Trong khi các đồng bào của tôi ở lại nhà trong ngày hôm đó để mặc cho vài đồng bào giàu lối thiếu giáo dục của họ ăn mặc đàng hoàng thì người Pháp đi ra khỏi nhà họ trong lớp sơn mới mẻ để khoe tất cả cái hay cái đẹp của mình : Bộ y phục ngày chủ nhật. Không có vấn đề » Bộ y phục ngày chủ nhật đối với người Anh, nếu không phải là một người Anh hiếm có.

x X x

Trái với người láng diềng của họ thích bóng loáng như một đồng xu mới, người Anh rất sợ mới và họ coi đó như là một thứ tiền giả vậy.Đối với họ cái « xích » nhất là lớp sơn cũ ở bên ngoài có thể đi đến chỗ xấu xí sờn rách là đẳng khác. Xưa kia, vào thời kỳ mà người pháp cứ đem quần áo cũ cho đầy tớ thì những người Anh ăn mặc bảnh bao đúng mốt lại nhờ bọn đầy tớ ăn mặc quần áo mới của họ cho cũ đi để họ còn mặc. Ngày nay những thanh niên Luân Đôn cứ Phải lén lút bận các bộ quần áo mới để cho cũ đi đến khi nào mặc được trước mọi người. Về phía họ, thì người pháp mặc những đồ cũ cho đến khi nào rách mướp ra mới thôi trong khi đó, họ để dành các bộ quần áo mới cho ngày chủ nhật.

Cái cách mà người Anh sống 6 ngày trong một tuần lễ và để chết mỗi ngày chủ nhật đã khiến cho người ngoại quốc phải vô cùng ngạc nhiên. Nhưng cái kiểu mà nhiều người Pháp thường áp dụng trong nếp sống cũng lại không kém phần ngạc nhiên : Họ xen kẽ nếp sống huy hoàng với nếp sống cầm chừng.

Cái mối âu lo giữ cho các món đồ được mới mẻ - để cho người khác nhiều hơn là cho mình cho đến cùng tận là một trong những nét đặt biệt của người Pháp. Có lẽ họ sợ sẽ bị rỉ sét nếu hằng ngày họ không xi, lại một lần.

(Còn tiếp)

GIỚI THIỆU SÁCH MỚI

Các bạn là lính,là quan,hay là nguồn thân của họ.

Xuất thân từ ĐàLạt,Thủ Đức,Quang Trung,Nha trang, Vạn Kiếp hay Chi Lăng.

Hãy tìm đọc MẶT TRẬN TRONG THÀNH PHỐ của MẠCH VẠN QUỐC.Một tập bút ký cười ra nước mắt của nửa kiếp đời Treillis.

Giải nhất bút ký Chiến Tranh — 1969 Kim Quy xuất bản

VÙNG BIỂN LẶNG

— 53 —

Truyện dài tình cảm của *Tạ-Quang-Khôi*

CHƯƠNG 13

— Chưa đâu, anh cưng ơi ! Lòng em lúc nào cũng tươi như hoa, chết làm sao được. Mà nếu nó có định chết, em cũng bắt nó phải uống thuốc hồi sinh.

Nói xong nàng lại cười khanh khách. Tiếng cười nghe mới giả tạo làm sao ! Phong bước lại cạnh nàng, tỏ vẻ ái ngại :

— Em không nên tự dối Trinh à ! Anh biết em đang buồn lắm !

Nàng chợt thôi cười lắc đầu :

— Không, em bây giờ không còn biết buồn là gì nữa. Lòng em đã tê dại đi rồi, buồn vui không xâm nhập nổi nữa.

Rồi nàng hướng về phía bà hội đồng, đau đớn nói :

— Con xin cám ơn bà vì bà đã là người giết chết tâm hồn con. Bà đã giúp con sống 1 cuộc đời không cần tình cảm, do đó con mới sống sót đến ngày nay.

Bà hội đồng luống cuống không biết nói gì, chỉ cúi mặt xuống. Phong cười gằn :

— Má thấy không ? Má đã làm khổ bao nhiêu người, chắc má bằng lòng lắm !

Trinh bỗng lắc mạnh đầu đưa 2 tay lên vuốt mặt, lẩm bẩm :

— Ô hay ! Sao mình lại nhắc tới chuyện cũ làm chi.

Phong vẫn hậm hực với mẹ :

— Chỉ vì lòng hẹp hòi của má mà tôi với Trinh đã chịu khổ đau 10 năm trời nay... và còn có thể đau khổ thêm nữa. Má đã thấy hối hận chưa ?

Trinh nói xen vào :

— Thôi đi, anh Phong ! Nhắc tới quá khứ làm gì nữa. Đừng trách cụ mà tội nghiệp !

Bà hội đồng thở dài, buồn buồn :

— Cô Trinh, tôi rất lấy làm ân hận...

Trinh vội gạt đi :

— Không, xin bà đừng nói những lời ấy. Con không dám oán trách bà đâu. Số phận của con là phải chịu mọi sự cay đắng ở cõi đời này.

Phong nhẹ nắm tay nàng :

— Nhưng bây giờ có cơ hội thoát ra khỏi sự cay đắng ấy, sao em còn từ chối ?

Nàng cười buồn :

— Thoát ra khỏi ? Hay chính là bước sang 1 giai đoạn cay đắng khác ? Em sợ lắm rồi ! Hình như trời sinh em ra không phải để hưởng sự sung sướng.

— Em bi quan quá !

Bà hội đồng nhìn nàng bằng đôi mắt cầu khẩn :

— Cô Trinh, nếu cô thương tôi thì hãy tha lỗi cho tôi và nhận lấy thằng Phong đi. Tôi biết ở trên cõi đời này chỉ có cô là thằng Phong chịu nghe lời thôi.

Phong liền phụ họa :

— Cụ nói đúng ! Em muốn gì anh cũng xin chịu hết.

Bà hội đồng lại nói thêm :

— Cô hãy thương tôi mà lo hạnh phúc cho nó... cho con nó... Thú thiệt với cô, tôi không ưng cô Thủy chút nào. Trong khi đó tôi vô cùng hối hận đã cản ngăn cô và thằng Phong lấy nhau ngày xưa. Nay nếu cô muốn tôi được sống yên ổn, cô hãy nhận lời thằng Phong. Tôi hứa sẽ bằng lòng tất cả mọi điều kiện do cô đưa ra. Tôi sẵn sàng hy sinh tất cả của cải để mưu cầu hạnh phúc cho con tôi, nếu cần cả tính mạng tôi nữa,

Trinh nghe lòng rung động vô cùng. Nàng biết bà hội đồng đã nói những lời chân thành. Bà đã phải hạ mình để van xin nàng. Tự ái của nàng được mơn trớn, vo vuốt 1 cách thỏa mãn.

Thấy nàng vẫn im lặng bà thở dài :

— Tôi biết con còn giận tôi lắm. Nhưng, con nên biết rằng tôi chưa bao giờ phải nói với ai những lời kêu nài như vừa rồi.

Trinh đưa mắt nhìn bà đăm đăm, chậm rãi đáp :

— Con cũng biết như vậy lắm. Nhưng xin bà cho con 1 thời gian để con nghĩ kỹ lại coi.

Phong lắc đầu :

— Có gì mà em phải nghĩ lại nữa. Anh biết em còn yêu anh mà.

Trinh có vẻ đăm chiêu, im lặng. Bà hội đồng khẽ gọi :

— Trinh ! Má cần có con ở trong gia đình này. Con đừng nghĩ ngợi lôi thôi.

Nàng gượng cười không đáp, vụt bỏ chạy vào nhà trong. Bà hội đồng và Phong thẫn thờ nhìn theo..

CHƯƠNG 14

Trinh đã ngồi hàng giờ bên cửa sổ để nhìn xuống vườn cây ướt át sau 1 trận mưa khá lớn. Cây cối như tươi tỉnh hớn hở sau khi được nước mưa rửa sạch những bụi bặm bám trên cành lá. Ánh nắng hồng buổi chiều lấp lánh trên những tàu lá xanh biếc. Chim chóc ríu rít nhảy nhót, chuyền từ cành nọ sang cành kia.

Nhưng cảnh vật tươi mát trước mắt vẫn không làm Trinh vui thêm chút nào. Nàng thấy lòng mình trống rỗng lạ kỳ. Tự nhiên nàng thấy đầu óc mình như bị tê liệt hẳn đi, không thể nghĩ ngợi được điều gì hết. Nàng đã ngồi yên lặng hàng giờ mà vẫn chẳng giải quyết được nỗi thắc mắc vấn vương trong lòng. Nàng cứ vơ vẩn tưởng nhớ những chuyện đâu đâu, mà rồi chuyện nào cũng bị ngắt quãng nửa chừng.

Cuối cùng nàng đành uể oải đứng dậy, bước về giường nằm vật xuống. Nàng lẩm bẩm nói 1 mình : «Ô hay ! Chỉ có vậy thôi mà không biết quyết định thế nào !» Vắt tay lên trán, nàng lại nghĩ ngợi mông lung. Chưa bao giờ nàng thấy mình lại gặp phải trường hợp khó khăn như lúc này. Nàng tặc lưỡi nói khẽ với mình :

— Có khó khăn gì đâu ! Hoặc có hoặc không thôi mà. Cần phải dứt khoát chớ không nên lửng chửng như bây giờ. Mình sao bữa nay cù lần quá đi ! Đáng lẽ mình phải có chủ định từ lâu chớ. Hừ, vấn đề mình tưởng là giản dị lại chính là vấn đề khó nhứt.

Càng suy nghĩ nàng càng thấy lòng hoang mang vô cùng.

Giữa lúc nàng đang băn khoăn tột cùng thì bên ngoài có tiếng gọi khe khẽ :

— Má ! Má ơi !

(CÒN NỮA)

Cát bụi MÙA THU

TIỂU THUYẾT ĐỒNG QUÊ CỦA SƠN NAM

- Kỳ 19 -

Hạo nói :

— Vậy thì cho tôi xin phép cô,tôi muốn ngủ ở đây ?

Bích Liên nói,vẫn cười tươi nhưng làm sao Hạo nhận ra ý nghĩa chua chát ;

— Nhà nầy là,.. của chung rồi. Ban phá hoại đã đạp phá. Rũi trời mưa trời gió, làm sao anh chịu, nổi, vách ngả, nóc thì tốc lên.

Hạo nói :

— Cho tôi ngủ dưới đất cũng được. Nhà bếp nầy còn rộng mà. Mùa nầy không có muỗi mòng

Bích Liên nói, giọng thương hại ;

— Tôi còn cái nóp mới tinh, chưa ngủ lần nào, Cho anh mượn đó. Tôi ngủ trong mùng.

Hạo nhăn mặt vì Bích Liên đã thay đổi cách xưng hô. Nàng không xưng là «em» như lúc nãy Nhưng vẫn sao đi nữa, chàng cũng thắng được một bước. Nàng cho phép nàng ngủ tại nay, cách xa nàng chừng hôi ba thước, cùng chung 1 mái nhà. Thì bây giờ cho đến sáng, còn nhiều thời giờ.

Là người đã có vợ, Hạo tin rằng mình đủ thủ đoạn để thuyết phục khéo léo Bích Liên. Dưới mắt chàng thì mấy cô gái đều thèm khác tình yêu. Họ từ chối chỉ vì muốn tỏ thái độ kiêu hãnh, tự trọng. Nhứt là họ sợ dư luận.

Chàng đến vách, lấy cái nóp. Biết rằng không thể đuổi khách, Bích Liên nói :

— Bộ ván hơi dơ dáy, nếu anh không chê thì lật nóp mà ngủ ở đó. Tôi ngủ bên nầy. Sao anh không về nhà ?

Hạo không thèm trả lời. Chàng giũ cái nóp cho sạch bụi rồi đến lu nước, múc một lon đầy uống nghe ừng ực.

Bích Liên chun vào mùng. lấy mền đắp ngang ngực. Nàng cố ý không đóng cửa phía sau nhà bếp. Cánh cửa phía sau nhà bếp. Cánh cửa để mở giúp nàng thanh minh trường hợp Hạo ngủ chung một nhà,

Hơn nữa, nếu Hạo làm hổn nàng có thể chạy thoát ra ngoài. Nàng đã quyết định ;

Đêm nay mà để cho Hạo xâm phạm trinh tiết thì nhứt định mình bị chàng ta khinh rẻ.

Ngọn đèn lụn dần.

Bích Liên không muốn vặn tim đèn xuống thấp. Dầu lửa đã cạn rồi chỉ còn chừng nửa chai xá xị. Nàng tin rằng giặc Pháp sắp tấn công chợ Gò Quao trong đêm mai, đêm mốt.

Dưới sông có tiếng đờn tiếng hát. Bích Liên đoán chừng là bộ đội đang di chuyển, rút lui vào rừng U Minh.

Đâu vào khoảng nửa đêm, Bích Liên giựt mình thức dậy, Trước nhà, dường như có tiếng gọi. Nàng lắng tay nghe, không vội trả lời.

Đúng là giọng quen thuộc, của Tùng :

— Bích Liên ơi !

Bích Liên hốt hoảng. Nếu Tùng gặp Hạo tại nhà nầy thì chàng sẽ thắc mắc, cho rằng đêm rồi nàng và Hạo đã gặp nhau, tư tình lén lút tại đây.

Nàng muốn đánh thức Hạo để chàng ta lánh mặt. Nhưng nàng nghĩ thầm :

— Mình là gái lớn tuổi, trên hai mươi. Mình có quyền tự do, việc giao thiệp giữa nam nữ là chuyện không cấm đoán trái lại, được khuyến khích

Giọng của Tùng như thúc hối ,

— Có cô Bích Liên không ?

Lần nầy Tùng vào nhà trên. Bích Liên lắng tai nghe rõ rệt tiếng chân đạp trên mớ vôi gạch đổ nát. Mấy cục gạch nằm ngổn ngang, mất thăng bằng, lăn tròn rồi rơi xuống đất.

Liệu chừng khó dấu nhẹm, Bích Liên lên tiếng :

— Ai đó ?

— Tùng đây ! Có... anh Hạo ở đây không ?

Bích Liên đáp giọng hồn nhiên :

— Có chớ, Anh đi đâu không biết rồi về ghé đây, xin ngủ nhờ.

Tùng cứ bước nhanh đến nhà bếp.

Nãy giờ, Hạo đã nghe đã hiểu, Chàng đoán chừng rằng Tùng ghen tức nên đến đây, toan phá đám. Hạo cứ nằm yên : chàng thử tìm vài câu trả lời để giữ thể diện cho Bích Liên, Chàng cố ý nằm trong nóp để chứng minh rằng hai người không ngủ chung một mùng và chàng ngủ say một giấc, vì mệt mỏi.

Bích Liên nói :

— Để tôi đốt đèn. Đèn muốn cạn dầu rồi,

Nàng dùng cái hột quẹt máy, đánh vào bánh xe 5,7 lần mà lửa không nháng lên. Tùng nói

— Tôi có ông quẹt đây. Thời buổi nầy, đá lửa với dầu lửa là 2 món khó kiếm.

Một phút sau,ngọn đèn cháy sáng: Bích Liên đèo đầu tủ,lấy chay dầu mà châm vào :

— Gần hết rồi !

Tùng nhìn quanh quẩn :

— Hạo ngủ tại đâu !

—Trong nóp đó.

Tùng day lại,nói lầm bầm :

— Ngủ mê dữ vậy ? Có chuyện gấp.

— Chuyện gì vậy anh ?

— Chuyện,.. chiến sĩ bỏ mình,

Tùng đến gần nóp Hạo, kéo mạnh. Hạo nói ú ớ :

— Cái gì vậy ?

— Tôi đây. Có việc cần, tôi mới tìm trong đêm tối như vầy !

— Việc gì !

Hạo tung nóp ngồi dậy, nói như phân trần :

— Mệt quá, đi chơi về ghé lại đây chớ làm sao đủ sức về nhà. Trụ sở dời chỗ khác làm sao tôi biết mà tìm. Bây giờ cơ quan hành chánh đóng tại đâu ?

Tùng đáp :

— Tôi chỉ cho. Bây giờ tôi đã chuẩn bị rút vào bí mật. Kỳ rồi mình chết mấy người, bị thương mấy người ? Có công văn của ban chỉ huy mặt trận yêu cầu mình tới nhận xác chiến sĩ, Nếu trễ thì anh em địa phương chôn cất.

(CÒN NỮA)

Chính Luận

Con đường quanh co của Bộ G.D. về trường Trung Tiểu Học

của TUẤN-SẮC

Ông Thứ trưởng Giáo dục mới cho phổ biến một văn thư số 88/DG/VPTNTR ấn định các kế hoạch và biện pháp cải tổ việc giáo dục tại các trường Trung Tiểu học mới mở trong năm vừa qua gồm có những điểm đáng lưu ý sau đây.

1— Về phòng ốc. Các lớp Trung học mới mở không được sử dụng các phòng của trường Tiểu học đã có sẵn. Nếu trong niên học này đã lỡ mượn thì phải cấp tốc tìm trụ sở mới để trả lại phòng cho Tiểu học. Phụ huynh học sinh và chính quyền địa phương phải xây cất thêm phòng cho các lớp Trung học tân lập khi xây cất phải nghiên cứu diện tích đất có cho cho phép tiếp tục phát triển đến lớp 12 hay không và có gây trở ngại cho việc phát triển của trường Tiểu học hay không ?

2— Về nhân viên không được lấy giáo viên và nhân viên Ty Tiểu học sang phụ trách bên Trung học. PH.H.H.S và chính quyền địa phương phải tuyển dụng và đài thọ lương bổng cho các nhân viên mới đây. Việc bổ dụng các giáo chức Tiểu học thuộc Ty Tiểu học sang dạy bên trung học hay phụ trách giám thị, Thư ký, phải được Nha và Bộ chấp thuận.

Các lớp Trung học tân lập sẽ cử một giám học để trông coi học vụ và được đặt dưới quyền điều khiển trực tiếp của ông Hiệu trưởng của trường Tiểu học.

3— Về điều hành.

Chương trình mở lớp phải nằm trong kế hoạch chung của Bộ. Trong trường hợp đặc biệt Bộ sẽ chấp thuận cho mở thêm một số lớp thặng dư nếu không làm trở ngại đến sự phát triển của Tiểu học và PH.H.HS. và chính quyền phải chịu đài thọ mọi chi phí kể cả lương bổng của giáo chức — ngoài ra Bộ còn lưu ý việc các lớp Trung học mượn phòng của Tiểu học phải trả lại cho tiểu học vào niên học tới. Các địa phương phải lo xây cất phòng ốc cho các lớp Trung học để có chỗ cho con em học tập.

NỘI DUNG VĂN THƯ TRÊN CÓ Ý NGHĨA GÌ

Trở lại tình trạng cấp bách trong năm trước về vấn đề học phí tại các tư thục tự ý gia tăng, sĩ số học sinh quá đông không thể thu nhận vào các lớp đệ thất Trung học, Bộ đã quyết định cho mở các lớp Trung học tối tại các trường trung học và mở các lớp trung học tại các trường Tiểu học được gọi là trường Trung tiểu học. Khi quyết định trên được thực hiện người ta tự hỏi không biết Bộ đã nghiên cứu kỹ lưỡng hay chưa hay chỉ là những quyết định hấp tấp để rồi ngày nay Bộ lại ra một văn thư xác định rõ ràng vai trò của các lớp Trung học tại các trường Tiểu học mà nội dung được tóm lược như trên. Vậy chúng ta thử phân tích nội dung văn thư trên có những điểm nào cần thảo luận và xem văn thư trên của Bộ có mang một ý nghĩa gì ?

1— VẤN ĐỀ PHÒNG ỐC

Đã mang danh hiệu là trường Trung Tiểu học thiết tưởng không còn gì phải phân biệt trung học và tiểu học trong vấn đề phòng ốc, nhân viên, quản trị và cả vấn đề học sinh nữa.

Đầu niên học này một số lớp đệ thất được khai giảng nên các trường đã phải mượn tạm một số phòng của Tiểu học, lẽ dĩ nhiên phải có sự xáo trộn chút ít, các trường Tiểu học mất đi một số phòng do đó các lớp Tiểu học phải dồn lại « khéo ăn thì no khéo co thì ấm ». Sang năm số học sinh này lên đệ lục, và vẫn tiếp tục thâu nhận học sinh đệ thất cho niên khóa mới thì các lớp Tiểu học lại mất thêm một số phòng nữa, nếu không có vấn đề xây cất thêm. Như vậy Trung học tiến lên thì Tiểu học lùi lại. Do đó có sự « tranh chấp » giữa Trung và Tiểu và kết quả là văn thư trên được ra đời. Theo văn thư đó thì các lớp trung học mượn phòng của Tiểu học sang năm tới phải trả lại hết cho Tiểu học. Trung học phải lo xây phòng trong những điều kiện thật là nan giải. Tài chánh, địa điểm. Về tài chánh thì chính quyền địa phương và phụ huynh H.S phải lo gánh vác. Nếu một phòng học theo giá biểu xây cất hiện tại là 1 triệu đồng thì vấn đề gánh vác đối với PH.H.HS thật là nặng nề. Giả dụ chính quyền chịu cho một nửa tiền đi nữa thì số tiền đóng góp chung chung cho mỗi học sinh không dưới 10 ngàn đồng. Thử hỏi với thực trạng kinh tế hiện tại ai dám có và dám bỏ ra 10 ngàn đồng để đóng góp ! Lại giả dụ vấn đề tài chánh được giải quyết xong thì vấn đề đất đai, địa điểm còn khó khăn gấp ngàn lần nữa. Nhất là các trường ở Đô Thành. Theo điều kiện trong văn thư nói rõ : « khi xây cất phòng ốc phải xem diện tích có đủ để xây cất phát triển liên tục đến lớp 12 cùng các tiện nghi phụ thuộc không, có trở ngại đến việc phát triển không thể cản được của bậc Tiểu học đương đi đến chế độ cưỡng bách không ? » Chỉ với 2 điều kiện này thiết tưởng không còn gì để thảo luận nữa, nghĩa là với hiện tượng trong đất đai phòng ốc của 90% các trường Tiểu học. Đô thành không cho phép một ai thực hiện được theo tiêu chuẩn trên của Bộ — Các trường Tiểu học hiện đang gặp khó khăn về vấn đề phòng học, muốn phát triển thêm cũng không được vì thiếu đất. Nếu phá hủy phòng cũ để xây lên 4, 5 tầng lầu thì thiếu ngân khoản. Ông Tiểu học đang ngắc ngủ như thế thì sức mấy mà ông Trung học xây được phòng ốc không những cho các lớp hiện tại mà còn dự trù cho đến lớp 12 nữa !

(Còn tiếp)

MẤY CÁI MÂU THUẪN TRÊN CÁI CUỘC ĐỜI NÀY

phong sự của Trần-Quốc-Mỹ

(tiếp theo và hết)

Anh em bảo 1 khi bụng đói thì danh dự sẽ tiêu tan, miễn sao có tiền và có thật nhiều tiền.,.

— Mần cho Mẽo nhiều tiền thật nhưng không chắc, làm ngày nay không tin tưởng ở ngày mai, cô em có chịu không ?

— Dạ, anh em bảo thà ngày nay có nhiều tiền rồi ngày mai không có tiền còn hơn ngày này qua tháng nọ bụng đói meo, hy sinh chịu đựng để mang danh hão kẻ công bộc...

Tôi thấy câu trả lời nào của cô em cũng đều «anh em bảo, anh em bảo» tôi hơi ngạc nhiên :

— Ủa mà lạ, cô đi làm chứ đâu có phải anh cô đi làm... mà ông anh nhiều ý kiến thế, cái thằng B dạo này nó mâu thuẫn rồi chăng ? Hồi xưa nó vẫn bảo tôi «giấy rách phải giữ lấy lề, có rau ăn rau, có cháo ăn cháo, không đời nào lại để bất cứ 1 thân nhân của nó vào làm cho sở Mẽo kia mà» !

Cô em nói rất tự nhiên :

— Dạ, anh em mâu thuẫn hơn 1 năm nay rồi, từ ngày vật giá leo thang, đồng lương của chính phủ cấp phát không chạy theo kịp với thị trường, anh ấy bảo em (giá mà chưa vào ngạch thì anh cũng bỏ quách cái nghề cạo giấy này đi làm bồi Mẽo cho xong nhưng bây giờ thôi thì hơi uổng...)

Tôi đã tìm được nguyên do cái mâu thuẫn trong người thằng bạn tôi, tôi bèn dẫn cô em lên phòng nhân viên (personnel Office) để làm thủ tục đầu quân cho Mẽo...,.

Hơn 1 năm sau vì câu chuyện bất bình trong hãng sở, tôi làm đơn xin nghỉ để ra làm ông công chức chết đói. Cũng 1 ông bạn thầu trách tôi :

— Trong khi người ta tìm cách thôi công chức để cậy cựa vào làm chỗ cậu mà cậu lại bỏ sở, cậu có điên không ?

Tôi đáp rất bình tĩnh :

— Tớ không điên, tớ vẫn tỉnh và tỉnh hơn bao giờ hết,

— Thế sao cậu nỡ từ giã nó, cậu chê tiền Mẽo hết thơm rồi hả?

— Tớ mâu thuẫn với tớ, thế mới lạ ! Chính tớ cũng không hiểu tớ nữa !

Nó vẫn nghi ngờ tôi :

— Thế cậu ra ngoài làm cho Quan thuế hay ngành Kinh Tế ?

Tôi cười nửa úp nửa mở :

— Kinh tế gia, đại kinh tế gia, 1 mình cai quản 1 vùng nhất là vùng toàn Ba Tầu với Chà Và cư ngụ.

Nó nháy mắt và vân vê 2 ngón tay như đếm bạc

— Tớ biết ngay mà, trách nào cậu bỏ sở Mẽo là phải, không đời nào cậu điên như vậy !

Tôi cố giải thích :

— Bộ cứ làm quan thuế với kinh tế là giàu sụ à ? Cậu mâu thuẫn rồi, tùy chỗ và tùy bản tánh mỗi người chớ ! Thằng nghèo vẫn nghèo, thằng giàu vẫn giàu, mẹ kiếp, cậu đừng có vơ đũa cả nắm, tớ bực bội với ý nghĩ đen tối của cậu lắm rồi đấy.

Nó lắc tay tôi dàn hòa nhưng vẫn có vẻ không tin tôi :

— Thôi vậy, xin lỗi ông Thanh Liêm, ông Thanh Liêm họ Trần, đàn em đã lỡ lời...

MÂU THUẪN : KHÓ GIẢI THÍCH

Một cô bạn dù chưa sơ múi gì nhưng tôi cứ bị bạn bè gán ghép cho là 2 đứa bồ bịch keo sơn mí nhau. Cô em thường tâm sự với tôi ;

— Em là đàn bà mà em chúa ghét cái thứ phụ nữ ăn mặc đồ đầm, chưng diện ngoại hóa, khó coi quá, em chỉ ưa xài vải Ba Tít, Xa Tanh sản xuất ở VN mà thôi.

Nhân tiện tôi thử phỏng vấn cô nàng về đường tình duyên

— Thế người chồng lý tưởng của em sau này ra sao ?

— Em không kén chồng giàu, chồng sang, nghèo cũng được nhưng phải biết thương vợ, thương con, đừng mèo mả gà đồng, em có thể sống được cảnh «1 túp lều tranh 2 quả tim vàng».

Tôi nói đùa với nàng cho vui :

— Em có chịu 1 dây bin-đinh với 2 trái tim chì không ?

Một chủ nhật nọ, tôi cùng «em» đi bát phố, «em» dừng lại trước một tủ kính trong đó đầy rẫy những bộ đồ phụ nữ ngoại quốc may sẵn rất lộng lẫy. Nàng đứng ngắm một hồi lâu không chớp mắt và gật gù :

— Trời ! Đẹp thật, đúng mốt 69 — 70 quá, mình mặc chắc hợp thời trang lắm !

Tôi nghĩ đến những lời nàng thường tâm sự 1 cách khiêm nhường với tôi, tôi bực mình lầm bầm trong miệng :

— Mâu thuẫn, rõ thật mâu thuẫn.

Nàng quay lại tôi tức tối :

— Anh vừa nói cái gì mâu thuẫn ? Ai mâu thuẫn ?

Tôi vội nói chữa cho nàng đẹp lòng :

— Em nghe không ra, anh có bao giờ bảo người đẹp của anh mâu thuẫn đâu ? Đẹp như thế mâu thuẫn cái nỗi gì ? Anh nói «lẩn cẩn» thôi, gớm sao dạo này anh «lẩn cẩn» quá cứ như ông cụ già 80 tuổi không bằng.

Đi một quãng nữa đến gần phố Ca ti Na, nàng kêu mỏi chân và ước ao :

— Giá bọn mình có chiếc Simca chở nhau lên Thủ Đức ăn nem rồi ra Suối Lồ Ô ngắm cảnh thì hay biết mấy anh nhỉ ?

Tôi vẫn đùa dai với nàng :

— Ờ, nhất là du hí xong, chiếc xe hơi ấy lại chở hai trái tim chì này về ẩn náu ở túp lều tranh để ngày ngày ăn cơm với muối mè, uống nước lã còn hay hơn nữa !!

Nàng có vẻ không hưởng ứng lời nói của tôi, và rủ tôi quay trở lại đường Nguyễn Huệ,.. Hai đứa chúng tôi không ai nói với ai 1 câu nào, -tôi có linh cảm đôi « tình nhân » này sẽ xa nhau vĩnh viễn chăng vì mỗi người 1 thái cực, cũng mâu thuẫn ??.., Bà cô họ tôi vẫn tự hào với mọi người rằng :

— Bà không hề ghen chồng bao giờ cả, ông chồng muốn làm gì thì làm, muốn đi đâu thì đi, bà chẳng thèm để ý,..

Nhưng tôi ngồi tính đốt ngón tay riêng trong 1 năm nay sơ sơ cô tôi đã 4 lần nổi máu Hoạn Thư ghê gớm. Một lần xé toạc quần áo 1 bà ở ngay công sở nơi dượng tôi làm việc, 1 lần bà bao xe tắc xi rượt tình địch ầm ĩ ngoài đường phố như các tài tử biểu diễn trên màn bạc vậy. Lần thứ 3 ly kỳ nhất, bà đã hè con cháu trong nhà xích chân dượng tôi vào cột nhà để ông chừa cái thói giang hồ vặt, đi chơi bời mèo mỡ. Sau cùng cách đây chỉ hơn 2 tuần, bà với 1 người đẹp khác đã gần như thoát y vũ, vật lộn nhau giữa chốn đông người vì áp huyết ghen của bà tăng lên dữ quá !! ..

Thằng CH, bạn nối khố với tôi từ ngày 2 đứa còn đeo đuổi học hành ở trường Quốc Gia Hành Chánh. Khi còn là anh chàng sinh viên nghèo xơ, nghèo xác, nó thường tuyên bố rất hách rằng :

— Sau này tao chẳng bao giờ thèm lấy vợ giàu, mang tiếng là «chó chui gầm chạn», tao ghét nhất cái thứ đào mỏ..

Mấy năm sau khi ra trường, mỗi đứa 1 phương, người nhập ngũ, kẻ đáo nhậm ở mãi tận Cà Mau, Bến Hải. Tình cờ 1 hôm tôi gặp nó phây phây ngồi trên chiếc tu bin bóng lộn đang vòng veo quanh chợ Bến Thành. Lúc này nó không phải là anh thư sinh xanh rớt như tàu lá, đạp xe cọc cạch ngày 2 buổi đến góc đường Trần Quốc Toản để nhai bài vở nữa mà là ông này, ông nọ. Nó ghé sát vào tai tôi như để thanh minh trước :

— Xe này của vợ tao, cái villa tao đang ở tại đường Trương Minh Ký cũng của vợ tao, chớ mày đừng tưởng tao ăn bẩn của dân mà có đấy nhé.

Nhất nhất cái gì nó cũng khoe do vợ nó mà có từ cái kính mát đang đeo trên hai con mắt ti hí của nó trở đi...

Tôi tán đồng nó một câu :

— Số mầy thật «giàu vì bạn, sang vì vợ» tốt phước lắm !

Nó hí hửng ra mặt :

— Lấy vợ giầu cũng khoái mầy ạ ! Khỏi phải lo, cơm no bò cỡi mầy ơi ! Tao khuyên chúng mày đừng có cái thói quân tử Tầu, cứ nhè đám nào có máu mặt mà nhào vô, thời nay, trai thiếu gái thừa họ ưng liền mà ! Miễn sao mày biết cách sơn phết mã ngoài cho thiệt kẻng, nhưng mày nhớ phải điều tra kỹ lưỡng kẻo có ngày mắc lầm, hối hận không kịp.

Nó tả oán tiếp :

— Mày có nhớ thằng cha bác sĩ P kh ông ? Hắn ham của, lấy con 1 ông đại thương gia tính chuyện mở phòng mạch và đi lấy trốn lính nhưng dè đâu ông ta là loại thương gia sắp phá sản. Ông bác sĩ nhà ta đi đào mỏ vàng lại lầm vào mỏ chì Rợ buộc chân rồi, con cái đẻ ra sòn sòn, bây giờ vợ chồng ông ấy cũng phải miễn cưỡng sống với nhau.

Tôi trở lại đường tình duyên của nó :

— Thế còn cái cô vợ ngày xưa ông bà già mày đã trầu cau dạm hỏi cho mày đâu rồi ?

— Tao từ hôn rồi, « Lấy thứ ấy về mà ăn cám à ? Đẹp thì có đẹp nhưng nghèo rớt mùng tơi, liệu sau này lấy nhau về có cạo cái sắc đẹp đó ra mà ăn được không ?

— Như vậy mày « tham phú phụ bần » mày tệ quá, lễ nghĩa trí thức như mày ngày nay hỏng cả.

Nó cười hề hề chỉ vào 1 người đàn bà béo ụt ịt đằng xa đang đi lại và giới thiệu với tôi :

— Đấy vợ tao đấy, người vợ tao vừa nói chuyện với mầy đấy ?

Tôi nhìn kỹ người đàn bà ấy mà giựt mình. Tôi không ngờ đồng tiền làm nó mờ cả hai con mắt. Ít nhứt chị ta cũng hơn nó 7, 8 tuổi, già khằng mập thù lù, ăn nói thô kệch, vô duyên lạ. Ra đường đi với nó đố ai bảo vợ nó, phải là chị nó mà là thứ chị Hai, chị Cả. Tôi nghĩ đến câu triết lý nó vừa dạy đời cho tôi «lấy vợ đẹp ngoan làm gì ? Chỉ cần vợ giàu, miễn sao thật giàu»

Bỏ cái vụ ái tình phi nguyên tử nầy đi, tôi xin được kể lể ra đây câu chuyện tình cảm khác.

Có những nàng mỗi lần cha mẹ hỏi «lấy chồng nhé» nàng đều trả lời ngoay ngoảy «con chả, con chả» nhưng thực sự trong lòng muốn đến chết. Người phái đẹp thường có tánh yêu thương chàng trai nầy, ít khi chịu thú nhận rằng mình đã yêu. Tôi được tâm sự với 1 nàng thuộc loại «gái về già»:

— Thế trong đời chị từ lúc dậy thì cho tới bây giờ, đã có lần nào tan vỡ hoặc dang dở tình duyên chưa ?

Nàng không dấu diếm :

— Có chứ, năm tôi ngoài 20 tuổi, 1 ông hàng xóm đang dạm hỏi, cả gia đình ai cũng bằng lòng kể cả tôi. đến ngày gần cưới tôi bỗng đổng làm cao, khất lần họ nhà trai, ngại cớ còn ở nhà phụng dưỡng cha mẹ già Ông ta đợi chờ mãi, chán nản đi lấy vợ khác.., Sau đó 1 đám thứ 2 xảy ra cũng tương tợ như thế, ai cũng bảo tôi «già kén thì kẹn hom»

Nàng có vẻ buồn bã ?

— Anh tính bằng này tuổi đầu rồi: 40 cái xuân xanh có lẻ, còn kén với kẹn cái nỗi gì nữa, số tôi ông thầy tướng bảo ở giá suốt đời, con đường tình duyên vắng tanh, đầy cát bụi và hẩm hiu lắm ! !

— Tôi tưởng bây giờ cũng không muộn thiếu gì bà sắp xuống lỗ vẫn còn nhí nhảnh lên xe hoa !

— Anh bảo cái cảnh tôi cô phòng mãi như thế này, nhìn chung quanh tủi hờn lắm, ai cũng gia thất đầy đủ, thật thà mà nói, tôi ngày nay 1 mớ tuổi trên đầu, trẻ không trẻ, già chưa hẳn già, đôi khi thấy rạy rứt lòng dạ, lạnh lẽo đơn chiếc nhưng ai hỏi mình và biết lấy ai ?

Tôi nói đùa trước khi từ giã người con gái mà «gái bà» ấy :

— Chị cứ yên chí, tôi sẽ giúp chị tới chỗ ấm áp tình yêu, thoải mái con tim vàng...

— Anh tính chuyện làm ông mai tơ hồng chăng ?

Tôi cười :

— Chị cho tôi ăn đầu heo nhé hay trả công tôi cái đuôi bò cũng được.

Bỗng nàng đổi giọng :

— Thôi anh ạ !

«Chồng con là cái nợ nần»
«Thà rằng ở vậy cho thân béo mầm»

Tôi chưng hửng, biết chị sắp sửa trở nên mâu thuẫn, 1 thứ mâu thuẫn nội tâm..

Bàn sang lãnh vực khác lớn hơn, thiếu gì những tay chính khứa tuyên bố thương dân, yêu nước lắm nhưng hành động của họ chứa đầy sự đen tối hoặc 1 khi họ nắm được quyền lực trong tay rồi lại đâm ra phản bội dân hơn ai hết. Một ông nông dân chất phác than thở với tôi « ông hết tin tưởng ở họ, ông ngán nhất cái lối «đập trống khua thùng ». Thật vậy thiếu gì những tay tô luôn miệng hô hào quân dịch, cổ võ tòng quân nhưng lại trốn tránh bổn phận công dân hơn ai hết, chỉ lăm le cho con cái đến tuổi ăn cơm lính, chạy ra ngoại quốc yên thân. Đất nước này khổ đau đã nhiều về những tuồng gạt gẫm dư luận. Chúng ta thử nhìn xem những gì đã xảy ra trước mỗi mùa bầu cử và sau mỗi mùa bầu cử ?

«Trong cuộc đời làm chính trị của chú nếu chú đã không biết khôn khéo áp dụng chiến thuật mâu thuẫn từ lời nói đến việc làm thì ngày nay các em của chú làm sao mở mày, mở mặt được, làm sao chú tạo dựng được một cơ nghiệp đáng lý những người chân chỉ hạt bột phải đóng góp mồ hôi nước mắt vào đấy từ đời này qua đời nọ»

Đó là lời tâm sự của ông chú họ xa với tôi, người đã một thời vẫy vùng trên chính trường Miền Bắc trước năm 1954 hiện nay đang sống lưu vong một cách phú quý ở nước ngoài.

Thưa quý vị độc giả, với câu nói trên, để kết thúc bài này, ngẫm nghĩ cái lá đa sự đời, chúng ta nên cười hay nên khóc ? ? ? ?

TRẦN QUỐC MỸ

câu chuyện
KHOA HỌC

Mấy bước tiến trong ngành Tây dược

CHU MINH THỤY
(viết theo B. JAFFE)

TỪ URÉE TỚI ASPIRINE

Năm 1828, tại Berlin (Đức quốc), một hóa học gia trẻ tuổi tên Friedrich Woehler làm đảo lộn quan niệm cổ điển về hóa học. Trước đó, người ta tin rằng, giữa hóa học vô cơ và hữu cơ có 1 cái hố cách biệt, và không khi nào con người có thể chế ra các chất do vật chất hữu cơ tiết ra Mọi người, kể cả khoa học gia, cho rằng chính «nguồn sinh lực», một thứ lửa vô hình nào đó đã tự chế ra các chất đường, bột, mỡ, prôtein và hàng trăm hợp chất phức tạp, thiết yếu khác trong cơ thể sinh vật và thực vật

Woehler phân vân trước hai ý kiến tương phản, 1 của Berzélius (Hóa Học Gia Thụy Điển) theo quan niệm cổ điển, và 1 của Michel Chevreul (Hóa Học Gia Pháp) tin tưởng có thể nối liền hóa học vô cơ và hữu cơ với nhau,

Sau mấy năm kiên nhẫn, 1 buổi sáng Woehler tạo ra được trong ống thí nghiệm vài tinh thể màu trắng, dài như cây kim, bằng phương pháp hóa hợp. Đó là chất Urée, mà trước kia, 1 Hóa Học Gia Pháp tên Rouelle đã cô lập được từ nước tiểu. Như vậy có nghĩa là người ta có thể tạo nên Urée mà khỏi phải cần tới trái thận của một sinh vật. Hóa Học sáng tạo vừa thành hình.

Sau đó, phạm vi của hóa học hữu cơ không còn giới hạn trong vật chất hữu cơ mà bao trùm toàn thể các hợp chất của carbone, vì mọi chất hữu cơ đều có chứa ít nhứt một nguyên tử carbone, Trong 25 năm, hơn 500 ngàn hợp chất chứa carbone được đem ra phân tách, nghiên cứu. So với bất cứ nguyên tố nào khác, hợp chất của carbone vẫn trội hơn về tổng số.

Hợp chất Carbone được Julius von Liebig, một người bạn của Woehler, tìm ra đầu tiên, khi Liebig còn là sinh viên làm việc trong phòng thí nghiệm của hoá học gia Pháp Gay Lussac ở Paris. Ông nghiên cứu về các hợp chất nổ «Fulminates» (lôi toan diêm), vì lúc nhỏ, ông đã được thấy một người bán hàng rong đốt pháo bông trong tỉnh lỵ Darmstadt, và gia đình ông khai thác 1 xưởng chế tạo hoá chất.

(Còn tiếp)

thắc mắc
nguyện vọng

Cán bộ các ngành Thông Tin Chiêu Hồi bị cản bước tiến vì ngạch trật

Kính gởi Tổng Thống
— Thủ Tướng
— Ông Chủ Tịch Thượng Nghị Viện
— Ông Chủ Tịch Hạ Nghị Viện
— Quý vị Tổng Bộ Trưởng

Chúng tôi là những anh em Cán bộ Chiêu Hồi, Thông Tin v.v. hiện đang phục vụ tại Thủ Đô Saigon, và rải rác khắp các tỉnh trên lãnh thổ Việt Nam Cộng Hòa, xin gửi tới quý vị những nỗi niềm đau xót của chúng tôi sau đây, hầu mong quý vị giải quyết thỏa đáng cho anh em chúng tôi được nhờ :

Chúng tôi rất lấy làm buồn lòng là trong hiện tại giữa lúc anh em Cán bộ chúng tôi đang hăng say trên vấn đề diệt Cộng cứu nước để xây dựng lại cho quê hương xứ sở, thì vấn đề ngạch trật tại các cơ quan công sở lại được đặt ra vấn đề chính yếu,

Anh em cán bộ chúng tôi đã từng lăn lóc chịu đựng bao nhiêu nỗi nhọc nhằn, đã từng sống chết với quân thù, nhưng hiện nay vấn đề ngạch trật được đề ra, như vậy anh em chúng tôi vô tình lại bị bỏ rơi một cách thậm tệ. Chúng tôi thiết nghĩ rằng trên cương vị là một Cán bộ Quốc gia Từ trước đến nay chúng tôi sẵn sàng chấp nhận mọi sự hiểm nguy dù lớn nhỏ, chúng tôi đều làm được cả, đã có rất nhiều anh em Cán bộ chúng tôi đã từng là những Trưởng-Ty, Trưởng Phòng, Đại-Diện vùng, từng làm những công việc Biên-tập-viên, Chủ-sự, Công-cán Ủy viên v.v.,... Tất cả mọi công việc anh em Cán bộ chúng tôi đều đầy đủ có khả năng, và đã từng được các cấp chỉ huy cũng như đồng bào tin tưởng và cảm mến. Nhưng mới đây ở Phủ Thủ-Tướng có ban hành một thông tư gởi đến các cấp Bộ yêu cầu cử người vào các chức vụ chỉ huy cần nhất là yếu tố ngạch trật.

Điều này không những đã gây một sự buồn lòng cho anh em Cán bộ, nếu không muốn nói là bất mãn và đã gây sự khó khăn cho nhiều cơ quan. Thật vậy trên thực tế tại các cơ quan hiện nay nhiều anh em Cán bộ đã đảm trách nhiều công việc nặng nhọc, chức vụ chỉ huy vì thực tế họ có nhiều khả năng, trái lại một số anh em có ngạch trật cao nhưng thực tế họ không làm được việc' Chúng tôi xin dẫn chứng là có nhiều anh em ngạch Biên tập viên' nhưng suốt đời chưa viết được một tài liệu nào, kể cả việc soạn thảo công văn giấy tờ đều do anh em Cán bộ làm lấy. Nếu lấy yếu tố ngạch trật mà phân định cấp bậc chỉ huy thì than ôi biết bao giờ Quốc gia chúng tôi được tiến kịp với các nước ngoại quốc.

Vì tinh thần xây dựng quốc gia và để được đối xử công bình giữa anh em Cán bộ và công chức hiện nay, chúng tôi thành khẩn đệ trình Tổng Thống và quý vị những thực tiễn nói trên, mong rằng việc đề cử người vào chức vụ chỉ huy nên căn cứ vào tài năng, đức độ uy tín cá nhân của từng người và ngay đến cả uy tín gia đình của người được đề cử, chứ không nên căn cứ vào ngạch trật, vì như vậy rất có hại chung cho cả đại cuộc (Cụ thể một ông Đốc sự, Tham sự chẳng hạn được đề cử làm Trưởng Ty, tuy ngạch trật có cao hơn một anh Cán Bộ, nhưng thực tế kinh nghiệm quần chúng, về sự hiểu biết về chính trị đâu có bằng một Cán bộ địa phương, hơn nữa về phương diện đạo đức và tư thế gia đình tại địa phương nếu không được chú trọng thì e rằng có tổn hại đến cả uy tín của Quốc gia v.v...

Do đó chúng tôi thành khẩn trình bày lên quý vị những thực tế rõ ràng về cái hại của vấn đề căn cứ ngạch trật mà quyết định lấy người chỉ huy.

Chúng tôi cầu mong cấp trên có sự công bình đối với anh em chúng tôi trên phương diện này và cũng mong quốc gia được tuyển chọn những người xứng đáng để phục vụ cho dân cho nước

Đại diện cho anh em cán bộ
các ngành trên toàn quốc
LÊ TRI TÔN — VĨNH LỄ

Cư xá Sĩ quan Chí Hòa... ôi sao mà bê bối quá vậy

Cư xá Sĩ Quan Chí Hoà là một chung cư lớn nhất và đẹp đẽ mà quân đội đã thực hiện. Nhưng theo đà chnog của những sự hỗn

(Xem tiếp trang 8)

Bác sĩ trực

Tối Thứ Sáu 17-4-1970 từ 19g đến 6g sáng Thứ Bảy Trưa Thứ Bảy 18-4-70 từ 13g đến 14g30

B.S. Lê Văn Triển 25 Phát Diệm Saigon
— Bùi Nghĩa Bình 43 Phan Đình Phùng Gia Định
— Tô Đình Cự 45 Hồng Bàng (trước chợ An Đông) Cholon

TRUYỀN-HÌNH

Thứ Sáu 17-4-1970

Việt Nam

(trên băng tần 9)

18g30	Đài hiệu—Quốc Kỳ
18g33	Tin Ngắn
18g36	Thời sự Quốc Tế
18g46	Cải lương Tuồng Thạch Phá Thiên đoàn Thanh Minh Thanh Nga.
19g35	Thông Cáo
19g40	Cải Lương (tiếp)
20g00	Tin Tức
20g18	Người Dân Muốn Biết
20g40	Cải Lương (tiếp)
21g00	Thời sự Quân Đội
21g10	Bình luận—Chương trình hôm sau
21g20	Cải Lương (tiếp)
22g30	Tin cuối cùng
22g33	Cải Lương (tiếp) Đài hiệu—Quốc Kỳ

Mỹ

(trên băng tần 11)

1200	Mod Squad
1300	Route 66
1400	Dean Martin
1500	News
1515	Movie - Caught
1630	Felony Squad
1700	Bewitched
1730	Flying Nun
1830	Hollywood Palace
1930	News
2000	Wild Wild West
2100	Star Trek
2200	Carol Burnett
2300	News
2320	Boxing

POLIBIL
Thuốc bổ gan, trị các biến chứng của bệnh gan :
bần thần, mệt mỏi, da xấu xám đen.

CÓ NO - FLU TRONG NHÀ,
KHỎI LO CẢM CÚM NÓNG LẠNH

16/4 HÈ 70. trường NHI HÀ
598/5 Phan thanh Giản
TOÁN LÝ HÓA Sinh Ngữ
Lớp 8. 9. 10. 11 (ngũ tứ tam nhị)
Ghi tên gấp

TOÁN LÝ HÓA HOÀNG-XUÂN-VINH
29 HỒ-XUÂN-HƯƠNG — SAIGON 29
([illegible] Huyện-thanh-Quan hoặc Đoàn-thị Điểm rẽ vào)
LUYỆN THI : Tú Tài 1AB (Sáng - Chiều - Tối)
(Lớp mới—Ôn giáo khoa từ đầu—giải đề thi)

TRUNG HỌC THƯỢNG HIỀN
141, Trần Quý Cáp — SAIGON
25-4-70 SÁNG — CHIỀU — TỐI
MỞ [illegible] lớp dành cho học sinh theo CHƯƠNG TRÌNH
P[illegible]NG PHÁP HOA.
Luyện Thi Tú Tài I Ban C.D
Tú Tài II Ban C.D : Khóa 2 (Ng 5-8-70)
Ghi tên gấp trước ngày khai giảng để kịp
[illegible] hồ sơ [illegible] và cho kịp Chương Trình

T[illegible] NỮ-CÔNG Phương-Nga
106, Phạm-ngũ-Lão, SAIGON
CHUYÊN DẠY CÁC MÔN SAU ĐÂY :
1) — Làm bánh, Nấu ăn Tây, Tàu và Việt-Nam mỗi khóa 15 món.
2) — Làm Rau câu con sóc và 10 thứ trái cây đủ màu «bằng đậu».
3) — Làm bông Nhung và bông vải đủ màu, đủ kiểu, mỗi khóa...
4) — T[illegible] chảy nối & các loại thêu pha màu rất đẹp. . . .
5) — Đan len, « dạy đan máy » đủ kiểu, mỗi khóa . . . .
6) — Làm hình người và bông bằng băng đủ màu, mỗi khóa . . .
7) — May y phục phụ-nữ, mỗi khóa . . . .
8) — Thêu tay và thêu máy rất nhiều phương pháp để thêu . . . .
9) — Tỉa hoa bằng trái đu đủ sống, mỗi khóa . . . .
10) — Làm đu đủ các thứ Mứt, mỗi khóa . . . .
11) — Làm cành hoa Hường có lá và bông, đủ cỡ, mỗi khóa . .
12) — Mỹ-viện và Trang-điểm dạy chung một khóa 2 tháng . . . .
13) — Cắm hoa tươi, « 20 kiểu » có hình làm kiểu để học . . . .
KHI HỌC XONG, BỔN TRƯỜNG SẼ CẤP « BẰNG CẤP »
ĐỂ SAU TIỆN SỬ DỤNG
HIỆU-TRƯỞNG
LA-NGỌC-CHI

Ngày 15-4-70
Mở Khóa Tối từ 19h — đến 20h phải ghi tên trước

NGÂN-SÁCH QUỐC-GIA — Niên-Khóa 1970
Mục 20. Chương 742, Điều 07
Số 1138/CNTP/HC.—

Cáo Thị Đấu Thầu

MỤC-TIÊU CUỘC ĐẤU THẦU :
— Cung-cấp 10 lô thạch-liệu cho các Ty Công-Chánh Tuyên-Đức, Thị-Xã Dalat, Lâmđồng, Darlac, và Pleiku.
NƠI VÀ THỜI-HẠN NỘP ĐƠN XIN PHÉP DỰ THẦU :
— Đơn xin phép dự thầu phải gởi đến Khu Công-Chánh CNTP. hoặc Ty Công-Chánh Sở Tại trước 12 giờ ngày 02-05-1970.
NƠI VÀ NGÀY MỞ THẦU :
— Văn-Phòng Khu Công-Chánh số 10, đường Pasteur Dalat (08 lô) thuộc các Tỉnh Lâmđồng, Tuyênđức, Darlac và Thị-Xã Dalat.
— Tòa Hành-Chánh Tỉnh Pleiku (2 lô) thuộc Tỉnh Pleiku.
Ngày 05 tháng 05 năm 1970 lúc 09 giờ.
NƠI THAM-KHẢO HỒ-SƠ (ĐIỀU KIỆN SÁCH CHUNG) HỒ-SƠ LIÊN-HỆ VÀ CHI-TIẾT CÁO-THỊ ĐẤU-THẦU
— Nha Tổng Giám-Đốc Kiều-Lộ — SAIGON —
— Khu Công-Chánh C.N.T.P. — DALAT —
— Ty Công-Chánh TUYÊNĐỨC, THỊ XÃ DALAT, LÂMĐỒNG DARLAC, PLEIKU.

Dalat, ngày 03 tháng 04 năm 1970
KỸ-SƯ TRƯỞNG-KHU
Hành Chánh Cao Nguyên Trung Phần

Kiếp nghèo

(Tiếp theo trang 5)

Tùng rối hỏi với giọng trịch thượng :

— Nầy thằng nhỏ, tại sao mầy lại ăn cắp quần áo nhà tao.

Tùng ấp úng, ngập ngừng :

— Thưa bà con nghèo nên lỡ dại xin bà tha cho.

Lúc đó nó mới nhận ra người ấy là bà Tư, một người nổi tiếng hiền đức vì bà có chân trong nhiều hội từ thiện.

Không một cuộc tổ chức xã hội nào mà không có bà. Chính nó có lần được bà phát cho 2 ổ bánh mì với những lời an ủi.

Nay gặp bà, Tùng hy vọng được bà tha thứ và giúp đỡ nên nó không ngại kể rõ hoàn cảnh khổ sở của mình,

Nhưng giọng lạnh lùng của bà Tư vang lên làm Tùng bàng hoàng :

— Nghèo thì bán ghà mà ăn, sao lại đi ăn cắp.

Rồi bà quay sang người đàn ông đứng phía sau :

Hai, mầy bắt thằng nầy lênbót cho tao.

Tùng run giọng :

— Lạy bà, mong bà thương xót con, con còn mẹ già yếu ở nhà không ai săn sóc.

Bà Tư trừng mắt và gắt :

— Thương làm gì cái giống bầy ấy

Hai !! Đem nó đi đi.

— Dạ. Đi mầy.

Người đàn ông lôi xềch Tùng đi. Nó hốt hoảng trì lại và gào lên :

— Lạy bà, xin bà thương con.

Bà Tư lạnh lùng quay đi lầm bầm :

— Cho mầy đáng kiếp. con ạ.

Tùng bị kéo đi giữa sự đau đớn tủi nhục. Nó không lo cho thân mình mà chỉ nghĩ tới mẹ, không biết giờ nầy mẹ nó an nguy ra sao ? Trời ơi ? Một thân già chỉ còn là thì hai biết thở nằm trơ trọi giữa căn nhà trống trải, không ai săn sóc trông nom không có gì chống đỡ trước sự lạnh buốt của đêm trường thì làm sao mà chịu đựng nổi .

Càng nghĩ Tùng càng quặng đau.

Nó đã hét to lên để nguyền rủa vào bọn người khốn nạn, bọn người không tình cảm,dửng dưng trước sự đau khổ của kẻ khác. Họ chỉ là những tên đạo đức giả,mượn tấm bình phong ở ngoài cốt để tạo địa vị bên trong.để mọi người kính phục nể sợ,Thật mỉa may thay trước cái thảm tình của nhân loại mà chính họ đã hô hào ngoài cửa miệng với mọi người.

Tùng thầy chán ngán cho sự đời tráo trở, lặng lẽ, cúi đầu thân hình gầy yếu kéo lê những bước chân nặng nhọc.

Tùng có biết đâu trong khi ấy. nơi kia một bà mẹ đang mong chờ con, tay run rẩy sờ soạng vào khoảng trống, đôi môi mấp máy như muốn nói lên điều gì. Rồi bỗng nhiên bà mẹ đau khổ đó nằm yên bất động sau một tiếng nấc ngẹn. Tất cả đều im lặng.., Một làn gió thoảng nhẹ như tiễn đưa linh hồn xấu số về cõi u minh.

✠ ✠

Lớp Nguyễn Huệ 166 Công Lý SAIGON
04 và 05-5-1970 Mở các Lớp
TOÁN LÝ HÓA (Hè) : Lớp 10 — Lớp 9
Ghi tên từ 16-4-1970

THÔNG-CÁO

V/v tuyển Thư-Ký Kế-Toán

VIỆN QUỐC-GIA PHỤC-HỒI cần tuyển HAI (02) Thư-Ký Kế-Toán phục-vụ tại Saigon.

ĐIỀU KIỆN :
— Trình độ Trung-Học trở lên,
— Có Văn-bằng hoặc Chứng chỉ Kế-toán
— Hợp lệ tình trạng quân-dịch (nam ứng viên)
— Ưu-tiên dành cho cựu quân-nhân, Cô nhi quả phụ.

THỜI HẠN NẠP ĐƠN.
— Kể từ ngày ra thông-cáo này đến hết ngày 30-4-70.

Muốn biết thêm chi-tiết xin liên lạc Phòng Hành-Chánh Viện Quốc-Gia Phục-Hồi số 70 đường Bà Huyện-Thanh-Quan Saigon trong những giờ làm việc.

Cáo Thị Đấu Thầu Công Khai

(Lần thứ 2)

NGÀY GIỜ VÀ NƠI MỞ THẦU.
— Ngày 24-04-1970 hồi 09g tại Khu Quân-Sản Tạo-Tác B.M.T
MỤC TIÊU VIỆC THẦU.
— Khế-Ước công tác xây cất doanh trại.
1/— Dự-An 11.057/70
2/— — 51005A/70 tại Ban Mê Thuột.
TIỀN KÝ QUỸ TẠM THỜI : = 52,000đ — cho mỗi KW
NƠI THAM KHẢO ĐIỀU LỆ SÁCH.
— Cục Công-Binh số 557 Đại-lộ Nguyễn-Tri-Phương SaiGon Khu Quân-Sản Tạo-Tác Ban Mê Thuộc.

KBC. 4.038 ngày 7 tháng 4 1970
CHỈ HUY TRƯỞNG TRẠI TRIỆU ĐÀ

THẮC MẮC NGUYỆN VỌNG

(Tiếp theo trang 7)

loạn mà đất nước chúng ta đang phải chịu, Cư Xá này cũng dần dần tan tạ và đang trên đường hỗn loạn.

Thật vậy, mặc dù vị Trưởng Cư Xá là một Sĩ Quan cấp Tướng đầy thiện chí đe dêm hết tâm huyết để xây dựng mọi tiện nghi cho Cư Xá, sự hỗn loạn vẫn lan tràn. Xin đan cử vài chứng cớ cụ thể nhất :

1) Nạn ăn cắp điện hay câu điện bất hợp pháp đã leo thang tới mức độ không chịu đựng nổi. Có gia đình hàng tháng phải trả tới hơn 1000đ tiền điện trong khi họ chỉ thực sự tiêu thụ hết khoản 300đ Số tiền «phụ trội» nói trên được gọi là «tiền điện chung Những ai không ở trong cư xá này chắc sẽ lấy làm ngạc nhiên về cái sự phải trả tiền điện chung này. Theo lý thuyết thì đó là tiền điện thắp ở các cầu thang và các chỗ công cộng Nhưng trước kia điện cầu thang và ngoài đường sáng trưng. Ngày nay chỗ nào cũng tối mù mịt.

Vậy mà tiền điện chung lại gia tăng gấp đôi hay gấp ba điện xài riêng trong mỗi nhà. Nếu các gia chủ có tự ý cắt điện trong nhà, mỗi tháng họ vẫn phải trả tiền điện chung ít ra là năm, sáu trăm bạc. Thật là một sự vô cùng phi lý ! — Lý do ở đâu ?Chẳng ai ở trong Cư Xá này mà không biết đó là do những sự ăn cắp trắng trợn. Điển hình nhất là căn nhà mới xây cất ở đầu dãy i / I. Chủ nhà này đã câu điện ngay trên cột đèn, trước mắt bao nhiêu người qua lại mà chả hề thấy Ông An-ninh, Điện-Nước nói gì !

Thấu hiểu nỗi đau khổ này của các Gia chủ trong Cư Xá,Chuẩn tướng Trưởng Cư Xá đã xin ông Nhà Đèn nhận việc quản trị điện cho Cư Xá, nhưng ông Điện lực còn ông ẹo khó dễ mãi. Còn ông Quận cảnh Điều tra Tư pháp, ông Tạo tác Saigon, ông Điện Nước Cư Xá nữa. Sự Vụ Văn Thơ số 1432/TTM/TCTV/PTCC của Tổng Cục Tiếp Vận cho phép bọn ăn cắp điện được thơ thới hân hoan gỡ bỏ những dòng điện ăn cắp của chúng trong vòng một tháng kể từ 2-2-70 nay đã hết hạn từ khuya rồi. Sao các ông chưa ra tay phang tụi ăn cắp điện đi mà lại để chúng công khai lộng hành mãi ?

2.— Nạn xây cất nhà bừa bãi kinh hồn ! Theo lệnh TTM, miếng đất trống đầu mỗi dãy nhà, được chia đều cho các gia chủ để làm nhà để xe. Sau khi cãi nhau om tỏi để dành phần tốt, các đấng Phu nhân của quý vị sĩ Quan, dù đang bị Ông Kiệm Ước đánh cho tơi tả, vẫn hiên ngang tuyên bố cần đất để làm nhà xe. Sự thật các bà dành đất để bán lại cho đủ thứ người. Kết quả là nhà cửa mọc lên như nấm, cái xuôi cái ngược. Cống rãnh bị bít lối tắc ti.

Hiện nay, ngay trong mùa nắng mà nhiều con đường đã thành sình lầy nhất là sau khi Ông Thủy Cục đào, xới be bét.Nước cống ứ đọng, ruồi muỗi sinh sản như ở U Minh, Đồng Tháp. Nhân số trong Cư xá cũng tăng theo với số các nhà phụ. Nhiều người lạ mặt ra vào nhộn nhịp Chiều chiều từng đoàn thanh niên nam, nữ đua xe gắn máy vun vút trên con đường chính trong cư xá như đi trên xa lộ. Lính canh khổ công kiểm soát lớp sóng người lạ mặt ra vào như đi chợ trong một cư xá đầy các Tướng, Tá cao cấp của Quân-Đội.

Kể khai đầy đủ mọi sự bê bối trong cư xá này sẽ quá dài dòng Hai tệ trạng nêu trên (ăn cắp điện và xây nhà bừa bãi) là nguồn gốc phát sinh nhiều sự hỗn loạn trong cư xá. Chúng tôi đều biết rằng Chuẩn TướngTrưởng Cư Xá đã dày công xây dựng cho cư xá được như ngày nay : có trường Tiểu học, trạm Y tế, Văn phòng, đường xá khang trang v.v..

Nhưng nếu Chuẩn Tướng không thẳng tay trừng trị mọi hỗn loạn kể trên thì mọi công trình xây dựng được cũng sẽ không giảm thiểu được sự đổ nát của cư xá. Nước cống rãnh sẽ tràn vào nhà, phá hủy đường xá. Bệnh tật sẽ phát sinh vì ruồi muỗi quá nhiều. An Ninh của cư xá sẽ bị đe dọa trầm trọng vì số người lạ mặt vào cư ngụ trong các nhà phụ Người lương thiện sẽ đóng tiền cho bọn ăn cắp, vô thời hạn. Cống rãnh và điện nước hiện nay đang là vấn đề sinh tử của cư xá. Chúng tôi xin các vị có trách nhiệm hãy ra tay.

Các gia Chủ trong các dãy A,B,C,D,E,G,H,I,K,

Nhân dịp Lễ Tổ HÙNG VƯƠNG
TỪ THỨ TƯ 15-4-70
« LỬA TÌNH, đốt cháy hồn trinh nữ
Tan nát Đời Hoa, luống ngậm ngùi... »
Siêu phẩm NẢY LỬA sau 10 ngày đã chiếu tại rạp VĂN-HOA SAIGON trong tuần trước, đã phá kỷ lục về số khán giả đến thưởng thức quá đông đảo. Sau khi ngưng chiếu còn rất nhiều Quý vị nhất là các bạn trong giới trẻ đến hỏi xem vì được bạn hữu giới thiệu.
Lửa Tình (Burning Nature)
CINEMASCOPE — NÓI TIẾNG NHẬT — PHỤ ĐỀ VIỆT HOA

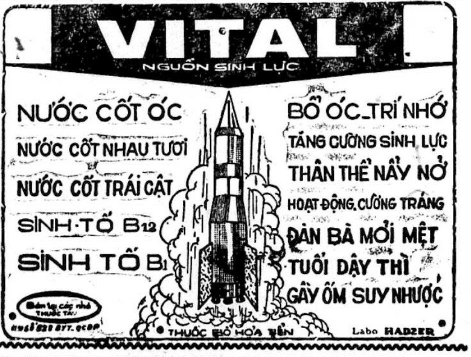
Với những THẦN TƯỢNG ĐỢT SÓNG MỚI vừa trẻ đẹp vừa táo bạo : HIDEAKI NITANI — KIWAKO DAICHI, EIJI GO...
Cuốn phim GỢI CẢM, LÔI CUỐN và TÁO BẠO nhất trong Thế giới ăn chơi của màn bạc Phù Tang do Hãng NIKKATSU thực hiện
— LỬA TÌNH tuy không nóng nhưng cuồng say còn hơn ly rượu cồng
— LỬA TÌNH Say Đắm với những mối tình nóng bỏng, lăng mạng
CHIẾU ĐỘC QUYỀN THEO YÊU CẦU CỦA QUÝ VỊ CHƯA XEM
Tại Rạp Máy Lạnh Tối Tân VĂN-HOA Dakao
62, Trần - quang - Khãi

Đọc và cổ động
báo Chính Luận

GIA CHÁNH HẠNH ĐẢM
Sẽ mở lớp nấu ăn Pháp thuần-túy kể từ 20-4-70 và các lớp bánh ngọt Pháp, cắm hoa Nhật.
Xin ghi tên trước tại 88, Huỳnh-tịnh-Của nối dài, Tân-Định.

CÉMIN
Thuốc viên ngậm
THƠM MÙI CAM
LAO-ĐỘNG. KINH DOANH. CÔNG TƯ CHỨC.
SINH-VIÊN. HỌC-SINH MUỐN CÓ SỨC CHỊU ĐỰNG BỀN-BỈ. CHỐNG MỆT MỎI.
HÃY DÙNG CÉMIN

TÌM VIỆC
— «Sinh Viên Chuyên khao Khoa học cần tìm dạy tại tư gia từ đệ Nhị trở xuống». Liên lạc với Liệp phòng 226 lần 2 Đại học xá Minh Mạng Chợ lớn».
— «Sinh viên tốt nghiệp sư phạm, vừa đi dạy, còn rãnh thì giờ, nhiều kinh nghiệm dạy kèm tại tư gia từ tiểu học đến đệ Nhất, xin liên lạc với Nồng phòng 206 Đại học xá Minh Mạng Chợ lớn»
— Sinh Viên Kỹ sư nhận dạy từ đệ I xuống các môn : Toán, Lý Hoá và những môn về Kỹ thuật T/V Nguyễn HùngBox«E» Chợlớn hoặc hỏi tại P.28 cư xá trong trung tâm Phú Thọ



VITAL
NGUỒN SINH LỰC
NƯỚC CỐT ÓC
NƯỚC CỐT NHAU TƯƠI
NƯỚC CỐT TRÁI CẬT
SINH-TỐ B12
SINH TỐ B1
BỔ ÓC_TRÍ NHỚ
TĂNG CƯỜNG SINH LỰC
THÂN THỂ NẨY NỞ
HOẠT ĐỘNG, CƯỜNG TRÁNG
ĐÀN BÀ MỎI MỆT
TUỔI DẬY THÌ
GẦY ỐM SUY NHƯỢC
THUỐC BỔ HỎA TIỄN
Labo HADZER

Camphophyline
VIỆN BÀO CHẾ Millot _ PHÁP-QUỐC
THUỐC UỐNG
trị bịnh
_YẾU TIM.
_NGHẸT THỞ
_HEN SUYỄN
_HỒI HỘP
THUỐC CHÍCH
CÓ THỂ DÙNG ĐỂ PHA THUỐC TRỤ SINH
THAY THẾ SÉRUM GLUCOSÉ.
PHÒNG NGỪA NGẤT XỈU.
ĐÃ THÍ NGHIỆM TẠI CÁC BỆNH VIỆN BALÊ
KN.67M/BYT/QCDP. HADZER BÀO CHẾ NHƯỢNG QUYỀN

Tại Sao nuôi gà thất bại?
Sự thay đổi thời-tiết về những tháng gần Tết, ngày nóng, đêm lạnh khiến cơ-thể gà bị suy yếu và vi-trùng xâm-nhập. Gà bỏ ăn, cánh rũ, kẹt mũi, thở khò-khè vì bộ hô-hấp bị nhiễm-trùng, và do đó dễ mắc các chứng bịnh khác như khô chân, Sưng mắt, Toi gà, Sưng ruột, Tiêu chảy.v.v...
MỘT BÍ-QUYẾT ĐỂ THÀNH-CÔNG
dùng ngay dược-phẩm CORISTREP
vì lần đầu tiên tại Việt-Nam, dược-phẩm đặc-chế CORISTREP có đầy-đủ các dược tánh để chuyên-trị các bịnh nói trên
CORISTREP là một dược-phẩm phối-hợp được 3 TRỤ-SINH :
- Streptomycin chuyên trị các bịnh ở bộ hô-hấp như Ho, Kẹt Mũi sưng phổi ._Chlortetracycline (Aureomycine) chuyên trị các bịnh ở màng như Sưng Ruột, Sưng Mắt ._Chloramphénicol chuyên trị các bịnh khác như Thương Hàn, Tiêu Chảy, Toi Gà v.v... cùng với 8 SINH-TỐ cần-thiết để tăng sức kháng nhiệm và duy-trì các tế-bào của cơ-thể.
CORISTREP hoàn-toàn thích hợp với khí-hậu Việt-Nam, thuốc tan trong nước, trình-bày trong bao giấy kẽm theo đúng độ liệu, dễ dùng, để lâu không hư, không giảm sức công-hiệu.
CORISTREP có bán tại các nhà thuốc tây, các tiệm trữ dược. Các nhà chăn nuôi lo xa nên luôn luôn có sẵn CORISTREP để kịp thời bảo-đảm cho công-lao chăn nuôi cực nhọc của mình.
(CÓ BÁN LẺ TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY)
TỔNG PHÁT-HÀNH : CÔNG-TY NAM-VIỆT
440 HỒNG-THẬP-TỰ _ SAIGON

RAO VẶT RAO VẶT

Cần mua nhà

Tư nhân miền Trung hỏi mua nhà (biệt thự nhỏ hoặc phố lầu) vừa thương mại vừa để ở, vùng thịnh vượng Saigon, Gia định, dưới 6 triệu. Hỏi : Saigon Địa Ốc, 50 Cách Mạng Đ.T : 40.652.

Bán 1 căn nhà, giá 700 ngàn, 12m.5x2m,5 đất tư vùng an ninh và tiện lợi. Hỏi 536A Phan đình Phùng Saigon. Cần 1 em gái tuổi khoảng 16 đến 22 trở lại giúp việc nhà. Hỏi và nhờ địa chỉ trên chỉ dẫn.

Xuất ngoại cần bán gấp một căn nhà trong hẻm cụt tại đường Công Lý, ở ngay, rất xinh xắn tiện nghi, Do nơi 321 Công Lý chỉ dẫn

Bán một căn nhà luôn đất. 4x22 đủ tiện nghi, Hỏi tại 69 Huỳnh quang Tiên Saigon, Từ 10g. đến 18g.

Bán nhà béton căn bìa, mát mẻ 4x24m luôn đất, gần cầu quay (thương cảng) để ở hay mở văn phòng khai quan thuế.v.v... Hỏi 37 Đoàn như Hài Quận IV Sg.

VŨNG TÀU

Biệt thự và đất bán (gồm 1050m2) khu số 1 (đường Gia Long gần nhà thờ). Xin hỏi địa chỉ 25 đường Yên Đỗ Saigon.

2.200.000đ Phố lầu 3 tầng bán gấp. tiện việc mua bán. Tại 106 Bùi Viện Saigon.

Vũng Tàu Bán 1 cơ sở thương mại có nhà ở đủ tiện nghi và sân thật rộng, gần chợ. Giao trống hoặc thu huê lợi 60.000đ 1 tháng. Hỏi chi tiết mỗi ngày từ 10g-18g tại 55/3 Phát Diệm Saigon.

Bán 1 căn nhà mặt tiền 603 Phan Đình Phùng Saigon. Hỏi 655 Phan Thanh Giản Sg.

Nhà bán gấp

Có sẵn một số khách hàng cần mua nhà, đất đủ loại, giá cao xin liên lạc gấp :

HƯNG ĐẠT ĐỊA ỐC
153 Trần Quang Khải. Tel.90524.

Nhà bán số 167 mặt tiền Đường Tân Phước Chợ lớn 3mx14m có lầu có gác phơi đồng hồ điện nước đủ xem nhà cả ngày.

Bán 1 căn nhà đúc, mới cất 1 tầng lầu suốt 3m2x14, hướng Đông Nam thật cao và mát, khu yên tịnh, tiện cho những người lớn tuổi, và gia đình đông con ăn học, có compteur điện, nước, Bếp, hồ nước, cầu đều cẩn gạch men. Hỏi 16/93/21 Nguyễn thiện Thuật (sau rạp hát Văn Hoa Bàn Cờ).

Bán nhà 8mx5m căn bìa lót gạch bông, gác rộng điện nước riêng, tiện cho gia đình đông con. Hỏi 467/21 Phan thanh Giản Saigon.

Bán 1 căn nhà gạch ngang 4 dài 14 đủ tiện nghi, bếp tráng gạch men tại đường Hồng thập Tự. Hỏi 122/6 Phát Diệm Saigon.

Nhà lầu đúc 6x20 bán hỏi 286/38 Trần hưng Đạo từ 10 tới 17 giờ.

BÀ RỊA

Nhà bán giá thật rẻ kiểu Village luôn đất lại trung tâm tỉnh lỵ, xin xem và giá cả tại 15 đường Nguyễn thành Lý Bà Rịa hoặc 80 Cư xá Cách Mạng bên cầu Công Lý Saigon, xin mời ông trả giá 1.650.000 đồng đến thương lượng.

Bán luôn đất 2 bằng khoán : nhà 2 tầng lầu đúc 8mx 28m kiểu tối tân 12 phòng đầy đủ tiện nghi đồng hồ nước điện 4 giây rất tiện khai thác mọi ngành nhất là lò bánh mì, nhà in, tiệm cầm đồ nhà hàng ăn. Hỏi suốt ngày số 611/46 Phan thanh Giản Saigon (Trong chung cư Bàn Cờ).

Đất trống bán

Đất Lý Tưởng đường Cách Mạng mặt tiền chung quanh có tường xây, phía trước có hàng rào mới xây và cửa sắt kiểu Villa : 1400m2 có B.K, (Hỏi Ô. Bảo 230 Nguyễn minh Chiểu P.N). Ngoài giờ làm việc.

Bán 1 căn nhà đầy đủ tiện nghi 178/11 Pasteur SG. gần nhà thờ Đức Bà giá 420.000đ.

Bán rẻ nhà lầu đúc đủ tiện nghi sạch sẽ 3x8m bếp và cầu riêng. Hỏi TK 7/7 hẻm 555 Trần hưng Đạo Nancy.

Bán 1 căn phố mặt tiền xa lộ 4m50x22m. Hỏi tiệm gạo Mỹ Linh (trong vòng xa cảng).

Bán nhà lầu đúc 3 tầng. luôn đất có 8 phòng, cầu tiêu máy nước nóng lạnh, có đồ đạc, tủ lạnh, quạt, điện thoại rất đầy đủ tiện nghi. giao nhà trống. Giá 8.000.000 đồng. Miễn trung gian. Hỏi 611/1-C Phan thanh Giản Saigon ĐT 92.804.

Nhà mặt tiền buôn bán 3 lầu 4 phòng một, 3 phòng dọi và cửa hàng điện thoại điện 4 giây, tiện nghi mới đẹp. Mời xem 33 Võ di Nguy qua cầu Kiệu giá rẻ 6T5.

8000.000đ Nhà lầu đúc 3 tầng. đẹp- luôn đất có 8 phòng, cầu tiêu máy nước nóng lạnh. có cả đồ đạc tủ lạnh, quạt trần rất đầy đủ tiện nghi, khu yên tịnh lịch sự giao nhà trống (xin miễn trung gian) Hỏi : 611/1C Phan thanh Giản Saigon Đ.T. 92.804.

Nhà Bán lầu đúc 4th3x15th gần trường đủ tiện nghi, giao nhà liền. Hỏi 491/24/23 Phan đình Phùng buổi chiều.

Nhà bán 202/44 Trương minh Giảng (Sg), gác suốt, đủ tiện nghi, 550,000đ.

Building 82 phòng, kiến trúc tân kỳ vừa xong, điện 110v và 220v, có điện thoại, bán, giao trống, trung tâm thương mãi Cholon, 850-854 Nguyễn Trãi Cholon (khoảng Tổng Đốc Phương và Lý thành Nguyên). Liên lạc địa chỉ trên hoặc ĐT.50.855.

Bán rẻ 1 căn nhà, luôn đất, có điện cầu vệ sinh và hồ nước lớn. Nhà rộng 4mx15m có đất trống trước nhà rộng 11mx16m tiện cất thêm biệt thự hoặc bán vật liệu xây cất, mặt tiền số 65/2 đường Phan Chu Trinh Vũng Tàu. Giá nhất định 650.000đ. Xin hỏi số 65/1. Nếu ở Saigon xin hỏi số 243A Bến Ba Đình (gần hãng Chánh Hưng).

1T2 nhà bìa 5mx12m gác suốt, cửa hậu, đủ tiện nghi, công tơ điện nước mạnh, hẻm rộng, đất nhà thờ. Số 160/29/15 Hiền Vương TĐ (Vô hẻm 50m quẹo trái).

Nhà bán dài 12m rộng 2m4 nền lót gạch có gác, đủ tiện nghi giá 500.000đ. Sau chợ Trương minh Giảng. Số 25/3C/1 đường Trương minh Giảng Saigon hỏi hẻm chùa Hải Tuệ.

Nhà bán 1 căn nhà trệt, có sân và cây ăn trái (4x14) số 169/3A Nguyễn văn Thoại, hẻm gần mặt đường giá 950.000đ (giá nhất định).

Nhà bán lầu đúc đủ tiện nghi xe vô đến cửa. Hỏi 220/48 Trương minh Giảng Saigon.

Bán nhà song lập đúc 4 tầng tiện mở phòng mạch hoặc thương mãi khu đông người, Mời ông trả 4 triệu tới thương lượng Phan thanh Giản Cư xá Đô Thành 1C.

Bán Phố lầu 2 tầng luôn đất 4m.2x25m mặt tiền 161B Chi Lăng Phú nhuận 6 phòng ngủ 5 buồng tắm, phòng khách, lớn, bếp, chỗ để xe.

Bán gấp nhà 27mx4m lầu sau đúc, Compteur điện nước garage, mặt tiền, tiện mở phòng mạch, garage sửa auto, giá 2.450.000đ mời ông Bos trả 2.400.000đ đến thương lượng hỏi 230 đường Hòa Hưng Saigon.

Nhà Mặt tiền, điện nước riêng giấy tờ hợp pháp. Trung tâm thành phố bán rẻ, mời Ô. Bà trả 1.150.000đ đến thương lượng 137 Cao Đạt Chợ Quán.

Bán phố luôn đất ngay mặt tiền chợ Trương minh Giảng, lầu đúc đẹp, đầy đủ tiện nghi tiện buôn bán và ở. Rộng 4m. dài 25m, giá nhất định 4.700.000đ mời xem, hỏi số 57, sau chợ Trương minh Giảng từ 11giờ sáng đến 1giờ. Chiều từ 3giờ đến 6giờ

KHU HỒ TẮM CHI LĂNG

Bán nhà bìa đẹp, kiểu Villa 36/28 Lam Sơn. 3 phòng ngủ, 2 phòng tắm, 1 phòng khách, phòng ăn, bếp rộng 1 phòng bồi. Có Garage. Điện thoại, điện 3 giây.

Bán rẻ nhà 4mx26m ba tầng, đủ tiện nghi. Đang có huê lợi 50 ngàn một tháng. Giá khoảng 4 triệu rưỡi. Hỏi 143 Nguyễn văn Thoại Phú Thọ hoặc ông Khanh 26 Nguyễn Huệ Saigon.

Bán hoặc cho thuê, phố lầu đúc căn bìa đại lộ thương mãi (1.800.000) thuê mỗi tháng(10.000đ) thuế chưa (300.000đ). Số 200 Dương bá Trạc. Cầu Y.

Bán phố thương mại, 3 tầng rưỡi, sân thượng, hướng Đông, điện nước, 4T2. 109A Trần quang Diệu (Trương tấn Bửu) Sg

Đất bán mặt tiền Chi Lăng và chỗ khác, phần nhiều lô đường Vạn Kiếp. Hỏi bà Hai con ông Sư gần trường Nhật Tiến đường Vạn Kiếp GĐ

Đi xa Bán gấp 1 căn lầu đẹp sau Villa mặt tiền Pasteur Saigon, giá 4.800 000đ, và 1 Villa lầu Hoàng Hoa Thám, kiến trúc tối tân luôn đất 1.000m2 giá thật rẻ 4.900.000đ Liên lạc gấp 139-J Võ Tánh Saigon Đ.T. 92,775.

Bán nhà lầu, mặt tiền đường, tiện mở Pharmacie, phòng mạch hỏi 197/14 Hậu Giang.

Building, phố thương mãi

CHO MƯỚN, BÁN

1.— Cho mướn hoặc bán một Buiding 4 từng, 35 phòng đầy đủ tiện nghi (máy điều hòa không khí, Toillette riêng, nước nóng, nước lạnh, v..v...), trung tâm Saigon, tiện việc mở khách sạn, 2.— Bán 2 căn phố lầu 3 từng, địa điểm thương mãi tại chợ Hòa Bình, xây cất toàn bảo. Xin hỏi : Ô. Nghi, 80 Gia Long Saigon,

Bến xe mới Vũng Tàu có phố lầu bán luôn đất trước bến xe lô Toyota có gát lửng, đèn nước đủ tiện nghi 4mx18m nóc bằng. Do 974 Trần hưng Đạo CL,

— Cần mướn hoặc sang mua nhà phố, xe cộ với giá cao, trả tiền ngay
— Đảm nhận mọi dịch vụ mua bán đất đai, nhà cửa xe cộ nhanh chóng.

TRUNG-TÂM ĐỊA - ỐC
744, Trần Hưng Đạo, Saigon
Đ. T. : 51.964

Thuế Trước Bạ?

SANG TÊN NHÀ ĐẤT

Nhận lập thủ tục đóng thuế trước bạ để sang tên bất động sản (nhà, đất) việc làm nhanh chóng, tiết kiệm quyền lợi và thì giờ của quí vị.

TRƯỜNG SƠN ĐỊA ỐC
256 Công Lý Saigon

Bán nhà lầu 1 từng, đủ tiện nghi, nước nước điện riêng. Hỏi 549/89 Phan đình Phùng Saigon. Có thể đi xe hơi vào tận nơi bằng hẻm 16 Nguyễn thiện Thuật, tới nhà 16/17 rẽ trái, nhà thứ ba bên mặt.

Dalat Bán biệt thự song lập, đất từ 1.000m2, điện nước. Hỏi 54 Hai bà Trưng Đalat

Bán phố lầu đúc, luôn đất 72m2 đầy đủ tiện nghi, trung tâm thành phố. Hỏi tại 117/1C Cống Quỳnh SG.

Nhà bán gấp 3,m6x14m tiện buôn bán. Hỏi 209B Minh Mạng Cách Mạng đường lên Tân sơn Nhất,

1.000.000đ. nhà bán gấp rộng 3x15m, có gác, xây gạch, hẻm rộng, hỏi tại 12/1168 Nguyễn huỳnh Đức (Cư xá Kiến thiết Trương minh Giảng) Gia Định.

Đa Lat nhà lầu kiểu mới 8 phòng đủ tiện nghi. Đất đẹp 2500m2, khu biệt thự ba mặt là đường. Bán hoặc đổi nhà đất ở Saigon. Gia định. Hỏi thẳng 3bis đường Cô Giang DaLat hay 211 Trương Tấn Bửu Phú nhuận. Thành Giác giao nhà ngay.

Villa 1 từng lầu 8mx25m, đất 286m2 hiện có lợi hằng tháng. Hỏi 243/17 Cách Mạng.

Nhà bán luôn đất, 2200.000đ, nhà trống, đủ tiện nghi Hỏi tại 114/1 đường Bàn Cờ Saigon. (buổi chiều).

Nhà Cần mua nhà gấp, bán nhà mau và sang nhà lẹ, thuê có liền. Xin điện thoại cho ĐT 50.734 hoặc liên lạc Văn phòng Địa ốc Phú Lộc số 477/56C Nguyễn tri Phương Saigon.

Bán Villa lầu đúc bê tông. đất rộng khoảng 950m2 tiện ở và mở xưởng sửa xe hơi và trại chăn nuôi lớn độ hơn 1.000m2 đường Phú Thọ Bình Thới. Xin hỏi Bà Thịnh số 25 Cư xá Kiến ốc cục Nguyễn hữu Cảnh Tân Định.

Dư dùng bán căn nhà đủ tiện nghi do số : 107/1A Trần quốc Saigon chỉ dẫn.

Tân Định nhà bán đầy đủ tiện nghi điện nước, ngay trước mặt nhà thờ Tân Định Hỏi Lớp nhạc Lê Minh Bằng 302/8 Hai bà Trưng Saigon.

Bán một căn phố lầu đúc 4mx 17m, đầy đủ tiện nghi gần chợ và trường học, Thích hợp cho mọi sự khuếch trương buôn bán. Xin hỏi : 16 Huỳnh mẫn Đạt, Thị Nghè ĐT : 41.992.

TRƯỚC BẠ SANG BỘ

Nhận lãnh mọi thủ tục và xin những giấy tờ cần thiết để trước bạ, sang tên nhà, đất.Khai mọi sắc thuế, lợi tức. di sản, tặng dữ. Công việc nhanh chóng bảo đảm V.P Hưng Đạt. 153 Trần quang Khải. Tel : 90524.

NHÀ THUÊ

Phòng tiện nghi cho độc thân thuê. Hỏi 66 Đống Đa Gia định (gần cây xăng nhà thờ).

Phòng 2 người lầu đúc cho mướn. 221/1B Tr. minh Giảng Saigon.

Phòng cho thuê, đủ tiện nghi, 2 người ở. Tại 52/6 Đinh tiên Hoàng Đakao,

Lầu đúc 3 tầng (5x14m). Rất đầy đủ tiện nghi, cho ngoại kiều thuê hay buôn bán. Tại 96/4 Tân sa Châu. Lăng Cha Cả (hẻm 411-413 Đ. Trương minh Ký vào quẹo trái độ 5m).

Cần cho thuê một kho lớn để gởi hàng hóa tại 67/8 Quốc lộ 4 An Lạc Phú Lâm, điều kiện dễ dãi. Xin hỏi ông Quản lý rạp Quốc Tế số 343 Ph-ng-Lão Sg.

Cần mướn

Hãng Mỹ lớn cần mướn nhiều **Villa, Appartment, House, Room,** và các loại xe **du lịch** Giá cao. Liên lạc : **Mr. Kenedy** 192 Trương Minh Giảng Saigon, Đ.T. 99.698.

Phòng Nhà có nhiều phòng cho thuê đầy đủ tiện nghi, luôn đồ lối đi riêng WC riêng. Giá từ 8000đ 1 tháng. Hỏi 402/18 Trương minh Giảng.

Khách sạn AN HÒA, 18 Trương công Định Saigon.

Cần thuê nhà

Chúng tôi có thường trực rất nhiều ngoại kiều dân sự ghi tên thuê nhà, Apt. Villa đủ mọi giá. Xin tiếp xúc hoặc thông báo gấp cho.

Trường Sơn Địa ốc
256 Công Lý Saigon.

Ngoại kiều cần thuê nhà và Villas ở Saigon, Dakao, Cách Mạng, giá từ 50 đến 150.000đ. Ông Ly. 8 Tự Do, Đ.T. 25.837-25.838.

Cần thuê Gấp 1 căn nhà cho 1 gia đình. Thế chân 100.000đ tiền nhà khoảng 3.000đ. Hỏi cô Nhung 315/12 Trương minh Giảng Saigon.

Phố lầu Cho ngoại kiều mướn 1 tầng lầu, 3 phòng ngủ có điện thoại tủ lạnh. Hỏi 459 Trần Quý Cáp Sg.

Ngoại kiều cần mướn nhiều nhà phố Villa, giá cao, trả trước dài hạn. Xin liên lạc 148 Trần quang Diệu Sg.

Cho mướn căn nhà dưới đủ tiện nghi. Hỏi 21/1/2 Nguyễn thiện Thuật Saigon,

Cần mướn Phố thương mại, một đường khoảng trung tâm đại lộ Nguyễn văn Thoại Phú Thọ Hòa Gia Định. Tiền phố có thể trả trước một năm. Hỏi số 58 Ngô đức Kế Saigon ĐT.21.897

PHÒNG ĐẸP CHO THUÊ

Đầy đủ tiện nghi. Hỏi 750/44 Phan thanh Giản Saigon.

Cần thuê Villa

Mỹ dân sự cần thuê villa nhỏ, tiền nhà 80.000đ. 1 tháng đóng 6 tháng hoặc 1 năm. Xin hỏi 282 Công Quỳnh Sg. Tél 90.498 — 90.167.

Cho thuê 1 từng 6mx7m thế chân 500 ngàn khỏi tiền nhà Phan thanh Giản Cư xá Đô thành 1C.

Gát rộng, thoáng khí cho mướn rẻ. Điều kiện dễ dàng. Hỏi 239/213 Nguyễn Biểu Saigon.

Kỹ sư Nhật cần mướn gấp, trả tiền 1 năm giá 100 đến 200 ngàn cho 1 Villa 2-3 phòng ngủ, vùng yên tịnh và 1 căn nhà 1-2 phòng ngủ từ 50-80 ngàn. Liên lạc gấp 139J Võ Tánh Sg ĐT92.775

Cần thuê một căn nhà trệt có chỗ để xe hoặc phòng dôi có lối đi riêng vùng Chợlớn có điện thoại càng tốt. Hỏi cô Kiều cạnh Chùa Giác Huệ số 90/18 Hoàng hoa Thám, Gia Định.

Lầu 2 phòng cho thuê, sang luôn đồ đạc. Tại 750/14 Phan thanh Giản (gần Ngã Bảy) Saigon.

Cho Ngoại kiều thuê phố lầu riêng biệt 2 từng, rộng rãi đủ tiện nghi. Gần P.X. Hỏi 164 Nguyễn tri Phương Cholon.

Phòng cho mướn lầu 1 tiện nghi lối đi riêng. 23 Cao Thắng SG.

Lầu I cho ngoại kiều thuê, đầy đủ tiện nghi. 286/38 Trần hưng Đạo, từ 10 tới 17 giờ.

Phòng lầu đúc 4x4. giá 5.000đ thế chưa 30.000đ dành riêng cho vợ chồng son. 150 Nguyễn văn Học G-Đ.

Phòng cho thuê, đủ tiện nghi tại số 271 Võ Tánh Saigon. sau rạp hát Quốc Thanh,

Khách sạn

Khải Hoàn

15 bis Đặng đức Siêu Saigon (góc 81 Bùi thị Xuân) Phòng đẹp đủ tiện nghi, có nước nóng, máy lạnh.

116 Đề Thám Saigon còn một căn lầu đúc thang riêng, lavabo, douche, WC, rộng, mát, an ninh.

Cần mướn 1 căn phố có sân rộng để đậu xe, tiền phố lối 10-15 ngàn. Xin liên lạc ông Thuận 298 Cô Bắc Saigon (ngoài giờ làm việc).

Phòng cho thuê ngày tháng đủ tiện nghi. 634A Trần quốc Toản. Cách 200m tới rạp Quốc Thái.

Phòng cho thuê 14.000đ tiện nghi yên tịnh. Hỏi 736 Phan thanh Giản SG chỉ dẫn.

Phòng cho thuê nhà rộng. cho nữ công tư chức độc thân, đứng đắn, đàng hoàng. Hỏi 50bis Nguyễn b. Khiêm Saigon.

Mazda 1500 deluxe đời EI toàn hảo, bán hoặc đổi các loại du lịch. 249 Bà Hạt.

Bán phụ tùng Daihatsu có kiếng cabine trước và phụ tùng các kiểu đèn vuông, đèn tròn. 124 Võ Tánh Saigon ĐT.22.485.

ID 19 đời EB mang số EG thật tốt. Hỏi 117/1E Cống Quỳnh Saigon.

Buick EE kiểu Sport de luxe, radio, máy lạnh Origines, kiến màu, đẹp và lộng lẫy hơn Mustang. Hỏi 500 Lý thái Tổ Saigon.

Bán xe Ford Consul xe tốt, giá phải chăng. Xin hỏi 22 Ng Thượng Hiền Saigon.

Fiat 125 máy lạnh Radio Cassette. Cotina 1500 máy lạnh Radio, màu đỏ, Mazda 1000 Radio Cassette. Nhiều Vespa— Lambretta. 222 Trần Quang Khải, ĐT 40.659.

DAIHATSU HIJET. EP

9 nút, còn như trong hãng đóng thùng kiểu Jeep. 494 Lý thái Tổ Sg

DAIHATSU P.U. 360

Chưa số bán. Xin hỏi 83 Huỳnh quang Tiên Saigon (tiệm Café).

Taunus 17M NBV, Volkswagen EC băng kiến Austin NBU EL. 203 vận tải nhẹ, Jeep Capot cao. 479 Lý thái Tổ Sg.

TOYOTA 25 EO., vận tải nhẹ nguyên thủy, mui tôn, chủ lái ít xử dụng. Hỏi 589 Bà Hạt Cholon.

Bán xe 2 Chevaux Fourgonnette EB. Hỏi Cô nhi Viện Gò Vấp ĐT : 41.880.

Honda Pick-up EI-9 màu hột gà, mui tôle lưới sắt cần bán gấp. 508 Nguyễn Tri Phương, ngang chợ Trần q Toản ĐT 50937.

P.403 Camionnette ED thật tốt bán. Hỏi 398 Phan đình Phùng SG.

Taunus 12 M EC thật một đời chủ. Hỏi 398 Phan đình Phùng SG.

Corolla du lịch, 4 cửa EO, màu trắng 172 Nguyễn thiện Thuật.

800 Toyota du lịch EI. radio cassette. 172 Nguyễn thiện Thuật.

Bán Một lò bếp Gaz đủ loại còn thật tốt. Mazda 1000 Pick-up EI 9 nút hoặc đời Mazda 1200 deluxe màu đỏ. Xe Camion Benne hiệu GMC còn thật tốt đời EH. Cần mua xe Honda C50 còn thật tốt 90o/o. Xin hỏi ông Bảy 84-86-88 Bùi Chu, ĐT. 23 596 Sg.

Taxi 4 CV. chủ chạy lấy, bán rẻ. Hỏi 650/2 Phan thanh Giản SG.

Austin Minivan ED còn Origine 15 Phạm ngũ Lão SG trưa 12g—01g.

BÁN xe Consul 315 EB, Hỏi Phong Phú, 9 Ng. th. Thuật Bàn Cờ.

MAZDA 1500 de luxe màu trắng đời EI. 79... Radio Cassette ant. tự động xe thật tốt bán. Hỏi 60/3/24 Ngô Tùng Châu Saigon.

HILLMAM IMP EE trắng 1 đời chủ 5 ngựa 6L, còn như mới với nhiều phụ tùng cần yếu bán gấp. 267/1 Trương M. Ký Giadjnh.

Simca 1000 EB chín dầu chín nút, ít đi một đời chủ cần bán 494 Lý thái Tổ.

Toyota Corona du lịch EG Radio. Ít đi bán gấp. Hỏi 126 Nguyễn văn Học GĐ.

Cần mướn gấp

Mazda 1200, 1500 hay Datsun 1000 có radio hay máy lạnh càng tốt, cho Ông Giám Đốc hãng ngoại quốc, dùng trong khu vực Saigon. Xin liên lạc SUZIE'S OFFICE 371/AB Hai bà Trưng Tânđịnh Sg. ĐT 41539.

Bán xe Daihatsu EO 94. Số 416/642A Phan-đ-Phùng Saigon.

Cortina cuối EC kiểu ED Radio, máy lạnh, 1 đời chủ, xe y như trong hãng. bán rẻ 960.000đ. Hỏi 397 Lê văn Duyệt Saigon.

Bán xe Chevrolet deluxe, đầy đủ tiện nghi. kể cả điều hòa không khí. số X. Honda 300CC đầy đủ tiện nghi, kể cả để ma rơ. số X. Hỏi 77 Lý Trần Quán TĐ.

Bán 2 xe Microbus, Ford Econoline10 chỗ ngồi toàn hảo Hỏi 48 Phát Diệm Saigon, giờ làm việc Đ.T. 22364.

Taxi bán Standard 220.000đ thật tốt, một đời chủ, quân nhân, công chức cho trả 1/2 còn 1/2 góp mỗi tháng 5000đ. Hỏi Văn phòng 181bis Bùi hữu Nghĩa Quận 5.

Cần bán một chiếc xe nhà Dauphine, nắm vỏ ruột mới. Hỏi 17 Trần Khắc Chân.

Toyota Corona

Pick. Up EH. xe nhà ít đi. 494 Lý thái Tổ Saigon.

Taxi ED Fiat 600. Tình trạng hảo. Hỏi ô Lộc 101 Nghĩa Phát, gần chợ Nghĩa hòa, Ngã 3 ô. Tạ xem xe buổi chiều.

ID 19 bán. Đường Bạch Đằng (Gia Định) 12/3 hẻm Long Vân Tự.

VOLKSWAGEN Microbus đời ED. Máy, đồng. nệm toàn hảo. 303 Võ di Nguy PN,

Cần gấp thuê một Bétonnière và nhiều xe hơi đủ loại. Xin liên lạc văn phòng số 241, lầu 1 Tax 135 Nguyễn Huệ Saigon. ĐT.91.795.

Phụ tùng Daihatsu và Toyota. Buôn sỉ và lẻ đủ phụ tùng Daihatsu và Toyota. 107 Phạm Ngũ Lão (bên hông ga xe lửa, kế bên rạp chớp bóng Diên Hồng)

Vauxhall đời NBU, du lịch đời số EN. xe hoàn hảo máy rất êm cần bán gấp. Hỏi 218 Bà Hạt Sg.

Cho thuê xe cưới

TIỆC—HỎI V.V...

thường trực hằng ngày từ 7H30 đến 22g, kể cả ngày lễ và chưa nhật giá phải chăng. Có bao xe đi thường trực Vũng Tàu. Liên lạc 86-88 Bùi Chu Saigon. ĐT.23.596.

Peugeot 404 toàn hảo

Xin hỏi ô. Tâm ĐT. 91615 hay ô. Năm chủ trạm xăng Esso Hiền VươngPasteur, để hẹn giờ xem xe.

Bán Audi EE toàn hảo như mới một đời chủ, 854, Nguyễn Trãi Cholon, hoặc Đ.T. 50 855.

Daihatsu đi xa cần bán gấp 1 xe thực dụng, ba xin số. Hỏi 376 Lý thái Tổ Ngã Bảy.

Datsun 1000 de luxe, du lịch, EI.6. Radio Cassette, màu xanh, kiếng xanh. 487 Phan đình Phùng Saigon.

Cho thuê Toyota 25 xe mới EP mui tôn băng nệm cho thuê chở người hoặc Vận tải hàng hóa đi các tỉnh xa. Trong đô thành hoặc các tỉnh lân cận Saigon có luôn tài xế và phụ, Điều kiện dễ dàng. Hỏi 628A Lê quang Định G.Đ. (gần ngã tư Bình Hòa ngay cổng V.P. ấp bác ái 5 vào hẻm mả ông Rồng 25m).

RADIO XE HƠI

Tập trung đủ loại Cassett— Cartridge và radio Stéréo —Aiwa—Toshiba—National —Sanyo—Ten v.v.. Ant. Autom, Quạt, Ráp nhanh kỹ bảo đảm, giá hạ. nơi đậu xe an toàn. **RADIO THANH VÂN** 132-134 Cống Quỳnh Saigon.

Rambler Familiale «Classic» đời ED xe chủ ít đi máy tốt rất tiện lợi cho gia đình đông con. Hỏi tại 65A Nguyễn Du Sg.

Toyota Corona EG, màu hột gà đã đóng thành Familiale rồi cần bán. 508 Nguyễn tri Phương, ngang chợ Trần Quốc Toản, Đ.T. 50.937.

Peugeot 404 EI.6, màu trắng, máy lạnh ráp ngoại quốc. 18 Võ trường Toản (Gia Định).

Volkswagen 1300 du lịch bán. EF, 9 nút. Hỏi tại 307B Nguyễn huỳnh Đức P.N.

Các loại Daihatsu, Honda, Pick-up, Mazda, Cần mua gấp giá cao. Hỏi 535/28 Nguyễn tri Phương (tại mã đá) CL.

Peugeot 203 máy 1,2 thật đẹp Renault 4 EB Fourg. Hoàn toàn tốt. Coi xe 209 Đề Thám Saigon.

Volkswagen du lịch đời EB toàn hảo. 409 Võ di Nguy Phú Nhuận (Garage Đồng Lợi).

Bán Morris Minivan EB 8... 9 nút sơn đồng máy mới Hỏi 92 Võ Tánh, Saigon sáng tối 12 giờ.

Daihatsu EO.8 dầu mới chạy 2000 cây số có mui tole và băng nệm mới, cần tiền bán gấp giá rẻ 550 ngàn đồng. Hỏi 75 Nguyễn Hoàng tiệm nước (Hà Thành).

Mazda EI.B.1500 mui tôn, băng nệm 880 ngàn đồng. Peugeot 203. số máy 1 triệu 24. 460 ngàn đồng. đời xa bán gấp. Hỏi 650/2 Phan thanh Giản Saigon.

Mazda 1500 de Luxe. có Radio Ant tự động, máy lạnh toàn hảo EH bán gấp. 30 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Jeep máy, vỏ ruột, sơn đồng toàn hảo. số EI 8 nút cần bán. Hỏi 20, Võ Tánh (ngã sáu) Saigon.

Plymouth 1956. 6 máy số thường toàn hảo, bán giá phải chăng. Hỏi 335 Trần quý Cáp Saigon,

Bán Peugeot 404 EI. Datsun 1200 EC du lịch. Peugeot 203 số máy 176... 17 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Dư dùng cần bán xe Fiat 124 đời EI còn mới. Hỏi Ô. Nguyễn trung Hà số 54A Phan văn Trị, cô Vân 23 Ngô tùng Châu Gia Định và số 494 Lý thái Tổ Cholon ĐT số 22.362.

Wanted Wanted many Sedan cars : Toyota, Corona, Volkswagen, Mazda, Datsun, Fiat, Peugeot 404 or 204, and Pickup or Microbus, etc... Vietnamese's number or X. T. NG's plates. have air conditioner as well as possible. Renting with a high price. Please relation to SUZIE'S OFFICE : 371/AB Hai bà Trưng St. TânĐịnh Saigon. PTT 41539.

Cần thuê Ngoại kiều dân sự cần thuê các loại xe : Du lịch. Pickup, Jeep giá cao. Liên lạc gấp với VP Haico 109 Ng. thái Học Saigon ĐT.21.373.

MAZDA 1000 DE LUXE

EH. kiếng xanh, Radio ant tự động thật tốt. Bán hỏi 163 Cao Thắng Sg.

Cần mua gấp 1 xe Toyota Corona ED EG du lịch 4 cửa. Hỏi Đức Quang 136 Lê thánh Tôn ĐT 92.645.

Mazda 1000 du lịch EO6... ít đi, cần bán. Hỏi 146/1bis Nguyễn minh Chiểu PN.

Bán Taxi Peugeot 203 số máy 1 triệu 73 đời NBJ. Xem xe lúc 18 giờ tại 432 Võ di Nguy Phú Nhuận,

Bán Austin microbus mui kiếng tiện việc chở nhân viên, thuốc âu dược hàng nhẹ. Máy hộp số mới làm. đồng sơn toàn hảo. Coi xe số 6 đường Trần hoàng Quân

Morris minivan EB... rất tốt, máy rất êm. Bán gấp. Hỏi 220/150/2 Trương Minh Giảng từ 12 giờ trưa.

MERCEDES 220 S. EI

có máy lạnh, cần bán gấp. Toyota thực dụng ED hỏi 344 Lý Thái Tổ Saigon.

Mazda 1.000 du lịch EO, màu đỏ còn rodage, có Radio Cassette. Hỏi 126 Nguyễn văn Học Gia Định.

Toyota Corona EG, đóng Familiale có Radio còn tốt cần bán. Hỏi 126 Nguyễn văn Học Gia Định.

Toyota 800 du lịch, EH.9, 1 chủ, màu trắng, nệm đỏ. 487 Phan đình Phùng Sg.

Cần mua giá cao

Trả tiền ngay xe Du Lịch và Pick up hiệu nào cũng được. do 664 Phan thanh Giản Saigon.

Datsun 1000 EI-3 Deluxe du lịch màu crème radio tự động. bán. 508 Nguyễn tri Phương Cholon, ngang chợ Trần quốc Toản. ĐT. 50937.

Toyota Mark II Familial

Băng nệm toàn hảo băng nhì kiến quây, số EO. Xin xem xe tại 138/5 Bùi thị Xuân Sg. Điện thoại 93299.

Opel Cappitant 4 cửa còn tốt. 459/5 Trần hưng ĐạoSg.

Kiếng màu xanh

Mới về sơn Hoa Kỳ loại thượng hạng biến kiếng xe hơi thành màu xanh da trời êm dịu và lộng lẫy, làm cường độ ánh sáng dịu lại khỏi hại mắt, tránh được nguy hiểm vì chói nắng. Kinh Đô Auto 265bis Võ Tánh Saigon. Kính mời

Hillman 55 có radio. Hỏi 71 Hồ văn Ngà Sg

2CV Kiểu vận tải nhẹ máy sơn đồng toàn hảo dư dùng bán gấp. 298 Lý thái Tổ.

Bán xe Toyota 800 Pickup đời EG giá hạ. Hỏi tại 315U đường Công Lý Saigon.

Bán gấp giá thật rẻ xe vận tải hạng nặng hiệu (Reo) máy dầu còn mới. Hỏi lô F 001 Chung cư Ấn Quang.

Vauxhall Super Deluxe

một đời chủ mới đi hơn 39.000CS sơn đồng vỏ ruột mới toanh chủ nhơn tự lái và giữ gìn rất cẩn thận bảo đảm hoàn hảo như ý xin hỏi : 250/31 Tùng thiện Vương (Cư xá Cứu Hỏa Xóm Củi).

Volkswagen

microbus băng kiến EN. Hỏi 213 lầu 2 Trương-m-Ký. Hỏi cô Cúc.

Cần mua xe Volkswagen microbus xin hỏi 167 Pasteur Saigon.

Hillman de luxe

EA8... số thật, 2 mui décapotable rất tốt. Hỏi và coi xe ở 92B Cao Thắng suốt ngày ĐT 92.990.

Mustang máy lạnh, Radio và Honda du lịch EI. Hỏi 169 Nguyễn Trãi.

Dauphine EC. Radio AT Tự Động Toyota 800 EF Pickup Vauxhall Super EB, Radio Peugeot 403, Camionnet. ED. Taunus 17m De luxe. Salon 188 Trần quang Khải Tân Định Saigon.

Mazda 1500 Deluxe

EI 48. dầu, kính màu crème, áo nệm đặc biệt, chạy 9.700cs, Xin xem xe tại 138/5 Bùi thị Xuân Saigon. Điện thoại 93.299.

Dư dùng bán rẻ

Hillman EB một đời chủ 580.000đ. Vauxhall EM Victor 420.000đ. Taunus 12M EL 320.000đ. Morris «1100» EB một đời chủ xe còn mới tinh như trong hãng. Cả 4 xe thật hoàn hảo như xe mới. Coi xe 216-218 Bà Hạt Saigon.

Borgward Bác, máy tốt và êm. Địa chỉ 175/2 Phạm Ngũ Lão Saigon.

Bán 1 xe Audi EE như mới rất ít đi. 166 Hòa Hưng (buổi sáng).

Daihatsu Hijet EO-EP và 1 xe mới, cần tiền bán gấp. Bao sang tên. 697 Petrus Ký (ngang bến xe Minh Trung Đalat).

CẦN MUA XE PICK-UP

Các loại Daihatsu—Toyota—Mazda, Do nơi : Phòng hớt tóc Cao Tùng 224B Pétrus Ký Cholon.

MERCEDES 190 số X...

Do nhân viên Ngoại giao VN mang về. được miễn thuế kiệm ước. Tình trạng toàn hảo. Bán dưới giá thị trường. Hỏi 171 Phạm Ngũ Lão Saigon giờ làm việc.

Đi xa cần bán gấp 1 Daihatsu mới tinh, đời EP, giá 530.000đ. Hỏi ông Nguyễn đăng Khoa hẻm 29bis Ngô Tùng Châu GĐ (sau 6 giờ chiều).

Bán Simca 1000EC. Hỏi Thiếu Tá Lợi Trường Quân Nhu Trại Lê văn Duyệt Hòa Hưng.

Opel de luxe du lịch, Radio, 1700, EC.3, đồng sơn vỏ mới nguyên. 487 Phan đình Phùng Saigon.

CẦN CHÚ Ý

Quí vị có xe du lịch, Pick- UP, Microbus, Toyota, Mazda. Datsun Volkswagen... Quí vị muốn :
— Cho thuê xe với giá cao — Xe được giữ gìn cẩn thận khi cho thuê
— Xe được bảo đảm kỹ cho thuê.
Liên lạc 12 Bis Chi Lăng Gia Định từ 8g đến 20g.

Dauphine EE. 3 Gordini 66. Một chủ toàn hảo cần bán 238 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Bán xe Hiệu Standard EK, 5123 tại số 721E. lô 8. Ấp Tây III Ng-huỳnh-Đức Phú Nhuận GĐ. giá 220.000đ. toàn hảo.

Xe vận tải nặng

Bán rẻ Mercedes Máy dầu 10T mới nguyên số EO do 664 Phan thanh Giản Saigon.

250.000 Xe Nash 55 đẹp như 403 vừa tới tiền bình dân. Hỏi hẻm 186 nhà 64/6 Cao Đạt Chợ Quán.

203 Familiale NBK, máy giàn 1 triệu rưỡi, bán rẻ. Do 77B đg. Bàn Cờ (Hớttóc Thanh Sơn)

Bán hoặc đổi bù tiền 1 xe Plymouth, số cũ NBN (số mới EK). Xem xe tại quán Bích Ngọc số 160 Võ Tánh nối dài Gia Định.

Honda Sport màu trắng EH 9. 2 mui. Chiếc xe lý tưởng của những chàng trai 20 bán hỏi Ô. Bửu, 52 Bùi thị Xuân Saigon.

Morris 1.100 đời EH xe còn mới bán rẻ 920,000đ. Hỏi 274 Đề Thám, Sg.

OLDSMOBILE F.85 máy lạnh radio, car stéreo, xe đẹp nhứt Saigon. Bán 1700.000đ, Hỏi 274 Đề Thám SG.

Mazda 1000 De luxe màu đỏ EH-3 du lịch còn mới như trong hãng bán. 534A Hồng Thập Tự Sg. ĐT 92.957.

2CV du lịch đời NBR, xe thật tốt, tất cả đều mới. 553 Phan Đình Phùng Saigon.

Peugeot 404 EA-6 du lịch màu trắng. Radio cassette, quạt. mới như xe 68, bán. 534A Hồng Thập Tự Sg. ĐT 92957.

Taxi bán. Đồng sơn máy toàn hảo, Hỏi 8/7 Dương Công Trừng Thị Nghè.

Cần thuê xe gấp

Ngoại Kiều hỏi mướn nhiều xe hơi du lịch, pick up, Jeep... Hỏi Saigon Địa ốc, 50 Cách Mạng. Đ.T 40.652

Traction 9 nút, cốp vuông Máy, đồng rất tốt bán rẻ. Hỏi ông Lộc số 2 Trụ sở NDTV Khóm 1 Đ. Lương hữu Khánh (sau nhà xác Bệnh viện Từ Dũ) ĐT.41.541.

403 du lịch Radio tự động toàn hảo. Bán 396 Phan đình Phùng (Saigon).

Bán xe Toyota Coaster 26 chỗ ngồi tiện chở hành khách công xưởng và nhà bán. 350A Bến Hàm Tử Cholon.

Toyota du lịch EH.7... và Toyota 800 P.U.P. Toàn hảo, Hỏi 44/6 đường Nguyễn văn Nhàn (gần cầu) Thị Nghè.

Daihatsu Hijet EP chỉ đi làm, giữ kỹ, có mui băng đẹp mới toanh, bán nhứt định 555.000đ. Tại 207/1 Tự Đức Dakao suốt ngày đêm.

Peugeot 203 đời NBG như mới bán rẻ 80/1 Võ Tánh Saigon (giờ làm việc) ĐT 90227.

Toyota Dyna 2000 EI. Mui tôle toàn hảo. Bán gấp 238 Võ di Nguy PN.

Fiat 1300 EC bán gấp 80/1 Võ Tánh Saigon ĐT 90227 giờ làm việc.

Daihatsu Hilux P.U. 1500cc EI.2... mới bán 900,000đ 80/1 Võ Tánh Saigon ĐT. 90227 (giờ làm việc).

Bán rẻ xe Toyota Mark II đã đóng Famillial, màu trắng, đời EO.57... chín nút, ít đi. Hỏi số 209/106i đường Nguyễn Kim Quận 5 Cholon.

Bán Dauphine xe nhà toàn hảo. Do 119 Đào duy Từ CL.

DKW thật tốt bán 39 Đinh công Tráng Tânđịnh.

Honda EI kiểu vận tải nhẹ. 298 Lý thái Tổ.

Bán gấp xe du lịch Ford Consul số EB, sơn đen toàn hảo, Hỏi số 38 đường Bàn cờ Sg.

XE · SCOOTERS

Bán 1 xe Honda SS50 còn mới ít đi, và 1 máy Ronéo. 362/270 Phan Đình Phùng Saigon.

VESPA SUPER EE. 5... bán, máy hoàn hảo, ít đi. giá phải chăng. Hỏi 207A Nguyễn Thông Saigon.

HONDA 250

Bán gấp tại 62 Trần bình Trọng CL. Mời ông trả 240.000đ. xin đến thương lượng.

Bán một Lambretta 150X Spécial EO 6... coi xe 272CD Đồng Khánh Cholon.

Salon Thu - Tiên

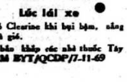
Mua, Bán, Đổi gửi các loại xe Vespa, Lambretta, Honda 90. Hiện có nhiều xe chưng bán, thủ tục nhanh chóng nơi đáng tin cậy nhứt Thủ đô. 144 Tôn Đản Khánh Hội.

Cần bán 1 Honda C50. 1 Lambretta NAV. Nhiều bộ phận Lambretta cũ. 1 Bloc Compressor máy lạnh 1 ngựa. Quạt bàn Hòa Lan. Giường 2 tầng. búp bê Bella, máy xay trái cây. Số 12 lô M Cư xá Vĩnh Hội (hẻm hãng phân vô)

Thuốc nhỏ mắt

CLEARINE

— Làm dịu mắt, đỡ mỏi mắt
— Làm sát trùng
— Làm mắt trong sáng, duyên dáng. tươi trẻ



Lốc lái xe

Nhỏ Clearine khi bụi bặm, nắng chói và gió.

Có bán khắp các nhà thuốc Tây
113M BYT/QCDP/7-11-69

Honda S.50 bán 24 000đ xe cũ hư. Hỏi 413/8 Trương minh Giảng.

Bán Xe Zuzuki 50cc M15 còn tốt. 34/9 Nguyễn Du SG.

Cần mua giá cao

Trả tiền ngay nhiều Vespa-Lambretta, do Salon 664 Phan thanh Giản Saigon.

35.000đ mini Lambretta đã đăng bộ 8 tháng. Hỏi B. Đông 69/3 Võ di Nguy bến xe lam chợ Phú Nhuận.

Vespa EB Piaggio tuyệt đẹp. 150.000đ, Số 53 lot G Chúng cư Sư Vạn Hạnh.

Vespa đời EA máy mới làm còn rodage thật tốt bán. Hỏi 491/64 Trương Minh Giảng Sg (ngoài giờ làm việc).

Bán 1 xe Gilera còn tốt. Hỏi 55B Bùi Đức Tam Hiệp. (ngoài giờ làm việc).

Honda C50 còn tốt, bán gấp, giá rẻ. Hỏi 108 Cộng Hòa SG.

Bán Vespa Grand Sport đẹp nhất nhì Saigon, số EB. 9 ngàn, tình trạng toàn hảo. Địa chỉ 57 Đại lộ Cách Mạng 1-11, qua khỏi cầu Công Lý.

HONDA DAME

298. Lý Thái Tổ.

Vespa 150 số cũ NA mới EL 66... mới làm máy Bán rẻ 141 Ngô tùng Châu Sg.

THUỐC

Chuyên trị **Bịnh mũi**

nghẹt ngứa, sổ mũi, Lở, có mũ máu nhảy mũi nhức đầu v..v... Đông y sĩ Đặng Chữ 37, Huỳnh Khương Ninh Saigon K.N. số 23M B.Y.T.

Ngoài da ngứa ngáy, sưng đau. sâu tay, loét cẳng, chốc đầu, ác sang. Mạch lươn, trĩ lậu. thoát giang. Huyết nhơ rỉ rả, thuốc thang chưa lành, Đến Đông Y Sĩ HOÀN SINH. Chuyên môn kinh nghiệm.tận tình cứu nhân Phòng mạch 469B Lê v Duyệt Sg.

Biếng ăn mất ngủ

Uống RÉACTIN (Beta)
— ăn ngon. mau dồi
— lên cân nhanh chóng
— dễ ngủ yên (59 M/QCDP)
— trị phong ngứa.
Bán tại nhà thuốc tây.

SỮA NUÔI DA ANITA

Có nhiều chất bổ, da mềm mịn bồng bảo, tươi trẻ, có bán tại các nhà thuốc tây (Beta).

•BELLI - NAIL

Thuốc làm móng tay chân mọc dài, cứng, không rách, khỏi gãy, có bán tại các nhà thuốc Tây (Béta).

Acnobel Trị mụn trứng cá, mụn đỏ, mặt sần sùi có bán tại các Nhà thuốc Tây

Xóa tan xé nhăn nhờ thuốc FANNY A-A da mặt nhẵn mịn tươi trẻ. Có bán tại nhà thuốc Tây.

Phong ngứa

Ghẻ chốc lở lói. gãi tới đâu ăn lan tới đó, không phải thoa phết sơ ngoài da mà hết,uống «GIẢI PHONG SÁT ĐỘC HOÀN ÔNG TIÊN» trên 50 năm danh tiếng, có bán lẻ ở các tiệm thuốc Bắc. K.N BYT 95—5-63.

Mào gà, sang độc, bột xoài. Dương mai, lậu mủ, trị hoài mất công Chỉ còn tín nhiệm thầy Đông. HOÀN SINH Y Sĩ, mới hòng dứt căn. Phòng mạch : 469B Lê văn Duyệt Sg Gửi 10đ. tem để hỏi âm

Gan suy choáng váng, nhức đầu. Kém ăn, mất ngủ. ủ sầu, sút cân : Nằm canh dăn dọc, bần thần. Ban ngay mỏi mệt Đau gân, mắt mờ. Tại vì huyết nhiệt âm hư. Dùng hoàn Thần Sắc để trừ bệnh gan. Phòng mạch Đông y sĩ Hoàn Sinh. 469B Lê văn Duyệt Sg.

Thuốc ghẻ Gala

— Trị bệnh ghẻ và bệnh chí(chấy tóc)
— Chỉ cần bôi thuốc một lần.
— Thuốc nước dễ dùng — Không đau xót.
— Không nhờn Không bẩn quần áo
— Không có mùi hôi Không màu.
(O1M BYT/QCDP 14-1-70)

Thận hư dương kém. bần thần, Đau Lưng tảo giấy, lạnh chân, nhức đầu, Tiểu luôn, tinh kiệt, muộn bầu. Dùng Hoan Sinh lực, nhiệm màu lắm thay. Mỗi tễ dùng được 10 ngày. Bào chế nguyên chất bởi thầy chuyên môn.

Đông Dược sĩ **HOÀN SINH**
469B Lê văn Duyệt. Saigon.

HO SUYỄN

Các chứng suyễn kinh niên, ho cảm ho đàm, ho khan, ho ran tức ngực, ho nhiều ban đêm, ho lâu ngày, ho sản hậu, dùng thuốc ho :

QUẢNG AN TIÊN
(Có bán ở các tiệm thuốc Bắc)
K.N. 619 ngày 18-12-63

ĐAU GAN-YẾU GAN

Nhức đầu, mất ngủ, ăn không ngon, chậm tiêu, hay nổi mề day, như mụn ở mặt, nóng trong mình, bón uất, hay ngứa. dùng thuốc thị bịnh gan QUẢNG AN HÒA số 1 để giải Gan và số 2 để bổ Gan (có bán ở các tiệm thuốc Bắc) và 169 Lê văn Duyệt Sg. K.N. 5.617—18-12-63.

CAO MIÊN HUYỀN BÍ

Thầy ở Cao Miên mới về chữa bằng thuốc ngải, không đau đi làm việc như thường, tiện cho tất cả mọi người, không sợ bị lừa tiền mất tật mang. Khi chữa xong làm giấy bảo đảm cho quý vị 3 năm không tái phát bệnh đến chữa tại nhà.

Chuyên trị 24 thứ Trĩ mạch lươn, đi cầu ra máu. nhớt có đàm, trồng trăng, ngày ỉa 5, 10 có khi 20 lần đau bụng liên miên chướng hơi cổ. ở xa mua thuốc về uống. Tìm cho được ông thầy ở Cao Miên mới về.

Đ.Y.S. Nguyễn Tường Long
Nhà thuốc TIẾN DƯỢC
209 Trương Tấn Bửu Phú Nhuận (gần ngã tư đường Cách Mạng).

Nhắn tin gấp!

Anh HỮU, nguyên Hội viên Cảnh Sát xã An [illegible], cần gặp cô YẾN có việc cần.

Hỏi địa chỉ số 44 đường Trương Minh Ký (gần cống xe lửa số 6) Gia Định.

TẠ-MINH-ANH

Những dĩa nhạc ngoại quốc con mua hồi năm ngoái, bố mẹ và các em Nam, Lành vẫn còn giữ để kỷ niệm, vậy con hãy về ngay, đừng lo nghĩ gì cả.

NGUYỄN-VĂN-VƯỢNG
352/39 Trịnh Minh Thế

Hậu tạ 200.000đ

Mất chiếc xe vận tải nhẹ hiệu Daihatsu, sơn trắng, 2 chỗ ngồi. Số đăng bộ EO 6290. Số động cơ 932.509. Số giàn 160.136. Người nào điểm chỉ được chiếc xe trên — kể cả nhân viên công lực—xin hậu tạ. Cam đoan không làm khó dễ. Địa chỉ liên lạc: Ô. Nguyễn văn Tư, 154 Trần Quang Diệu Saigon, Tel. 41.437.

Nhắn tin

Tôi là VÕ VĂN KỶ ngụ số 721E lô 8 Ấp Tây III Ng-huỳnh Đức Phú Nhuận, Gia Định. Xin mời cô Trần huỳnh Lang ngụ 18/1 Thủ Khoa Nghĩa (Phong Dinh), cùng 44 đường Chiêu Anh Các chợ Hòa Bình Cholon. Đến địa chỉ trên có việc cần gấp.

Cần gặp

Ông bạn trước đã nấu phở cho hiệu Lợi Vũng Tàu. Xin gặp [illegible]3bis Nguyễn Thông Saigon.

Tôi

có đứa con tên là LƯU KIM ĐÍNH, sanh năm 1956 vì không nghe lời dạy bảo của cha mẹ và đã tự ý bỏ nhà ra đi hồi chiều thứ bảy 11-4-70 có mang theo ít tiền mặt và nữ trang mang trong mình. Vậy nay tôi đăng báo này, nếu ai chứa chấp sẽ hoàn toàn chịu hết trách nhiệm trước pháp luật.

Mẹ là Nguyễn Kim Khánh.

Mất thông hành

Đại Hàn (Passport) mang tên LEE GEON HONG số 164114 cấp ngày 18-12-67 bị mất trên đường Duy Tân ngày 31-2-70. Ai lượm được xin giao lại Tòa Đại sứ Đại Hàn 107 Nguyễn Du. Xin hậu tạ.

HỌC

Sinh viên văn khoa, cựu học sinh St Paul muốn kèm trẻ từ 6e trở xuống trong vùng Khánh Hội. Liên lạc cô Huy 59/6 Đỗ thành Nhân SG (khoảng 18g30).

Nói viết Anh Pháp đủ trình độ từng người hay nhóm 5 người nhiều G.S uy tín. Kết quả được bảo đảm SVHS được bớt 50o/o. Tại tư gia 5[illegible] Trương minh Giảng.

Trường Kế toán Đời Mới

321C đại lộ Trần hưng Đạo
giấy phép 809GD/KTHV/QD

Giáo sư Nguyễn văn Trứ. Chương trình Việt, Pháp. Bài vở in sẵn, phát không cho học sinh.

Anh HUỲNH, Y[illegible] Đô Sg. viết thư liên lạc gặp Lệ Thi với địa chỉ cũ. Địa chỉ của anh bị lạc mất.

NGUYỄN THỊ LỆ THI

Bác sĩ TRẦN-NHƯ-KHA

trước ở 86-88 Ng Tri Phương CL
đã dời về:
193 Đại lộ Chi Lăng Phú Nhuận

PHÒNG THĂM BỆNH
BÁC SĨ **NGÔ - VĂN - HIẾU**

GIẢI PHẪU THẨM MỸ
Crystal Clinic

101 Công Lý Saigon
Lầu 1 số 220-221 Đ.T.51.692
Giờ làm việc: 8 giờ đến 19 giờ.

BÁC SĨ
MỘNG ĐƠN

Tốt nghiệp Y khoa Đại học Paris Khôi nguyên Hàn Lâm Viện Y Khoa Pháp.

Chuyên trị BỆNH NGOÀI DA làm việc trở lại từ 25-2-70 tại 78 Cao Thắng Saigon, sáng 8g đến 9g30 chiều 4g đến 6g30 Chủ nhật nghỉ.

Sinh viên người Huế nhận dạy kèm từ lớp đệ tứ trở xuống. Xin liên lạc Lộc N 8 cư xá hỗn hợp Phú Thọ Tô hiến Thành.

KHIÊU VŨ

Dạy bảo đảm. Hoàn toàn đứng đắn. Cô Phụng ông Thanh chỉ dẫn. Hỏi quán Phụng 207 Bùi Viện.

ANH NGỮ

CĂN BẢN và ĐÀM THOẠI
130 Pasteur. Phòng 107. ĐT. 93567

Chuyên dạy đàm thoại về các mục như: Buôn bán, xã giao, điện thoại, du lịch, nhà hàng, v.v... (lớp 8 học viên) G.S. Mỹ luyện giọng. Phòng học máy lạnh. Khóa 2 tháng (6 buổi mỗi tuần). Khóa 4 tháng (3 buổi mỗi tuần). Lớp mới 15-4-70.

GIÁO - SƯ DO

Thế hệ Trẻ ngày nay thật rất phức tạp nào là trong nhà phải hưởng đầy đủ tiện nghi: Máy Lạnh, Ti Vi, Akai, Sony 360 hoặc 630, băng nhạc không thiếu 1 danh ca tên tuổi nào. Y phục đúng thời trang, ăn uống không còn thèm thuồng thứ chi vì đã nếm đủ và Vũ thật như điên. Ai chưa Vũ được, hãy tìm học G. Sư DO Cao ốc 14, đường Phan văn Hùm, Phòng C, lầu I hoặc R, lầu 3 (ngã 6 Saigon).

Dạy đan máy

Hãng dệt TOÀN MỸ 257 Gia Long Saigon. Dạy đủ kiểu áo, nón, vớ, bông tay, bông máy, cách đo v.v. Bảo đảm một tháng ra nghề, có việc làm. Nhận đan tay. Nhường máy hạ. Nhận sửa máy hư.

HỌC LÁI XE Chỉ có Trường dạy lái Cao Thắng 297 Trần h. Đạo SG. và 421bis Hai bà Trưng Tân Định, có đầy đủ xe cộ và chuyên viên giỏi, cam đoan hài lòng tất cả quý vị bất cứ giới nào với điều kiện hết sức dễ dàng.

Lớp [illegible] trống Jazz căn bản, bảo đảm thành, do Nhạc sĩ Hằng Hải phụ trách, 161/21 Cô Giang (Saigon).

Cựu Giáo viên có Tú Tài 2 chuyên luyện thi đệ Thất. Nhận kèm trẻ tại nhà [illegible] 404/10 Phan đình Phùng.

Nhóm SV kinh nghiệm dạy kèm bậc Tiểu học và Đệ Nhất Cấp Trung Học. Xin hỏi Trung 119/26 Cộng Hòa Saigon.

Tiếng Anh dành riêng cho người lớn cần học gấp. Dạy ít người kết quả mau lẹ chắc chắn. Bảo đảm nói viết được trong 1 thời gian ngắn. Hỏi 38/10 Trần khắc Chân Tân Định (Buổi sáng 8—12g).

Hiệu trưởng Giáo sư Cử nhân nhận làm Hiệu trưởng cho Tư thục. Điều kiện dễ dàng. Xin hỏi: Đại Chúng 66B Công Lý SG.

Nam Giáo sinh

Sư Phạm ban hai năm, nhận kèm trẻ bậc Tiểu học hoặc làm một buổi việc hợp khả năng. Liên lạc Phư. Yo Sinh. SVP: 119/26 Cộng Hòa Cholon.

NỮ CÔNG GIA CHÁNH

Chuyên hướng dẫn làm bánh và các loại Hoa bằng hàng, vải điềm màu, Sáng Chủ Nhật 8g (19-4-70) Hoa Cúc Cài Tóc bằng hàng vải điềm màu. Chiều Chủ Nhật 3g (19-4-70) Bánh Buche de Noel, Rochers à la Noix de Coco. Học phí 1 buổi 400đ. Mọi chi tiết xin hỏi Cô Thủy Quỳnh 99 Cống Quỳnh Saigon ĐT23.383.

Lớp sáo

Nguyễn Đình Nghĩa
ghi tên 9 Cao Thắng Sg.
Khai giảng 15-4.70

Pháp văn thực hành căn bản dành riêng cho người lớn, luyện thi BEPC và các lớp sơ học. 166 Pasteur (9 giờ tới 11 giờ — 4 giờ tới 6 giờ).

Lớp Kế Toán

16-4-70 học tại 150 Trần hoàng Quân Cholon lớp cấp tốc. Hướng dẫn chu đáo. Mãn khóa bảo đảm có đủ khả năng hành nghề thư ký kế toán.

Mỹ Ngữ Cấp Tốc

— Kết quả bảo đảm sau 1 khóa 1 tháng. Dạy từng nhóm và riêng từng người. Giáo sư Ng. Điều tốt nghiệp Đại học phụ trách, 8 Lê công Kiều sau bến xe buýt SG).

GIA CHÁNH
DIỆU - KHANH

73 Cao Thắng Sg. Lầu 2 Phòng 3
Building phía trái

Kể từ ngày 18-4-70 có 1 khóa gồm có 14 thứ, 3 món cơm Tàu, 3 món cơm Tây, 4 món bánh Việt nhân mặn, 4 món bánh Tàu Tây mặn ngọt. Mỗi buổi làm 3 thứ. Sáng chiều giống nhau. Vào mỗi tuần trọn ngày thứ bảy và trọn ngày chủ nhựt. Sáng 9g—Chiều 3g

Xin mời quí vị ghi danh trước để lựa chọn các món được vừa ý.

TIẾP THEO A TRANG 3

Ông Cò Quận III không dám quyết định. Cảnh sát cò kè thêm bớt: «Thôi... cứ 1 người đi... hay thế này... cứ đưa thỉnh nguyện thư cho tụi tôi đi»... Sinh viên không chịu, Cảnh sát lại đề nghị «Thôi cứ 3 người đi...được không. Cuối cùng Đại diện SV đề nghị để 30 SV theo CS lên Dinh Độc Lập.

Cuộc thương thuyết tạm ngưng. Một số SV đi tiếp tế nước và chanh cho CSDC. Hàng trăm chiếc mũ xanh trắng đỏ làm bằng bìa được tiếp tế cho SV để che nắng. Bên đây Sinh Viên, bên kia CSDC ngăn cách bởi 1 hàng kẽm gai... nhìn nhau rất «duyên dáng» Ông Trung đội trưởng CSDC cười hề hề hỏi vu vơ: «không biết bao giờ «a la sô» đây... đứng nắng thấy mồ».

Thương thuyết bỗng tan vỡ

Khoảng 11g30, ông TổngThư ký Tòa Đô Chánh đến tiếp xúc với Đại diện SV để tiếp nhận thỉnh nguyện thư. Đại diện SV không đồng ý... «Cảnh sát hãy dùng xe cây xúc chúng tôi đi». Cuộc «thương thuyết» giữa CS và SV bỗng chốc tan vỡ. Đại diện CS dơ tay vẫy chào rồi chuồn lẹ qua bên kia hàng rào kẽm gai.

Cảnh sát bắc loa kêu gọi đồng bào tránh đi nơi khác để Cảnh Sát «làm việc». Hơn ba lần, Cảnh Sát kêu gọi Sinh Viên đừng làm huyên náo mất trật tự công lộ. Lần cuối cùng, tiếng phóng thanh vang lên: «Xin Báo Chí tìm nơi ẩn nấp... Đồng bào dẹp qua một bên... Đây là lần cuối cùng yêu cầu anh em Sinh Viên giải tán». Sinh Viên lại la ó hòa với tiếng hát «Việt Nam Việt Nam...»

Bắt đầu xô xát

Hàng rào kẽm gai được dẹp qua một bên. Phía bên kia cầu 2 xe vòi rồng túc trực ra tay... Một hồi còi vang lên... Một loạt năm sáu trái lựu đạn cay được tung về phía SV... Hàng ngũ SV bắt đầu tán loạn... Tiếng la hét từ bên trong Viện, bên lề đường.., tạo nên một không khí hỗn loạn. Rồi hàng chục trái nữa...Khói bốc mù mịt. CSDC ào ạt tiến lên, Sinh Viên chạy dạt vào lề đường cố chống cự với hơi cay rồi đành bè nhau chạy vào bên trong Viện. Một trận mưa đá từ trong ném ra và kéo dài hơn 20 phút. CSDC tung lựu đạn thả dàn và từ hai mặt tấn công. Trận «đụng độ» khởi sự từ 11g45 và chấm dứt vào lúc12g30 Tuy nhiên SV thỉnh thoảng vẫn đột kích CSDC bằng gạch đá.CSDC đáp lễ bằng lựu đạn cay hay đạn khói đủ màu. CSDC được lệnh thu dọn chiến trường la liệt sách báo biểu ngữ, nón giày dép,cả kính và gạch đá...Cảnh sát vừa thu dọn vừa phải đương đầu với trận mưa gạch đá.

Ôi! Tiêu điều

Khi báo chí trở vào bên trong Viện, cảnh tượng lúc ấy thật tiêu điều ngao ngán. SV Thích quảng Trí bị ngất lịm, khoảng 30 SV nam nữ nằm dài trên hành lang, mắt đỏ ngầu. SV Đinh Kỳ Quốc cũng bị ngất nặng và cho biết có 2 Sinh Viên bị thương và 6 SV khác bị ngất trầm trọng nên phải đưa đi cấp cứu

Tin giờ chót cho biết, do sự can thiệp của Thượng tọa Minh Châu, Cảnh sát đã để cho các Sinh viên không thuộc ĐH Vạn Hạnh được thong dong ra về. Riêng SV Vạn Hạnh vẫn còn ở lại Viện để chờ kết quả về sức khỏe của 8 sinh viên gặp nạn trong trận «dụng độ» với CS.

Bất đồng ý kiến với nhau

Cũng nên nhắc lại là 5 giờ chiều 14-4 SVĐH Vạn Hạnh phối hợp với THSV Saigon và PĐSV Đại Học Đalat và Huế đã tổ chức ngày Giỗ Tổ Hùng Vương. Bàn thờ tổ khói hương nghi ngút trước một tấm nhung đỏ in hình bản đồ VN màu vàng. Các đại diện SV lên đăng đàn đều đặc biệt nhấn mạnh về mục tiêu tranh đấu cho Hòa Bình. PĐSV Huế cho rằng «Chiến tranh đã làm tan nát Quê hương ta... nên bây giờ 17 triệu dân đều ước nguyện hòa bình trước đã. Đại diện SV Vạn Hạnh không tiếc lời kết án chiến tranh và cho rằng «Hòa Bình trước đã». Một chuyện đáng tiếc đã xảy ra, khi Sinh Viên Đoàn Kính, Chủ tịch UB Tranh Đấu của SV Saigon lên micro nói văn tắt «Vì có áp lực nên tôi không được phép đọc bài diễn văn của tôi ở đây, Tôi không chịu trách nhiệm về buổi lễ này...» THSV Saigon minh xác với Báo Chí đây là sự hiểu lầm giữa SV Đoàn Kính với mấy SV trong Ban tổ chức. Đặc biệt, sáng nay, SV Chủ tịch Đoàn Kính không có mặt tại ĐH Vạn Hạnh và SV Kính đã trở về «tiếp thu» trụ sở của UBTĐ tại trường ĐH Khoa học. Đồng thời 4g30 chiều qua, SV thuộc ĐHX Minh Mạng cũng tổ chức Giỗ Tổ tại sân Cư xá theo nghi lễ cổ truyền có chiêng trống văn tế, chủ tế và bồi tế cùng bánh chưng bánh dầy. Trong dịp này, Ban ĐD Cư xá quyết định xây 1 nhà thờ tổ tại Cư xá và họa sĩ Vị Ý tình nguyện vẽ kiểu. Ông Trưởng ty CS Quận V đến tham dự với tư cách «SV Luật» ông có nhã ý tặng Cư Xá 5000đ để xây nhà Tổ Nhưng SV không nhận tiền mặt.

Trong khi Giỗ Tổ được cử hành trong khói trầm hương chiêng trống thì CS được lệnh canh gác chung quanh Cư xá rất nghiêm ngặt.

BA MẸ KHỎI LO
CON NÍT ỐI HO
KHÓC ĐÊM, ĐÁI ĐÊM
LÀM KINH GIẬT MÌNH
SIROP BÉBÉ T.Z

TIẾP THEO B TRANG 3

Việt Nam do Linh mục Nguyễn Huỳnh Điều Chánh sở họ Saigon cử hành.

Hiện diện trong buổi lễ có Nghị sĩ Nguyễn văn Huyến, Chủ Tịch Thượng Viện, về phía Hành pháp người ta nhận thấy có Bác sĩ Phan Quang Đán, Quốc Vụ Khanh, rất đông đại diện các nha sở và khoảng 300 giáo hữu tham dự.

TIẾP THEO N TRANG 3

Hứa can thiệp nhưng phải có thời gian

Mặt khác, 15g30 chiều qua 1 phái đoàn PB gồm các anh Nguyễn Rô đại diện PB. khu Tân Phú, Triệu-v Hữu diện PB Tuy Hòa đã đến gặp đức Tổng Giám mục Ng-văn Bình để yêu cầu giải quyết vụ xô xát xảy ra tại Tân Phú trước đây mà LM Hải là người đã nhúng tay vào. Anh Rô cho biết: Đức cha Bình hứa sẽ can thiệp, nhưng phải để 1 thời gian (đây là lần thứ 2 mà phái đoàn P.B đã tiếp xúc với Đức Tổng Giám Mục Bình).

Ngoài ra, sáng nay Hội Phế binh đã ra kháng thư tố cáo PB và báo chí đã bị LM Hải đe dọa tính mạng khi họ đến ấp Tân Phú tiếp xúc với LM Hải sáng 15-4, bằng cách đóng chặt các cổng, bắt loa kêu gọi dân xứ tập họp lại người gậy gộc, kẻ dao búa súng ống áp đảo. Kháng thư lên án hành động trên và kêu gọi nhà cầm quyền có biện pháp, nếu không hậu quả sẽ vô cùng tai hại.

Thông Báo

Ban Phát Triển Cộng Đồng xây cất trường Trung tiểu học Nghĩa Hòa trân trọng thông báo toàn thể quí vị Phụ huynh trường, quí vị thân hào nhân sỹ, và đồng bào trong khu vực Chí Hòa:

Chiếu theo đơn của quí vị đề ngày 04-4-69:

I) Trường Tiểu học Nghĩa Hòa đã được Bộ giáo Dục cho mở thành Trung tiểu học Công lập do văn thư số 2050/TTR ngày 22-8-69 chúng tôi đã thuê trường cho các học sinh Trung học khi giảng kể từ ngày 02-10-69.

II) Về đất để xây cất trường: Nhà trường đã được Tổng Nha Bưu Điện xét vì ích lợi chung, nhất là việc mở mang văn hóa, giúp đỡ cho các con em nghèo đang bị nạn thất học vì thiếu trường ở bậc Trung Học, nên đã dành cho xử dụng một phần đất tại đài Phát Tín Phú Thọ Hòa trong hàng rào an ninh của Đài do văn thư số 623/358 ngày 4-11-69 để xây cất trường Trung học công lập Nghĩa Hòa, và đã được Trung Tướng Tổng Trấn Saigon, Gia Định, Đại Tá Đô Trưởng chấp thuận về an ninh do văn thư số 1437/BKTĐ/P3/AN ngày 02-4-70 và văn thư ngày 4-3-70.

III) Về thực hiện, chúng tôi nhận thấy công tác to lớn nên đứng trên phương diện xã hội chỉ cần đạt tới mục đích là khuếch trương trường số cung ứng đủ nhu cầu cho cả Trung lẫn Tiểu Học giúp đỡ 20.000 trẻ em trong khu vực 70.000 dân, chúng tôi yêu cầu và được Ủy ban Liên vụ Tân sinh Hoạt không từ nan trực tiếp yểm trợ và giúp đỡ trong công tác xây cất, công tác xây cất đã được ủy ban Liên Vụ thực hiện và khởi công từ ngày 7/4/70. Dự án xây cất cho đợt 1 gồm có 14 phòng.

Ban phát triển đã nhận được sự trợ giúp theo tinh thần phát triển cộng đồng của trên 1200 học sinh tiểu học và 28 học sinh Trung học số tiền trợ giúp về nhân công đã thâu được 543.736 đồng. Chúng tôi kêu gọi phụ huynh Trung Học Công Lập trường Nghĩa Hòa có con em chưa trợ giúp xin trợ giúp theo tinh thần phát triển cộng đồng để có đủ phương tiện chóng hoàn thành công tác kịp khai giảng vào niên khóa tới.

Trân trọng thông báo
T.MN Ban Phát Triển
Chủ Tịch
BÙI-CHUYÊN

Lộc đỉnh ký

của KIM DUNG — người dịch: THƯƠNG LAN

(Tiếp theo)

Cách Nuôi Heo Kỳ Lạ

Nhà hàng thịt họ Tiền đứng dậy cười toe toét:

— Các vị Công Công trong cung đã giúp cho việc mua bán của bản hiệu từ lâu nay, thật thì bản hiệu không dám nghĩ đến việc thu lợi, chỉ mong dâng lên Hoàng Thái Hậu, Hoàng Thượng, Công chúa... những thứ heo ngon, như thế cũng đủ nở mày nở mặt với thiên hạ rồi. Bởi vì, nội một việc nghe nói hoàng thượng thích thịt ở biệu tiểu nhân, cũng đủ để thiên hạ đua nhau tới mua nườm nượp. Nhờ vào đó, trong vòng một năm nay, cửa hiệu Tiền Hưng Long của chúng tôi đã phát đạt hơn tất cả những hàng thịt khác trong thành này, được như thế, đều là nhờ sự chiếu cố của quí vị công công.

Tiểu Bảo gật gật đầu:

— Như vậy là cửa hiệu của ngươi phát tài dữ lắm phải không?

Tên hàng thịt họ Tiền nói:

— Vâng vâng, đó là nhờ hồng phúc của quí vị công công.

Vừa nói, hắn vừa móc ra ba tờ ngân phiếu với một giọng cười mơn trớn:

— Chút ít đây gọi là tấm lòng thành kính, xin công công đa thiều nhận cho.

Hắn khòm khòm lưng hai tay dâng mấy tờ ngân phiếu sát vào lòng Tiểu Bảo.

Khi Tiểu Bảo cầm lấy xem thấy mỗi tờ ghi số năm trăm lượng bạc, đúng là tờ ngân phiếu mà hôm qua gã đã trao cho bọn Cao Ngạn Siêu,

Tiểu Bảo hơi sửng sốt, nhưng nhìn thấy gã họ Tiền háy mắt ra hiệu về phía tên thái giám chuyên phụ trách nấu ăn. Tiểu Bảo hội ý cười nói:

— Hừ, bày vẽ làm chi thế?...

Và gã trao ngay ba tờ ngân phiếu cho tên thái giám phụ trách nấu ăn và nói tiếp:

— Ông chủ hiệu đã có lòng thành như thế, vậy các vị hãy chia nhau mà xài khỏi phải để phần tôi.

Thấy số tiền nhiều quá, bọn thái giám nhà bếp lộ sắc mừng ra mặt. Vì từ trước tới nay, đám thương buôn cung cấp thực phẩm trong cung tuy luôn luôn có biếu xén lễ vật cho họ, nhưng hậu hĩ lắm cũng chỉ bốn năm trăm lượng là cùng, trong số đó, người đầu dọc nhà bếp đã chặn hết phân nửa, số còn lại chia chác cho nhau chẳng được là bao.

Bây giờ, số tiền đã quá nhiều nhưng Tiểu Bảo lại lên tiếng là không chia phần, nhường cả hết cho họ hưởng, quả thật là một dịp phát tài lớn. Nhất là tên thái giám phụ trách nhà bếp mừng hơn ai hết, vì nếu Tiểu Bảo không nhận phần chia, hắn sẽ hưởng được nhiều hơn.

Người hàng thịt họ Tiền lại nói:

— Quế công công, công công là người lớn ở đây mà nếu không nhận lễ thì tiểu nhân cảm thấy hết sức áy náy. Thôi thì như thế này vậy, tiểu nhân có nuôi hai con heo quí tên gọi là «Phục Linh Trư», hai con heo này đáng gọi là vật quí khó tìm, tiểu nhân sẽ làm thịt dâng cho Hoàng thái hậu và hoàng thượng một con, còn một con xin để dâng riêng phần của công công, để công công thưởng thức.

Tiểu Bảo hỏi,

— Sao lại gọi là phục linh Trư? Tên gì nghe lạ quá!

Gã hàng thịt họ Tiền nói:

— Đây là bí pháp tổ truyền của bảng hiệu, lựa giống heo thật tốt, bắt đầu khi thôi bú, nuôi sòng nó bằng phục linh và đẳngsâm và nhiều thứ thuốc bổ khác nữa, ngoài ra, khi chúng khát lại còn cho chúng uống bằng trứng gà tươi và «điều hoa lão tửu»..

Hắn nói chưa dứt, đám thái giám đã cười ồ lên:

— Cách nuôi heo gì gì mà lạ lùng như thế? Một con heo thịt phải tốn mấy trăm lượng bạc để nuôi cho lớn nổi?

Lão hàng thịt họ Tiền nói:

— Tự nhiên số vốn không phải là ít, nhưng cái khó nhất là công phu chăm dưỡng phải tinh vi từng chút.

Tiểu Bảo gật đầu:

— Hay lắm, heo lạ như thế phải thưởng thức cho biết chứ!

Lão hàng thịt họ Tiền vụt hỏi:

— Không biết chiều nay giờ nào công công rảnh rồi để Tiểu nhân mang tới.

Tiểu Bảo tính toán công việc ở ngự phòng xong xả ít nhất cũng khoảng giờ Thân, nên gã liền đáp:

— Vào khoảng xế chiều là được!

Lão hàng thịt họ Tiền cúi đầu:

— Vâng vâng..

Lão lại vòng tay chào khắp mọi người rồi mới lui ra.

Tên thái giám phụ trách nhà bếp nói:

— Quế công công, khi gặp hoàng thượng không nên nói chuyện này nhé.

Tiểu Bảo ngạc nhiên:

— Tại sao thế?

Tên thái giám phụ trách nhà bếp đáp:

— Qui củ trong cung, phàm những thực vật lạ lùng không được dâng lên hoàng thái hậu và hoàng thượng, bởi vì món lạ ăn vào nếu có chuyện gì bất trắc xảy ra, thì bọn chúng ta sẽ mất đầu!

Tiểu Bảo à lên một tiếng:

— Phải, phải đúng thế!

(CÒN TIẾP)

8 giờ chiều thứ bảy 18-4-70:

BÁNH DA LỢN THỊT HEO
Bánh kẹp trắng

9 giờ sáng chủ nhật 19-4-70:
Bông hồng mặn (hắc cảo)
Bánh Trung Thu

Do Bà Giỏi đảm trách tại 43 Tự Đức (khoảng Ng Bỉnh Khiêm — Tự Đức)

NỮ CÔNG GIA CHÁNH

20 Nhiêu Tâm (chợ Hòa Bình)

Thứ năm 16-4, sáng 8 giờ 30: Nem nướng. Chiều 3g. Bánh gai mặn, chay, hạnh nhân.

Thứ sáu 17-4, chiều: Choux à la crème chantilly. St honoré Salade de fruit.

Thứ bảy 18-4, sáng: Bánh bông lan mặn. Gâteau à la reine.

Chiều: Cornet à la crème. Croque Monsieur. Bouchée à la reine.

Chủa nhựt 19-4, sáng: Envoi de Nice(crème au beurre bằng sữa tươi)

Thứ ba 21-4, sáng: Quatre quarts. Paté chaud, Friand. Chiều: Bánh bao, há cảo.

Học phí mỗi buổi 1000đ. không phải trả tiền vật liệu.

THỢ MÁY XE HƠI

TỔNG ĐỘNG VIÊN

Thanh thiếu niên 11 Trước khi nhập ngũ, Hãy theo học lớp cơ khí cấp tốc để được trọng dụng trong quân đội, không thất nghiệp khi giải ngũ. Khóa Suzuki, Honda, Brigest, Yamaha, trọn khóa 15 ngày 3.500đ, Các loại máy xe hơi và máy nổ trọn khóa 1 tháng (4.000đ) tháo ráp và lý thuyết học 8 giờ 1 ngày rút ngắn thời gian cho kịp nhập ngũ. Mãn khóa cấp chứng chỉ. Ăn ở 4.000đ 1 tháng học lực tuổi tác nào cũng theo học được. Hướng dẫn theo chương trình kỹ thuật.

LỚP MÁY DẦU CẶN: Thực tập tháo ráp các loại máy dầu cặn, chỉ rõ các loại hao dầu, học phí 4.000 trọn khóa lớp cấp tốc 1 tháng.

Ghi tên xem chương trình trường ĐẠI NAM 239 và 241 Nguyễn tri Phương ngay ngã sáu Chợlon ở Saigon tới 808 và 1011 Trần hưng Đạo (gần rạp Opéra) ĐT 37.201.

LỚP GIA CHÁNH
PHƯƠNG MAI

286/1A Trần H.Đạo Sg. ĐT 23.938
(bên hông trường H.L. Cảnh Sát)

Thứ Hai 13/4.— 8 giờ 30: Brioche à Tête -|- Croissant beurre. 14 giờ 30: Tuile aux amandes -|- 2 loại sablés.

Thứ Ba 14/4.— 14 giờ 30: C[illegible] sữa tươi -|- Mì hấp th[illegible]

B[illegible] sation. 14g30: K[illegible] đòn -|- Cơm Diệp Liên đặc biệt nhứt TĐ.

Thứ Năm 16/4.— 14 giờ 30: Crevettes thermidor -|- Oeufs tricolors

Thứ Sáu 17/4.— 8 giờ 30: Pain au chocolat -|- Pain au fruits. 14g30: Há cảo Việt đặc biệt tráng mềm -|- Bánh ít bất bửu.

Thứ Bảy 18/4 — [illegible] 30: Buche de Noel -|- C[illegible]on, 14g30. Cá chiên sauce chua ngọt -|- Thịt bò xào cải làn.

Chủa Nhựt 19/4 — 8 giờ 30: Savarin -|- Bouchée à la reine.

(Để tiết kiệm ngân quỹ, quí vị hãy ghi tên khóa hè Tứ Hương).

Lớp Télévision

Hoàng Nam, 72A Phát Diệm Sg
Khai giảng 20-4-1970

Khỏi học lòng vòng phí tiền, mất thời giờ mà còn được bảo đảm 100o/o sửa được đủ loại TV, hãy học ngay vào truyền hình bằng phương pháp ứng dụng tối đa các trường điện tử Hoa Kỳ. Mỗi khóa 3 tháng Sáng, Chiều, Tối, kể cả đối với những bạn chưa biết gì về Radio, chính Kỹ sư LONG và BẢO trực tiếp hướng dẫn. Mỗi toán thực tập 6 người có 1 hướng dẫn viên riêng.

TIN MỪNG

Cho quân nhân
công tư chức

Để giúp con em gia đình Quân nhân, công tư chức, chúng tôi đặc biệt mở các lớp sau đây với học phí thật nhẹ.

— Kế toán: 1200đ.
— Đánh máy: 400đ.
— Cắt may: 2000đ.

Ghi tên giữ chỗ trước tại trường THÀNH ĐẠT, 103 Trần văn Thạch Tân Định Saigon.

LỚP DẬY NẤU ĂN
MỸ HƯƠNG

(Món ăn Huế — Món ăn đặc biệt — Món ăn thường)

Thứ Năm 16-4-70, 3 giờ chiều:
— Xúp bóng nhồi tôm
— Cơm gà

Thứ Bảy 18-4-70, 3 giờ chiều:
— Món ăn Tây Fruits de mer assottis (đồ biển).
— Canard au sang (vịt nấu tiết)

Chủ Nhật 19-4-70. 8 giờ 30 sáng:
— Cháo lòng heo thả
— Bánh túi

Không bắt buộc phải lấy món ăn đã tập nấu. Có món ăn làm sẵn để bán cho học viên.

Lệ phí mỗi buổi học 500đ
Xin mời lại 27/A1 Hiền Vương Sg

Trường thợ điện

Muốn trở thành thợ chuyên môn:

(1) SỬA ĐIỆN NHÀ

ĐIỆN XE HƠI, học phí trọn khóa 3000đ (cho mỗi lớp).

(2) LỚP ĐIỆN LẠNH

Thực tập sửa chữa tìm Pan các loại tủ lạnh, máy điều hòa không khí, trọn khóa 2 tháng 7.500đ (lớp cấp tốc 1 tháng). Giáo sư tốt nghiệp tại Mỹ và Nhật Bản.

(3) LỚP VẤN DÂY

(BOBINAGE)

Thực tập vấn lại các đồ điện như Transfo (survolteur, dévolteur) các loại động cơ quạt, máy bơm nước, compresseur, tủ lạnh, máy điều hòa không khí, Dynamo xe hơi và các loại máy phát điện v.v. trọn khóa 5000đ.

Ghi tên xem chương trình tại Đại Nam 239 Ng. Tri Phương Ngã Sáu Cholon, ở Saigon Đại Nam 808 và 1011 Trần H. Đạo gần rạp Oscar. Mãn khóa cấp chứng chỉ. Các bạn muốn tự lập hãy chọn 1 trong 3 ngành về nghề điện để được trọng dụng khi nhập ngũ. Không thất nghiệp khi hòa bình. Học viên ở xa học lớp cấp tốc 1 tháng. Nội trú 4000đ mỗi lớn.

Lớp dạy Cắt May **Đức Hạnh**

438 Hai bà Trưng Tân Định

Chuyên dạy cắt may đồ Đầm, quần Tây, áo dài Mini, Raglan, Y phục phụ nữ đủ kiểu mới 70. Dạy cắt theo đúng các kiểu Âu Mỹ do bà Hiệu trưởng nhiều năm kinh nghiệm tận tâm chỉ dẫn, Kết quả mau chóng được tín nhiệm nhất hiện nay. Có khóa cấp tốc để mở tiệm, hay xuất ngoại.

Khóa đặc biệt dạy theo Catalogues.

Học tiếng NHỰT

DO G.S. NHIỀU KINH NGHIỆM TẬN TÂM

Hướng dẫn với phương pháp thực hành căn bản. Kết quả bảo đảm.

Lớp mới Vỡ Lòng 15-4-70 học Sáng Tối (mời quý Bạn kỳ rồi hết chỗ đến sớm ghi tên trước, học viên nhận có hạn) 351/60 Trương minh Giảng Saigon. Là nơi đào tạo một căn bản vững chắc cho nhiều Sinh Viên đi du học và du khách sang Nhựt. Hiện có nhiều giới đang theo học (ở xa hãy liên lạc lớp Hàm Thụ.)

Anh văn cấp tốc
BẢO ĐẢM

Mở ngày 22-4-1970

- Do giáo sư Tuấn Huy (B.A.— D.E.S.) Đại Học Cambridge Anh quốc và kỹ sư Smithson.
- Mở nhiều lớp ít người Sáng—Chiều—Tối.
- Bảo đảm 2 tháng **Nói và Viết** được 5000 câu thông dụng với các tiết mục xã giao, chuyện phiếm, chính trị, kinh tế, kỹ thuật, tài chánh, giáo dục, điện ảnh...
- Học phí trọn khóa 2 tháng 4000đ (tuần học 6 ngày)
- Ghi tên tại Trung Học Đông Phương 129 Trần Quốc Toản (trước Học Viện Quốc Gia Hành Chánh)
- Có lớp đàm thoại vỡ lòng(1 tháng nói được 3000 câu thông dụng)
- Phòng học yên tĩnh, mát mẻ, ghế Đại học.

Nhiếp ảnh chú ý

Nhận dạy in hình trên đĩa sứ, trên đồ gốm, trên kim loại hình mộ bia v...v... Nhận dạy tráng phim màu Ektachrome và in hình màu Kodacolor Phương pháp thực hành, thời gian tối đa là một tuần. Học xong, biếu thuốc đủ tráng 5 cuộc film. Hỏi nơi 236/30 Trương minh Ký (Trương minh Giảng nối dài) Lớp hàm thụ in hình trên đĩa sứ học phí 1.000đ Xin gửi bưu phiếu cho ông Hoàng văn Hưởng, hộp thơ 1223 Saigon.

LỚP RADIO.

Trường TRƯỜNG AN
770 Phan Đình Phùng Sg
(Giấy Phép dạy VT Truyền Thanh và Truyền Hình, số 24/GD của Bộ Giáo Dục).
Khai giảng: 16-4-70 buổi chiều

Lớp Ráp sửa Radio
Khóa 2 th. ráp sửa Ampli và Radio

Lớp Trung Cấp Radio
Khóa 2 tháng, ráp sửa Ampli HiFi và Radio Transistor mạch điện in.

- Mãn khóa cấp chứng chỉ hợp lệ
- Lấy chương trình và ghi tên tại Văn Phòng.

Hiệu Trưởng: ĐẶNG SĨ-HỶ

Dạy sửa xe Nhật

Các loại xe Honda, Suzuki, Yamaha, Bridger, Lý thuyết và thực hành, Khóa cấp tốc 15 ngày, Học 8 giờ đủ lớp sáng, chiều tối. Học phí 3500đ. Nội trú 4000đ. Mãn khóa cấp bằng. Nhận học viên mỗi ngày Trường Đại Nam số 808 và 1011 Trần Hưng Đạo Sg. 239 — 241 Nguyễn Tri Phương ChoLon.

Có lớp riêng cho nữ học viên.

Phòng phiên dịch TVC

130 Pasteur phòng 107 ĐT.93.567.
Đã được tín nhiệm 11 năm nay. Chuyên dịch sang Anh, Pháp, Việt các tài liệu về báo chí, thư từ, thương mại, khế ước, khoa học và kỹ thuật. Do một nhóm chuyên viên dịch thuật Việt - Mỹ phụ trách. Tài liệu cần có thể lấy ngay. Giao tận nhà.

HỌC CẮT MAY NÊN NHỚ

«ELITE»

371 Đại lộ Trần hưng Đạo 371
ngang sở Chữa lửa Saigon

— Đủ lớp ÂU PHỤC—VIỆT PHỤC — ÂU PHỤC PHỤ NỮ.

— Giáo sư kinh nghiệm, tốt nghiệp tại Pháp, nguyên thủ khoa các trường cắt danh tiếng tại MARSEILLE và PARIS, có lớp **Sáng, Chiều, Tối,** Khóa đặc biệt cho **Học sinh** và **Sinh viên.**

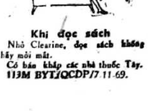
Anh văn Cấp tốc

201 Nguyễn văn Sâm SAIGON
gần Quận Nhì SAIGON

Đặc điểm hơn các nơi: Bác sĩ săn sóc sức khỏe cho học viên để tăng cường trí nhớ. GS. TÔNG trên 25 năm khảo cứu Anh Ngữ đã hành nghề trên 17 năm tại các quân trường danh tiếng và Bắc, Trung, Nam. Dạy theo phương pháp triết tự, học một biết mười, dễ nhớ và thích thú. Đặc biệt các lớp ĐÀM THOẠI SƠ CẤP và VỠ LÒNG. Có dạy thêm phương pháp ráp vần do Giáo Sư TÔNG phát minh, một tuần lễ có thể đọc được 5.000 chữ mới. ĐÀM THOẠI TRUNG CẤP một tháng nói được 6.000 câu quan trọng để xuất ngoại, kinh doanh, kiếm việc làm. Nhận dịch tài liệu Anh-Pháp-Việt. Có lớp cá nhân và nhóm 8 học viên.

Thuốc nhỏ mắt
CLEARINE

— Làm dịu mắt, đỡ mỏi mắt
— [illegible] sát trùng
— [illegible] mắt trong sáng, duyên dáng.



Khi đọc sách
Nhỏ Clearine, đọc sách không thấy mỏi mắt.
Có bán khắp các nhà thuốc Tây.
113M BYT/QCDP/7.11-69.

Lớp dạy nấu ăn

Dạy nấu ăn VN Tàu. Tây và các thứ bánh dạy từ món. Xin hỏi bà Giỏi 43 Tự Đức (khoảng Nguyễn Bỉnh Khiêm Tự Đức) lãnh các bánh sinh nhựt tiệc trà, bánh đám cưới 4 tầng giá phải chăng.

Điện nhà điện xe hơi

Khóa cấp tốc 1 tháng. Đủ lớp sáng chiều tối. Học phí 3000đ. Nội trú 4000đ, mãn khóa cấp bằng Trường Đại Nam 808, 1011 Trần Hưng Đạo Sg và 239 Nguyễn Tri Phương Cholon. Nhận học viên mỗi ngày.

Trường đầu tiên chính thức được Bộ Giáo Dục cho phép dạy Vô tuyến Truyền hình từ 1969 (Giấy phép số 659/GDTN/KTHV/QĐ)

NGHỀ NÀO

- Tương lai bảo đảm
- Trọng dụng trong các cơ quan?
- Thanh nhã, bạn gái cũng thích hợp?
- Vui mà còn thu nhiều tiền???

Hãy ghi tên học sửa ráp **Radio** và **Truyền Hình** tại Trường Tư Thục Kỹ Thuật Chuyên Nghiệp

Minh - Trí

71 Trần Văn Thạch T.Đ. Sg

Do một nhóm Kỹ sư, Giáo sư và Chuyên viên điện tử nhiều năm kinh nghiệm phụ trách, với phương pháp tân tiến, dễ hiểu, thực hành nhiều.

Hiệu trưởng.
NGUYỄN MINH TRÍ

TIẾP VIÊN PHI HÀNH VÀ PHI CẢNG

- Mở ngày 24-4-1970
- Mở 3 lớp ít người **SÁNG—CHIỀU—TỐI**
- Do giáo sư Tuấn Huy (B.A.— D.E.S.) và kỹ sư Smithson.
- Dạy bảo đảm 2 môn Anh-Pháp (trọn khóa 1 tháng nói và viết nhanh nhẹn, lịch sự và dễ dàng về tiếp tân, xã giao, văn hóa, giáo dục, xã hội và điện ảnh...)
- Ghi tên tại Trung Học Đông Phương 129 Trần Quốc Toản (trước Học Viện Quốc Gia Hành Chánh)
- Phòng học yên tĩnh, mát mẻ, ghế Đại Học.

THỢ MÁY LẠNH TỦ LẠNH

Khóa thực hành nạp ga máy lạnh 3 ngày và 7 ngày cho các bạn đã rành lý thuyết. Bạn tự tay làm lấy cắt xà và hàn bằng gió đá. Sạc ga với đồng hồ sạc và Amaprobe. Xử dụng máy bơm và hút cũng hóa chất trừ nghẹt. Nội trú 4000đ một tháng. Học phí 7000đ,

LỚP VẤN DÂY

(BOBINAGE)

Thực tập vấn lại các đồ điện như Transfo (survolteur, dévolteur) các loại động cơ: quạt, máy bơm nước, compresseur, tủ lạnh, máy điều hòa không khí, Dynamo xe hơi và các loại máy phát điện v.v. trọn khóa 5000đ. **Lớp riêng cho nữ học viên.**

Ghi tên xem chương trình trường **ĐẠI NAM 239 và 241 Nguyễn Tri Phương ngay ngã Sáu Cholon. 808 và 1011 Trần hưng Đạo Saigon.**

GIA CHÁNH «THIỆN CHÍ»

173 Cách Mạng Saigon

Nấu ăn chay—Nấu ăn Pháp
Nấu ăn Huế — Bánh Việt

Các món ăn thuần túy Việt Nam. Khóa đặc biệt: hỗn hợp gồm 3 thực đơn Tây, Tàu, Việt soạn sẵn. Nhận làm bánh sinh nhật, bánh tiệc, bánh đám cưới. Giá cả và chỉ dẫn nhiều «THIỆN CHÍ.»

HỌC LÁI XE

Thực tập nhiều. bảo đảm thi đậu học phí hạ. Lớp đặc biệt cho người kém chữ hoặc bận việc. Ghi tên tại Đại Nam số 1011 Trần H. Đạo Sg ĐT37201. 239 Nguyễn tri Phương Cholon.

DẠY MAY

Tư thục Duy Thái 101 đường Phát Diệm Saigon. Dạy cắt may ÂU và VIỆT phục, thực hành ngay trên vải, có lớp 2 tháng Ngày và Tối dạy bảo đảm. Đảm nhiệm do Thủ Khoa kỳ thi kiểm soát năng lực may cắt của Nha Kỹ Thuật ngày 15-4-1958, viết thư hoặc hỏi điều kiện do nơi địa chỉ trên.

TRƯỜNG THƯƠNG MẠI
«Thành - Đạt»

103, Trần văn Thạch T.Đ. Saigon (Giấy phép số 139/GD/KTHV/QĐ) Thâu nhận học viên mỗi ngày vào các lớp (Sáng, Chiều, Tối):

KẾ TOÁN: 1 lớp Phụ kế Toán (Việt Pháp, phụ giảng kế toán Mỹ) một lớp Kế Toán viên. Xa học hàm thụ.

ĐÁNH MÁY CHỮ: Máy mới Việt-Anh-Pháp. Hướng dẫn chu đáo.

CẮT MAY: Do giảng viên có cấp bằng dạy cắt may Bộ Giáo Dục đảm trách khóa Âu phục, Việt phục, đồ đầm, áo dài Raglan, cắt may theo Catalogue.

MÁY ✪ TỦ LẠNH

Tủ lạnh Freezer, bếp gaz, Máy giặt mới của Nhật đủ hiệu, đủ cỡ ghế quầy của Mỹ, đủ loại, tủ sắt, bureau v.v.., Hỏi 44 Lê quang Định Gia Định (trước chợ Bà Chiểu).

Máy giặt Sanyo, Natrional quay tay và xấy khô 3kg5 Tủ lạnh Sharp 137L. Hitachi 125L. 70L. điện 220v và 110v. National Jet 115L. Sanyo 127L. tự động và ấn nút, 117L. Giao tận nhà Vĩnh Hưng 441 Minh Phụng Cholon.

Máy phát điện

2500w mới tinh dư dùng bán giá rẻ, 42 Nguyễn huỳnh Đức P.N.

Bán rẻ 1 máy xay trái cây hiệu National, tất tự động, độc đáo, mới mua ít xài. 1 máy Cassette Aiwa moder 8500, giá hạ. Hỏi 204/12B Nguyễn Hoàng (AnĐông).

MÁY CÀY DÀN 8 CHẢO RỜI

Vì thiếu người trông nom. Xin nhường lại 1 máy cày 65 mã lực 1 dàn 8 Origine giá rẻ và 10 chảo Athens Om 66. Hỏi 249 Gia Long Saigon.

Sửa máy ảnh

Chuyên môn tất cả các hiệu máy ảnh thường và điện tử (Polaroid, Electro) máy quay phim, bảo đảm. Phú Sơn 219 Trần hưng Đạo Saigon.

MUA TỦ LẠNH

Nhận mua lại Tủ Lạnh Freezer đủ hiệu lớn nhỏ còn mới chưa xài theo thời giá. Hoa Mai Tủ Lạnh 454 Minh Mạng Chợlớn.

615 Phan thanh Giản Pétrus Ký Sg Đ.T.: 92.293 Mua, bán, sửa chữa, bảo trì: máy lạnh, tủ lạnh, tủ ướp lạnh, máy giặt, bếp gaz đủ hiệu, đủ cỡ. Có sẵn: Bếp Gas Elba. Freezer: National, Hitachi, Sanyo, Kelvinator 1,2 cửa Máy lạnh: Fedders, G.E., Sanyo, Westinghouse, Coldspot. Whirlpool.

Máy Tiện (GEMA) máy khoan (KING KONG) máy hàn điện (KEMPPI) bán rẻ. Do 111 Phan thanh Giản Saigon.

BÁN MÁY THÂU NGÂN

Hiệu NCR. National mới tinh chưa xài, để mở Siêu thị và Pharmacie. Hỏi 53B Hồ Xuân Hương Saigon (gần chùa Xá Lợi).

Bán 1 Hãng Cà Rem đủ bộ còn tốt 90/100 máy Surely 5x5 Hay bùn vốn chia 2 để tại chỗ hay đem đi chỗ khác, Hỏi 612/123 đường Bàn Cờ (Saigon)

THÀNH ĐẠT TỦ LẠNH

Hitachi 125L, National tự động 115L, Sanyo 147L, 127L, 117L, Fiat 165L, 210L. Máy Giặt Hitachi 5kg5, National 4kg2, 3kg2, Nồi cơm, bếp gas, vật dụng điện. 122 Trần Quang Diệu Saigon, (Trương tấn Bửu cũ).

NEC Tủ lạnh 15L thật đẹp tốt nguyên. 55/3 Phát Diệm Saigon.

Máy giặt máy sấy

Bán gấp 1 máy giặt, một máy vắt (VN) và một máy sấy Huebsch (Hoa Kỳ) có thể giặt và sấy từ 8050 quần áo một lần, xài điện 110 và 220.Xin hỏi tại 66 quốc lộ số 1 Nha Trang.

Tủ lạnh Hotpoint bán, 400L toàn hảo. Giá 100 ngàn, Số 160/29/15 Hiền Vương Tân Định (vô hẻm 50m quẹo trái)

Bán 1 máy soáy Sy-lanh của Pháp 90o/o mới, 1 máy đánh bóng lòng Sy-lanh, 1 máy rửa xe gắn máy bằng hơi nước của Nhật. Xem máy từ 8 giờ tới 9 giờ sáng 611/1M/11 Phan thanh Giản Saigon.

Bán lò bánh mì điện hiệu Matador 12 ngăn luôn cả dụng cụ làm bánh. 145i Bùi Viện Saigon

MUA BÁN máy in, dao cắt, cửa sắt cũ, sang hoặc thuê lại điện thoại, sửa nhà, đào giếng, mắc điện nhà. Thiệp cưới rẻ mau nhất Sg, 271 Ng-huỳnh Đức P.N.

Máy làm lạnh nước rau má hiệu «Starline» chạy điện 110V chưa dùng bán lại. Hỏi ông Năm Thống 240A/39 Lê Văn Duyệt Hòa Hưng.

Bán 2 máy điều hòa 5 tấn (60.000 BTU) mỗi máy hiệu Westinghouse 95o/o mới. Hỏi 2/16 Hàm Nghi Sg, sáng 9h chiều 3h.

Dư dùng bán 1 máy lạnh hiệu Westinghouse 11,700 BTU điện 220v. Hỏi 169 Ng-Trãi.

Bán máy chứa kem Freezer hiệu Sanyo mới toanh 168L. Hỏi ông Tạo 369/344 Lý thái Tổ Cholon.

CẦN MUA CẤP GIÁ CAO

Nhiều khuôn tiện dài 3 thước trở lên, và máy bào, Liên lạc giờ làm việc 148 Trần quang Diệu.

Máy rang bắp

Thùng nhôm máy Nhật kiểu đẹp xài bền bán giá rẻ 45000đ. 746 Phan thanh Giản Saigon.

Bán 1 máy bào dài 5 tấc, Có giàn cửa. Hỏi 41/4 Trần Nhật Duật Tân Định.

TỦ LẠNH — TỦ LẠNH

GAS: Không cần điện không cần dầu lửa dùng nơi thôn quê, DẦU: Dùng nơi thôn quê. ĐIỆN: National, Sanyo, Hitachi, Toshiba-Igois. Đủ cỡ. FREEZER làm nước đá bịt chứa kem. HOA MAI TỦ LẠNH 454 Minh Mạng Cholon.

Sửa máy đan

hư, dàn cong, kim quẹo, đầu máy trục trặc, chỉ bắt không đều. Có nhiều bộ phận Origine thay thế.Bảo đảm tốt như mới. TOÀN MỸ 257 Gia Long Saigon.

MÁY RANG BẮP GAZ ĐIỆN

Thùng nhôm máy Nhật, nồi Nhật. Bền, Rẻ, Đẹp, có bán bắp. Hỏi 216 Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

Cần tiền bán 1 hãng Cà rem đủ bộ máy Surely 5x5 còn tốt 90/100. Hay hùn vốn chia hai cũng được. Hỏi Bà Danh 612/123 đường Bàn Cờ (Sài Gòn).

Sửa tại nhà Quí vị: tủ lạnh, máy lạnh, bếp ga, hệ thống điện, ống nước. Sửa cấp tốc, giá hạ, có bảo đảm 3 tháng. Gọi Đồng Tâm kỹ nghệ. ĐT. 23.417, 40115, 84 Trần quang Khải, 20 Trươngminh Ký.

Bán thật rẻ 1 máy rang bắp ngoại quốc tự động, rang bằng ga còn mới. Hỏi 109/2/1 Trần Khắc Chân Tân Định.

Bán Freezer Sanyo 104L còn mới, Hỏi 101/10E Phạm đình Hổ CL (trước nhà có bànbanh)

Nhường Freezer

Đổi đi xa nhường lại Freezer 100L và 180L. Xin hỏi 1bis Sương nguyệt Ánh 40/46 Cư xá Lữ Gia.

FREEZER nằm Sanyo 104L 168L 200L, 1 cửa, 2 cửa, chưa khui thùng. Hỏi 196 Dương Công Trừng Cholon.

BAO GIẤY ● BẮP RANG

có sẵn. Tại nhà in Phùng Hưng 351/44A Nguyễn Trãi CL.

Freezer 150L-200L-600 L máy Mỹ, lạnh 25o dưới không độ, máy điều hòa, 1ngựa và 2 ngựa. Do 183 Trần quý Cáp Saigon, Đ.T. 93.243.

RAO VẶT RAO VẶT

Gà con ấp máy. Bán tại Tường Sanh 20 đường Đinh Hòa Xóm Củi CL.

CÁM GÀ VINAFECO

Bán Sỉ và lẻ giá hạ nhất tại Đại Lý Thiên An 400 Nguyễn duy Dương Chợlớn. Đặc Biệt có chỗ cho xe đậu đêm và khách hàng tạm nghỉ.

CHIM CÚT Caille domestique Chim giống ngoại quốc rất dễ nuôi, không chết dịch đẻ nhiều gấp đôi gà. Bán tại 72/5 Tr. M. Ký Phú Nhuận, vào hẻm cạnh hiệu may Quốc tế (Xin báo Hương Quê số 70 tại các Ty Thông Tin để xem cách nuôi).

NHA TRANG
HEO GÀ, CHIM CÚT

Các bạn chăn nuôi Nha Trang, Cam Ranh, Phan Rang muốn tìm Thực Phẩm Heo, Gà hiệu VINAFECO, DUTAFAC. Gà con nhập cảng đủ loại : Brown-nick, New Hampshire, Vanacre, Pilch California, Chim cút giống. Dụng cụ và tài liệu về Heo, Gà, xin mời tới TRẠI GÀ CHUNG KỲ, 33 Huỳnh Thúc Kháng Nha Trang.

ĐẶC ĐIỂM : Hàng mới, giá mới và luôn luôn đầy đủ.

LINH TINH

Gái Việt trai Mỹ

Lấy nhau làm hôn thú Tại Công thương xã 145 Đề Thám Sg chắc ăn giá rẻ.

DỌN NHÀ ? Ở SAIGON ?

VỀ TỈNH ?

Không sợ hư bể, mất mát đồ đạc, Điện thoại cho công thương xã 99860. 145 Đề Thám Saigon.

Quân nhân công chức ở xa, cần vay tiền Chính phủ để làm nhà, xin lo thủ tục tại Công Thương Xã 145 Đề Thám Saigon, Đ.T. Ông Phong 99.860. Chú ý : Nhận lãnh trước bạ, sang tên : nhà, đất, phố, xe cộ.

NUÔI TRẺ SƠ SINH

Nhận nuôi trẻ sơ sinh, do nữ hộ sinh Quốc gia đảm nhiệm, bác sĩ trông nom. Hỏi Bảo sanh Hoàn Mỹ 7/1 ấp Tân Việt, cách ngã tư Bảy Hiền 200m (gần trại dù Hoàng hoa Thám).

● PHÒNG PHIÊN DỊCH

Anh, Pháp, Đức, Việt. Tổ chức qui mô. Ban dịch thuật Cử nhân cao học. Chuyên dịch tài liệu cho công ty, xí nghiệp Đặc biệt viết thơ, làm đơn xin việc, lấy ngay. Dịch xong đánh máy dùm không tính công phí. Saigon Dịch Vụ Xã 54 Lê Lai Saigòn. ĐT.98.467.

Nhận nuôi trẻ

Từ sơ sinh đến 1 tuổi do người lớn tuổi đảm trách. Phòng có máy lạnh có y tá săn sóc và bác sĩ trông nom mỗi ngày. Hỏi 141/4 Yên Đỗ Saigon.

Phòng chỉ dẫn

Và phiên dịch Anh Pháp Việt. Nhận làm giấy sống chung. Hôm thư Việt Mỹ, gia hạn lưu trú, lớp dạy khiêu vũ SG Huyến 159/27 Trương minh Giảng Saigon (ngã ba Yên Đỗ Kỳ Đồng). 177 Phạm Ngũ Lão Sg.

Uốn Tóc Chú ý !!

Nhuộm tóc đủ các màu. Cắt tỉa. Uốn và chải đẹp ! Dùng thuốc của Pháp Mỹ. Có máy báo khi lên tóc đủ sức nóng. Mời lại bà Thủy Ái 2A Cao Thắng Sg. (nghỉ chiều chủ nhật).

Amli Fender (Mỹ) (40w) Pro Reverb để chơi Orgue guitare ca écho rất hay, còn mới (65 000đ). Xin hỏi Xuân Vinh 315/34 Hai Bà Trưng chợ Tân Định (Sáng 7g30 9g30, trưa 12g30-3g) hay hỏi tại N.T Kim Tân 311 H.Bà Trưng trong giờ làm việc.

Quán ăn đang khai thác, địa điểm đông đảo đủ tiện nghi và đồ đạt. Thiếu sức khoẻ bán 1T,4. Hỏi 208 Võ di Nguy Phú Nhuận hoặc ĐT 21.451 92.146 (trong giờ làm việc hỏi ông Thiều).

Cô đơn ? Các bạn cần tìm người yêu, lập gia đình hoặc làm lại cuộc đời, hãy gởi tên và địa chỉ về :

XE DUYÊN HỘI

Hộp thơ 2216 Saigon sẽ được chỉ dẫn. Đứng đắn. Tín cẩn. Khoa học. Hoa hồng nhẹ. Nhớ gửi theo 1 bao thơ dán sẵn tem.

- Các bạn Trẻ chịu chơi.
- Các bạn Già không chơi chịu.
- Tất cả đều phải đến QUÁN

QUÁN TRẺ

TRẺ để cho tâm hồn mình Trẻ lại.

Sáng : Điểm Tâm, Café, Giải Khát. Chiều tối : Đủ các món nhậu. Giá Bình Dân 58, Nguyễn Biểu Saigon (Ngã ba Cao Đạt — Nguyễn Biểu) Dưới Cầu Chữ Y.

Bạn Gái làm đẹp

BCI. BCI nhãn hiệu Nhật Bản là gì... Mỹ phẩm BCI giúp cho bộ ngực quí bà, quí cô nở nang cân đối và quyến rũ. Mỹ phẩm BCI được các Bác sĩ thẩm mỹ công nhận. Hỏi ngay 108/3 Lê Lợi, 25 Hồng Bàng, 86 Lê Lợi ĐT 89.450.

Đề phòng coi chừng đồ giả. Chỉ có BCI được bán ở ngoại quốc và có văn bằng chứng minh.

Bán bao vải, đựng bột mì, loại 23kg. Mời đến 91 Pasteur Saigon thương lượng.

Bán 4 vỏ tàu sắt

bề ngang 4m.50 dài 17,00 tình trạng tốt, điều kiện dễ dàng. Hỏi ông Phước 22 Trần quý Cáp Sg.

KHÔNG MÊ TÍN DỊ ĐOAN ! Chỉ dùng khoa học mà giải đáp về công danh, gia đạo v.v... Do **Cô Hai** coi tại **76 Lê-văn-Linh** (nối dài) Khánh Hội, Saigon.

MUA SÁCH CHO THUÊ

Cần mua lại sách cho thuê tại Saigon hoặc Tỉnh. Xin liên lạc ông Tám 293 Nguyễn Trãi Cholon.

Vì đi xa cần bán gấp 1 lò bánh mì hiện đông mối hàng tại số 165C Đỗ Thành Nhân (nối dài). Khánh Hội.

BÓI BÀI

Xem. chỉ tay KIM - THANH 356 Phan thanh Giản.

In danh thiếp thiệp cưới

Độc đáo, trẻ trung, bay bướm. Lãnh tất cả các dịch vụ ấn loát. Nhà in tối tân. Bớt 20o/o so với các nơi. SAIGON DỊCH VỤ XÃ 54 Lê Lai SG. Đ.T. 98 467.

NHÀ TÂM SỐ

LÊ - BÁ - HÒA

475/13 Lê văn Duyệt SAIGON

Được hàng ngàn chứng thư của các cấp Dân, Quân, Chính khen về khoa xem chỉ tay chữ ký và Tử vi. Được vinh hạnh đoán trước Trung Tướng Nguyễn văn Thiệu có số làm Nguyên thủ Quốc gia.

Ai thắc mắc tình duyên ? Ai hoài nghi số phận ? Xin đến Văn phòng sẽ được thấu rõ số mạng mình.

Nấu cơm tháng

Bao ăn ở, giá 4.000-5.000. Hỏi tại 76B/10 Cao Thắng Saigon.

Tặng phẩm sinh nhật Hôn nhân v.v... mới lạ, đẹp và rẻ. — Kim Hưng 63 Pasteur, ĐT 93.518 — Đức Quang 560 Phan đình Phùng ĐT 90.829 — Kim Thịnh 299 Hai Bà Trưng ĐT 40.438 — Ladatrem 135/162 Nguyễn Huệ (Tax) Saigon.

CHỌN MẶT GỞI VÀNG

Quý Bà Quý Cô. Quý phái, thanh lịch, sành điệu. Muốn may một áo dài tay

RAGLAN

Hay các kiểu đồ đầm. Xin đến nhà may THU LAN 520 Hồng thập Tự (Công trường Cộng Hòa). Sẽ được vừa ý ngay.

MỚI

Tốc ký và đánh máy chuyên nghiệp

- Cho các hội nghị lớn.
- Cho các tài liệu Anh Pháp Việt (Không sợ sai trật).
- Đánh máy theo băng «Cassét» chỉ có :

Công thương xã
145 ĐỀ THÁM,
ĐT : 99860 SAIGON

Cần mua thinh người chưng áo dài phụ nữ cao 1m,20 tới 1m.50. Nhà may Canh Tân chợ chiều Giồng Ông Tố Láng Bình Trưng.

Ai hiếm con Muốn xin con nuôi, liên lạc với nhà nuôi trẻ số 141/4 Yên Đỗ Sg.

THIỆP CƯỚI

và Danh thiếp in rất mỹ thuật đẹp quí phái. Nhận in các loại sổ sách giấy tờ Công tư sở. Nhà in Gia Long 150 Gia-Long — Saigon ĐT. 21503

ĐẶC BIỆT

Phở gà Hố Nai Thủy và nhiều món nhậu hấp dẫn. 53B Nguyễn Thông Saigon. Khai trương ngày 17-4-70.

Bàn ghế đồ đạc còn mới để mở quán giải khát «Bar» cần bán gấp. Hỏi 215 Trương Tấn Bửu Phú Nhuận — Vùng Biên Lãng.

BÁN TRỐNG, ORGAN

Cần bán 2 bộ trống Pearl deluxe của Nhật mới xài và 1 Mini Organ Fafrisa giá hạ. Hỏi 422 Nhật Tảo Chợ lớn.

TIỆM MỘC ĐỨC TRỌNG

41 Thoại ngọc Hầu ông Tạ chuyên môn đóng tủ quầy cho nhà thuốc tây đã có tín nhiệm, mau lẹ, giá phải chăng.

Bán 1 tủ tạp hóa (tủ góc). 82 chợ Phạm Hồng Thái Sg.

Mùa cá đã tới

Thiếu người coi, bán gấp 1 tàu đánh cá Thái Lan 15 thước máy Yanmar 33 mới tinh hảo. Bán giá đặc biệt. Hỏi : số 1 Quang Trung (Rạch Giá) để coi tàu. Thương lượng tại 535/28 Ng Tri Phương Chợ Lớn (tại Mã đá).

TV - RADIO

Sửa AMPLI, MAGNE

Tại nhà quí vị, bảo đảm. Hỏi Hộ 84 Trần văn Thạch Tânđịnh, Saigon.

Đổi bù Máy cũ đổi lấy mới máy hư đổi lấy tốt có sẵn, Akai 100D M-9 Sony 230 Teac 4010S Sansui 5000A Pioneer SX 1000TA Kenwood KR 77 KR 100 Loa CS33 77 99 SP200, 2000. 654 Petrus Ký Saigon (Bến xe Đà Lạt).

TRUNG TÂM SỬA CHỮA
TV, Ampli, Tape Recorder

- Chuyên viên Điện tử tốt nghiệp tại Hoa Kỳ và Nhật
- Nhận sửa TV. Ampli, Tape Recorder đã không sửa được
- Các Ampli tối tân Sansui, Kenwood. Pioneer hư, sửa trong 10 phút.
- Nhiều MC 14 chân. IC 6 chân
- cho mỗi loại Ampli.

Có TV cho mượn dùng trong khi chờ sửa.

— Có xe giao, nhận máy tận nhà. TV Radio Thiện Mỹ 60A Thoại Ngọc Hầu GĐ (ngã tư Trương M. Ký quẹo 100m hướng chợ Ông Tạ)

Cần tiền bán rẻ 1 bộ Ampli Cassette Stéréo hiệu Nivico thật xinh xắn với luôn radio FM-AM và 2 loa rời, âm thanh tuyệt hảo. Một Akai M9 còn thiệt mới. Hỏi 204/12B Nguyễn Hoàng (An Đông) suốt ngày.

Bán rẻ T.V.

Denon 12 đang dùng thật tốt. Hỏi 114 Sương nguyệt Ánh SG.

Bán 1 vô tuyến điện Phillip 19in, giá 38 ngàn chẵn, miễn trả giá. 122/6 Phát Diệm Sg.

Loa Wharfedale 70 (80watts) 3 loa Anh Woofer 12 1/2", Midrange 8", Tweeter 3", Response 25, 20.000Hz âm thanh tuyệt dịu. Giá phải chăng. 30 Hồng thập Tự (ngõ sau).

Bán rẻ Amply Sanyo oto Stéréo AM/FM Vỏ gỗ tối tân 40 ngàn Loa SP200 Sony TC 630. Cassette Sony TC 100 TV 9 in tiện bình tất cả đều nguyên thùng 210/2 Trương Ký.

Bán Radio Meuble «National» quạt máy tủ sắt Tượng Đồng Ngoại Quốc, bàn ghế gỗ xưa Tủ áo Ô. Kong 72 Công Lý SG.

AKAI 200D

1800SD. M9. Sony 630. Dokorder 8020. Teac 6010. Quay dĩa PL41. Ampli Sansui 5000. Pioneer SX1500TD. 1000TW. SX990. Kenwood KR100. Loa CS66. CS33 Sonica 401. 330. 303,50W. AR4X. Coral BX1200. BX300. BX200. Cassette Aiwa 101. Tivi Motomolar 16inches. Chưa khui bán rẻ. 89 đường Bàn Cờ (gần trường Lam Sơn) Saigon.

Zenith Tivi 23 và Sharp 16 thật đẹp bán rẻ 55/3 Phát Diệm Sg.

Panasonic RS 280S Cassette vỏ gỗ loa rời rất đẹp lớn nguyên thủy loa Akai SW130 50w máy ảnh Pen. 242/99A Nguyễn thiện Thuật Sg.

Bán rẻ một Ampli Kenwood KR77 (80w), một quay dĩa Lenco đầu Shure mới tinh. 457A Lê văn Duyệt Sg.

CHO THUÊ AMPLI MICRO

thâu băng đám tiệc, hội thảo diễn thuyết, hội họp. Giá rẻ. Hỏi 114 Sương nguyệt Ánh Sg.

Bán rẻ Sansui. 5000A. 1000 TD, Teac A-1500. Aiwa 1001, Elac 50 H. PL-41, loa 330. 202, Akai SW 130, Kenwood KL-60 đầu thâu phát Sony đủ loại, chân đế loa đủ cỡ. Tư 362 Phan-đ-Phùng Sg.

Cần tiền bán : Akai 1710W Sony 230 Stereo Cassette Parasonic (9) Ampli Kenwood 140U. CS77. Hỏi 108/2 Trần Quang Diệu (S/G) (T.T. Bửu)

TV Zénith 17in. Parasonic 9in (accu-1-điện) bán giá rẻ 42 Ng-huỳnh-Đức PhúNhuận.

HUY HOÀNG THÂU BĂNG

453/7 Trương minh Giảng Saigon Nơi tập trung 1001 cuốn băng nhạc mẫu Ngoại Quốc Original và đầy đủ nhạc Việt Nam Tân cổ. Kỹ thuật thâu tinh vi. Nhận thâu gửi đi xa. Bán và nhận Ráp Giây Couroie cho các máy Akai và Teac.

Sửa TiVi

Radio, Tape Recorder, Ampli, Cassette. Đến TiVi Lê Lai 54 Lê Lai Saigon hoặc điện thoại số 98 467/91 470. Chuyên viên điện tử đến sửa tận nhà. Máy rã bạn tới tận. Sửa gấp, lấy ngay.

TEAC-A-6010 Akai 1800 SD, 200D1710w. Dokorder 8010, 8020(deck). Sony 355, Sansui 2000. 3000A. 5000A, Pioneer 1500 TD. 1000 TW, Akai AA 8000 W, loa AR 4-X, CS 24, 33, 77, 88, 99, SP-200, 1500, 2000, 3000, PX-200, 1200, AS 330, 401 815, SW-130, TV, Admiral 16'. 19' Denon 19' có chân Sharp 19' có chân, Panasonic 9' có hình, máy chiếu phim Sear Super, Cassette Crown (có AM/FM). Hỏi hẻm 198 Ng-huỳnh Đức, PN nhà 48/74 (sát hãng xe buýt vàng).

TV THANH LỢI

Nhận sửa tất cả các loại TV Mỹ Nhật điện pin Accu. Có thợ đến sửa tại nhà. Hỏi 263 Công Lý ĐT 41904.

CẦN MUA NHIỀU T. V.

Máy lạnh của Nhật dùng rồi giá cao, trả tiền ngay Denon, Sharp-Sanyo v.v. để khóa sinh thực tập. Hỏi nhà may Thanh Long. 78 Cống Quỳnh Saigon.

Télévision OPÉRA

Sửa các loại. T.V chờ lấy. Bảo đảm 3 tháng. ĐiệnThoại 37.201 sẽ có chuyên viên đến nhà sửa. Nhận sửa Radio Magnétophone Ampli Cassette giá hạ nhất Thủ đô. Làm việc cả Chủ nhật. 1011 TRẦN HƯNG ĐẠO.

T. V. SERVICE

Sửa đủ loại TV Mỹ Nhựt lấy liền Radio Cassette-Tape Recorder v.v... Có chuyên viên sửa tại nhà. Xin mời tới TV Phú Thịnh 298 Võ di Nguy PN ĐT 40281.

BĂNG HỌC THÂU SẴN

(stéréo - mono - CASSETTE) đủ mọi cỡ đủ loại ngoại ngữ **Anh - Mỹ, Pháp, Đức, Tây Ban Nha, Ý, Nhật** theo **đúng sách giáo khoa** các **chương trình sinh - ngữ. Băng nhạc** đủ loại **thâu sẵn** hoặc **lựa** từng **bản** **KINH CHÂU** 66T Lê Lợi Saigon

SONY 630

540, 355, Akai 1800SD, 1710W, M.9, 150D, Teac 4010, 1500W, Dok 8020 (deck) Ampli 5000A, 4000, 2000, 1500TD, 1000TD, 1000TW, 990 Kenwood KR.100, TK.140X Loa AR.4X, SP 1500, 2000, CS.99, 88, 33, SW.150 (loa Akai 40W/1 tuyệt đẹp) SS.110. TV Zénith 19', Admiral 18', Motorola 16', Sony 9'. Hỏi 259/1 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận.

Sửa TV số 1

2 điểm cần nhất để quý vị có TV khỏi lo ngại, sửa chờ lấy bằng máy tìm pan tối tân nhất, biết ngay bộ phận hư với chuyên viên kinh nghiệm từ khi VN có TV. Đặc biệt 1 ban lưu động sửa. ĐT số 40057 Bạch Đằng 169 Đại lộ Chi Lăng P.N.

RADIO - TV

Hồng Tuyến 88 Châu văn Tiếp Gia Định. Bán đủ loại Radio TV Cassette National Sanyo Sharp Sony và Philips chuyên sửa Radio TV Cassette Magné giá rẻ đặc biệt.

TÀI

ELECTRONIC SERVICE

Có chuyên viên tới nhà sửa các loại TiVi (Điều chỉnh miễn phí)
67 Cống Quỳnh Saigon

STEREO Cassette Sony TC124S, Sharp RD403. Nikon Movie Camera. Quạt Hitachi (tất cả nguyên thùng). 225/21A Phan đình Phùng Saigon.

Akai M10 Loa CS 66 tất cả nguyên thùng. Hỏi 245R Trương minh Ký.

Bán một cặp loa Sansui SP. 1500 (total 120W) Model mới chưa khui thùng. Hỏi 36/18 Ngô tùng Châu Sg Tél.90781.

Teac 6010S 4010S TV RCA Admiral Loa Sonic 401AR4X 1800SD Dokorder 8020 Cassete Scott 2560 Nivico TC100 Ampli Sansui 5000A 4000 Aiwa 1001. Hỏi 535/27B Nguyễn tri Phương (gần mả Đá).

AR2 ax AR4x

CS99 CS33 Akai 360D Sony 630-560 Ampli 5000A đều chưa khui 32/30 Cao Thắng hoặc đi ngã 376 Trần quý Cáp ngõ 1 trái (gần hơn)

Bán gấp thật rẻ 1 Akai 1600SD 1 Ampli Kenwood TK-140X loa CS88. 1 Ampli và 2 loa Sharp. Xin hỏi 245/14 Võ Tánh Sg.

Loa Mỹ AR 3 và Fisher 7 Akai X360D. Teac A1500w 5000A. Tất cả còn mới. Xin hỏi bà Ninh 14 Nguyễn văn Giai Dakao.

Mua Magné Radio Cass (Nhựt) Nat. Ak. Sony. 300 T.T. Bửu (P.N)

Bán 1 TV Hitachi 12 inches xài bình và điện 36.000đ Luôn cả bình. 89 Võ Tánh Sg.

Dư dùng Bán 1 Akai M.9 và 1 tủ lạnh Sanyo 47L. còn tốt. Hỏi 102/7/1 Cống Quỳnh Saigon.

LOA AR.4X TV Admiral 18" Motorola 16". 468/39 Nguyễn tri Phương.

Akai M10. 1800SD. Tivi R.C.A. 16 in. General Electric 19in Loa CS77, CS33, CS24 Cassette Aiqua TPR 101. Quạt Panasonic, Sanyo Hỏi 71/10 Nguyễn Hoàng (Cholon).

Phòng thâu Băng Nhạc
CASSETTE - MONO - STEREO
CAR STEREO 8 TRACK

TRỊNH QUAN

KIOSQUE No 7 Nguyễn Huệ
(trước cửa Thương xá TAX)

Tân nhạc, Tiền chiến, Tân cổ, Tuồng cải lương, Ngoại quốc êm dịu, kích động. Nhạc các phòng trà Queen Bee, Tự Do, Monaco

Nhạc cho các nhà hàng, Café, Ban Nhạc cho các rạp Ciné, Bảo đảm.

LƯU Ý : Tất cả đám chuyên viên máy móc trước ở Kioque số 4 Nay đã dời về Kiosque 7 (trước cửa tiệm Radio TV Việt Nam, thương xá TAX)

Luôn luôn có đĩa hát mới
Nhanh chóng — Nhạc hay

Sơn Hải THÂU BĂNG

6 Yên Đỗ Saigon
KỸ THUẬT THÂU BẢO ĐẢM

Thâu băng đủ loại máy : Mono, Stéréo Cassette và car Stéréo 8 tracks.

Nhạc thời trang, tiền chiến, nhạc sống phòng trà, nhạc ngoại quốc.

Bán băng nhạc thâu sẵn đủ loại.

Nhận thâu băng cho các tỉnh.

Băng học English for today bộ mới.

Mở cửa cả ngày lễ và chủ nhật từ 7g30 đến 21 giờ.

Chuyên môn thâu băng nhạc xe hơi Car Stéréo 8 Track.

Bán đồ đạc Dư dùng bán 1 Tủ Lạnh (140L hoặc 380L) TiVi Nivico 19' giường ngủ, tủ đứng, tủ kính, bàn phấn và Commode. Tất cả đồ đạc còn mới. Hỏi tại 211/18 Võ Tánh, Saigon. từ 18h đến 21h.

Akai X 200D, 1800SD, AR 4X, CS 33, Ampli 990. 5000A, 707A, TV RCA 16 inch SP 2000 Casette Aiwa TPR 101 Sony TC 630, 560, 540 Réverberation Pioneur SR 202 tất cả chưa khui Bán thật rẻ. 385/24 Phan đình Phùng Sg.

Bán rẻ máy thâu băng hiệu Sharp, RS 707 Stéréo rất tốt luôn 6 cuộn băng, giá 23.000đ. — Máy Cassette hiệu Aiwa, TP1004 Stéréo, còn mới luôn 5 cuộn băng giá 22.000đ. — Máy hát đĩa hiệu Téléfunken, đóng thùng và loa rời Stéréo luôn đĩa giá 13.000đ. — Máy chiếu phim 8ly tốt. luôn 3 cuộn phim Sexy Mỹ. Hỏi số 209/106i đường Nguyễn Kim Q.5 Cholon.

Dokorder 8010 - 8020. Akai X200D X1800SD, Ampli Sansui, 4000. 5000A, SX1500TD, Cassette Scott 2560, TC100 Ross 2175. loa Sonic 401. AR4X, Tivi RCA16in. Admiral 19in bán. 535/27B Nguyễn tri Phương (gần mả đá).

Rẻ nhất Saigon !

Ti Vi đủ cỡ, đủ hiệu từ 9 đến 25inches, từ 1 đến 5 Loa. Chạy pile điện, accu và đầy đủ phụ tùng. Có thợ sửa chữa tận nhà. **Giá rẻ nhất Thủ Đô.** Quí khách không tin, xin khảo giá trước khắp nơi rồi, **chắc chắn sẽ mua được 100 o/o** Nếu đến **T.V Thanh Phong 209 Nguyễn Thiện Thuật Saigon Đ.T. : 93 217**

5000A TK.140U, Pioneer 1000TW (1500W) Akai 355dùng band 10inches.150TD quay đĩa Elac 554, 22H, CS.88, SP.200, Sony 2800 (100W). 528/5/77 Phan thanh Giản Saigon.

Magnetophone

Chuyên sửa đủ loại máy ghi âm Sony Akai Teac National và đủ loại Amplifier tối tân. Có bán sẵn và nhận tiện đủ các loại 50 Cycle cho Magnetophone.

Nhận quấn sửa và mua lại các loại loa tốt bị hư rè.

LÊ ĐÔ, 123 Nguyễn Thiện Thuật Bàn Cờ.

QUÍ BÀ QUÍ CÔ CHÚ Ý !!!

Làm sạch lông mặt, da mặt mịn màng dồi phấn không bị nổi lên, Quí Bà Quí Cô sẽ hài lòng khi dồi phấn thấy da mặt mình trẻ và đẹp mà chỉ tốn có 100đ. Mời đến 192 Lê văn Duyệt Saigon.

Thiệp cưới Danh thiếp

Được hiện lên trong vòng 48 giờ, đẹp hơn một bài thơ, dịu như một nụ cười, sắc như lưỡi gươm. Xin đặt in tại địa chỉ đáng tín nhiệm : Nhà in Tiến Phát, 460 Hai bà Trưng, Saigon (ĐT 22.895)

Cơm tháng

mang đến tận nhà. Thức ăn tươi thay đổi mỗi ngày, thơm ngon tinh khiết. 5.000 đồng, mỗi phần ăn. Hỏi 38/10/2211 Trần Khắc Chân Tân Định hay 475/9B Lê văn Duyệt Saigon.

Ở tỉnh muốn có việc làm ở Sài Gòn ?

Xin gởi 500đ. và 2 tấm hình để lập hồ sơ tìm việc. Công thương xã 145 Đề Thám. Saigon.

HÔN THÚ MAU LẸ
VIỆT + MỸ + PHI + HÀN

- **Xuất ngoại** (Passport)
- **Theo chồng về nước**
- **Giấy sống chung** (Cohabitation)
- **Lập khế ước con nuôi khai sinh** (Birth paper)
- **Sổ lưu trú** (Brown Book)

Xin hỏi cô **KIM THOA** 192 Trương Minh Giảng Sg.ĐT 99.698.

Phụ nữ các tỉnh ?

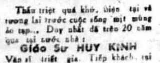
Bị xẹp, chảy xệ, không nảy nở bất luận vì nguyên nhân gì ? Chỉ dùng NỊT VÚ TỰ ĐỘNG «Soutien Automatique». Trong 1 tháng, bộ ngực sẽ nở nang theo ý muốn. Khi nở lớn rồi, không bao giờ nhỏ trở lại. Kết quả 100o/o.

BÁN KHẮP NƠI :

Quận Chúa 22 Nguyễn Hoàng Nha Trang. Sạp số 10 và 63 trong chợ Biên Hòa, Kim Sơn 10 Hùng Vương Cần Thơ. 51 Triệu Nữ Vương Đà Nẵng. Cần nhiều đại lý điều kiện dễ dàng. Hỏi bà Nguyên 523 Trần hưng Đạo Saigon.

CHIROMANCIE

Triết học, Khoa học, Thần học
Cao siêu, uyên bác
số Mệnh Trên Bàn Tay



Thấu triệt quá khứ, hiện tại và tương lai trước cuộc sống mịt mùng áo tạp... Duy nhất đã trên 20 năm qua tại nước nhà :

Giáo Sư HUY KINH

Văn sĩ triết gia. Tiếp khách tại 46 Phạm Hồng Thái Saigon, mé cây xăng Esso vào cổng tiếng quán Xuân Thu 46bis Trần Cao.

Sang gấp truyện cho mướn đủ loại gồm trên 3 ngàn cuốn. Hỏi 240 Nhật Tảo.

Hội chợ OSAKA

Chương trình 12 ngày, bao ăn ở, vé máy bay, thủ tục và lệ phí xuất ngoại, mỗi người 155.000đ. Dịp tốt để Quý vị Phụ Huynh đi thăm con em du học. Mỗi tháng đều có chuyến đi, nhưng chỗ có hạn định. Xin quý vị ghi tên gấp tại NBG TOURS, 162 Võ Tánh SG. ĐT. 93.767.

MINH - TRIẾT

254 Minh Mạng — CHOLON

Chuyên xem chỉ tay và quẻ bài Tinh Tú. Nhận truyền khoa ĐẠI LỤC NHÂM và VI BỐC HIÊN TRI (biết trước khi bói) Hộ thinh phép THÁI CỰC ĐỒ (không giúp sự bất chánh).

XUẤT NGOẠI
THEO CHỒNG VỀ NƯỚC

ĐI HOA KỲ, PHI-LUẬT-TÂN, ĐẠI-HÀN

— Xuất ngoại **du học, quan sát thương mãi, kinh tế, kỹ nghệ, thăm thân nhân, con em đang du học.**

— Lo liệu các giấy tờ, thủ tục cần thiết cho việc xuất ngoại trong thời gian nhanh chóng, kỷ lục.

— Dự Hội Chợ **Quốc Tế OSAKA.**

— Bán vé máy bay đi ngoại quốc

— Công việc bảo đảm, giấy tờ đúng hẹn.

THIÊN NGA 385 Trần Q. Cáp Sg

Hết băn khoăn

Quí Bà, Quí Cô từ nay sẽ không còn âu lo không vừa ý khi đặt may bộ Âu phục nếu đến nhà may.

BẠCH YẾN

57 Nguyễn khắc Nhu Saigon (đường thẳng mặt rạp Hưng Đạo) do chính cô Bạch Yến đo, cắt, chắc chắn Quý khách hài lòng với bộ Áo, Quần thời trang thật đẹp và khéo của mình. Giá đặc biệt cho nữ sinh 500đ. 1 cái.

Nhận học viên do cô Bạch Yến đảm trách, chỉ dẫn riêng từng người. Bảo đảm đến khi thật rành nghề. Học phí 10.000đ. ĐT 99311

BÀ VỪA SANG VỪA ĐẸP

KHÔNG GÌ BẰNG MẶC
ÁO DÀI TAY

RAGLAN

của nhà may áo dài
VIỆT NAM

529, Phan đình Phùng Saigon gần chợ Vườn Chuối

— Đặc biệt thợ may RAGLAN do nữ chủ nhân cắt ráp.

— Dùng toàn thợ thật giỏi để giữ tiếng.

Vùng Phú Nhuận

Tiệm đồng hồ duy nhất có máy radar thử nhanh chậm. Nơi bán và sửa chữa các loại đồng hồ danh tiếng thợ sửa chuyên môn, Xin mang tới Tiệm.

XUYẾN KÝ WATCH

238 Võ di Nguy P.N.
Chủ nhân Kính Mời

ĐẾN VŨNG TÀU CẦN BIẾT

Nhà mát Sơn Hải nơi thanh lịch tiếp đãi nồng hậu phòng tiện nghi có máy điều hòa không khí giá phải chăng cho mọi gia đình. Xin liên lạc 88 Bùi Chu Saigon. ĐT. 23 596 Vũng Tàu, 24 Phạm Phú Quốc Điện Thoại 162VT.

HÔN THÚ XUẤT NGOẠI
THEO CHỒNG

- **Khai sanh**
- **Thừa nhận con**
- **Giấy sống chung**
- **Bán vé máy bay Quốc ngoại**

Hướng dẫn mọi chi tiết ghi trên, Công việc bảo đảm hoàn toàn hợp lệ, vừa ý, giá phải chăng. Xin liên lạc Hãng Phi Long 143 Nguyễn văn Sâm Saigon (góc đường Calmette gần bót Quận Nhì).

Âu Châu, Hoa Kỳ và Á Châu

— Bán vé máy bay bớt 25o/o cho DU HỌC SINH.

— LO MỌI THỦ TỤC XUẤT NGOẠI MAU LẸ (kể cả CÁC GIẤY TỜ CẦN THIẾT cho các BÀ THEO CHỒNG VỀ NƯỚC

- SAIGON/PARIS/GENEVE / BRUXELLES / LONDRES / FRANKFURT.
- SAIGON/HONOLULU/SAN FRANCISCO/MONTREAL.
- COI HỘI CHỢ OSAKA và CHÉ ÂU CHÂU tháng 4. 5. 6. 7 SAIGON/OSAKA/BRUXELLES/SG.

«LẠC LONG VOYAGES»
173, Nguyễn công Trứ SAIGON
Đ.T. 23.093

Hôn thú Việt Mỹ
Hôn thú Việt Phi

Giấy sống chung (Lấy ngay)

THỦ TỤC XUẤT NGOẠI

và các thủ tục **Theo chồng về nước. Thừa nhận con riêng của vợ Khai sinh Con nuôi.**

Nhận dịch Việt-Anh-Pháp.
Công việc nhanh chóng.
Luật gia phụ trách.
Hỏi 327.329 Công Lý Sg
(gần cầu Công Lý)
Đ.T. 40.841
Tiếp khách cả chủ nhật và ngày lễ.

Quán Việt Hương

Số 17 đường Đinh Hòa Xóm Củi Có đủ các món ăn sáng, buổi chiều. Bắt đầu ngày thứ bảy 11-4-70. Từ 16g đến 23g. Quán chúng tôi có bán những món nhậu sau đây :

— Tôm, Cua, Ếch, Lươn, Bò, Bánh hỏi, Chả giò đặc biệt. Nem nướng, thịt Nướng v.v...

Chủ nhân kính mời

NHÀ IN RONÉO

THÔNG REO

114A Trần quang Khải (Tân Định)
Chuyên môn in :

KINH — SÁCH — NHẠC

- Đã tự viên kinh nghiệm.
- Máy in tối tân, tự động.
- Có máy điện tử chụp lại trên Stencils tất cả hình vẽ, nốt nhạc, chữ như bổn chánh.

NHANH—ĐẸP—ĐÚNG HẸN

Hãng trừ Mối, Chuột, Côn-Trùng

INTOX

189 Đại lộ NGUYỄN THÁI HỌC
Đ.T. 21 325 SAIGON

Xin quí vị cắt mảnh giấy trên dán vào cuốn Điện Thoại Niên Giám hay sổ tay để nhớ địa chỉ và số điện thoại khi cần liên lạc với hãng INTOX.

CẦN NGƯỜI

CẦN DÙNG một bồi phòng đã làm qua khách sạn, biết qua tiếng Mỹ. Hỏi tại 45 Lê Thánh Tôn Sg.

Cần gấp người nấu phở lành nghề lương hậu. Xin hỏi 53bis Nguyễn Thông Sài Gòn.

Cần gấp một tài xế xe du lịch, Lương 8.000đ một tháng, ăn ở tại nhà chủ. Hỏi tại tiệm hình Phước Thọ số 004 lô J chung cư Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Cần gấp thợ chánh về uốn tóc để hợp tác tiệm đã có sẵn địa điểm. 267B Trương minh Ký Gia Định.

Cần 3 người lao công khoẻ mạnh, chịu khó, làm lâu dài. nếu độc thân ăn ở tại nhà chủ, và 1 người thợ làm đá mài, đá rửa. Hỏi 144bis Lê thánh Tôn Saigon.

Thuốc nhỏ mắt

CLEARINE

- Làm dịu mắt, đỡ mỏi mắt
- Làm sát trùng
- Làm mắt trong sáng, duyên dáng, tươi trẻ.

Nơi sở làm

Nhỏ Clearine mỗi khi làm việc thấy mỏi mắt.

Có bán khắp các nhà thuốc Tây.
113M BYT/QCDP/7-11-69.

Cần gấp thợ sửa Mô Tô và máy dầu cỡ nhỏ lành nghề. Hỏi tại Ylan Mô Tô 45 Võ Tánh T.S. Nhứt.

Cần thư ký đánh máy thông thạo Anh ngữ và công việc văn phòng. Đơn gửi Hộp thư số 219 Sg.

Cần gấp 1 Bà vú giữ em, lương cao. 544 Phan thanh Giản.

Cần 1 chị giúp việc nhà biết giặt ủi, ở lại nhà chủ. Hỏi 75 Hai bà Trưng Saigon.

Khai Quan Thuế

Cần 1 người Dedouaneur kinh nghiệm và chịu khó. Hỏi 643 Trần hưng Đạo (Nancy).

Cần Hai người gái giúp việc nhà. Hỏi số 23 Hồng Bàng chợ An Đông Quán Bạch Mai.

Cần 1 thư ký đánh máy giỏi Pháp Việt văn 1 văn phòng 1 giữ sổ kế toán. Xin gởi đơn đến 112 Trần hưng Đạo sẽ mời sau.

Cần dùng gấp 1 thợ máy Yoda lớn và 2 thợ máy pédales rành nghề, lương nhiều. Hỏi Chánh Đức Ấn Quán 14 Trương vĩnh Ký Mỹ Tho, Đ.T. 2.083.

Cần gấp 02 Bà làm việc vặt biết giặt ủi. 01 ông bếp giỏi món ăn Âu Mỹ Ăn ở nhà chủ, lương hậu. Hỏi 29 Phạm đăng Hưng Đakao.

Cần 2 em trai học việc từ 14 tới 16t. được nuôi ăn ở và tiền xài vặt. Hỏi hiệu mui nệm xe hơi Autochic 189 Nguyễn thái Học Saigon.

Cần một người đàn bà lớn tuổi bồi đầu từ 40 đến 50 tuổi không nấu ăn không giặt đồ. lương hậu, uốn tóc không nhận. Xin hỏi 282 Cống Quỳnh Sg (gần Từ Dũ)

Mỹ Tho Cần 1 bà rành bán thuốc tây. Xin hỏi 13 Nguyễn bỉnh Khiêm Saigon hoặc 123 Nguyễn trung Long MỹTho.

Cần 1 chị bếp biết làm món nhậu và 1 cô phụ bán hàng lối quán Phượng cạnh cây xăng Shell ngã tư Hàng Xanh Xuân.

Tài xế thiệt giỏi, lương rất cao dùng với tài. Hỏi 53/1 Trần Khánh Dư TĐ.

Cần tuyển dụng thợ máy xe hơi rành nghề. Hỏi BGI số 78 đường Tôn thất Thuyết Saigon.

Cần gấp nhiều bà nấu bếp cho thương gia ngoại kiều : Mỹ, ĐạiHàn, Phi Luật Tân, lương cao. Liên lạc 371AB Hai Bà Trưng Saigon. ĐT 41539.

Cần người có nghề kỹ nghệ điện hay các nghề khác cũng được đến hợp tác vốn số 26 Thoại ngọc Hầu Gia Định.

Cần thợ máy Lao công đàn bà đàn ông. Hỏi tại 40-42 Võ Tánh Saigon.

Cần 1 bà bếp nấu ăn khá. 1 bà trông em nhỏ, lương hậu. Hỏi 643 Trần hưng Đạo (Nancy).

Cần 1 người tài xế lớn tuổi đứng đắn lái xe nhà mới, lương hậu và 1 người gác cửa nhà hàng Victory. Hỏi 101 Nguyễn văn Thoại.

Người gói nem

Cần gấp nhiều người gói nem, lương cao. Hỏi 205/4 Võ Tánh Sg (hẻm 215, gần chợ Thái Bình).

Hãng tàu Vishipco Lines

Hiện nay các hãng tàu đang trong tình trạng thiếu chuyên viên điều hành tàu. Nếu quý ông có cấp bằng thuyền trưởng viễn duyên, cận duyên, Trung Tá, Thiếu Tá, Đại Úy Hạm Trưởng đã giải ngũ. Sĩ quan cơ khí hàng hải hoặc Sĩ quan Hải quân giải ngũ, Sĩ quan vô tuyến, thủy thủ lại tàu, chấm dầu, máy móc. Xin tiếp xúc tại 36 Hồng th. Tự. ĐT. 21840.

Thương gia trên 30 tuổi góa vợ có con, Trung bình trên mọi phương diện, muốn kết bạn với thiếu nữ hoặc góa phụ không con, Đạo Phật, có nhan sắc, Hiền hậu thư kèm ảnh cho Ô. Trần Vũ, Hộp thư 668, Sg.

Cần một bà đứng tuổi nấu cơm Bắc giỏi. Hỏi số 58, Ng Đức Kế, Saigon.

Photo Hà Nội cần thợ sửa Film (sủp) 245R. T.M. Ký GĐ.

Y tá nam công chức, đứng tuổi kinh nghiệm, nhận chích thuốc và săn sóc bệnh tại tư gia. Xin gọi ĐT25 247/222.

Cần gấp 1 cô đỡ hương thôn, Hỏi tại nhà bảo sanh Tâm Đức 46 Phạm Ngũ Lão Saigon.

Cần tài xế xe vận tải hạng nặng chạy trong đô thành. Hỏi 36 Hồng thập Tự.

Cần 1 người hầu bàn tại tư gia thạo việc, hiểu và biết nói tiếng Pháp. Hỏi hãng SAMICO, 38 Trần Khánh Dư Saigon.

Cần gấp một cô giỏi nghề may ráp đồ kiểu, nhận làm khoán hay làm việc dài hạn lương hậu. Xin hỏi 48/50 đường Hồ biểu Chánh Phú Nhuận.

Cần 3 người chạy bàn kinh nghiệm lương hậu hoặc học sinh nghèo muốn làm thêm buổi chiều. Hỏi Quán Ốc 31 Thái Lập Thành PhúNhuận

Viện Bào chế cần 1 người đóng các thùng thuốc để gởi đi xa. Phải biết làm bản kê khai hàng hoá. Hỏi Pharmacie Duyệt 133 Trần quang Khải Tân Định.

Cần Một Nam lao công và một Nữ lao công đứng tuổi, làm việc vặt. Xin hỏi 83 Hồng thập Tự SaiGon.

Cần thật gấp

2 bà nấu bếp Mỹ, 2 bà bồi phòng, 15 bà hay cô làm việc nhà, 2 bà nấu đồ nhậu cho quán ăn, 2 ông nấu phở Bắc giỏi. Tất cả các người trên đều ăn ở tại nhà chủ, 8 em trai từ 14 tuổi trở lên phụ việc nhà máy. 4 bà người Bắc làm thư ký. 5 ông tài xế tuổi từ 38 đến 48. Hỏi văn phòng giải đáp thắc mắc số 54 Lê Lai (trên lầu) Saigon lên lầu tự do.

Cần 1 chị bếp rành món ăn Tây và Việt (không rành miễn tiếp) nhà ít người. 46A Phạm ngũ Lão chợ Thái Bình.

Cần 1 thợ sửa Honda thật giỏi Hỏi 173 Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

Nhà hàng Mĩ Lợi

177 Hùng Vương Thị Nghè. Cần 1 người bếp chuyên môn nấu ăn Tàu và Tây và hai bồi bàn con trai trong nghề và hỏi cô bán hàng và biết pha cà phê.

Cần 1 chị bồi phòng và 1 chị giặt drap. Hỏi 1097 Trần Hưng Đạo vào buổi sáng.

Cần 1 cô thợ may giỏi để giao phó quản trị nhà may đông khách. Hỏi 004 Lô G. Chung cư Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Cần cô làm tóc và móng tay giỏi. Hỏi 467 Nguyễn Tri Phương Cholon.

Cần thợ sửa Honda, chưa rành, xin miễn đến. Hỏi Minh Đức Honda, 185 Nguyễn Tri Phương MỹTho.

Câu Lạc bộ Ngoại quốc cần 2 cô đứng bán hàng biết chút ít tiếng Anh, lương hậu có tiền thù lao. Do nơi 450 Phan Thanh Giản Saigon.

Cần em gái làm việc vặt, ăn ở nhà chủ, lương từ 2.500đ, tới 3.500đ, tùy khả năng. Hỏi 204 Trần quí Cáp Saigon.

Cần gấp 1 người giúp việc tuổi gần 40 đến 45. Điều kiện : biết chút ít nấu ăn rành công-việc nhà (không rành xin miễn đến) cần thành thật, hiền lành, không vướng gia đình nhiều. Nhà rất ít người, lương 5.000đ. người Tàu cũng được. Hỏi 107 Cư xá Lê Đại Hành Phú Thọ cửa trường đua ngựa. Bảng Cư xá Lê Đại Hành 351 đi vào.

Cần dùng tài xế kinh nghiệm 63 Phạm ngũ Lão.

PHÒNG THÔNG DỊCH

Cần nhiều nữ thông dịch viên Anh Việt, Việt Anh, Pháp Anh, Anh Pháp. Trình độ Đại học độc thân làm tại Sg. Cả buổi hoặc nửa buổi. Viết thư, kèm ảnh, địa chỉ cho. Kinh Đô : 113/5 Võ Tánh SG. ĐT. 93.548.

Xưởng dệt

Cần một trưởng xưởng đầy kinh nghiệm rành về máy dệt satin Nylon để điều khiển hơn 500 công nhân. 1 thư ký rành về sổ sách công kỹ nghệ một thợ máy phát điện, nhiều thợ máy sửa Satin Nylon rành nghề và thợ dệt, tài xế lái các loại xe du lịch và biết chút ít máy móc. Hỏi 231 Phan đình Phùng Saigon vào lúc 8 giờ sáng.

Nhà Thầu thương mại, cần một người có vốn khoảng 1 triệu hùn vốn hợp tác làm chung, công việc đang tiến hành, có nhiều lời, chắc chắn, bảo đảm. Xin thương lượng tại 15/1 Trần quốc Toản Sg. Dư dùng bán gấp 3 máy giặt, 3 máy vắt lớn (dùng cho xưởng giặt) xài moteur điện 110v-220v giá thật hạ

BAR

Bar mới mở cần nhiều chiêu đãi viên không cần biết tiếng Anh bao ăn ở. Hỏi 19 đường Hoàng Diệu, Trương quốc Dung PN. Giờ gặp từ 2g trưa đến tối.

Cần nhiều chiêu đãi viên lành nghề, bao ăn và ở. Hỏi Phước Thành 43 Hậu Giang CL.

Mai Linh cần nhiều chiêu đãi viên bán quán ăn và 1 chị bếp, ăn ở tại nhà. Hỏi 110 đường Bàn Cờ Saigon.

Cần nhiều chiêu chiêu đãi viên biết tiếng Anh lương hậu. Hỏi bà Lý 75 Yên Đỗ Saigon.

Bar Dạ Nguyệt cần nhiều chiêu đãi viên có thưởng. Hỏi 48 Tôn Thất Thiệp Saigon.

Cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp có lương hậu. Tại 145 Võ Tánh Sg lầu 6 phòng 61, hỏi từ 8 giờ sáng đến 7 giờ tối.

Cần 1 Quản Lý đàn bà, người Tàu rành về Bar điều kiện phải có gái. Hỏi 38 Hai Bà Trưng SaiGon.

Bar HOTEL VENUS No I

Cần thêm 5 chiêu đãi trẻ, không biết tiếng Mỹ cũng được, bao ăn ở có lương thưởng hậu. Hỏi 236 Ng-văn Thoại GĐ.

Cần chiêu đãi viên cần gấp nhiều nữ chiêu đãi viên làm việc tại Biên Hòa và Long Khánh Bar Restaurant rất sang trọng và đông khách. Bao ăn và có chỗ ở tiện nghi, đàng hoàng. Điều kiện dễ dàng. Liên lạc gấp : 572/4 Nguyễn Trãi Cholon (hỏi cô Hai ở lầu 2 vào những ngày thường từ 7-11 giờ sáng).

Bar Mỹ Ly 86 Mai Khôi Nguyễn văn Thoại, rất đông khách cần nhiều chiêu đãi, lương hậu, có thưởng đặc biệt (đi đường Nguyễn văn Thoại có ngã tư Mai Khôi Nguyễn văn Thoại quẹo tay trái)

Bar đông khách, cần gấp nhiều chiêu đãi viên, bao ăn ở. Hỏi Bar Mi A Mi, 142/115 Nguyễn văn Thoại Phú Thọ.

Monalisa Bar

273 Công Lý Sg Do chủ cũ mở lại cần chiêu đãi viên duyên dáng lịch thiệp.

Cần nhiều chiêu đãi viên không biết tiếng được chỉ dẫn thực hành. Hỏi tại 80/1 Võ Tánh Saigon.

Cần nhiều chiêu đãi trẻ tuổi đi xa có lương hậu bao ăn ở, bán máy Caprpréphoto máy hát đĩa có meublé một honda 90. 46 Đinh Dân Trịnh minh Thế Khánh Hội.

Trong cần cứ Long Thành cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp (không cần biết tiếng Anh). Hỏi cô Ngọc 125/5 Võ Tánh PN ông xe lửa số 9 cạnh cái miếu.

Caribou Bar đông khách, cần 1 cô thâu ngân và nhiều CĐV trẻ đẹp, biết tiếng Anh. Xin hỏi 158A Tự Do Saigon.

CẦN CHIÊU ĐÃI VIÊN

Bar đang đông khách. Cần gấp nhiều cô chiêu đãi viên trẻ đẹp. Hỏi Kingston bar số 53 Tự Do SG.

Ý KIẾN (TIẾP THEO TRANG 1)

Kêu gọi tránh phê phán nghĩa là nghi ngờ «có sự hiểu biết không thấu đáo nhưng lại không chịu dựa cột mà nghe». Kêu gọi đừng gây hoang mang nghĩa là phủ nhận mọi sự đóng góp vào vấn đề, vì quan niệm rằng «mọi chuyện đã có chính quyền lo liệu, — nói theo kiểu chàng Thúc ; trăm điều hãy cứ trông vào một ta ! —ai làm khác chỉ có nghĩa là gây hoang mang (tức có tội)».

Cung cách xử sự như trên của chính phủ là là một hành động can đảm, hay liều lĩnh ? Câu hỏi này nên được đặt ra bởi vì thông thường thì để giải quyết một vấn đề không phải chỉ có một phương cách hay phương tiện duy nhất. Chẳng hạn vấn đề Việt kiều tại Cam Bốt. Nếu về phương diện chính thức (chính quyền) các biện pháp kín đáo, ôn hòa (nhưng nhất định không thể là im lặng có ý) mới là thích hợp thì, về phương diện không chính thức (báo chí, các đoàn thể dân chúng, các đại diện dân cử...), các biện pháp công khai quyết liệt chưa chắc đã không cần thiết.

Bên đánh, bên xoa bao giờ cũng hữu hiệu hơn là chỉ có đánh hay chỉ có xoa. Thế nhưng với sự «im lặng cố ý» và buộc người khác cũng phải «im lặng như mình», chính phủ VNCH có vẻ chỉ muốn «làm câu đối một vế».

Chủ trương của chính phủ VNCH trong vụ «Việt kiều bị khủng bố tại Cam Bốt» như thế cũng có thể coi là một sự can đảm.

Đức tính can đảm của nhà cầm quyền có thể là trong sự đối phó với một vấn đề : khuyến khích các đối lực phát triển để hưởng kết quả mà các đối lực đó đưa lại ; nhưng cũng có thể là không cần biết tới các đối lực và đơn độc đảm đương trọn vẹn trách nhiệm. Ở đây, trong vấn đề Cam Bốt, chính phủ có vẻ như muốn đơn độc gánh trách nhiệm.

Điều này theo lẽ thông thường thì là một điều hay bởi vì dân chúng có thể tin cậy vào sự can đảm đó mà ăn no ngủ kỹ. Duy chỉ còn có mối một chút băn khoăn là : Thuở trước tục ngữ VN có câu « được ăn, thua chịu » nhưng nay với sự biến chuyển của thời thế và dựa vào rất nhiều kinh nghiệm đã qua, dường như câu tục ngữ cũ đã được đổi lại thành « được ăn, thua chạy ».

CHÍNH LUẬN

Cho Mướn

Kho Hàng Rộng Lớn

tại 145 TRỊNH MINH THẾ KHÁNH HỘI

- ● *Rất thuận tiện bốc dỡ hàng vào kho*
- ● *Rất thuận tiện xe ra vào*

Xin liên lạc : TÍN NGHĨA NGÂN HÀNG
50 Bến Chương Dương Saigon
Đ.T. 90153 — 93012 — 99104

PHÒNG TRÀ
CA VŨ NHẠC

TỰ-DO

80, đường Tự Do Saigon

Chương trình ca vũ nhạc tô màu lộng lẫy huy hoàng, mỗi đêm từ 20 giờ tới 23 giờ 30.

CAROL : giọng ca Soul độc đáo của nhạc Việt hiện nay.
UYÊN PHƯƠNG : tiếng hát khao khao thật trầm và mạnh
KHÁNH HÀ với ban BLUE JETS : nghệ thuật trình diễn rất dẻo dặn, nghệ thuật hòa ca điêu luyện.

CÁC NGÔI SAO SÁNG NHẤT TÂN NHẠC :
NGỌC ANH, GIAO LINH, PHƯƠNG HỒNG HẠNH, NGỌC MINH, THẢO LY, KIM PHỤNG, MỸ HẰNG, JIMMY,... MARIE LINH ĐA, MẶC GIAO trình diễn vũ điệu AGOGO.

Kể từ 1-5-70 : Chương trình đổi mới với dàn nhạc

THE REVOLUTION

(TUẤN NGỌC, ĐỨC HUY, HIỆP SAN, THOẠI TINH, ANH HOA, LÊ ĐÔ).
và nhiều tiết mục mới lạ.

Từ con

Vợ chồng tôi không còn nhìn nhận tên **HOÀNG-THANH-TRUYỀN** (hình trên) đã bỏ nhà ra đi mấy tháng nay. Mọi liên hệ tới tên TRUYỀN chúng tôi không chịu trách nhiệm.

Mẹ
NGUYỄN-THỊ-ĐỨC
Cư xá Trương minh Giảng

Cabinet TIRAMANI - ORNANO et Cie
Số 70, đại lộ Nguyễn Huệ, Saigon
Điện thoại 23.969

Cần Bán :

Thửa đất số 2002-6501, Đường Hai Bà Trưng, ngay trung tâm Đô thành, trong một cao lầu, đại tiện nghi, hạng thượng đẳng, có hai thang máy : Nhiều Cư phòng — Văn phòng — Có thể mở Nhà hàng ăn vì có tầm trông xa ngoạn mục.

EMPLOYMENT OPPORTUNITIES WITH ESSO

ESSO Tuyển Dụng

University educated, fluent in English, free of military service, for positions of :

TRAINING SPECIALIST : at least 2 years experience as training specialist with background in personnel work.

LABOR RELATIONS ASSISTANT : at least 3 years experience in labor relations.

PERSONNEL ASSISTANT : 3-5 years experience in personnel work.

Apply 8 Thong Nhut, Saigon. Employment Section.

10 TIẾP THEO TRANG 1

của bọn chúng, cái ngai của bọn sa hoàng mới đang lung lay sắp đổ.

Để xoa dịu sự bất mãn trong nhân dân, nhằm duy trì ách thống trị của chúng, bè lũ Brezner đã bắt tên Bộ trưởng bộ Công Nghiệp Thực Phẩm ra thế tội cho chúng. Cách đây ít lâu, chúng công bố cách chức tên này. Đây là lần thứ hai cái chức Bộ trưởng bộ Thực Phẩm này bị đem ra làm vật hy sinh.

Làm như mỗi lần thay đổi một tên Bộ trưởng Thực phẩm là sẽ có chất khoai tây lẫn thịt bò và ai cấy đều sẽ hả hê. Thế nhưng, Bộ trưởng có thể thay đổi mà thực phẩm vẫn không tài nào tăng thêm được.

Theo bản thông cáo của cục Thống kê trung ương Liên xô tiết lộ trong tháng hai là tháng mà BT mới đã nhậm chức, sản lượng của ngành thực phẩm Liên Xô lại bị giảm sút hơn nữa so với cùng thời kỳ này năm ngoái.

Mọi người đều biết cũng do một dúm phản bội do Brezner cầm đầu đã cướp quyền lãnh đạo đảng và chính quyền Liên xô, phục hồi chủ nghĩa tư bản, đàn áp và bóc lột đông đảo nhân dân lao động Liên xô, nên đã làm cho nền kinh tế của Liên Xô lâm vào tình trạng rối reng hơn bao giờ hết. Để đáp ứng với nhu cầu của chủ nghĩa đế quốc xã hội xâm lược và bành trướng ra ngoài, bọn Brezner đã đề lại chính sách đại bác thay bơ như kiểu Hitler, khiến tình hình kinh tế khó khăn của Liên xô càng thêm trầm trọng.

Trong tình hình các sản lượng thịt, khoai tây, rau tươi v.v... bị giảm sút rất nhiều thì sức sản xuất tại những nhà máy dưới quyền của tên Bộ Trưởng Công Nghiệp Thực Phẩm làm sao có thể tận dụng được.

Chả lẽ ngài Brezner lại cần rỡ đến mức không có khoai tây và thịt bò mà cũng có thể tận dụng sức sản xuất của nhà máy để ra món khoai tây hầm thịt bò được ư ?

Thật ra thì cái ngón tiên kẻ thế tội đó của Brezner cũng chẳng phải là sự sáng tạo gì của hắn, mà là hắn kế thừa của Khruschev, ông tổ của hắn.

Lãnh tụ vĩ đại Mao chủ tịch vạch rõ: Một trong những đặc điểm của bè lũ Khruschev là đẩy điểm sai lầm của mình, vơ hết sự phải cho mình, đổ hết cả sai lầm cho người khác. Năm xưa Khruschev đã làm cho nền nông nghiệp Liên xô nát bét và hắn cũng đã từng bắt những tên bộ trưởng bộ Nông Nghiệp phải thế tội cho hắn. Trong thời Khruschev nắm quyền, chức Bộ trưởng bộ Nông Nghiệp Liên xô là một chức vụ bạc bừa nhất, trước sau có đến 6 tên Bộ trưởng bộ Nông Nghiệp bị đổ xèn xẹt như đèn cù.

Nhưng những kẻ thế tội không sao thế được tội, rốt cuộc tên Khruschev đã bị quét vào đống rác lịch sử.

Giờ đây, Brezner lại lôi ra cái phép đã mất linh nghiệm đó của Khruschev. Hết người này đến người khác bắt những người phụ trách ngành Công Nghiệp Thực Phẩm ra thế tội cho hắn, song điều đó sao mà có thể bảo đảm cho Brezner tránh khỏi cái số phận như Khruschev được.

Chính một dúm bọn phản bội do Brezner cầm đầu là thủ phạm trong việc làm cho Liên Xô, một nước xã hội chủ nghĩa đầu tiên trên thế giới, đã bị sa sút đến mức lầm than như ngày nay. Những tội tày trời của bọn chúng, không ai có thể thế được đâu ! »

Cáo Phó

Chúng tôi đau buồn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc và bạn bầu hay :

Th/Úy NGUYỄN - VĂN - LIÊN

Khóa 24/Thủ Đức, Đại đội Trưởng đại đội 2/550 Tiểu khu Phú Yên hưởng dương 28 tuổi đã đền nợ nước ngày 07/4/1970 tại Phú Yên. Linh cửu quàn tại Việt Nam Quốc Tự.

Ô.B.Nguyễn văn Hiền 13/22
Kỳ Đồng và tang gia.

Cáo phó này thay thế thiệp tang và xin được miễn phúng điếu.

Phân Ưu

Được tin bạn :

Cố Trung úy ĐẶNG-SỎNG

(Khóa 22 B V.B.Q.G. V.N.)

đã anh dũng đền nợ nước tại Châu Đốc.

Phân ưu cùng Trung úy Đặng-Duật và tang quyến.

Trung úy TRẦN-VĂN-XUÂN
Tiểu Đoàn 38 B.Đ.Q.

Chia Buồn

Được tin :

Thân - Mẫu

Bạn LƯƠNG - VĂN - PHƯỚC

vừa mãn phần.

Thành kính chia buồn cùng bạn Phước và tang quyến. Cầu nguyện hương hồn Cụ tiêu diêu nơi miền cực lạc.

Toàn thể các bạn Sĩ Quan Hải Quân Khóa 15

PHÂN ƯU

Được tin buồn :

Thân - Mẫu

Thiếu Tá NINH - THẾ - CÁT

vừa tạ thế.

Thiếu Tá Nguyễn-viết-Chiến CHT/TTHL/TG cùng toàn thể SQ, HSQ và nhân viên cơ hữu thuộc TTHL/TG thành thật phân ưu cùng tang quyến.

Nguyện cầu linh hồn Cụ Bà sớm về Nước Chúa.

PHÂN ƯU

Được tin :

Thân Phụ Bà

TRƯƠNG-THỊ-THỊNH

giáo sư trường Q.G. Cao đẳng Mỹ thuật vừa thất lộc tại NHA TRANG.

Chúng tôi Ban Giám Đốc cùng toàn thể giáo sư và nhân viên hai trường Cao đẳng Mỹ thuật và Trang Trí Mỹ Thuật Gia Định có lời thành thực phân ưu cùng Bà Trương thị Thịnh, phu quân cùng tang quyến ; xin kính chúc hương hồn Cụ sớm tiêu diêu nơi tiên giới.

Ban Giám Đốc cùng toàn thể giáo sư và nhân viên trường
Cao đẳng Mỹ thuật và Trang Trí Mỹ Thuật.

Phân Ưu

Được tin :

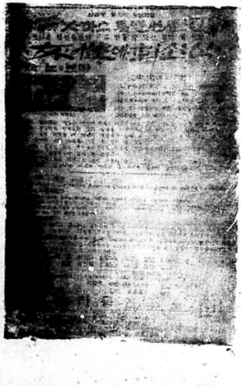
THÂN - MẪU

Ông PHẠM-VĂN-BA, Trưởng Ty Tài Chánh Tỉnh Bình Long, đã thất lộc ngày 12-4-1970.

Trưởng Ty, Phó Trưởng Ty, Đại Đội Trưởng VTTT/HC, Đại đội Phó cùng toàn thể nhân viên Cán Bộ Ty Chiêu Hồi Bình Long, thành kính phân ưu cùng gia đình Ông Bà.

Cầu chúc hương hồn Bà Cố sớm tiêu diêu nơi cõi Phật.

Thay mặt,
ĐỖ-MỘNG-LONG



SỰ THẬT VỀ MỸ PHẨM

M - LARGER

như thế nào ?

Đây, 1 chứng minh cụ thể về mỹ phẩm M-LARGER đã được đa số phụ nữ trên thế giới ưa dùng. Và được quảng bá rộng rãi trên báo chí, nhất là tại các nước Á Châu như : Nhựt Bổn và Đại Hàn v.v... Mỹ phẩm M-LARGER giúp quý bà quý cô có một bộ ngực lý tưởng nở nang xinh đẹp, bảo đảm 100./. không hại sức khỏe.

Xin liên lạc với tổng đại lý và phát hành duy nhất tại số 84c-86-88 Bùi Chu Saigon, hay gọi điện thoại số 23.596 sẽ có nhân viên mang đến tận tay quý vị. Ở xa xin gởi bưu phiếu 2.000đ đề tên cô NGUYỄN-LỆ-THU.

Chi Nhánh tại Đô Thành và các Tỉnh

SAIGON : Viện uốn tóc MỸ VÂN số 28 đường Nguyễn Minh Chiếu Phú Nhuận,
VŨNG TÀU : Thẩm Mỹ Viện THÙY TRANG Số 23B Đường Trần Hưng Đạo.
QUI NHƠN : THANH TUYẾT số 40 Đường Cường Để.
NHA TRANG : Số 43 Đường Hồng Bàng (Xóm Mới).
ĐỊNH TƯỜNG : MINH THÁI Số 23 Đường Lê Văn Duyệt (Mỹ Tho).

Photocopie và Ronéo Thường Trực

Quý vị chỉ cần gọi điện thoại số 23.596, hoặc đến địa chỉ 84c-86-88 Bùi Chu Saigon, (gần Trường Nguyễn Bá Tòng) sẽ có nhân viên đến tận nhà nhận và giao lại tất cả những giấy tờ cần quay RONÉO và PHOTO-COPIE đủ loại. Việc làm mau chóng, cẩn thận, kín đáo và giá phải chăng. Làm việc luôn cả ngày lễ và Chủ nhật đến 22 giờ.

5 TIẾP THEO TRANG 1

Hoa kỳ bị chậm lại vì sự rủi ro của phi vụ Apollo 13 hay không.

«Không», ông đã trả lời «tôi không tin là Tổng Thống nghĩ như vậy. Như ông đã vạch rõ trong thông điệp của ông gửi cho Quốc Hội, Tổng thống cho rằng chương trình không gian là một chương trình tối quan trọng».

Tuy nhiên, Giám đốc cơ quan không gian Hoakỳ tuyên bố rằng sự trục trặc trong phi thuyền Apollo 13 là một thất bại nghiêm trọng cho chương trình không gian của Hoakỳ.

Ông nói tương lai của chương trình không gian sẽ được duyệt xét lại và ông tiên đoán là quốc hội sẽ điều tra về chuyến bay và hoạt động của cơ quan không gian. Ông không chịu tiên đoán về tương lai của các chuyến bay Apollo khác sau này.

Tai ương giáng xuống phi thuyền Apollo 13 đã làm rúng động toàn thế giới, và nhiều nước đã sốt sắng ra tay giúp đỡ Hoa kỳ trong công tác chờ vớt phi thuyền khi đáp xuống biển. Anh cũng cấp tốc cho 6 chiến hạm sang Ấn độ dương chờ sẵn ở nơi phi thuyền có thể lạc đường rớt xuống. Ngoài ra Pháp, Hòa Lan, Ý, Tây ban Nha, Tân tây Lan, Tây Đức, Nam phi, Chili và Uruguay đã ra lệnh cho hải quân của họ phải tìm cách tiếp tay vào công cuộc vớt phi thuyền và đã thông báo Liên hiệp quốc biết rằng họ đã sẵn sàng góp sức vào công tác này.

Điều đặc biệt nhất là Thủ Tướng Nga Kosygin đã gửi Tổng Thống Mỹ Nixon một bức điện bày tỏ mối quan hoài của Nga đối với tai họa của phi thuyền Apollo 13 và cho biết rằng chính phủ Nga đã ra lệnh cho mọi cấp hữu trách dân sự và quân sự phải xử dụng tất cả các phương tiện có sẵn để cứu đoàn phi hành Mỹ. Chính phủ Nga chân thành hi vọng đoàn phi hành sẽ yên lành trở về địa cầu.

Tuy nhiên, TT Nixon đã cám tạ những chính phủ ngoại quốc nào đề nghị giúp sức trong công cuộc vớt các nhà phi hành sau khi hạ thủy. Nhưng hiện giờ thì Hoakỳ chưa cần đến sự giúp đỡ này vì các nhà phi hành có thể bay đúng chiều hướng để hạ thủy vào nơi đã dự định ở miền tây nam Thái Bình Dương.

8 THEO TIẾP TRANG 1

ngoại xâm. Tin này tin chắc là Miên chưa sẵn sàng chấp nhận để quân đội ngoại quốc chiến đấu trên đất Miên.

Nguồn tin ngoại giao cho hay chưa 1 sứ quán nào tại Nam Vang nhận được lời yêu cầu viện trợ võ khí của chính phủ Miên. Tuy nhiên các quan sát viên chú ý tới lời yêu cầu của tướng Lon Nol được đưa ra mấy giờ trước khi TT Nixon sắp loan báo triệt thoái thêm quân khỏi VN và họ chờ mong TT Nixon cũng có thể đề cập đến sự viện trợ cho Miên.

9 TIẾP THEO TRANG 1

nhân lực lớn hơn Mỹ. Ông tin rằng việc TC tiếp tay với Mỹ rất có thể thành sự thực vì dưới quyền lãnh đạo của Mao trạch Đông, TC đã phản bội đại gia đình xã hội và chống đối Nga kịch liệt.

Theo những tin điện gửi về giới thẩm quyền tây phương hôm qua, Nga xô đã chấp thuận đề nghị của TC theo đó cả hai bên đều lui quân về điểm cách vùng biên giới còn đang tranh chấp 40 cây số.

Tuy nhiên Nga vẫn chưa chịu nhận 2 điều kiện khác của TC là hai bên thỏa thuận tạm gác vụ tranh chấp về biên lãnh cho đến khi nào đạt đến thỏa hiệp cuối cùng và thành lập 1 ủy ban hỗn hợp Nga—Hoa có nhiệm vụ minh định lần chót toàn thể ranh giới dài 6000 cây số chia cách 2 nước.

4 TIẾP THEO TRANG 1

Một vài viên chức chính phủ VNCH cho rằng tiến sâu vào nội địa Miên để đánh quân VC và BV thì sẽ là đánh cả 2 mặt và như thế có thể buộc VC tiến sâu thêm vào Miên và tạo nên 1 tình trạng càng khó khăn cho chính phủ Lon Nol hiện nay.

Hành quân hỗn hợp

SAIGON 15-4 (AP).— Các lực lượng VNCH và Cao Miên đã tiêu diệt một căn cứ của Cộng quân BV trong nội địa Cao Miên phía Nam quốc lộ số 4 trong 1 cuộc hành quân phối hợp lớn đầu tiên được loan báo trong chiến cuộc, nguồn tin thông thạo cho biết như trên hôm thứ tư.

Bộ Tư Lịnh VNCH tuyên bố có 179 cộng quân bị hạ trong cuộc hành quân hôm nay ở Tây Ninh.

Quân lực VN vào đất Miên

SAIGON, 15-4 (AFP).— Theo các tin tức của một quan sát viên Mỹ có mặt tại chỗ, các đơn vị VN dường như đã xâm nhập nội địa Miên hai cây số hôm thứ ba, khi truy kích đám VC tấn công một đồn ĐPQ ở cách Saigon 45cs về phía tây bắc.

Được hỏi về vấn đề này, phát ngôn viên bộ tư lệnh VN nói ông không nhận được báo cáo nào về vụ này, nhưng sau đấy ông nói «không có bình luận gì». Ông đã tỏ ra lúng túng khi ký giả cho biết ký giả đã ở với binh sĩ VN xâm nhập đất Miên 2cs trong một cuộc hành quân tảo thanh, và ông đã trả lời «không có lời bình luận» khi ký giả này yêu cầu ông xác nhận việc xâm nhập.

Một sĩ quan VN ở bộ Tổng Tham Mưu tuyên bố rằng các phát ngôn viên thuyết trình hàng ngày về các cuộc hành quân đã không được các nhà chỉ huy địa phương ở gần biên giới cho biết những vụ quân VN có thể xâm nhập đất Miên.

MUỐN ĐI THƯỞNG NGOẠN VŨNG-TÀU

Cần Lưu ý !

Cho thuê bao xe đi thưởng ngoạn Vũng Tàu và chỗ ở tiện nghi vào ngày thứ Bảy, Chúa Nhật và các ngày lễ, cũng như những ngày thường trong dịp Hè. Giá phải chăng đặc biệt dành cho Học sinh.

Xe đưa đi và về luôn chỗ trọ trọn ngày mỗi người 1000đ00.

Xin liên lạc số 86-88 Bùi Chu Saigon. Điện thoại số 23.596 để giữ chỗ trước.

Phân ưu

Được tin buồn :

Cụ NGUYỄN - VĂN - ĐỨC

Chú của Đại úy NGUYỄN-VĂN-LUYỆN, vừa thất lộc tại Quang Trung Gia Định ngày 11-4-1970.

Trung Tá Giám Đốc cùng toàn thể Sĩ Quan, Hạ Sĩ Quan, Binh Sĩ thuộc Trung Tâm Hành Quân Không Trợ 3 thành kính phân ưu cùng Đại úy và tang quyến, xin cầu nguyện cho hương hồn Cụ sớm siêu thoát.

PHÂN ƯU

Được tin :

Thân - Mẫu

HQ Trung úy LƯƠNG-VĂN-PHƯỚC

vừa từ trần.

Chỉ Huy Trưởng, các Hạm Trưởng, các Sĩ Quan, HSQ và Thủy Thủ thuộc Hải Đội 3 Duyên Phòng Vùng 3 Duyên Hải. Thành kính phân ưu cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn Cụ sớm siêu thoát.

PHÂN ƯU

Đau đớn được tin

Cụ Bà Ninh-Thế-Luyện

Nhũ danh MARIA HOÀNG-THỊ-KHIÊM

đã mệnh chung ngày 13-4-1970 tại Saigon.

Chúng tôi thành kính phân ưu cùng Cụ Ông và tang quyến.
Xin Chúa cho linh hồn Maria chóng về hưởng mặt Chúa.

Bà quả phụ Nguyễn Văn Cương và các con
Ô. Bà Nguyễn Văn Kế
Ô. Nguyễn Văn Trị

CẢM TẠ

- Trung Tướng Tư lệnh Quân Đoàn 2 và Vùng 2 Chiến Thuật.
- Đại Tá Trần Công Liễu Chỉ huy Trưởng BĐQ cùng toàn thể quân nhân các cấp thuộc BCH/BĐQ/QLVNCH
- Đại Tá Tham Mưu Trưởng Quân Đoàn 2 và Vùng 2 Chiến Thuật
- Đại Tá Tỉnh Trưởng kiêm Tiểu Khu Trưởng Tiểu Khu Long An cùng toàn thể Quân, Dân, Chính tại Long An
- Trung Tá Liên Đoàn Trưởng Liên Đoàn 2 Biệt Động Quân cùng toàn thể quân nhân các cấp thuộc Liên Đoàn 2/BĐQ
- Trung Tá Trung Đoàn Trưởng Trung Đoàn 47 BB
- Thiếu Tá Y sĩ Trưởng Quân Y Viện Pleiku
- Quý Thầy Tuyên Úy Phật Giáo V.2CT và Gia Đình Phật Tử Hải Ấn
- Quý vị Cựu SVSQ Khóa 17-18-19-20-21-22 Trường Võ Bị QG VN thuộc Trung Đoàn 47 BB.
- Phu nhân Quý vị SQ thuộc Liên Đoàn 2 BĐQ.
- Thiếu Tá ĐĐT/ĐĐCHCV/LĐ 2/BĐQ.
- Quý vị Giáo sư và nhân viên cùng toàn thể học viên Trường Trung học Nông Lâm Súc Long An.
- Quý Ông Bà cùng thân bằng quyến thuộc đã có lòng phân ưu, phúng điếu, tiễn đưa và giúp đỡ trong lễ mai táng của Con, Cháu, Em, Anh, Chú, Cậu chúng tôi là :

Thiếu Tá NGUYỄN-VĂN-THU

Đệ ngũ Đẳng Bảo Quốc Huân Chương với nhành Dương Liễu Tiểu đoàn Trưởng TĐ 23/BĐQ, đã hy sinh vì Tổ Quốc ngày 05-4-1970 tại mặt trận vùng 2 Chiến thuật.

Tang gia đồng bái tạ.

7 TIẾP THEO TRANG 1

hôm nay lên tiếng ủng hộ chính sách VN của TT Nixon trong khi TNS Henry Bellmon thuộc đảng Cộng Hòa tiểu bang Oklahoma chỉ trích cấp lãnh đạo đảng Dân Chủ chủ trương đem VN làm đề tài tranh cử vào quốc hội năm nay.

TNS Bellmon tuyên bố trước Thượng viện rằng phe Dân chủ đang gia tăng công kích vị Tổng Thống thuộc đảng Cộng hòa đã có công sửa đổi tình trạng bi đát ở VN trong có 13 tháng trong khi hai vị tổng thống của đảng Dân chủ đã mất 6 năm mà không sao giải quyết nổi.

Năm 1969, số binh sĩ Mỹ tử trận tại VN là 9414 người so với 14592 người trong năm trước, chiến phí đã giảm bớt trên 5 tỷ mỹ kim, chính quyền VNCH đã vững vàng hơn và trên 100,000 binh sĩ Mỹ đã được rút về nước.

Kế đó, TNS Jacob Javits thuộc đảng Cộng Hòa tiểu bang Nữu ước cho rằng CSVN gia tăng hoạt động quân sự tại Miên Lào cốt để «dụ» Hoa kỳ mở rộng chiến tranh VN thành chiến tranh Đông Dương toàn diện nhưng TT Nixon đã khôn ngoan không mắc mưu CSBV. Ông tin rằng Nixon sẽ luôn luôn thận trọng và duy trì kế hoạch rút quân ra khỏi VN.

TNS Mark Hatfield thuộc đảng Cộng Hòa tiểu bang Oregon loan báo một nhóm nghị sĩ và dân biểu Cộng hòa và Dân chủ sẽ triệu tập một hội nghị lưỡng viện về an ninh quốc gia tại điện Capitol vào hai ngày 17 và 18-4 nhân dịp mở lại hội đàm tài binh Nga Mỹ tại Vienne.

Một số học giả, bác học, chuyên viên và đại diện chính quyền sẽ được mời tham dự hội nghị để thảo luận với các nghị sĩ và dân biểu về vấn đề tài binh, ngân sách quân sự năm nay và ảnh hưởng của nó đối với kinh tế quốc gia, nạn lạm phát, các khu căng thẳng trên thế giới và ảnh hưởng của tình trạng này đối với an ninh quốc gia Hoa kỳ.

Nữu ước làm luật

ALBANY, NỮU ƯỚC, 14-4 (UPI).— Các người soạn thảo luật ở Massachusetts đề nghị tính cách hợp hiến của chiến cuộc VN hôm qua nói rằng TT Nixon sẽ bắt buộc phải bãi bỏ chiến cuộc VN nếu tiểu bang Nữu Ước cũng chấp thuận đạo luật tương tự.

Cha John Well và giáo sư Steven Woarh từng soạn thảo luật trên cho tiểu bang Massachusetts đã nói rằng Nữu Ước có thể chấm dứt chiến cuộc VN trong vài tháng nếu chấp thuận luật trên; và tiếng nói của hai tiểu bang Massachusett và Nữu Ước đủ để bảo TT Nixon và PTT Agnew rút khỏi VN.

Dân biểu Andrew Stin ở Nữu ước đã đệ nạp một dự luật cấm chính phủ liên bang gửi các người cư ngụ ở tiểu bang Nữu Ước đi chiến đấu ở ngoại quốc nếu quốc hội không tuyên chiến.

Dự luật này tương tự như luật đã được tiểu bang Massachusetts chấp thuận hồi đầu tháng này.

Tình hình đáng lo ngại

BA LÊ 15-4 (AFP) : Trong buổi họp báo hôm nay, Thủ tướng Thụy Điển Olof Palme tiết lộ sáng nay ô. đã gặp trưởng phái đoàn hòa đàm BV Xuân Thủy và bàn về vấn đề Việt-Miên-Lào và hòa đàm Ba Lê.

Theo TT Palme, tình hình Đông dương rất đáng lo ngại, cuộc thương thuyết tại Balê vẫn còn bế tắc, và câu chuyện trao đổi giữa ông và Xuân Thủy chứng minh điều lo này. Chiến sự tại Lào có vẻ mỗi lan rộng, còn tình hình Miên đã trở nên nguy hiểm.

Thụy Điển không đề xướng một giải pháp nào cho vấn đề Đông Dương nhưng rất quan tâm đến bất cứ một sáng kiến nào có thể đưa đến hòa bình. Ông nhận thấy đề nghị của Pháp «khuyến các phe liên hệ nên thương nghị với nhau» rất có giá trị và mong rằng tất cả các phe chấp nhận phương pháp này «nếu không đề nghị này sẽ vô hiệu quả».

1 TIẾP THEO TRANG 1

của tù binh Mỹ là nhiều tù binh Mỹ sẽ được thả trong năm nay, nhưng sẽ không có vấn đề thả tập thể cho đến khi Mỹ rút hết quân khỏi VN.

Nguyễn kim Lan đã tuyên bố như trên trong 1 cuộc thảo luận dài 1 tiếng đồng hồ với ông bà Berger, quê tiểu bang Arizona. Bà Berger là chị ruột của Đại úy Nasmyth, hiện bị giam ở BV.

14 TIẾP THEO TRANG 1

Phát ngôn viên nhấn mạnh rằng Tổng trưởng ngoại giao Pháp sẽ tiếp tục hết sức tìm cách giữ cho chiến tranh khỏi leo thang.

Phát ngôn viên cho rằng cho đến nay trong số các phe liên hệ đến Đông Dương chỉ có một mình Hoakỳ tỏ ra quan tâm đến giải pháp Đông Dương của Pháp.

TT Pháp Pompidou hôm nay tiếp kiến ĐS Lào Rajasonbat tới cáo biệt sau khi mãn nhiệm kỳ tại Pháp.

Đại sứ Lào, nói ông rất cảm xúc về những mối tình cảm và quan tâm mà TT Pháp đã trình bày với ông về chiến tranh Đông dương.

Ông nói chính phủ ông rất tán thành «sáng kiến của Pháp» và hy vọng là một khi hội nghị mở rộng nhóm họp, nước Pháp sẽ góp phần vào việc tái lập hòa bình tại vùng ĐNÁ.

6 TIẾP THEO TRANG 1

quán Mỹ và nổi lửa đốt trung tâm văn hóa của Hoa kỳ. Đám biểu tình tuyên bố chống lại cuộc viếng thăm của Thứ trưởng ngoại giao Mỹ Sisco. Cờ Mỹ bị đám biểu tình hạ xuống và thay bằng cờ của Palestine.

HOA THỊNH ĐỐN, Bộ Quốc phòng Mỹ loan báo bộ đã ra lệnh ngưng sử dụng chất hóa học 2.4.5-T làm chất khai quang tại VN; chất hóa học này đã được dùng để khai quang các vùng rừng rậm làm nơi trú ẩn và tiếp liệu của Cộng quân.

SAIGON : Đại tướng Julian Ewell đã bàn giao chức tư lệnh lực lượng dã chiến 2 tại VN hôm 15-4 để làm trưởng cố vấn quân sự tại cuộc hội đàm Ba Lê.

LIÊN HIỆP QUỐC : Chủ Tịch Labouisse của Quỹ Nhi đồng quốc tế đề nghị gửi 200 ngàn Mỹ kim giúp trẻ em BV.

HOA THỊNH ĐỐN : Ngoại trưởng Mỹ Rogers tiết lộ con số người bị nạn ở Lào lên tới khoảng 200 ngàn người, trong đó có 1 nửa là do cuộc giao tranh tăng gia từ hôm 1-2-70.

BA LÊ — Quốc hội Pháp đang nhóm đã phải ngưng lại vì có điện thoại của 1 người vô danh báo có bom đặt trong tòa nhà Quốc hội. Các nghị sĩ ra hết và cuộc lục soát rất kỹ lưỡng nhưng không tìm thấy gì.

Phân Ưu

Đau đớn hay tin :

Em NGUYỄN - VĂN - LIÊN

đã hy sinh vì tổ quốc.

Xin chia buồn cùng Anh Nguyễn-Văn-Tuân cùng tang quyến và cầu chúc linh hồn Em sớm về cõi Phật.

ANNA

Chia Buồn

CỐ ĐẠI ÚY

Nguyễn - Phú - Lực

đã từ trần vì công vụ ngày 13-04-70 tại Bình Long.

Chúng tôi thành thực chia buồn cùng tang quyến và cầu nguyện linh hồn người đã khuất sớm tiêu diêu nơi miền cực lạc.

SQ, HSQ, BS, BKQ và NVDC thuộc B.[illegible]

Phân Ưu

Được tin :

Cháu NGUYỄN - VĂN - NGỌC

Trưởng Nam của Ông Bà Nguyễn văn Hòa nhà sách Văn Hóa Đà Nẵng vừa tử nạn ngày 12-04-70 tại Đà Nẵng.

Nhân dịp đau buồn này, chúng tôi chân thành chia buồn với Ông Bà và cầu nguyện hương hồn cháu sớm về cõi non bồng nước nhược.

— Ban Giám Đốc và toàn thể nhân viên Việt Nam Tổng Phát Hành Báo Chí SG
— Ông Bà Giám Đốc, Nhà Sách Sống Mới SG và toàn thể nhân viên.
— Ông Bà Đặng văn Ngà, — Ô.B. Đặng văn Tống
— Ông Bà Châu văn Sáu

Phân Ưu

Được tin buồn

Cụ Bà Nguyễn-Thị-Hộ

NỘI TỔ Cô VÕ-THỊ-HÓA đã mệnh chung ngày 11-04-70 tại Saigon.

Nhân dịp đau buồn này, chúng tôi chân thành phân ưu với Cô HÓA cùng tang quyến và cầu nguyện hương hồn người quá cố sớm về cõi non bồng nước nhược.

Ban Giám Đốc và toàn thể nhân viên
Việt Nam Tổng Phát Hành Báo Chí

Cảm Tạ

Gia đình chúng tôi chân thành cảm tạ :
- Linh mục chính xứ Thăng Long.
- Linh mục Thăng (Chi Lăng).
- Quý vị trong Ban Trị sự xứ Thăng Long.
- Quý hội đoàn.
- Biệt đội 23 Không Quân.

Và quí cụ, quí ông, quí bà cùng thân bằng quyến thuộc đã đến chia buồn, phúng điếu, dự tang lễ và tiễn đưa linh cữu

ROSA NGÔ - THỊ - THẠCH - LIÊN

đến nơi an nghỉ cuối cùng.

Trong lúc tang gia bối rối, có điều gì sơ sót, xin quí vị niệm tình thứ lỗi.

Tang gia đồng cảm tạ.